PER
Z-3106

*Heureux ceux qui sont d'un pays, d'une province, qui en ont le cachet, qui en ont gardé l'accent, qui font partie de son caractère.*

*Sainte-Beuve.*

# L'Annuaire

## de la ville et du district de

# Chicoutimi

ANNEE 1922

ÉDITÉ PAR LA PUBLICATION RÉGIONALE ENRG.
CHICOUTIMI

IMPRIME PAR LE SYNDICAT DES IMPRIMEURS DU SAGUENAY, CHICOUTIMI

PER
Z-3106

# L'Annuaire de Chicoutimi

— SE VEND —

## $1.00 chez l'Editeur
## $1.10 par la poste

**C'est un volume précieux pour les foyers comme pour les bureaux, parce qu'il contient une foule de renseignements très utiles et fort intéressants. ::**

IL EST EN VENTE AU BUREAU DE

## LA PUBLICATION REGIONALE ENRG.

**12, Av. Labrecque, Chicoutimi, Case postale No. 333**

**Ne manquez pas de l'acheter; il est indispensable.**

# Chicoutimi, en mai 1922



**Cette vue, prise du côté ouest, embrasse toute la ville moins les propriétés de la Compagnie de Pulpe de Chicoutimi et l'extrémité ouest**

(PHOTO LEMAY)

PER
Z-3106

# L'ANNUAIRE

DE LA VILLE ET DU DISTRICT

DE

# CHICOUTIMI

## ANNÉE 1922

Edité par la Publication Régionale Engr.
Chicoutimi.

ENREGISTRÉ CONFORMÉMENT A LA LOI DES DROITS D'AUTEUR

TEL. SAG.-QUÉBEC 457

## Si vous voulez de la belle et bonne lecture

ADRESSEZ-VOUS A LA

# PROPAGANDE

## 12 Av. Labrecque, Chicoutimi

La Propagande vous fournira tous les livres canadiens et nombre des meilleurs livres français.

Essayez une fois de recourir à ses services et vous n'aurez qu'à vous en féliciter.

La Propagande agit, au besoin, comme intermédiaire pour abonnement aux journaux catholiques et indépendants.

**Son catalogue, qui est très intéressant, vous sera envoyé gratuitement sur demande.**

# L'Annuaire de Chicoutimi

## Premiere partie

# L'Annuaire des Adresses

### NOTES EXPLICATIVES

La liste qui suit contient, sauf erreurs, tous les noms, prénoms, occupations et adresses des personnes du comté de Chicoutimi qui sont à la tête d'un foyer ou dont l'adresse peut avoir quelque intérêt commercial ou autre pour le public.

La lettre **P** signifie propriétaire; **L** signifie locataire; **O** veut dire occupant.

On est cordialement prié de signaler à la Publication Régionale Enrg., 12, Av. Labrecque, toutes les erreurs que l'on trouvera au cours de cette liste.

Willys Knight

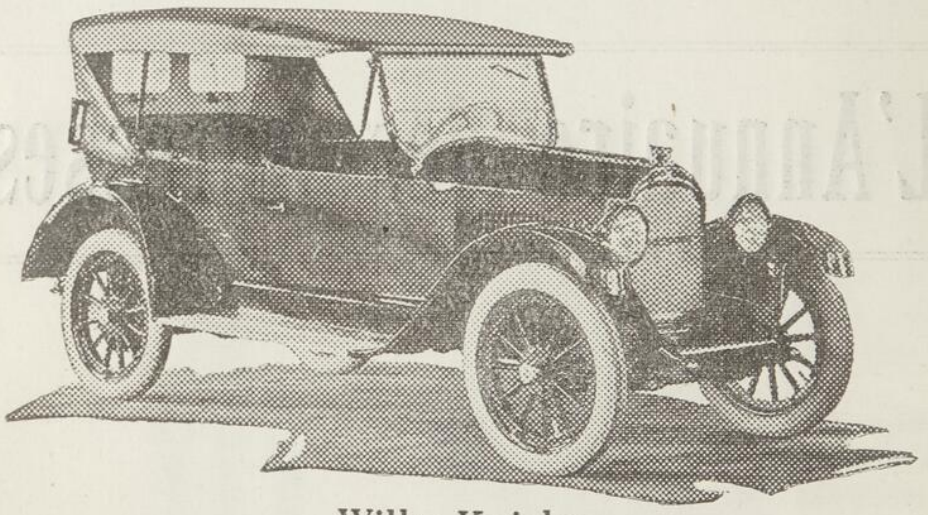
# GAGNON AUTOMOBILE Ltée

Studebaker

RUE RACINE, CHICOUTIMI

Tel. Sag.-Québec, { Salon de vente 599 / Garage 349

## Le meilleur char sur le marché



Willys Knight

**Nous sommes les seuls distributeurs du fameux Overland Quatre, avec ressorts Triplex, Studebaker et des camions International.**

## Studebaker Six Léger

| | | |
|---|---|---|
| Overland Quatre | **Spécialité : Peinture, couverture (Top), housse, (seat cover) et accumulateurs.** | Camion International |

# UN MOT DE L'EDITEUR

Nous présentons au public l'**Annuaire de Chicoutimi** en implorant l'indulgence pour une œuvre qui n'a pu s'inspirer d'aucune autre semblable puisque, à notre connaissance, Chicoutimi est le premier district, en cette province, à posséder un livre d'une telle nature. Or, on sait que toute entreprise est nécessairement imparfaite à ses débuts. C'est dire que l'**Annuaire de Chicoutimi,** aussi nouveau qu'une chose peut être nouvelle, comporte plusieurs lacunes. Nous en voyons déjà plusieurs nous-mêmes et le public en trouvera sans doute davantage.

Après avoir réclamé l'indulgence, nous demanderons un service. Toute suggestion que l'on nous fera, toute erreur que l'on nous signalera recevront notre considération la plus empressée. Nous serions fort heureux de publier un second volume de l'**Annuaire de Chicoutimi,** beaucoup plus parfait que le premier, en tenant compte de toutes les remarques pratiques qu'on aura bien voulu nous communiquer en bonne part.

---

En retour de la clémence et de l'aide que nous demandons au public, nous espérons lui apporter une œuvre de quelque utilité.

L'**Annuaire des Adresses,** première partie de cette publication, a été demandée par les hommes d'affaires et nous croyons que tout le public sera heureux de feuilleter assez souvent ce document.

On remarquera que tous les noms des citoyens ont été classés dans un ordre alphabétique rigoureux. Cette classification, qui a demandé un travail considérable et minutieux, rend très facile, on le constatera, la consultation de l'**Annuaire de Adresses.**

L'**Annuaire Statistique**, seconde partie de ce livre, donne sur nos villes et nos paroisses toute une mine de renseignements intéressants pour différentes catégories de personnes. Nous croyons que la comparaison entre les localités sur certains points pourra provoquer une saine émulation propre à favoriser le progrès dans tous les domaines. Nous sommes les premiers à admettre que cette seconde partie comporte des lacunes et devrait être étendue et améliorée dans une seconde édition.

Il entre même dans nos projets de développer tout spécialement certains points de la statistique régionale.

**Voix Régionales** est une tribune ouverte à un certain nombre de personnes habituées à manier la plume et ayant déjà démontré leur amour profond pour la petite comme pour la grande patrie. On s'est appliqué, dans cette troisième partie, a raviver certains souvenirs qui languissaient perdus dans quelques coins de la mémoire populaire et qui, remis ainsi à neuf, constitueront de précieux matériaux pour l'histoire. Quelques articles d'opinion, écrits à la seule fin de servir la région et la race, ont été ajoutés à cette partie historique; sans provoquer à la polémique, ils contiennent certaines idées sur lesquelles il ferait bon, croyons-nous, de réfléchir un peu.

Certains sujets historiques, qui devaient être traités en cette troisième partie, ont été remis à plus tard, les collobarateurs n'ayant pu, faute de temps, faire autant que leur bienveillance leur avait fait promettre.

La partie récréative, pour ne pas être longue, n'en est pas moins intéressante.

---

Nous remercions tous ceux qui nous ont aidé de quelque façon à réaliser cette entreprise assez considérable, en quelques mois seulement. Tout d'abord, notre gratitude est assurée aux distingués collaborateurs qui ont tous accepté avec plaisir de faire l'article demandé. Leur contribution rehausse de beaucoup le caractère de notre œuvre.

Nous remercions bien sincèrement MM. les curés et les secrétaires-trésoriers, qui se sont presque tous empressés de nous donner les renseignements demandés. Ils ont fait preuve d'un esprit public que nous nous plaisons à louer ici.

Si, enfin, nous pouvons vendre au prix très populaire d'une piastre un livre qui a fait assumer des risques, qui a nécessité du travail et des déboursés, c'est grâce au premier encouragement donné libéralement par les annonceurs. Tous les hommes d'affaires de ce district et quelques uns d'ailleurs ont réellement fait preuve, en cette occasion, de haute intelligence: ils ont compris parfaitement deux choses qui dépassent la compréhension des gens routiniers: 1o L'annonce est un placement avantageux en affaires; 2o l'inventaire n'est pas nécessaire seulement dans les magasins, à la fin de l'année, mais partout où on a besoin de voir clair. C'est pourquoi ils ont annoncé leur commerce ou leur profession; c'est pourquoi aussi ils ont favorisé à leur façon la confection de notre inventaire régional en hommes et en ressources de toutes sortes.

Nous sommes heureux de publier, à la fin de ce livre, la liste de nos annonceurs qui, en comprenant presque tous les hommes d'affaires du district, constitue un véritable guide d'affaires. Le public constatera sans doute l'avantage qu'il y a pour lui à consulter cette liste chaque fois qu'il voudra rencontrer une professionnel, un marchand de telle ou telle catégorie, un courtier, un industriel, etc, etc.... La liste est très variée.

---

Notre but, en publiant l'**Annuaire de Chicoutimi**, est de multiplier les liens entre les différentes parties du district, entre les générations d'hier, d'aujourdh'ui et de demain, entre la population de notre région et nos compatriotes de l'extérieur, tout en attirant l'attention sur la valeur de notre patrimoine et sur le devoir que nous avons de le conserver et de l'accroître.

Les hommes passent, mais la race ne passe pas. Peu importe que les humains, ces acteurs passagers d'une scène bien courte, aient à accepter des sacrifices, pourvu que la race se développe et s'achemine vers un avenir toujours plus brillant. Si nous avons du cœur, nous jouirons par anticipation du bonheur de nos enfants et de nos arrières-petits enfants. Et ce bonheur partagé, n'est-il pas l'une des rares félicités terrestres sans tache et sans ombre?

L'EDITEUR


" UNE BONNE COMPAGNIE CANADIENNE "

SOLIDE—PROSPERE—MODERNE

"La Sauvegarde"

Assurance sur la vie

MONTREAL

JEAN ANGERS

Gérant du District de Chicoutimi

Bureau du District

A CHICOUTIMI

# Chicoutimi (ville)

Abel, Thomas, sellier, P., 32, Labrecque
Académie Commerciale, P., R. Racine
Alain, Ludger, avocat, P., 396 Racine
Allard, Alfred, cord., L., 63 Montcalm
Allard, Armand, cord., 3 Labrecque
Allard, Dydime, chauf., P., R. Lafontaine
Allard, Frs-Xavier, cord., L., 3, Labrec.
Allard, Philippe, journ., L., 8 Maltais
Allard, Théophile, électr., P., 2, Verchère
Aliferis, Georges, rest., L., 300 Racine
Aliferis, James, rest., L., 300 Racine
Angers, Jean, agent d'ass., L., 35 Bégin
April, Dorila, barbier, P., 10-12 Tessier
Arbour, Arthur, journ., L., 16 Bossé
Aréna de Chicoutimi, 337 Racine
Aubé, Ernest, journ., L., 4 St-Onésime
Aubin, Alfred, rentier, L., 46 Cartier
Aubin, Alphonse, journ., L., 43 Bégin
Aubin, Arthur, entrp. de pompes funèbres, P., 44 Cartier
Aubin, Léon, commis, 3 du Séminaire
Audet, Philéas, colp., L., 7, Côte St-Ange
Bachtold, Edouard, gérant, P., 37 Lafont.
Banque d'Hochelaga, L., 249 Racine
Banque Molson, P., R. 178 Racine
Banque Montréal, L., 189 Racine
Banque Nationale, P., 196 Racine
Banque Nationale, L., 5 Montcalm
Barrette, Alphonse, com., O., 5 Salaberry
Barrette, Arthur (veuve) P., 48 Pednault
Barrette, Edmond, journ., L., 19 Maltais
Barrette Edmond (père), cocher, P., 5 Malt.
Barrette, Flavien, men., P., 9 Tessier
Barrette, François, calfat, P., 38 Price
Barrette, Georges, men., P., 314 Racine
Barrette, Harry, chauf., L., 8 Maltais
Barrette Henri, journ., 40, Ruelle Pednault
Barrette, Isidore, électr., L., 10 Maltais
Barrette, Johnny, journ., P., R. Price
Barrette, Joseph, rentier, O., 40 R. Pedneault
Barrette, J.-Henri, cocher, 5 Maltais
Barrette, Thomas, journ., L., 47 Ste-Anne
Barrette, Xavier, journ., P., 64 Price
Beaudoin, Pierre, journ., P., 10 St-Henri
Beaudry, Albert, mach., L., 20 Smith
Beaulieu, Adélard, plom., O., 22 Racine
Beaulieu, Adél. (veuve), L., 139 Price
Beaulieu, Adolphe, rentier O., 156 Racine
Beaulieu, Adrien, boucher, L., R. Lafont.
Beaulieu, Antoine, entr. de pompes funèbres, P., 50 Bégin
Beaulieu, Arthur, télég., 151 Cartier
Beaulieu, Chs (veuve), P. Ruelle Gaudreault
Beaulieu, Eliphas, barb., L., 42 Ste-Anne
Beaulieu, Eudore, commis, P., 169 Cartier
Beaulieu, Georges, mécan., L., 8 Riverin
Beaulieu, Grégoire, commis, 50 Bégin
Beaulieu, Henri, cocher, O., 75 Bégin
Beaulieu, Joseph, journ., L., 43 Hôtel-Dieu
Beaulieu, Joseph, barbier, O., 34 Ste-Anne
Beaulieu, Julien, contr., P., 151 Cartier
Beaulieu, Louis, voiturier R. 50 Bégin
Beaulieu, Philippe, com., P., 167 Cartier
Beaulieu, Simon, rentier, O., 167 Cartier
Beaulieu, Ths-Louis, com., P., 167 Cartier
Beaulieu, Wilfrid, cocher, P., 75 Bégin
Béchard, Alexandre, trésorier de la Cie de Pulpe, P., 108, Cartier
Béchard, Gédéon, journ., L., 177 Price
Bélanger, Adjutor, commis, L., 63 Taché
Bélanger, Adolphe, journ., O., 35 St-Joseph
Bélanger, Arthur, journ., P., 37 St-Joseph
Bélanger, Charles, journ., L., 23, Côte St-A.
Bélanger, Emile, com., L., 243 Racine
Bélanger, Johnny, march., P., 98, Bossé
Bélanger, Joseph, men., P., 179 Price
Bélanger, Joseph, journ., P., R. Taché
Bélanger, J.-W., télég., L., 39 Riverin
Bélanger, Octave, journ., L., 179 Price
Bélanger, Stanislas, journ., L., 96, Bossé
Bélanger, Stanislas, entrepr., P., 10, Av. Tremblay
Bélanger, Ths, march., P., 433-435, Racine
Belhumeur, Albert, journ., P., 98, Taché
Belleau, Raymond, notaire, P., 5 Labrecque
Belley, Adélard, journ., P., 39, St-Joseph
Belley, Albert, journ., P., 5-7, Lévesque
Belley, Eugène, cuis., P., 100, Price
Belley, Henri, journ., O., 39, St-Joseph
Belley, Louis, boucher, P., 11 Lévesque
Belley, Louis, journ., P., 133 Cartier
Belley, Méridée, menuisier, P., 135, Cartier
Belley, Pierre, journ., P., 8 Fortin
Belley, Pierre, commis, O., 287, Racine
Belley, William, boucher, P., 195, Racine
Bergeron, Abraham, men., P., 20 Av Tremb.
Bergeron, Achille, journ., L., 98, de la Rés.
Bergeron, Adélard, journ., P., 24, Lorne
Bergeron, Adélard, journ., P., St-Vincent

# C.-A. BOILY

Agent de manufacturiers




Le seul vendeur du piano "Willis" dans les comtés de Chicoutimi et Lac St-Jean

Gramophones et phonolas MacLegan, les deux plus célèbres instruments sur le marché. Tous les modèles.
Conditions avantageuses et service diligent.

**C.-A. BOILY**
**85, rue Racine, - Chicoutimi**

Tel. Centre. Tel. Sag.-Québec 125

# Wm. BELLEY

Boucher et Epicier

Vente de la viande en gros et en détail.
Achat de toutes les viandes, abattues ou sur pied.

Provisions, foin, avoine, pâté moulé, farine, etc.
Epiceries complètes et de 1ère qualité.

**195, rue Racine, Chicoutimi**

# A. AUBRY & FILS, LTEE

Manufacturiers de ferblanterie et d'articles galvanisés.

**600 Av. Delorimier, Montréal**
Représentant: J.-R. D'Auteuil
Rue Racine Tel. 223 Chicoutimi

# ADRIEN BOLLIGER

RESTAURATEUR
**65, Montcalm - Chicoutimi-Ouest**
Tel. 657—C. P. 136

# Eudore Boivin, LL.L.

AVOCAT
Immeuble de la Banque d'Hochelaga
Tel. 144 Chicoutimi

# C.-E. BOIVIN

NOTAIRE
Bureau: Immeuble de la Banque d'Hochelaga, Chicoutimi.
Rue Racine Tel. 142

# JEAN ANGERS

Comptable et Courtier

(Représentant de Lefebvre & Gagnon, liquidateurs de faillites et syndics autorisés)
Audition de comptes, inventaire, préparation de bilan pour taxe sur le revenu, tenue de livres, vente de débentures, assurance vie, feu, etc. Une visite est sollicitée. Bureau: chez ELZEAR LEVESQUE, avocat.

# Louis Bergeron

OPTICIEN
Verres et lunettes
Examen gratuit de la vue
**322, rue Racine, Chicoutimi**

ENSEIGNES,
NUMEROS DE PORTES,
NUMEROS DE BANCS D'EGLISES
S'adresser à **R.-R. GRENON**
Tel. 486. 75 rue Cartier, Chicoutimi

# ELZEAR BOIVIN

ARPENTEUR-GEOMETRE

61 rue Cartier, - - - - Chicoutimi

# WILFRID BEAULIEU

Cocher,—Automobiles,—Victoria, — "Sorry" de première classe. Voitures pour lourdes charges. 75, Av. Bégin, Chicoutimi. Tel. Sag.-Québec 118.

# HENRY BERGERON

Victoria pour baptêmes, mariages et sépultures.—"Sorry" de première classe. Voitures pour lourdes charges. 90, Av. Labrecque, Chicoutimi. Tel. Sag.-Québec 127.

Nous manufacturons tous les souliers et les bottes pour flottage (drive).

Tel. Sag.-Québec 518
**F.-X. ALLARD**
CORDONNIER
**203, rue Racine, Chicoutimi**

Nous faisons toutes les réparations de chaussures.

Bergeron, Alexis, journ., L., 30 Taché
Bergeron, Alfred, journ., O., R. St-Vincent
Bergeron, Armand, journ., L., 23, St-Vinc.
Bergeron, Arthur, com., O., 3, Labrecque
Bergeron, Arthur, forg., L., 287, Racine
Bergeron, Charles, journ., P., 3, Petit
Bergeron, Edgar, voyageur, L., 287, Racine
Bergeron, Eugène, journ., O., 5 Verchère
Bergeron, François, cuisin., P., 85, Price
Bergeron, Georges, march., P., 285, Racine
Bergeron, Henri, agent, 9, Labrecque
Bergeron, Henry, cocher, P., 9 Labrecque
Bergeron, Herméné., journ., P., 16, St-H.
Bergeron, Rév. Jean, P., 10 du Séminaire
Bergeron, Jean, 10, du Séminaire
Bergeron, Johnny, journ., L., 60, Lorne
Bergeron, Joseph, mécan., P., 8, Cloutier
Bergeron, Jos. (Etienne), P., 126 Price
Bergeron, Ph., police, O., 277, Racine
Bergeron, Louis, opticien, L., 322 Racine
Bergeron, Samuel, journ., L., 60 Lorne
Bergeron, William, ouvrier, P., 20, Fénélon
Bergeron, William, nav., P., 301, Racine
Bernier, J.-C., théâtre, P., 419 Racine
Bhéreur, Johnny, journ., L., 100, Lapointe
Bilodeau, Adélard, contr., P., 12, De la Rés.
Bilodeau, Alfred, journ., L., 177 Price
Bilodeau, Alfred, (veuve), P., 30, Ste-Marthe
Bilodeau, Alphonse, compt., O., 6 Morin
Bilodeau, Alyre, compt., L., 163-165 Racine
Bilodeau, Arthur, journ., P., 10, De la Rés.
Bilodeau, Edmond, contr., 28, Ste-Marthe
Bilodeau, Edmond, ouv., P., 58, de la Rés.
Bilodeau, Eugène, journ., P., 33, Ste-Mart.
Bilodeau, Eugène (Alfred), journ, O., 30, Ste-Marthe
Bilodeau, Eugène, Geo. journ., P., 28, Ste-Marthe
Bilodeau, Henri, journ., 2-4 Ste-Famille
Bilodeau, Isaï, men., P., 42, Ste-Famille
Bilodeau, Joseph, journ., P., 161, Cartier
Bilodeau, Joseph, (fils Frs), journ., P., 60 de la Réserve
Bilodeau, J.-R. L., commis, 196, Racine
Bilodeau, philippe, journ., L., 5, Turcotte
Bilodeau, Philippe, journ., P., 33, Ste-Ma.
Bissonnette, Alfred, journ., P., 14, St-Hub.
Blackburn, Adélard, élect., P., 98, de la Rés.
Blackburn, Arthur, mouleur, 83, Price
Blackburn, Didier, rentier, O., 14, Hôtel-Dieu
Blackburn, Edmond, men., P., 16-18 Bossé
Blackburn, Elzéar, chef de Pol., P., Hôtel de Ville
Blackburn, Henry, embout., P., 19, Ste-Anne
Blackburn, Ernest, trésorier municipal, P., 14, Hôtel-Dieu
Blackburn, Euclide, menuis., L., 12, Bossé
Blackburn, J.-Joseph, men., L., 378, Racine
Blackburn, Johnny, journ., P., 366, Racine
Blackburn, Johnny, journ., L., 71 Taché
Blackburn, Joseph, ouv., O., R. Lorne
Blackburn, Jos., (Didier), cocher, P., 36, Bégin
Blackburn, Jos.-E., march., L., 150, Cartier
Blackburn, Ovide, (veuve), P., 66, Bégin
Blackburn, Pierre, contr., P., 83, Price
Blackburn, Pitre, journ., P., 162, Cartier
Blackburn, Victor, cocher, P., 81 Ste-Anne
Backburn, Willy, com. L., 144, Racine
Blackburn, Willy, cocher, P., 40, Price
Blackburn, Willy, entrp., P., 138, Price
Blais, A.-C. march., P., 389-391, Racine
Blais, Amédée, télégraphiste, 81, Racine
Blais, Georges, gardien, L., 81, Racine
Blais, J.-D., gérant, P., 41, Cartier
Blanchette, Eugène, march., P., 138, Cart.
Blanchette, J.-Joseph, étud., 140-142, Cart.
Blanchette, William, march., P., 140-142 Cartier
B'ouin, René, commis, 287, Racine
Boily, Chs-Aimé, agent, P., 85, Racine
Boily, David, journ., L., 374 Racine
Boily, Ernest, journ., P., 56, Dubuc
Boily, Félix, rentier, P., 382, Racine
Boily, Flavien, cocher, L., 39, Lapointe
Boily, François, rentier, P., 52, Bégin
Boily, Ladislas, pharm., L., 380, Racine
Boily, Mlles, modistes, L., 258, Racine
Boily, Simon, dessinatur, L., 384, Racine
Boily, Vilmond, journ., O., 56, Dubuc
Boily, Wilbrod, journ., P., 11, St-Jean
Bois, Ulysse, cocher, L., 51, Hôtel-Dieu
Boisvert, P., commis, 287, Racine
Boivin, Albert, journ., 7, Racine
Boivin, Amédée, men., P., 7, Racine
Boivin, Chs-Eusèbe, notaire, P., 61, Cartier
Boivin, Elzéar, shérif, O., 61, Cartier
Boivin, Emile, commis, L., 87, Taché
Boivin, Eudore, avocat, L., 7, Lafontaine
Boivin, Eugène, cocher, P., 59, Racine
Boivin, Honoré, commis, P., 32, Riverin
Boivin, Joseph, journ., P., 14, Av. Boivin
Boivin, Joseph, men., P., 52, Taché
Boivin, Jos., (fils), journ., P., 5, Delâge
Boivin, Jules, forg., P., 148-150, Cartier
Boivin, Philippe, cocher, 59, Racine
Boivin, Prudent, navig., P., 75, Ste-Anne

# A LA MODE

**Hardes Faites**

**Chaussures**

**Etc.**



**Confection pour Dames**

**Modes**

**Etc.**

**Le magasin où l'on a toujours satisfaction**

Nous recevons à point les dernières nouveautés, jamais nous n'avons eu un choix aussi considérable.

Nouvelles Etoffes à Robes, Nouvelles Garnitures, Nouvelles Dentelles, Nouvelles Broderies, Nouveaux Boutons, Nouveaux Ornements, Nouveaux Costumes, Nouveaux Collets. Enfin des nouveautés dans tous les départements. Une visite vous aidera dans le choix de vos marchandises.

## Pour vous, Messieurs

Pour suivre la mode nous vous invitons à venir jeter un coup d'oeil sur nos complets Fit-Reform, nos nouveaux chapeaux Borsalino. Vous verrez, en même temps, notre département de chaussures qui vous ravira certainement.

## Pour vous, Mesdames

Si vous voulez les dernières créations de la mode, rendez-vous à notre département de chapeaux, au deuxième étage de notre magasin. Notre modiste vous aidera dans le choix de votre chapeau pour cette saison.

# L.-H. CARRIER, LIMITEE

138, RUE RACINE, - - CHICOUTIMI, P. Q.

**TELEPHONE 166 W**

Boivin, René, commis, 61, Cartier
Boivin, Sixte, journ., P., 12, St-Charles
Boivin, Thomas, court., P., 33, Lafontaine
Boivin, Ths, journ., P., 125, Cartier
Bolduc, Arthur, forg., L., 39, Montcalm
Bolduc, Emile, journ., L., 57, Racine
Bolduc, Fortunat, journ., L., 17, du Havre
Bolduc, Georges, jnr, L., 32, Racine
Bolduc, Lionel, méc., 41, Montcalm
Bolduc, Napoléon, journ., P., 71, Bégin
Bolduc, Xavier, (veuve), P., Lafontaine
Boliger, Adrien, rest., L., 65, Montcalm
Boliger, Henri, méc., O., 65, Montcalm
Bonneau, Achille, contr., P., 61, Ste-Anne
Bonneau, Hubert, journ., P., 92, Ste-Mar.
Bonneau, J.-Jos. cantonn., P., 23, Price
Bonneau, Ludger, journ., L., 16, H.-Dieu
Bonneau, Stanislas, journ., P., 33, Lapointe
Bonnel, Elie, électr., P., 111 Montcalm
Bossé, L.-A., com., L., 6, Ste-Famille
Bossé, Thomas, régistrateur, P., 212, Racine
Bouchard, Adjutor., journ., L., 3, Verchère
Bouchard, Albert, mécan., L., 81, Lorne
Bouchard, Alfred, journ., P., 6, St-Jean
Bouchard, Alfred, journ., L., 21, Smith
Bouchard, Almas, entrepr., L., 36, Bégin
Bouchard, Alphonse, jour., P., 24, Labren.
Bouchard, Antoine, journ., L., 10, St-Chs
Bouchard, Armand, ouv., O., 106, Dubuc
Bouchard, Arthur, journ., L., 116, Ste-M.
Bouchard, Cléophe, journ., L., 6, Ste-Fam.
Bouchard, Clovis, journ., P., R. Lafontaine
Bouchard, Edmond, journ., P., 10-12, St-C.
Bouchard, Edmond (veuve), L., 41, Racine
Bouchard, Edouard, forg., P., 96, Lorne
Bouchard, Emile, journ., L., 81, Taché
Bouchard, Ephrem, ouv., P., 70, Lorne
Bouchard, Ernest, maçon, P., 1, Verchère
Bouchard, Eudore, men., L., R. Paradis
Bouchard, Hector, plomb., P., 23, St-Jos.
Bouchard, Henri, journ., O., 3, de la Rés.
Bouchard, Henri, journ., L., 23, Smith
Bouchard, Henri, journ., L., 131, Racine
Bouchard, Hippolythe, rentier, P., 91, de la Réserve
Bouchard, Irénée, rentier, L., 46, de la Rés.
Bouchard, Johnny, méc., P., 33, Riverin
Bouchard, Johnny, entrepr., P., 38 Bégin
Bouchard, Johnny, journ., L., 2, Riverin
Bouchard, Joseph, men., P., 4, Ste-Anne
Bouchard, J.-Etienne, journ., L., 76, Ste-Marthe
Bouchard, Louis, électr., P., 118, Taché
Bouchard, Ludger, journ., P., 116, Ste-M.
Bouchard, Ludger, journ., P., 56, De la R.
Bouchard, Nérée, journ., P., 10. Riverin
Bouchard, Pierre, voiturier, P., 133-135 Price
Bouchard, Roméo, commis, L., 2, Bégin
Bouchard, Thaddée, journ., P., 79, Cartier
Bouchard, Télesphore, journ., O., 93, Lorne
Bouchard, Thomas, journ., P., 30, Fénélon
Bouchard, Dame Wilfrid, 6 Petit
Bouchard, Wilbrod, entrepr., L., 43-45 Rac.
Boucher, Achille, sacrsitain, L., 4, Bégin
Boucher, Adjutor, char., O., 28, Riverin
Boucher, Louis, maçon, P., 28, Riverin
Boucher, Ths-Ls, P., 82-84, Lorne
Boudreault, Abel, journ., L., 68 Price
Boudreault, Antoine, journ., L., 28, Cartier
Boudreault, Edgar, journ., P., 9, de la Rés.
Boudreault, Idas, ouv., P., 15, Lapointe
Boudreault, Pitre, (veuve), L., 28, Cartier
Boudreault, Ths-Ls, journ., 28, Cartier
Boulé, Albert, peintre, L., 347, Racine
Boulé, Alfred, cantonn., P., 121, Lorne
Boulé, Alfred, journ., L., 3, St-Hubert
Boulé, Charles, journ., P., St-Hubert
Boulé, William, dessinat., 20. Maltais
Boulé, William, maçon, P., 20, Maltais
Boulé, Thommy, journ., P., 84, Bégin
Boulet, J.-Conrad, commis, L., 147, Racine
Boulianne, Adjutor, avocat, L., 95, Racine
Boulianne, Alfred, cord., P., 291, Racine
Boulianne, Arthur, agent, P., 164-166 Cart.
Boulianne, François, agent, L., 235, Racine
Boulianne, Georges, march., L., 181, Cart.
Boulianne, Henri, agent, L., 291, Racine
Boulianne, Joseph, marc., P., 95, Taché
Boulianne, Joseph, journ., L., 3, Racine
Boulianne, J.-R. mes. de bois, P., 37, Lor.
Bourbeau, Roméo, ing. civil, P., 65, Cartier
Bourré, Eugène, journ., L., 88, Cartier
Bradette, Exéphir, journ., P., 26, St-Ange
Brassard, Adrien, journ., P., 55, Lorne
Brassard, Antoine, journ., 40-42 Bossé
Brassard, Armand, étud., 172, Cartier
Brassard, Basile, cultv., P., 48, de la Rés.
Brassard, Edgar, journ., P., 72, Dubuc
Brassad Eugène, journ., 91, Montcalm
Brassard, Gaudiose, agent, L., 76, Taché
Brassard, Harry, agent d'ass., L., 4, Gilbert
Brassard, Hilaire, cultv., P., 48, de la Rés.
Brassard, Jean, (veuve), P., 91, Montcalm
Brassard, Jean (Théophile), journ., P., 40-42 Bossé
Brassard, J.-Bte, journ., O., 6, Av. Petit
Brassard, Johnny, contr., P., 172 Cartier
Brassard, Johnny, journ., P., 130, Price
Brassard, Joseph, journ., P., 83, de la Rés.
Brassard, Joseph, cultv., P., 46, de la Rés.

Tel. Sag.-Québec 187 421, rue Racine

# La Cie Industrielle

DE CHICOUTIMI

## Marchands de meubles et de bois de toutes sortes

— FABRICANTS DE —

Portes, Chassis, Persiennes, Tournage, Découpage, Etc.

— TOUJOURS EN MAGASIN —

Un assortiment complet de meubles de toutes sortes et de tous les prix.

Brassard, Léopold, barb., L., 44, Hôtel-Dieu
Brassard, Patrick, journ., 40-42 Bossé
Brassard, Stanislas, journ., P., 15, St-Chs
Brassard, Stanisl., journ., L., 74, Dubuc
Brassard, Sylvio, étud., 172, Cartier
Brassard, Ths-Ls, journ., P., 67, Ste-Mart.
Brassard, Willy, journ., P., 93, Ste-Anne
Brisson, Chs, entrepr., P., 53, Racine
Brisson, Henri, mécan., P., 56, Bégin
Brisson, Joseph, méc., P., 9, Racine
Brisson, Thaddée, entrepr., P., 53, Racine
Broder, Antonio, com., O., 122, Cartier
Bureau de l'Evènement, L., 228, Racine
Bureau de Poste, P., 81, Racine
Busque, Alfred, journ., P., 114, Ste Marthe
Bussien, Geo., mécan., L., 345-347 Racine
Camil, Alfred, journ., 4, Fortin
Camil, J.-Bte journ., L., 4, Fortin
Carbonneau, Arthur, journ., P., 26, St-J.
Cardinal, Adolphe, maçon, P., 105 Montc.
Caron, Vve Alfred, 12, Petit
Caron, Aurèle, peintre, L., 16, Smith
Caron, J.-Arthur, commis, L., 393, Racine
Carpentier, Philippe, journ., L., 17 Bossé
Carrier, Gilbert, (veuve), P., 420, Racine
Carrier, Léo., dentite, L., 217, Racine
Carrier, Louis, méc., O., 420, Racine
Carrier, L.-H., marc., P., 136-138 Racine
Carrier, Lucien, mécan., L., 418, Racine
Carrier, Roméo, compt., 136-138 Racine
Casgrain, Alfred, (veuve), P., 63, Cartier
Catoul, Henri, papetier, 117 Cartier
Cauchon, P.-Etienne, mes. de bois, L., 115 Lorne
Cauchon, Philippe (veuve), L., 12, Ste-Fam
Caya, Alfred, moul., L., 11, Levesque
Chamberland, Léo., voy., L., 144, Racine
Charbonneau, Avila, agron., O., 129, Racine
Charest, Eugène, tailleur, L., 156, Racine
Chayer, C.-E. avocat, L., 322, Racine
Chevalier, J.-N. commis, L., 10, Bégin
Chouinard, Arsène, journ., P., 12, St-Vin.
Chouinard, Thomas, journ., P., 6, Fénélon
Christin, Léopold, dessn., L., 157, Racine
Cie Industrielle, P., 421, Racine
Cimon, Armand, journ., P., 5, Lapointe
Cimon, Ludger, contremaître, P., 103, Dubuc
Cimon, Romuald, commis, L., 91, Taché
Claveau, Achille, journ., P., 100, Lapointe
Claveau, Gustave, commis, L., 8, Parent
Claveau, J.-Arthur, ing., P., 7, du Séminaire
Claveau, J.-A. agent des terres, L., 4, Labre
Claveau, Léonard, plomb., O., St-Frs-X.
Claveau, Louis, (veuve), P. 37 Bégin
Claveau, Ludger, journ., O., 7, Lapointe
Claveau, Nil, mécan., P., 121, Cartier
Claveau, N.-B., march., L., 392 Racine
Claveau, Onésime, march., P., 114, Price
Claveau, Ths-Ls, forgeron, P., 128-126, Car.
Claveau, Xavier, journ., P., 10, St-Hubert
Cloutier, David, typographe L., 49, H.-Dieu
Cloutier, J.-E., court., P., 100, Racine
Cloutier, Victor, agent d'ass., P., 51, Hôtel-Dieu
Compagnie de Tabac et Thé, P., 42, Ruelle Pedneault
Corby, Isidore, journ., P., 66, de la Réserve
Corneau, Alfred, cuis., P., 5, Ruelle Grenon
Corneau, Arthur, cantonn., P., 12, St-Vin.
Corneau, David, journ., L., 120, Montcalm
Corneau, Georges, journ., L., 82, Lorne
Corneau, Thomas, journ., L., 3, Racine
Côté, Alfred, journ., P., 134, Price
Côté & Boivin, P., 1-2-3 Salaberry
Côté, Cyrias, journ., L., 8, Dollard
Côté, Edmond, cocher, P., 6, Parent
Côté, Edmond, journ., P., 96-98 Price
Côté, Ernest, ouv., P., 18, St-Vincent
Côté, Eugène, journ., L., 8, Dollard
Côté, Henri, journ., L., 8, Dollard
Côté, J.-Jos., boucher, 98, Price
Côté, Joseph, journ., P., 11, St-Cyrille
Côté, Léon. Photo., P., 411, Racine
Côté, Onésime, march., P., 17, Lafontaine
Côté, Oscar, journ., O., 11, St-Cyrille
Côté, Thomas, gardien, L., 11, Lapointe
Côté, Ths-Eug., cocher, L., 98, Price
Côté, Willy, boucher, P., 155, Racine
Coudé, Ernest, (veuve), P., 50, Ruelle Pedn.
Coudé, François, mécan., P., Blanchette
Coudé, François, journ., O., Blanchette
Coudé, J.-E., com., L., 81, Taché
Coudé, Ovide, journ., P., 67, Ste-Anne
Coudé, Philippe, journ., P., 1, St-Jean
Coudé, Thomas, com., 50., Ruelle Pedn.,
Coulombe, Adrien, mes. de bois, 1, Coulom.
Coulombe, Clovis, ouv., P., 6, St-Charles
Coulombe, Edmond, contr., P., 1, Coulon.
Coulombe, Elzéar, journ., P., 6, St-Joseph
Coulombe, Emmanuel, méc., L., 34, Cart.
Coulombe, Simon, ing.-méc., P., 4, St-Chs
Contois, J.-Emile, tailleur, L., 58, Bossé
Coutu, L.-P. dentiste, P., 93, Racine
Couture, Elzéar, Sellier, 14, Petit
Couture, Emile, forg., P., 12-14 Levesque
Couture, J.-H. peintre, L., 1 Lévesque
Couture, L.-O., huissier, P., 4, Du Sémin!.
Couvent du Bon-Conseil, P., 4, Racine
Couvent St-Sacrement, P., R. Price

## Adjutor Boulianne, LL.L.

AVOCAT

Bureau : 95, rue Racine

Tel. Sag.-Québec 696. Chicoutimi.

## CHS-ED. CHAYER, B.A., LL.L.

AVOCAT

Bureau : 322, rue Racine

Tel. 378 Chicoutimi

## LEOPOLD CHRISTIN

DESSINATEUR

Dessins d'architecture, de génie civil, de mécanique.

Plans de chauffage, plomberie et électricité.

Tableaux d'honneurs, etc., etc., etc

TEL. 157 BUREAU C. P. 237

No. 157, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Dépositaire de
"The HUGHES-OWENS Co. Limited," Matériaux d'artistes et instruments de précision.

Téléphone 192 — Bureau à l'Hôtel-de-Ville

## Jean-A. Claveau

INGENIEUR CIVIL

Travaux municipaux, Installation électrique par eau, gaz ou vapeur, Plans, Devis et estimés pour travaux publics ou privés. Expertise.

CHICOUTIMI, P. Q.

## La Cie de Tabac, Ltée

MANUFACTURIERS DE CIGARES

MARQUES: 'CHEVALIERS DE COLOMB' 'SAGUENAY' 'MON DESIR'

ATELIER:

Av. Morin, Chicoutimi

Tel. 580

## LEON COTTE, PHOTOGRAPHE

Portraits faits au crayon et encadrés.

Cameras, pellicules (films)

Commandes remplies par la poste Nous développons les pellicules et nous finissons les portraits pour les amateurs.

411, rue Racine, - - - Chicoutimi

## ROBERT CAUCHON

STENOGRAPHE OFFICIEL, CHICOUTINI

Tel. Bureau 285, résidence 672. C. P. 367

## La Cie du Port de Chicoutimi

EXPEDITEURS

Immeuble de la Pulpe, Chicoutimi.

## *Victor Cloutier*

Gérant de district

TRAVELLERS LIFE ASS. Co. of CANADA

ASSURANCE: Feu, Vie, Accidents

Spécialité: AUTOMOBILE

No. 51 rue Hotel-Dieu

Tel. Dubuc 575 Casier postal 413

## La Compagnie Saguenay, Limitée

MARCHANDS DE BOIS

**Scieries: Rg St-Ignace, Chicoutimi ; capacité. 4,000,000 pieds annuellement. A Laterrière, capacité: 1,000,000 pieds.**

Nous fabriquons et vendons le fameux bardeau de cèdre marque "Saguenay", le meilleur sur le marché. Bois de construction de toutes dimensions, épinette, sapin, pin, cèdre et cyprès. Nous fabriquons aussi la latte pour lambris d'enduis. Prix défiant toute concurrence.

**Bureau au moulin, Rg St-Ignace, Chicoutimi. Tel. Sag.-Québec 483. Bureau rue Cartier, Chicoutimi, Tel. 137, ou au bureau de J.-Aug. Tremblay, Chicoutimi. Tel. 465.**

Crevier, Raoul chauf., L., 69, Price
Cubayne, Frédéric, méc., P., 2, Smith
Daigle, Maurice, commis, 287, Racine
Daly, A.-S., commis, L., 67, Cartier
Dallaire, Edmond, ouv., L., 3, Smith
Dallaire, Ernest, cocher, L., 1, Racine
Dallaire, Georges, journ., P., 95, Ste-Anne
Dallaire, Xavier, ouv., 31, Taché
Dassylva, Arthur, journ., L., 15, Ste-Mart.
Dassylva, Eugène, journ., P., 23, St-Vincent
Dassylva, Harry, électr., P., St-Gédéon
Dassylva, Thomas, journ., P., St-Gédéon
Dassylva, Xavier, journ., P., 23, St-Vincent
Dauphinais, Octave, men., P., 122, Cartier
Dauteuil, Raoul, agent, L., 247, Racine
Dechêne, Théophile, cocher, L., 24, Labrec.
Dechêne, Théophile, journ., L., 309, Racine
Delisle et Gagnon, impr., L., 275, Racine
Delisle, Gustave, courtier, L., 29, Bégin
Delisle, H., (veuve), 29, Bégin
Delisle, Lorenzo, méc., P., 29, Bégin
Delwaide, Anselme, marbrier, P., 12 du Hâv.
Delwaide, Emile, marb., L., 65, Racine
Desmarais, Wil., (veuve), P., 20, Ste-Anne
Demers, Ernest, commis, L., 46, Bégin
Demers, J.-Ernest, agent, L., 356, Racine
Demour, Henri, march., L., 131-135 Racine
Département de la Voirie, L., 318, Racine
Desantis, Dominique, entrepr., P., 2, Bossé
Desbiens, Adélard, étud., 102, Racine
Desbiens, Adjutor, entr., P., 49, Bégin
Desbiens, Almas, cocher, P., 47, Bégin
Desbiens, Aristide, hôtellier, P., 102, Racine
Desbiens, Arthur, commis, L., 27, H.-Dieu
Desbiens, Euclide, journ., P., 37, Smith
Desbiens, Eugène, cocher, P., 25, H.-Dieu
Desbiens, Eugène, tanneur, P., 63, S.-Anne
Desbiens & Michaud, tanneurs, 63, Ste-Ste-Anne
Desbiens, G.-Henri, commis, O., R. Racine
Desbiens, Johnny, fermier, L., 32, Cartier
Desbiens, Joseph, entrepr., L., 20, Bégin
Desbiens, Joseph, journ., 2, Ruelle St-Phil.
Desbiens, Joseph, mécan., L., 48, Cartier
Desbiens, Joseph, commis, 102, Racine
Desbiens, Joseph, journ., L., 12, Bossé
Desbiens, L.-P. maître de poste, P., 75, Rac
Desbiens, Méridée, ing., civil, P., 1-3 Lévesq.
Desbiens, Méridée, journ., P., 79, Ste-Anne
Desbiens, Ovide, com., L., 10, Ste-Famille
Desbiens, Philippe, journ., P., 2, Ruelle St-Philippe
Desbiens, Philippe, journ., L., 99, Ste-Anne
Desbiens, Pitre, entrepr., L., 51, Bégin
Desbiens, Simon, cocher, L., 17, H.-Dieu
Desbiens, Wilfrid, journ., P., 71, Bégin
Desgagné, Alfred, journ., L., 66, Dubuc
Desgagné, Arthur, journ., 157, de la Rés.
Desgagné, David, mach., P., 16-18 Smith
Desgagné, David, journ., P., 2, Ste-Anne
Desgagné, Hormis., entr., P., 15, Lévesque
Desgagné, Joseph, rentier, P., 219, Racine
Desgagné, Résimond, ouv., P., 11, Smith
Desgagné, Résim., (père), ouv., O., 78, Dréan
Desgagné, Résimond, (fils), ouv., P., 80, Dréan
Desgagné, Samuel, march., O., 219, Racine
Desgagné, Thaddée, journ., P., 55, Bégin
Desmeules, Edouard, journ., 49, Mont.
Desmeules, Emile, journ., 49, Montcalm
Desmeules, Ernest, journ., 49, Montcalm
Desmeules, Johnny, journ., P., 54, Dréan
Desmeules, Joseph, journ., P. 4, Lorne
Desmeules, Méridée, journ., P., 110 Mont.
Desmeules, Thaddée, agent, P., 49, Mont.
Desmeules, Ths, journ., P., St-Gédéon
Dinovitzer, Joseph, marc., P., 312, Racine
Dinovitzer, Paul, com., L., Ruelle Paradis
Dominion Fish & Fruit, P., 275, Racine
Doré, Arthur, journ., P., 33, De la Réserve
Doré, Xavier, méc., L., 417, Racine
Dorval, Auguste, journ., P., 12, Côté St-A.
Dorval, Hédilbert, journ., P., 2, St-Jean
Dorval, Phydime, journ., P., 117-119 Lorne
Dostie, Victor, commis, O., 29, Smith
Doucet, Anthime, journ., L., 11, Lévesque
Doucet, Pitre, journ., L., 2, Dollard
Drolet, Joseph, journ., P., 71-73, Taché
Drolet, Léonidas, journ., 84, Taché
Drolet, Méridée, forg., P., 96, Ste-Marthe
Drolet, Thomas, rentier, P., 84, Taché
Drolet, Thomas, journ., P., 13, Petit
Dubé, Adélard, commis, 55, Cartier
Dubé, Albert, journ., P., 21, St-Vincent
Dubé, Ernest, méc., 47, Montcalm
Dubé, Féréol, journ., P., 55, Cartier
Dubé, Henri, commis, 55, Cartier
Dubé, J.-E. voyageur, L., 261, Racine
Dubé, Pitre, (veuve), P., R. Cartier
Dubois, Adélard, journ., O., 5, Lévesque
Dubois, Armand, plomb., P., 27, Racine
Dubois, Hercule, plombier, P., 6, Bégin
Dubois, Joseph, journ., L., 4, Ruelle Grenon
Dubois, Joseph, (veuve), L., 5, Lévesque
Dubois, Ovila, journ., O., 5, Lévesque
Dubois, Samuel, contrac., L., 5, Smith
Dubois, Xavier, rentier, O., 6, Bégin
Dubuc, J.-E.-A. industr., P., 58, Labrecque
Duchêne, Arsène, journ., L., 87, Bossé

MARCHANDS DE GROS

# Cote, Boivin & Cie

INC.

**Epiceries, denrées (provisions)**
**Ferronnerie**

## Automobiles McLaughlin

**TELEPHONES**

Sag.-Québec, Nos. 203, 204 et 205
Appels de nuit et dimanche, No. 203

1-2-3, rue de Salaberry, Chicoutimi

Duchêne, Charles, journ., L., 56, Dréan
Duchêne, Ernest, journ., P., 90, Taché
Duchêne, Ernest, journ., L., 34, St-Joseph
Duchêne, J.-Emile, com., 24, Smith
Duchêne, Menac, gardien, P., 92, Taché
Duchêne, Parfait, journ., P. 6, Delâge
Duchêne, Philippe, journ., L., 49, Bossé
Duchêne, Philippe, journ., L., 62, Price
Duchêne, Stanislas, agent, O., 92, Taché
Duchêne, T.-R. méd.-vétér., L., 199, Racine
Duchêne, William, journ., L., 52, Dubuc
Duchesnay, Antoine, Ing. Civil, P., 4, Blv. St-Sacrement
Dufour, Arthur, journ., P., 32-34 St-Jos.
Dufour, Arthur, journ., L., 50, Dubuc
Dufour, Auguste, journ., P., St-Gédéon
Dufour, Charles, journ., L., 14, Av. Trem.
Dufour, Edmond, hôtellier, P., 10. Labrecq.
Dufour, Elzéar, char., P., 63, Bégin
Dufour, Etienne, journ., P., 76, Bégin
Dufour, Gédéon, rentier, P., 142, Price
Dufour, Gédéon, modeleur, P., 4, Fortin
Dufour, Georges, journ., P., 30, St-Jos.
Dufour, Joseph, journ., L., 27, St-Joseph
Dufour, Joseph, rentier, P., 51, Racine
Dufour, Ludger, journ., L., St-Gédéon
Dufour, Nap., méc., P., 49, Racine
Dufour, Oscar, commis, P., 121, Cartier
Dufour, Théophile, journ., 103, Montcalm
Dufour, Thomas, journ., P., 104, Lorne
Dufour, Thommy, journ., L., Taché
Dufour, Willy, commis, O., 142, Price
Dufour, Xavier, cocher, P., Taché
Dugal, Wilfrid, commis
Duhaime, Dr Henri, rue Racine
Dumais, C.-P., marc., P., 257-259 Racine
Dumais, Horace, typogr., 275, Racine
Dumais, Léopold, journ., 7, Turcotte
Dumais, Patrick, commis, O., 257, Racine
Duperré, Joseph, O., 2, Price
Duperré, Thomas, médecin, P., 2, Price
Durand, Ernest, journ., L., 2, Ste-Anne
Dussault, L.-A., compt., 10. Ruelle Pedn.
Dutil, Antonio, commis, 8, Riverin
Dutil, J.-H., compt., L., 8, Riverin
Duval, Léonidas, journ., P., 25, Lorne
Ecole des garçons, Chicouti-Ouest, P., Bossé
Ecole du Centre, P., 130, Cartier
Ecole normale, P., 26, Price
Electro Vulcanique, P., 22-23, R. Pedneault
Emond, Adolphe, électr., P., 3, Lemieux
Emond, Thomas, navig., P., 7, Lorne
Epicerie Moderne, L., 119, Racine
Evêché, P., 68, Racine
Faucher, Lauréat, agent O., Rés. 135, Cartier, Magasin, 68, Bossé
Favre, Adrien, journ., L., 73, Dréan
Filature du Saguenay, P., 16, Savard
Fillion, Albert, journ., P., 13, St-Jean
Fontaine, J.-O., gérant, L., 2, du Séminaire
Fortier, Eugène, peintre, P., 69, Cartier
Fortier, Louis (veuve), L., 93, Taché
Fortier, Ths-Ls, cocher, P., 107, Taché
Fortin, Adélard, méc., P., 22, St-Ange
Fortin, Adélard, journ., 58, Dubuc
Fortin, Adélard, mécan., P., 22, St-Ange
Fortin, Alfred, journ., P., 24, Bossé
Fortin, Alphonse, journ., P., 10, Cloutier
Fortin, Amédée, contr., P., 38, Dréan
Fortin, Armand, L., 35, Racine
Fortin, Auguste, journ., L., 42, Bégin
Fortin, Baptiste, père, rentier, O., 2, St-Onés.
Fortin, Baptiste, fils, journ., P., 2, St-Oné.
Fortin, Charles, journ., P., 3, Grenon
Fortin, Charles, journ., P., 58, Dubuc
Fortin, Charles, agent, P., 79, Ste-Marthe
Fortin, Chs, (Come), journ., P., 19-21, St-Ange
Fortin, Cyrice, journ., P., 74, Montcalm
Fortin, Denis, journ., O., 79, Cartier
Fortin, Ernest, journ., P., 85, de la Réser.
Fortin, Eustache, journ., P., 97, Bossé
Fortin, Eusthère, journ, P., 68, Lorne
Fortin François, journ., P., 25, Smith
Fortin, Frs-Omer, journ., L., 26, Taché
Fortin, Geo., mesur. de bois, P., 83, Mont.
Fortin, Henri, journ., P., 2, St-Onésime
Fortin, Henri, cord., P., 45, Montcalm
Fortin, Henry, journ., P., 79, Racine
Fortin, Hippolyte, rentier, O., 6, St-Onésim
Fortin, Jean, journ., P., 77, Cartier
Fortin, Joachim, I. C., L., 418, Racine
Fortin, Johnny, (veuve), P., 10, Pedneault
Fortin, Johnny, rentier, O., 37, Lorne
Fortin, Joseph, journ., P., 78, Bégin
Fortin, Joseph, journ., 25, Smith
Fortin, Joseph, journ., 74, Montcalm
Fortin, Jos., (Gonzague), journ., P., 129, Price
Fortin, Jos. (Hector), journ., P., 66, Taché
Fortin, J.-A. méc., L., 35, Montcalm
Fortin, Léonidas, 45, Montcalm
Fortin, Louis, journ., P., 100, de la Réserve
Fortin, Mars, journ., L., 72, Bégin
Fortin, Oscar, P., 11, de la Réserve
Fortin, Pierre, contracteur, P., 112, Price
Fortin, Thomas, journ., P., 8, St-Onésime
Fortin, Ths-Ls, journ., P., 6, St-Onésime

# DR PH. COUTU

**DENTISTE**

**Bureau de Chicoutimi:**

93, rue Racine - - - - Tél. 210

**Bureau de Roberval:**

Tous les premiers lundis et mardis de chaque mois, à l'Hotel-Dieu St-Michel.

# DELISLE & GAGNON

IMPRIMEURS

Rue Racine, Chicoutimi.

Travaux d'impressions de tous genres

**PRIX MODÉRÉS**

Téléphone Saguenay-Québec : 229

# HENRI DELCAMBRE

**LAITIER**

Service de première classe — Entre mai et septembre, SERVICE DU SOIR.

**Henri Delcambre,** jardinier. Légumes de toutes sortes — Service de livraison journalière. *TEL. SAG.-QUEBEC ET CENTRE RG ST-JEAN-BAPTISTE, CHICOUTIMI.*

# Desbiens & Michaud

**TANNEURS ET MARCHANDS DE CUIR**

**Spécialité :** Peaux de laine tannées et teintes, cuir au chrôme.

63, Av. STE-ANNE, CHICOUTIMI.

# EMILE COUTURE

**FORGERON**

**TRAVAIL GENERAL DE FORGE**

**FERRAGE DES CHEVAUX**

**REPARATION DES VOITURES**

Posage des bandages en CAOUTCHOUC

SOUDURE A L'OXYGENE

Rue Cartier, Chicoutimi. Tel. Sag.-Que. 211

# Delwaide & Goffin

**MARBRIERS - SCULPTEURS**

**Monuments et épitaphes en marbre, en pierre et en granit**

Une spécialité : le magnifique granit rouge.

12-14, rue du Havre, Chicoutimi. Tél. 230

# D. Desantis

*Entrepreneur*

Chicoutimi

# POUR LE PEUPLE

Coupons **J'ai toujours, à la disposition de mes clients, toutes sortes de marchandises en coupons. VENTES D'OCCASION: Pas une semaine ne se passe sans que je fasse quelques grosses ventes d'occasion.**

**RESTAURANT :** Je fais une spécialité du commerce de tabac (surtout en feuilles) de cigares, cigarettes, articles de fumeurs, liqueurs, bonbons, etc., etc. **VENTES PAR LA MALLE:** Je remplis toutes les commandes que l'on m'envoie par la malle.

## SAMUEL DESGAGNE

*219 RUE RACINE, (COTE BOSSE) CHICOUTIMI*

Fortin, voyageur, P., 21, Hôtel-Dieu
Fortin, Vilmont, commis, 45, Montcalm
Fortin, Willy, forg., P., 19-17 Labrecque
Fortin, William, journ., 89, Montcalm
Foster, J.-W., capt., L., 77, Ste-Anne
Francœur, J.-W., tailleur, P., 304, Racine
Frank, Raphael, journ., L., 3, Delâge
Fraser, Etienne, gérant, P., 81, Lorne
Frenette, Arthur, conducteur, L., 89, Cartier
Frigon, J.-A., L., 66, Price
Frigon, J.-E. Marchand, P., 43, Taché
Gagné, Albert, journ., P., 25-27, St-Joseph
Gagné, Alphé, journ., P., 66, Dubuc
Gagné, Armand, forg., P., 64-66, Ste-Mart.
Gagné, Charles, journ., L., 3, St-Ange
Gagné, David, journ., L., 40, St-Joseph
Gagné, Dononzo, compt., O., 237, Racine
Gagné, Xénophon, journ., 151, de la Réserve
Gagné, Henri, journ., P., 16, St-Vincent
Gagné, Irénée, journ., P., 14, St-Vincent
Gagné, J.-Baptiste, journ., L., 77, Taché
Gagné, J.-C., avocat, P., 253, Racine
Gagné, Johnny, serre-frein, 123, Lorne
Gagné, Johnny, cocher, L., 16, Riverin
Gagné, Joseph, (veuve), P., 123, Lorne
Gagné, Joseph, journ., L., 376, Racine
Gagné, J.-Norman, contr., P., 137, Price
Gagné, Léonidas, avocat, rue Racine
Gagné, Patrick, journ., P., 14, St-Charles
Gagné, Phydime, march., P., 86-88 Taché
Gagné, Stanislas, journ., L., Bellevue
Gagné, Willy, journ., L., 3, Fénélon
Gagné, Wilfrid, gardien, P., 237, Racine
Gagnon, Adélard, journ., P., 10, St-Joseph
Gagnon, Adélard, journ., L., 25, Bossé
Gagnon, Adélard, marc., P., 3, Séminaire
Gagnon, Adrien, commis, L., 5, R. Pedn.
Gagnon, Alex., rentier, O., 168, Price
Gagnon, Alex., contrac., P., 129, Racine
Gagnon, Alex., journ., L., 94, de la Réserve
Gagnon, Alexandre, hôtellier, P., 5, Salaber.
Gagnon, Alfred, journ., P., 42, Dréan
Gagnon, Alfred, journ., P., 43, Cartier
Gagnon, Algéric, rentier, P., 30, Bossé
Gagnon, Alphonse, march., L., 363, Raci.
Gagnon, Antoine, journ., P., 16, St-Léon
Gagnon, Antoine, journ., L., 127, Montc.
Gagnon, Armand, mes. de bois, P., 127, Car.
Gagnon, Arsène, journ., P., 54, Dubuc
Gagnon, Arthur, (fils), entrepr., P., 6, St-Léo
Gagnon, Arthur, march., P., 53-57 Montc.
Gagnon, Automobile, Limitée, P., 262, Rac.
Gagnon, David, menuis., L., 3, St-Hubert
Gagnon, Démetrius, ferbl., P., 8, S.-F.-X.
Gagnon, Edm., (Algérie), journ., O., 30, Bossé
Gagnon, Edmond, (Richard), journ., P., 58, Bossé
Gagnon, Ernest, journ., 86, Lorne
Gagnon, Eugène, journ., P., 4, St-Hub.
Gagnon, Eugène, moul., O., 33, H.-Dieu
Gagnon, Eugène, (Algérie), journ., O., 30, Bossé
Gagnon, Eugène, (Guérin), journ., P., 36, Bossé
Gagnon, Eugène, (Jos.), journ., P., 5, de la Réserve
Gagnon, Euloge, journ., P., 15, Fénélon
Gagnon, François, entrepr., P., 429, Racine
Gagnon, & Frère, marc., P., Racine
Gagnon, Geor., tann., P., 25, St-Ange
Gagnon, Georges, boul., O., 171, Cartier
Gagnon, Henri, gérant, L., 121, Racine
Gagnon, Henry, journ., P., 44, Ruelle Pedneault
Gagnon, Hermel, journ., P., 73, Bégin
Gagnon, Horace, journ., P., 102, Ste-M.
Gagnon, Horace, (veuve), P., 33, H.-Dieu
Gagnon, Hormisdas, journ., L., 16, St-Léon
Gagnon, Johnny, maçon, P., 11, Maltais
Gagnon, Joseph, journ., L., 5, Delâge
Gagnon, Joseph, typograh., O, 33, H.-Dieu
Gagnon, Joseph, peintre, P., 109, Racine
Gagnon, Jos., march., P., 148, Racine
Gagnon, Jos., journ., P., 103, Montcalm
Gagnon, Jos., journ., L., St-Gédéon
Gagnon, Joseph, rentier, O., 2, St-Onésime
Gagnon, Jos., journ., P., 183, Cartier
Gagnon, Joseph, cord., L., 179, Racine
Gagnon, Joseph, rentier, P., 365, Racine
Gagnon, Joseph (Trefflé), journ., P., 33, St-Joseph
Gagnon, J.-Algéric, journ., P., 51, Lorne
Gagnon, Jos.-Lauréat, gérant, P., 278, Rac.
Gagnon, Jos.-Placide, contr, P., 25, Bossé
Gagnon, Léonidas, notaire, L., 89, Racine
Gagnon, Ligori, journ., L., 65, Cartier
Gagnon, Ligori, maçon, P., 86, Lorne
Gagnon, Louis, journ., P., 6, St-Hubert
Gagnon, Louis, journ., L., 13, Lafontaine
Gagnon, Louis, march., P., 148, Racine
Gagnon, Louis, B. (veuve), 148, Racine
Gagnon, Lucien, journ., 87, de la Réserve
Gagnon, Ludger, cocher, L., 32, Riverin
Gagnon, Onésime, journ., P., 18, Réserve
Gagnon, Ovide, P., 14, Ste-Marthe
Gagnon, Ovila, journ., L., 16, Riverin
Gagnon, Patrick, journ., P., 94-96 Montc.

J.-ARMAND MASSICOTTE, propriétaire. Tel. Sag.-Québec, 371

# L'ECONOMIE

**Marchandises sèches — Merceries — Chaussures**

**Magasin de hautes nouveautés pour hommes et dames. Toujours les plus bas prix du marché.**

SPECIALITES : Chemises et collets Arrow, chapeaux pour hommes et pour dames. Le dernier cri de la mode, tant pour les messieurs que pour les dames.

## L'ECONOMIE, Rue Racine, Chicoutimi

En face de l'Académie Commerciale

---

## Dr H.-L. Duhaime

Titulaine du Département Ophtalmique à l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

**BUREAU et RESIDENCE, RUE RACINE**

Tel. 253 Chicoutimi

---

## THS DUPERRE, M. D.

MEDEÇIN-CHIRURGIEN

Tel. 254 Chicoutimi-Ouest

---

## Dr Ths-.R DuChêne

Médecin vétérinaire

Bureau: 199, rue Racine, Chicoutimi.

---

## HORMIDAS DESGAGNE

ENTREPRENEUR GENERAL

PLANS—DEVIS—SOUMISSIONS

15, RUE LEVESQUÉ, - - - CHICOUTIMI

---

## THS-LS CLAVEAU, forgeron

Réparation de voitures et ferrage de chevaux. Spécialité: posage de bandage en caoutchouc, soudure au gaz.

Tel. Sag.-Québec 270

*126 RUE CARTIER, CHICOUTIMI*

---

## WILLY FORTIN, forgeron

Tous les travaux de forge. Spécialité: ferrage de chevaux, réparation de voitures.

*17, AV. LABRECQUE, - - CHICOUTIMI*

---

# LAINE ET LAINAGES

Représentant les meilleures manufactures, je puis toujours vous fournir, au plus bas prix, les meilleurs articles en pure laine.

Je tiens aussi un département de coupons de manufactures de coton qui vous fournira des coupons d'indienne, flanellette, lawn, gingham, toile, édredon, satin, coton, etc.

MA SPECIALITE: filage et échange de laine.

## L. FAUCHER

**68, rue Bossé**

Chicoutimi-Ouest. Rue de l'église du Bassin

---

Téléphone Saguenay-Québec No. 237

# Dominion Fish & Fruit, Ltd, Chicoutimi

**IMPORTATEURS et EXPORTATEURS**

Poisson frais, salé et fumé, Huîtres, une spécialité, Pommes, Oranges, Citrons, Légumes, Bananes. Spécialité: Beurre, Fromage et Oeufs. Cigares, Cigarettes, Tabac.

Demandez nos listes de prix.

## Entrepot Frigorifique, Rues St-Paul et Bell Telephone 3465 Québec

Gagnon, Pierre, rentier, O., 138, Cartier
Gagnon & Potvin, marc., P., R. Montcalm
Gagnon, René, com., O., 129, Cartier
Gagnon, Théophile, journ., O., 183, Cartier
Gagnon, Thomas, journ., P., Riverin
Gagnon, Ths-Ls, men., P., 12, St-Hubert
Gagnon & Villeneuve, marc., L., 145, Rac.
Gagnon, Willy, march., P., 364, Racine
Gagnon, William, méc., L., 35, Racine
Gagnon, William, journ., L., 100, Lapointe
Garant, Adélard, voyag., L., 11, Parent
Garon, Benjamin, méc., L., 21, Taché
Gaudreault, Albert, barbier, L., 169, Rac.
Gaudreault, Alphonse, journ., L., 2, Riv.
Gaudreault, Anatole, commis, 4 Cloutier
Gaudreault, Arthur, journ., P., 70, Price
Gaudreault, Denis, journ., L., 80, Dréan
Gaudreault, Edmond, journ., O., 80, Price
Gaudreault, Edm., journ., P., 62, Price
Gaudreault, Elzéar, P., 80, Price
Gaudreault, Ernest, men., P., 5-7 Smith
Gaudreault & Gagnon, march., L., 123, Racine
Gaudreault, G.-Henri, électr., 34, Price
Gaudreault, G.-Henri, journ., O., 5-8 Lorne
Gaudreault, Henri, journ., 80, Price
Gaudreault, Henri, cocher, Ruelle Gaudr.
Gaudreault, Isidore, march., L., 121, Rac.
Gaudreault, J.-Louis, journ., L., 75, Dréan
Gaudreault, Johnny, rentier, P., 58, Lorne
Gaudreault, Johnny, cocher, P., R. Gaud.
Gaudreault, Jos., journ., L., Racine
Gaudreault, Jos., journ., L., 55, Cartier
Gaudreault, Joseph,-D., journ., P., 16 Fénélon
Gaudreault, J.-Henri, journ., O., 58, Lorne
Gaudreault, Jos, (Elzéar), journ., P., 68, Price
Gaudreault, Jos., (Léandre), P., 123, Price
Gaudreault,Joseph, (Pierre), commerçant, P., 8, Maltais
Gaudreault, J.-H. compt., L., 25, Labrecq.
Gaudreault, Oscar, plom., P., 171, Price
Gaudreault, Ovila, journ., P., 3, St-Hub.
Gaudreault, Ovila, journ., O., 16, Fénélon
Gaudreault, Pierre, journ., P., 34, Price
Gaudreault, Ths-Louis, barbier, P., 76, Bos.
Gaudreault, Victor, march., P., 372, Rac.
Gaudreault, Willy, journ., L., 39, Racine
Gauthier, Arthur, journ., 6, St-Gédéon
Gauthier, Edouard, mes. de bois, P., 76, Ste-Marthe
Gauthier, Emile, cocher, O., Ruelle Gaut.
Gauthier, Ernest, journ., P., 8, St-Henri
Gauthier, Ernest, marc., L., 28, Bégin
Gauthier, Ernesta, (veuve), L., 28, Bégin
Gauthier, Eugène, journ., P., 80, Bégin
Gauthier, Eugène, (fils), journ., 80, Bégin
Gauthier Frères, garage, P., Ruelle Gauth.
Gauthier, Francis, journ., P., 137, Montc.
Gauthier, François, rentier, O., H.-Dieu
Gauthier, Gédéon, march., P., 170-168, Price
Gauthier, Georges, huissier, P., 12, Lorne
Gauthier, Georges, tann., P., R. Gauthier
Gauthier, Henri, journ., L., R. Taché
Gauthier, Henri, journ., P., 139, Montc.
Gauthier, Johnny, journ., P., 139, Mont.
Gauthier, Joseph, (père), contrac., P., 97, Taché
Gauthier, Joseph, (fils), men., P., 79, Taché
Gauthier, Joseph, mécan., P., 291, Racine
Gauthier, Joseph, (Georges), journ., L., 74, Dubuc
Gauthier, J.-G. comm., L., 137, Racine
Gauthier, Lorenzo, commis, 6, St-Gédéon
Gauthier, Ludovic, bijout., O., 365, Racine
Gauthier, Napoléon, épicier, P., 122, Mont.
Gauthier, Napoléon, commis, 6, St-Gédéon
Gauthier, Nérée, cocher, P., 31, Riverin
Gauthier, Oscar, journ., L., 128, Price
Gauthier, Philippe, commis, P., 20, Bossé
Gauthier, Raymond, peintre, P., 24, Lorne
Gauthier, René, mécan., L., 291, Racine
Gauthier, Séraphin, rentier, P., 63, Ste-Marthe
Gauthier, William, bijoutier, P., 164, Racine
Gauthier, Wilfrid, tann., P., 8, Tessier
Gendron, Napoléon, dessin., P., 6, Labrec.
Genest, Noel, A., marc., P., 11-13, Taché
Gilbert, David, électr., P., 61, Bégin
Gilbert, Ernest, (veuve), L., 18, Bégin
Gilbert, Eugène, moul., P., St-Vincent
Gilbert, Eugène, journ., P., 8, Gilbert
Gilbert, François, cocher, O., 12, Bégin
Gilbert & Frère, entrepr-électr., P., 12 Bégin
Gilbert, Georges, rentier,P.,47-49 Ste-Anne
Gilbert, Georges, ouv., P., 6, Gilbert
Gilbert, Georges, (Ths), méc., P., 48, Bossé
Gilbert, J.-Chs, étud., 172, Price
Gilbert, Johnny, contr., P., 77, Ste-Marthe
Gilbert, Joseph, journ., P., 35, Gilbert
Gilbert, Joseph, cord., P., 4-6 Ste-Marthe
Gilbert, Ludger, journ., P., 4-5 Gilbert
Gilbert, Philéas, journ., P., 49, Lorne
Gilbert, Raoul, commis, 18, Bégin
Gilbert, Rosario, mes. de bois, 172, Price
Gilbert, Simon, électr., P., 21, Bossé

## LEONIDAS GAGNON, LL. L.

NOTAIRE

**Bureau: 185, rue Racine**

En face de la Banque Molson

Argent à prêter. Dépositaire du greffe de feu David Maltais, N. P.

Tel. Sag.-Québec No. 285

## J.-W. Francoeur

*MARCHAND-TAILLEUR*

**Spécialités: tweeds, serge et vecuna**

*SATISFACTION GARANTIE*

**304, rue Racine - - - Chicoutimi**

## EUGENE-N. FORTIER

**Peintre-Décorateur**

*CHICOUTIMI*

**Enseignes, Dorure, Imitation, Posage de Tapisserie.**

**En général, tous les ouvrages de peinture et de décoration.**

**Tel. 266. 69, rue Cartier**

## LA Fédération Ouvrière CHICOUTIMI

Boulangerie,
Cour à bois,
Salon de barbier

**Tout cela organisé pour venir en aide au public, spécialement aux ouvriers, en battant la marche dans la voie de la diminution des prix.**

## RUE CARTIER

**Tel. 594**

# A Messieurs les cultivateurs

## La Filature du Saguenay, Limitée

FABRIQUE A CHICOUTIMI

Spécialité : cardage et filage de laine

**Vous êtes priés de nous envoyer votre laine; nous la carderons et filerons au meilleur prix du marché. Nous garantissons entière satisfaction. Nous pouvons aussi échanger votre laine pour de la flanelle ou de l'étoffe, à votre choix.**

## Laine à tricoter, blanche, grise ou noire

**FLANELLE, ETOFFE, TWEED**

**Adressez-vous directement à notre bureau, à Chicoutimi, ou à nos agents de chaque paroisse.**

## LA FILATURE DU SAGUENAY,

LIMITEE, CHICOUTIMI.

Gilbert, Thomas, cont. électr., P., 10-12, Bégin
Gilbert, William, cont. électr., P., 41, H.-Dieu
Gingras, Emile, commis, L., 296, Racine
Girard, Achille, maçon, P., 14, Dollard
Girard, Alex., journ., P., 100, Ste-Marthe
Girard, Alfred, journ., P., 96, Taché
Girard, Alfred, chauf., L., 26, Cartier
Girard, Alphide, sellier, P., 281, Racine
Girard, Aurèle, électr., P., 1, St-Hubert
Girard, Clovis, contr., P., 118, Price
Girard, Désiré, journ., P., 71, Ste-Marthe
Girard, Edgar, commis, L., 89, Price
Girard, Ernest, (veuve), L., 119, Cartier
Girard, Eugène, cord., L., 64, Bégin
Girard, Eugène, march., P., 154, Cartier
Girard, Hector, journ., P., 9, Maltais
Girard, Henri, notaire, L., 315, Racine
Girard, Henri, (père), journ., P., 90, Price
Girard, Henri, (fils), mécan., P., 92, Price
Girard, Herménégilde, cocher, L., 17, Tach
Girard, Hilaire, agent d'ass., L., 62, Cartier
Girard, Idas, ouv., P., 90, Ste-Marthe
Girard, Johnny, rentier, O., 14, Dollard
Girard, Johnny, journ., P., 8, Fénélon
Girard, Joseph, cocher, P., 14, Maltais
Girard, Joseph, maçon, P., 15, Lafontaine
Girard, Joseph, mes. de bois, P., 128, Price
Girard, Joseph, compt., 3, De la Réserve
Girard, Joseph (veuve), P., 181, Cartier
Girard, J.-Alfred, cocher, P., 30, Lorne
Girard, J.-Auguste, prof., P., 40, Cartier
Girard, Jos.-Désiré, men., P., 2, Av. Trem.
Girard, (Jos.), Hipp., journ., L., 91, Price
Girard, J.-H., journ., L., 37, Lorne
Girard, Louis, maçon, P., 2, St-Hubert
Girard, L.,-J., agent, 15, Lafontaine
Girard, L.-P., avocat, P., 60, Cartier
Girard, Norbert, journ., P., 22, Ste-Marthe
Girard, Patrice, journ., P., 3, Delâge
Girard, Pierre, rentier, P., 20, Riverin
Girard, Théodule, embout., P., 89, Price
Girard, Thomas, journ., L., 30, du Havre
Girard, Victor, cordon., P., 156, Cartier
Girard, Wilfrid, journ., P., 99, Ste-Marthe
Giroux, J.-W. gérant, P., 56, Cartier
Gobeil, Arthur, journ., P., 6, Ste-Anne
Godin, Arthur, journ., O., St-Vincent
Godin, Auguste, journ., L., 83, de la Rés.
Godin, Auguste, nav., L., 29, Riverin
Godin, Elzéar, cuis., L., St-Vincent
Godin, Harry, nav., 76, Dréan
Godin, Henri, nav., L., 18, Dréan
Godin, Joseph, nav., O., 24, Dréan
Godin, Jos., mesureur de bois, 8, Petit
Godin, J.-A. agent, P., 3, Parent
Godin, Nap., charretier, P., 8, Petit
Godin, Thomas, L., 29, Racine
Godin, Willy, journ., L., St-Vincent
Goffin, Rodolphe, marbrier, 14, du Hâvre
Gosselin, Frs-Jos., proton., P., Price
Gosselin, F.-X., rentier, P., Price
Gousse, E.-T., (veuve), P., 105, Dubuc
Goyette, Arthur, journ., P., 10, St-Léon
Goyette, Georges, journ., P., 11, St-Léon
Gravel, Arm., dessin., P., 35, Lafontaine
Gravel, J.-Bruno, laitier, L., 31, Lorne
Gravel, J.-Edgar, commis, P., 9, Ste-Anne
Gravel, Onésime, méc., P., 112, Mont.
Gravel, Onés., journ., P., 6, Ste-Anne
Gravel, Onésime (père), journ., P., 117, Ste-Marthe
Grégoire, J.-A. rentier, P., 395, Racine
Grenier, Alfred, journ., L., 139, Cartier
Grenier, Philippe, journ., L., 99, Ste-Anne
Grenon, Arthur, commis, P., 11, St-Hubert
Grenon, Edmond, commis, L., 98, Mont.
Grenon, François, journ., O., 2, Fortin
Grenon, Georges, rentier, P., 2, Fortin
Grenon, R.-R., contremaître, P., 75, Cartier
Grenon, Willy, menuisier, P., 4, Delâge
Grimard, Frank, insp. de from., P., 57-59, Ste-Anne
Guay, Albéric, voy., L., 147, Racine
Guay, Adélard, cocher, P., 14, Riverin
Guay, David, journ., L., 9, St-Jean
Guay, J.-Joseph, ing.-forestier, O., 272, Racine
Guay, Johnny, journ., L., 13, St-Hubert
Guay, Joseph, journ., L., 81, Lorne
Guay, J.-Aimé, cocher, P., 12, Riverin
Guay, J.-D. agent d'im., P., 272, Racine
Guay, J.-G., march., L., 144, Racine
Guay, Louis, tanneur, L., 4 Smith
Guay, Ovide, plomb., P., 296, Racine
Guay, Philippe, plomb., P., 122-124, Price
Guay, Philippe, entrepr., P., 10, Lorne
Guérin, Louis, men., L., 26, Ste-Anne
Guérin, Narcisse, peintre, P., 11, St-Hub.
Guilmet, E., mécan., L., 4, Ste-Anne
Guilmet, J.-A. gérant, L., 1, Labrec.
Guimond, C.-E. compt., L., 264, Racine
Guimond, Gustave, barbier, P., 91, Price
Guimond, J.-Job., barbier, P., 96, Price
Guimond, J.-Ar., mécan., P., 17, Ste-Mar.
Guimond, Victor., mes. de bois, P., 68, Taché
Hachey, Stanislas, com., L., 3, Av. Boivin

311 rue Racine Tel. 342

# HENRI JALBERT

CHICOUTIMI

**Ferronnerie complète,**
**Matériaux de construction,**
**Articles de sport**

Peintures B.-H., Martin Senour et Canada Paint.
Verni Pratt & Lambert.
Articles de cuisine et de chambres de toilette,
Etc., Etc., Etc.

**Pas d'autre qualité que la meilleure**

311, rue Racine Tel. 342

# La Cie Forestière, Ltée

HENRI JALBERT, gérant,
Chicoutimi

**Scierie à l'Anse-à-Pelletier**
**Manufacture à Chicoutimi**

Portes, chassis, bardeau, menuiserie générale
Tous les bois de construction.

Spécialités: bois franc pour plancher

Haddad, Alexandre, march., P., 13, Côte St-Ange
Hamel, Alexandre, pharm., L., 103, Racine
Hamel, Dme Vve Alph., P., 101, Racine
Hamel, Antoine, conf., P., 159-161, Racin.
Hamel, Maurice, forg., L., 122, Price
Harvey, Adolphe, men., L., 1, St-Hubert
Harvey, Antoine, journ., P., 54, de la Rés.
Harvey, Arthur, surint. de téléphone, P., 83, Cartier
Harvey, Dlle Exilda, mod., L., 42, Cartier
Harvey, Georges, men., P., 5, St-Hubert
Harvey, Jos., (père), rentier, P., 50, Bossé
Harvey, Jos.-Arthur, chauf., 10, St-Cyrille
Harvey, Joseph (fils d'Adolphe), cocher, P., 8, St-Hubert
Harvey, Joseph (Néron), entrp., P., 19, St-Joseph
Harvey, Ludger, barbier, L., 135, Racine
Harvey, Ludger, journ., P., 170, Cartier
Harvey, Stanley, men., P., 6, Lemieux
Harvey, Thomas, journ., P., 10, St-Cyrille
Harvey, Trefflé, rentier, P., 18, Av. Bégin
Harvey, Ubaldo, boul., P., 38, Bossé
Harvey, William, journ., P., 130, Montc.
Hébert, Napoléon, journ., P., 7, St-Jean
Hôtel-de-Vilie, 279, Racine
Hôtel-Dieu St-Valier, P., R. de l'Hô.-Dieu
Houde, Alphonse, men., L., 133, Montcalm
Houde, Joseph, journ., L., 1, Taché
Houde, Pierre, journ., L., 20, Côte St-Ange
Houseman, J.-E., gérant, P., 59, Cartier
Hudon, A.-A., (veuve), P., 248, Racine
Hudon, Damase, commis, 62, Av. Bégin
Hudon, J.-A. gérant, O., 11, Av. Labrecque
Imbeault, Albert, journ., L., 64, Dréan
Imbeault, Charles, voyag., L., 42, Bégin
Imbeault, François, (veuve), P., 106, Dubuc
Imbeault, Henri, journ., L., 90, Taché
Imbeault, Jos., journ., L., 7 Taché
Imbeault, Louis, rentier, O., 42, Bégin
Imbeault, Philippe, journ., P., 64, Taché
Imbeault, Philippe, journ., P., 106, Dubuc
Imbeault, Philippe, journ., L., 18, St-Jos.
Imbeault, Thomas, journ., L., 84, Lorne
Imbeault, Xavier, ouv., P., 64, Taché
Jacques, Alfred, peintre, P., 32, Price
Jacques, Victor, agent, P., 78, Taché
Jalbert, Eugène, commis, L., 37, Bégin
Jalbert, Henri, march., P., 311-313, Racine
Jauvin, Ernest, agent, d'as., P., 17, Racine
Jean, Adélard, journ., L., 74, Dubuc
Jean, Antoine, journ., P., 76, Dréan
Jean, David, men., P., 7, St-Joseph
Jean, Elzéar, (veuve), P., 8, St-Vincent
Jean, Ernest, men., P., 116, Montcalm
Jean, Ferdinand, commer., P., 110 Cartier
Jean, Victor., journ., P., 19 Smith
Jobin, Ernest, embout., P., 17, Montcalm
Jobin, François, journ., P., 94, Price
Jobin, Georges, journ., P., 3, Lorne
Jobin, Joseph, (père), journ., P., 94, De la Réserve
Jobin, Joseph, (fils), journ., P., 102, de la Réserve
Jobin, Isaïe, journ., O., 21, Montcalm
Jobin, Napoléon, journ., L., 95, de la Rés.
Jobin, Stanislas, cultv., P., 12, Ste-Marthe
Jobin, Uldéric, tailleur, P., 166-168, Racine
Jodoin, Laurent, machiniste, L., 4, Maltais
Joly, James, commis, L., 63, Racine
Joron, R.-E., ing. civil, P., 96, Cartier
Julien, Eugène, march., P., 332-334, Racine
Kelley, W.-R., ing. fores., L., 168, Price
Kérouack, Pacifique, rentier, P., 23, Ste-Anne
Laberge, Chs, journ., L., 1, St-Hubert
Laberge, Georges, rentier, P., 61, Racine
Laberge, Pitre, R., Parent
Labrie, J.-A. agent, P., 1, Parent
Lachance, L., fermier, O., Hôtel-Dieu
Lachance, Maurice, agent, L., 351, Racine
Lachance, Osias, cigarier, L., 42, Pedn.
Lachance, Roméo, menuis., P., 6, St-Huber
Lachance, Xavier, journ., P., 18, Ste-M.
La Fédération Ouvrière, L., 171, Cartier
Laferrière, Ides, commis, L., 48, Bégin
Laferrière, J.-T., commis, L., R. Riverin
Laferrière, Paul, commis, R. Riverin
Laforest, Alfred, étudiant, 28, Ste-Anne
Laforest, Auguste, rentier, O., 48, Pedn.
Laforest, Georges, journ., P., 28, Ste-Anne
Laforest, Johnny, typog., P., 4, Maltais
Laforest, Simon, P., Lafontaine
Laforest, Ulysse, rentier, P., 4, Maltais
Laforge, François, cantonnier, L., 33, Gilb.
Lagacé, J.-A. gérant, L., 292, Racine
Laflamme, J.-Henri, tailleur, O., 93, Cart.
Laiterie de Chicoutimi, rue Ste-Anne
Lajoie, Albani, journ., L., 4, Dréan
Lajoie, Alfred, journ., P., 4, Dréan
Lajoie, Alfrédise, menuisier, 4, Dréan
Lajoie, Chs-Arthur, plombier, L., 104, Pric.
Lajoie, Gédéon, capitaine, P., 45, Bégin
Lajoie, Johnny, journ., L., 156, Price
Lajoie, Joseph, journ., L., 50, Dréan
Lajoie, Nazaire, forg., P., 152, Price
Lalancette, Arthur, journ., P., 2, St-Henri
Lalancette, Ernest, journ., P., 95, Ste-Marthe

## GAUTHIER & FRERE
**TANNEURS**

Marchands de peaux vertes, marchands de cuir au chrôme et à l'écorce.

Marchandises de toutes les qualités.

Av. STE-ANNE, CHICOUTIMI.

## J.-L. GAUTHIER
HORLOGER & BIJOUTIER

Agent pour la célèbre montre Omega.

365, RUE RACINE, - - CHICOUTIMI.

*TEL. 300*

## WILLIAM GAUTHIER
Horloger, bijoutier et opticien

164, rue Racine, Chicoutimi.

*TEL. 301*

## J.-C. GAGNE, LL.L., C. R.
AVOCAT

Bureau : 253, rue Racine
Tél. 274 Chicoutimi.

## L.-P. GIRARD, LL.L.
AVOCAT

Bureau: 185, rue Racine
Tél. 285 Chicoutimi.

## LEONIDAS GAGNE
AVOCAT
Immeuble Gagnon & Villeneuve
Rue Racine, Chicoutimi.
Tél. 673

## J.-A. GUAY, COCHER
Automobiles—Voitures—Voitures pour lourdes charges.
Tél. 328, — 12, rue Riverin, CHICOUTIMI.

## J.-OSCAR GAUDREAULT
Plombier, ferblantier et couvreur. — Tél. Sag.-Q. 291W
174: Price, — — CHICOUTIMI-OUEST.

# MERCERIES ET NOUVEAUTES

Le magasin du chic et de la haute qualite

# Gagnon & Villeneuve

Notre personnel comprend une modiste, qui donne la plus entière satisfaction à nos clients.

Nous avons aussi notre tailleur, qui fait sur mesures toutes les confections d'hommes.

Nous sommes les représentants de la célèbre maison Coppley Noyes & Rondall, Ltd.

Nous vendons la fameuse chaussures "INVICTUS" et l'incomparable chapeau "BORSALINO"

## GAGNON & VILLENEUVE
145, rue Racine, — Chicoutimi. — Tél. Sag.-Qué. 282

Lalancette, Jean, journ., P., 77, Taché
Lalancette, journ., 95, Ste-Marthe
Lalancette, Louis, cultv., O., 314, Racine
Lalancette, Patrick, journ., L., 91, Price
Lalancette, Pitre, journ., P., 57 Taché
Lalancette, William, journ., P., 75, Taché
Lalancette, Xavier, menuis., P., 6, Av. Tremblay
Lallemand, Chs, 15, Petit
Lalime, J.-E., photog., L., 168, Price
Lamarre, Ajutor, arpenteur, P., 412, Racine
Lamarre, Alfred, journ., 171, Racine
Lamarre, Raoul, bijout., P., 175-177, Rac.
Lamarre, Thomas, rentier, 171, Racine
Lambert, J.-E., télégr., L., 39, Riverin
Lamontagne, Albert, commis, P., 69, Car.
Lamontagne, Alf., archit., P., 9. Séminaire
Lamontagne, Nap., (veuve), P., 9, Fortin
Lamontagne, Philippe, rest., P, 110, Cartier
Landry, Arthur, journ., O., 35, St-Jos.
Landry, Hector, ag. d'ass., L., 73, Cartier
Landry, Joseph, journ., P., 28, St-Vinc.
Landry, J.-C. voyageur, P., 71, Cartier
Landry, Victor, commis, 71, Cartier
Langevin, Albert, L., 134, Racine
Langevin, Flavien, journ., P., 10, Maltais
Langevin, Grégoire, journ., L., 9, Parent
Langevin, Henry, journ., P., 29, Price
Langevin, Stanislas, mécan., P., 15, Labrec.
Langlois, Absolon, journ., P., 7, de la Réser
Langlois, Edmond, journ., P., 68, Lorne
Langlois, Jos., contrm., P., 9, Turcotte
Langlois, Jos., P., 11, Turcotte
Langlois, Lauréat, commis, L., 70, Lorne
Lapointe, Adélard, commis, L., 52, Bossé
Lapointe, Adjutor, rentier, P., 109, Rac.
Lapointe, Aimé, journ., P., Bossé
Lapointe, Amable, boucher, 58-60, Dréan
Lapointe, Arthur, journ., P., 52, Dréan
Lapointe, Arthur, journ., P., 37, Taché
Lapointe, Athanase, rentier, O., 19, Rac.
Lapointe, Cyprien, journ., P,, Bossé
Lapointe, Dervil, boulanger, L., 10, St-Frs-X.
Lapointe, Elzéar, journ., L., 51, Bégin
Lapointe, Ernest, joùrn., P., 62, Dréan
Lapointe, Eugène (veuve) L. 53 Bêgin
Lapointe, Flavien, ent. pompes fun., P., 52, Bossé
Lapointe, François, gérant d'hôtel, L., 19, Hôtel-Dieu
Lapointe, Henri, journ., P., 50-52 Dréan
Lapointe, Johnny, méc., P., 115, Ste-Mart.
Lapointe, Joseph, journ., O., 11, St-Henri
Lapointe, Joseph, tailleur, L., 69, Lorne
Lapointe, Omer, père, journ., P., 22, St-J.
Lapointe, Omer, fils, étud., 22, St-Joseph
Lapointe, Oscar, commis, L., 7, Verchère
Lapointe, Vilmont, journ., P., 17, du Hâv.
Larose, Joseph, mouleur, L., 168, Price
Larouche, Albert, serre-frein, P., 12, St-Cyrille
Larouche, Cléophe, ouv., P., 109, Taché
Larouche, Eliodore, journ., L., 39, Bégin
Larouche, Ephraïme, journ., P., 10, St-V.
Larouche, Eugène, journ., L., 100, Price
Larouche, François, G. F., L., 123, Price
Larouche, François, cocher, P., 254, Rac.
Larouche, Georges, commis, P., 110-108, Price
Larouche, Geor., journ., P., 10. Dollard
Larouche, Gonzague, men., P., Blanchette
Larouche, Henri, journ., 12, St-Cyrille
Larouche, Hippolyte, boucher, P., 79, Montcalm
Larouche, J.-B., cocher, L., 87, Price
Larouche, J.-Jos., journ., L., 8, Maltais
Larouche, Johnny, rentier, O., 108-100, Price
Larouche, Joseph, cocher, O., 99-101, Bossé
Larouche, Joseph, journ., 79, Montcalm
Larouche, Joseph, rest., P., 106, Racine
Larouche, Léonce, pâtissier, O., 106, Rac.
Larouche, Ls, restaur., P., 99-101, Bossé
Larouche, Onésime, (veuve), P., 48, Cartier
Larouche, Osias, agent, P., Bellevue
Larouche, Patrick, journ., O., 109, Taché
Larouche, Philéas, rentier, O., 48, Cartier
Larouche, Philippe, boucher, L., 8, Bégin
Larouche, Séverin, infirm., O., Hôtel-Dieu
Larouche, Thomas, journ., P., 72, Taché
Larouche, Xavier, march., P., 174-176, Cartier
Lasablonnière, Albert, journ., L., 21, St-V.
Lauzier, Emile, typographe, O. Av. Bégin
Lauzon, Adélard, hôtelier, P., 25, du Hâv.
Lavoie, Adélard, journ., P., 3, Fortin
Lavoie, Alfred, contr., P., 89, Ste-Anne
Lavoie, Alfred, journ., O., 162-164, Price
Lavoie, Alfred, journ., L., 99, Ste-Anne
Lavoie, Alphonse, journ., 22, St-Ange
Lavoie, Chs-A., marchand, L., 360, Racine
Lavoie, Delphis, journ., P., 23, Lapointe
Lavoie, Edouard, ingén., P., 74, Dubuc
Lavoie, Edouard, journ., P., 9, Lorne
Lavoie, Edouard, ing., L., 402, Racine
Lavoie, Ernest, menuisier, P., 10, Gilbert
Lavoie, Ernest, électr., P., 44, Ste-Anne
Lavoie, Ernest, journ., 89, Ste-Anne
Lavoie, Georges, ouv., 10, Gilbert

Tel. 511 — 123 rue Racine

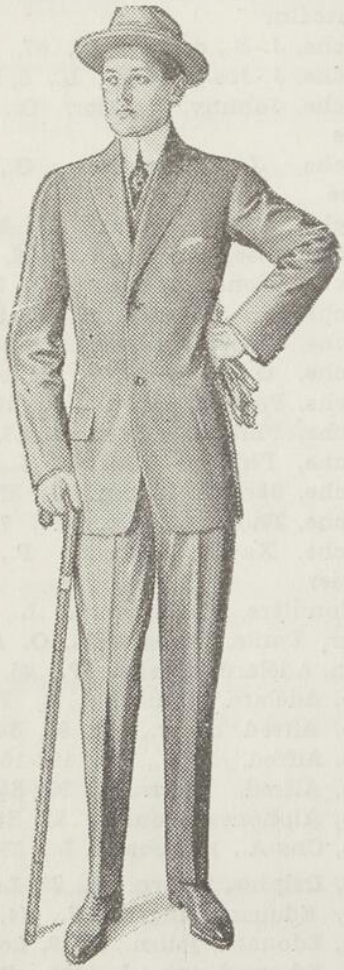
## La Cie Gaudreau-Gagnon

EDIFICE GAUDREAU-GAGNON

Magasin de nouveautés pour dames et messieurs

Nous vendons le fameux chapeau français, marque TIRARD

N'oubliez pas que nous tenons les patrons "Pictorial Review", les plus recherchés de tous.



Habits faits sur mesure marque PROGRESS

## HENRI GIRARD

NOTAIRE

Syndic autorisé d'après la Loi de Faillite 1920

Spécialité: Incorporation de compagnies à fonds social et obtention de charte.
Règlements de succession.
Prêts sur hypothèque.

Bureau: 315, rue Racine — Tel. Sag.-Québec et Centre.

## J.-F. GRENON

*INGENIEUR CIVIL*

Développements hydro-électriques,
Travaux de voirie,
Systèmes d'aqueduc et d'égoûts,
Ponts, etc.

Bureau: Immeuble Gagnon & Villeneuve

Rue Racine, Chicoutimi

Tel. 324

Tel. 484 — 4, Av. Ste-Anne

## Petite dépense

## Gros placement

**Durant la saison chaude, la glacière devient le meuble le plus utile de la maison et la glace, la marchandise la plus précieuse.**

**Votre santé et votre bien-être exigent que vous preniez de la glace de la**

## Glacière de Chicoutimi

Demandez au médecin si notre conseil ne vaut pas de l'or.

Lavoie, Georgy, bijoutier, L., 43, H.-Dieu
Lavoie, Henri, march., P., 65, Lorne
Lavoie, Henri, journ., L., 3, Lorne
Lavoie, Henri, commis, 78-80 Lorne
Lavoie, Israel, modeleur, P., 15, Smith
Lavoie, Johnny, journ., L., 13, Smith
Lavoie, Johnny, journ., P., 101, Cartier
Lavoie, Joseph, rentier, O., 87, Price
Lavoie, Joseph, ouvrier, P., 5, St-Hubert
Lavoie, Joseph, Ing. Méc., L., 13, Racine
Lavoie, Joseph, journ., O., 101, Cartier
Lavoie, Joseph, forgeron, L., 14, Lévesque
Lavoie, Joseph, fils Ths, journ., L., 67, Lorne
Lavoie, Ludger, journ., P., 16, Av. Tremb.
Lavoie, Ludger, menuis., P., 32, Lorne
Lavoie, Odilon, journ., P., 7, Fortin
Lavoie. P.-Eugène, journ., 89, Ste-Anne
Lavoie, Raphael, journ., L., 22, St-Ange
Lavoie, Romuald, commis, 78-80, Lorne
Lavoie, Stanislas, télég., P., 21, Racine
Lavoie, Thomas, boucher, P., 78-80 Lorne
Lebel, Arthur, journ., L., Bellevue
Lebel, J.-Alex., mécan., L., 32, Ste-Anne
Lebel, Pierre, agent, L., 87, Montcalm
Leblanc, Alphonse, journ., L., 1, Taché
Leblanc, Eugène, journ., L., 29, Lapointe
Leblond, Dame Charles, P., 129, Mont.
Leboutillé, Xavier, journ., L., 6, St-Léon
Leclerc, Adélard, journ., 34, Dréan
Leclerc, Arthur, journ., P., 34, Dréan
Leclerc, Edmond, journ., L., 64, Ste-M.
Leclerc, Ernest, électr., L., 292, Racine
Leclerc, Ernest, ouv., P., 132, Montcalm
Leclerc, Gilbert, chauf., L., 69, Price
Leclerc, Odilon, électr., P., 241, Racine
Leclerc, Patrick, commis, L., 8, Cloutier
Leclerc, Philippe, mécan., O., 295, Racine
Leclerc, Wilfrid, mécan., P., 71, Price
Lefebvre, J.-Auguste, voyageur, L., 169, Racine
Legaré Automobile, Ltée, P., 50, Tessier
Légaré, P.-T. magasin de musique et de meubles, L., 154, Racine
Légaré, P.-T., marchand, P., 11-13 Labrec.
Lelièvre, Théodule, cuisinier, L., 5, Grenon
Lemay, J.-E. photog., L., 244, Racine
Lemieux, Albert, ag. d'ass., L., 24, Cartier
Lemieux, Albert, journ., 12, Ste-Anne
Lemieux, Alfred, journ., P., 63, Lorne
Lemieux, Egide, médecin, P., 91, Racine
Lemieux, Eugène, mes. de bois, P., 21, Lapointe
Lemieux, Joseph, journ., 12, Ste-Anne
Lemieux, Jos. (veuve), P., 25, Lorne
Lemieux, J.-H. commis de banque
Lemieux, Ls-Philippe, journ., P., 12, Ste-A.
Lemieux, Ovila, méc., L., Ruelle Paradis
Lepage, Joseph, journ., L., 10, St-Onés.
Lepage, J.-A. import., L., 322, Racine
Lepage, Pitre, mouleur, L., 77, Cartier
Lepine, Adalbert, plomb., P., 211, Racine
Lepine, Edgar, plom., P., 141, Racine
Lepine, Edouard, plâtrier., P., 31, Racine
Lepine, Edouard, plom., L., 47, Racine
Lespérance, Ernest (veuve), L., 120, Taché
Lespérance, Hélène, P., 6, Parent.
Lespérance, William. emb., P., 27-28, St-Vincent.
Lessard, Belizaire, journ., P., 3, Av. Boivin
Lessard, Ferdinand, men., L., 30, Cartier
Lessard, Héraclius, commis, L., 144, Rac.
Lessard, J.-A. L., 300, Racine
Lessard, Pierre, ouvrier, P., 12, Gilbert
Lévesque, Auguste, agent, d'exp., L., 39, Racine
Lévesque, Alfred, journ., 14, St-Ange
Lévesque, Alp., journ., P., 93, Montcalm
Lévesque, Anthime, P., 30, Dréan
Lévesque, Antoine, électr., L., 243, Rac.
Lévesque, Edouard (veuve), O., 66, Bégin
Lévesque, Elzéar, avocat, P., 220, Racine
Lévesque, François, journ., P., 42, de la Réserve
Lévesque, Henri, contr., P., 16-18, St-Ange
Lévesque, Henri, L., 6, Riverin
Lévesque, Johnny, nav., P., Bossé
Lévesque, Johnny, men., P., 117, Price
Lévesque, Johnny, garage, P., 121, Price
Lévesque, Joseph, barbier, L., 25, H.-Dieu
Lévesque, Joseph (veuve), L., 9, Gilbert
Lévesque, J.-Pierre, journ., P., 10, St-A.
Lévesque, Pierre, père, journ., P., 14 St-Ange
Lévesque, Samuel, journ., P., 11, St-Ange
Lévesque, Théodule, L., 46, Hôtel-Dieu
Lévesque, William, fils, journ., P., 70, Dréan
Lévesque, William, père, ouv., P., St-Ange
Lévesque, Willy, nav., P., 115, Price
L'Heureux, Armand, élec., P., 54, Price
L'Heureux, Eugène, avocat et journaliste, P., 5, Blv St-Sacrement
L'Heureux, Johnny, électr., P., 54, Price
Lortie, J.-H., gérant, O., 273, Racine
Lussier, L., commis de banq., R. Racine
Madore, Rodolphe, médecin, L., 7., Mont.
Magasin Central, L., R. Racine
Mahens, Henry, journ., L., 6, Dollard
Malenfant, Harry, journ., O., 162-164, Price
Maltais, Almas, cocher, L., 156, Racine

# GAGNON & FRERE

La maison Gagnon & Frère a célébré cette année le dix-huitième anniversaire de sa fondation. Dix-huit années de progrès, de ventes sensationnelles, de lutte acharnée contre la cherté de la vie.

Elle compte, dans le comté de Chicoutimi, onze succursales dont quatre ont été établies cette année. Et l'an prochain verra d'autres fondations.

Toujours et partout la même devise: se rendre utile au public en le servant sur les lieux mêmes, aux prix de la maison-mère.

**La maison-mère,** Chicoutimi, Rue Racine, (sur la Côte), contient trois départements. Le département des nouveautés, comprenant les plus hautes nouveautés, sous l'habile direction de M. J.-A. Lessard; le département des épiceries et provisions, sous la conduite d'un des patrons de l'établissement, M. Jos. Gagnon; le département des meubles et de la musique, confié à M. Damase Hudon, ancien gérant du même département pour la maison Légaré.

**La Ferronnerie Générale,** sous la gérance de M. J.-D. Blais, où l'on trouve à des prix modiques tous les matériaux de construction, les outils pour tous les genres de métiers, en un mot, toute la ferronnerie.

**Le Magasin Central** a deux départements situés au numéro 317 de la rue Racine. Le département des marchandises, dont M. J.-H. Lessard est le gérant, et le département des épiceries et provisions, sous la direction de M. J.-E. Gingras. Là aussi, nous trouvons un assortiment complet et varié dans ces deux branches de commerce.

**Le magasin de Chicoutimi-Ouest** est sous la gérance de M. J.-E. Boivin et est situé sur l'avenue Taché. On y fait le commerce de nouveauté, mais on vend surtout les épiceries et provisions.

**A la Rivière-du-Moulin,** c'est M. Léonce Blackburn qui a la gérance. Ce magasin comprend un assortiment complet d'épiceries et de provisions de même qu'un bon assortiment de nouveautés.

**A Jonquière.** M. Patrick Gaudreault a la direction du poste de Jonquière, ancien magasin de M. P.-L. Bergeron. Assortiment complet d'épiceries, de provisions et de vaisselle. Le tout vendu à des prix surprenants.

**A Kénogami.** L'ancien poste de commerce du Comptoir Ouvrier, à Kénogami, est maintenant une succursale de la maison Gagnon & Frère, sous la direction de M. Lapointe. Kénogami, comme Jonquière, profite de la force de la grande maison d'affaires régionale quant aux prix et à la qualité de la marchandise.

C'est un magasin d'épiceries et de provisions.

Les magasins où la satisfaction est garantie et les prix les plus bas, ce sont toujours ceux de

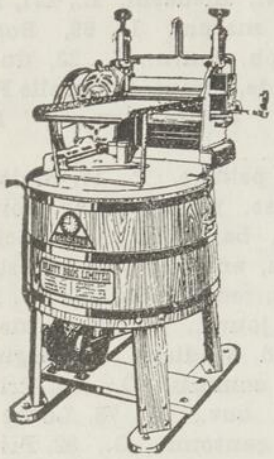
# GAGNON & FRERE

Maltais, Edgar, compt., P., 91, Cartier
Maltais, Edm.-Ls, compt., P., 87, Cartier
Maltais, Philippe mod., L., 18, Smith
Mandelker, Jacob, comer., L., 123 Cartier
Marchand, Georges, com. P., 12, Av. Sém.
Marchand, Pierre, compt., L., 111, Mont.
Marion, Ths-Louis, méc., 48, Taché
Marrissy, Henri, journ., L., 17, St-Ange
Martel, A., mécan., L., 2, R. Pedneault
Martel, Johnny, voiturier., L., Blanchette
Martel, Henri, journ., P., 25, St-Vincent
Martel, Méridée, journ., P., 18, Ct-Cyrille
Martel, journ., P., 83, Ste-Marthe
Martin, Aimé, mécan., 10, Ste-Anne
Martin, Alfred, journ., P., 13, St-Ange
Martin, David, journ., P., 15, de la Réserve
Martin, Eugène, ouv., P., 27, St-Ange
Martin, Henri-A., phar., L., 6, Ste-Marthe
Martin, J.-B., mécan., L., 121, Price
Martin, Joseph, journ., P., 4, St-Jean
Martin, Louis, journ., P., 2, St-Jean
Martin, Louis, men., L., 10, Ste-Anne
Martin, Théophile, ouv., P., 9., St-Léon
Martin, Thomas, ouv., O., 8, St-Léon
Martin, Ths-Eug., journ., P., 8, St-Léon
Massicotte, Armand, march., L., 328-330 Racine.
Massicotte, J.-E. marchand, P., R. Racine
Matthieu, Jos., journ., P., 34, de la Réser.
Maudoy, Xavier, journ., O., 18, Riverin
Maurice, Albert, commis, L., 20-22 Ste-A.
Maurice, Charles, vérificateur, (testeur), 20-22 Ste-Anne
Maziade, Philippe, marc., L., Racine
Maziade, Philippe, journ., L., 39, Smith
McConville, J.-E. Ing, C., P., 2, Blv St-Sac.
McLaod, Alex., L., 9, R. Racine
McLaod, Pitre journ., O., 162-164, Price
McLaren, Donald, électr., P., 4, Lemieux
McLean, Jos., contr., P., 10, Ste-Marthe
McLean, Patrick. journ., 10, Ste-Marthe
McLean, William, boulang., P., 8, Ste-Mar.
Meloche, J.-Auguste, électr., 20, Bégin
Ménac, J.-Olivier, journ., P., Lévesque
Ménard, Ernest, journ., P., 46, Lorne
Ménard, Jos., journ., P., 24, St-Ange
Ménard, J., forgeron, P., 56, Lorne
Ménard, Jos.-Albert, journ., 6, St-Onés.
Ménard, J.-E. ing., forest. L., 108, Racine
Ménard, Michel, contre-m., P., 50, Lorne
Ménard, Nap., journ., P., 8, St-Joseph
Ménard, Séraphin, huissier, O., 50, Lorne
Mercier, Emile, agent d'ass. L., 10, Bégin
Mercier, J.-A. gérant, P., 27, Labrecque
Metropolitaine Life, L., 2, Labrecque
Michaud, Adélard, macon, P., 68, Dréan
Michaud, Chs, journ., P., 55, Ste-Marthe
Michaud, Didier-A., commis, L., Racine
Michaud, Emile, journ., P., 5, St-Jean
Michaud, L.-N., médecin, L., 121, Racine
Miller, Harris, march., L., 69, Bossé
Milliard, Joseph, journ., L., 23, du Hâvre
Monette, Euclide, compt, L., Ruelle Paradis
Montambault, J.-Bte, compt., L., 25, Labrecque
Morin, Alfred, peintre, P., 17, Smith
Morin, Alphonse, journ., 26, Av. Boivin
Morin, Arthur, barb., L., 105, Racine
Morin, Charles, entrep., P., Lévesque
Morin, Charles, rentier, P., 26, Av. Boivin
Morin, Edgar, journ., P., 16, Lorne
Morin, Edouard, étudiant, 32, Bégin
Morin, Egide, commis, O., 94, Price
Morin, Elzéar, ouv., P., 73, Lorne
Morin, Harry, cantonn., O., 82, Price
Morin, Hector, cocher, P., 46, R. Pedne.
Morin, Henry, C. M., P., 82, Price
Morin, Jimmy, peintre, 15, Smith
Morin, J.-R. Commis, 6, Hôtel-Dieu
Morin, Louis, maçon, P. 6, St-Frs-Xavier
Morin, Napoléon, (veuve), L., 34, Bégin
Morin, Philippe, boulang., L., R. Gaud.
Morin, Réné, journ., L., 74, Dubuc
Morin, Staney commis, 6, St-Frs-Xav.
Morin, Toussaint, peintre, 15, Smith
Morin, Victorien, journ., L., 69, Bégin
Morin, Wilfrid, épicier, L., 5, St-Frs-Xav.
Morin, Wilfrid, maçon, P., 32, Bégin
Morin, Xavier, épicier, P., 50, Taché
Morin, Xavier, P., St-Frs-Xavier
Morrier, D.-V. compt., P., 27, Blv. St-Sac.
Morissette, Alphonse, journ., L., 26, Dréan
Morrisette, Fortunat, journ., O., 78, D,
Murdock, Alexandre, rentier, O., 423, Raci.
Murdock, John, contrac., L., 423, Racine
Murdock, William, contrac., P., 165, Cart.
Murray, Aurèle, journ., P., 93, Ste-Anne
Murray, Hubert, chauf., P., 93, Price
Murray, Joseph, journ., P., 99, Cartier
Murray, J.-H., asst-trés. municipal, L., 309, Racine
Murray, Philippe, journ., P., 51, Cartier
Murray, Roméo, 93, Price
Murray, Victor, journ., P., 4, Petit
Myrand, P., dessinat., L., 197, Racine
Némé, Midas, journ., P., 15, R. Paradis
Némé, Nicola, colpr., P., 12, Petit
Némé, Salem, march., P., 67, Montcalm
Nelson, Ivin, commis, 295, Racine
Nepton, Clovis, jurn., O., 4-6-8- St-Ange

# GILBERT & FRERE

*ELECTRICIENS*

**12, AVENUE BEGIN - - - CHICOUTIMI**



Laveuse "White Cap"

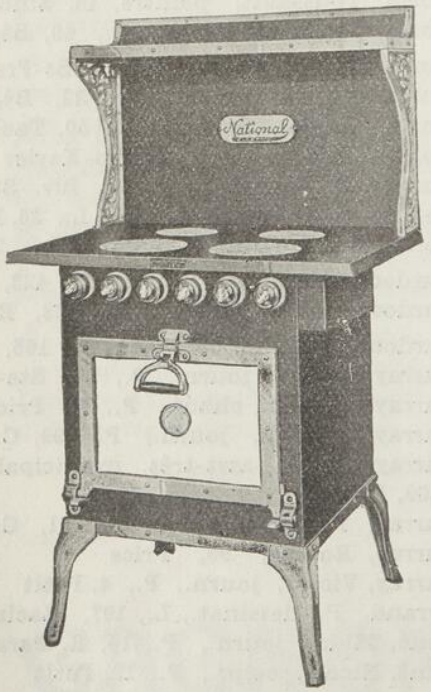
## A vendre spécialement :

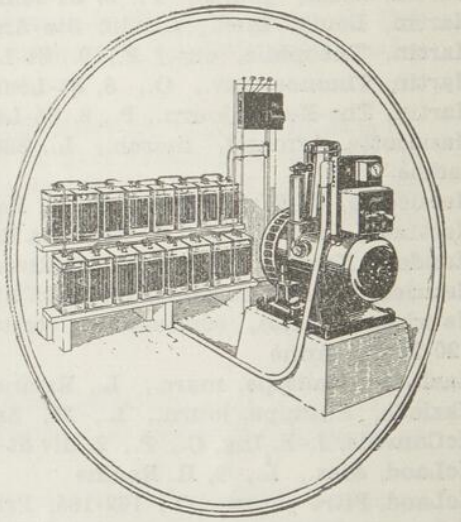
**Laveuses électriques "WHITE CAP"**
**Poêles électriques "NATIONAL"**
**Générateurs "DOMINION LIGHT"**

La qualité de ces marchandises est connue de tout le monde. C'est à notre magasin seulement qu'on peut se les procurer.

Appareils électriques de tous genres à vendre au plus bas prix du marché.

Réparations de toutes sortes exécutées sans délai et à des prix très raisonnables.



Générateur "Dominion Light"

Le générateur "Dominion Light" est absolument ce qu'il faut aux gens de la campagne qui veulent fabriquer eux-mêmes leur électricité à bon marché.

## Gilbert & Frère

**ELECTRICIENS**

**12, Av. Bégin, Chicoutimi**

**Tel. Sag.-Québec 306 et 546**

Nepton, Joseph., journ., 5, St-Henri
Nepton, Pitre, journ., 5, St-Henri
Nepton, Pitre, journ., P., 1, St-Léon
Nepton, René, journ., P., 4-6-8 St-Ange
Nepton, Résimond, (veuve), P., 5, St-Henri
Nepton, Théodule, journ., P., 8, St-Ange
Néron, Alfred, journ., L., 280, Racine
Néron, Eugène, méc., 22, Bossé
Néron, Henri, papetier, 22, Bossé
Néron, Hermén., (veuve), L., 280, Racine
Néron, Jos., ch.-méc., L., 280, Racine
Néron, Joseph, rentier, P., 22, Bossé
Néron, Ls-Philippe, peintre, 22, Bossé
New Star Café, L., 205, Racine
Noel, Adélard, journ., 51, Cartier
Normand, Hermén., journ., L., 12, Smith
Octeau, J.-F., boucher, L., Ruelle Paradis
Ouellet, Adélard, huis., P., 168, Cartier
Ouellet, Arsène, com., P., 8, R. Pedneault
Ouellet, Arthur, gérant, P., 73, Montc.,
Ouellet, Arthur, journ., P., 11, R. Savard
Ouellet, Charles, électr., P., 28, Lorne
Ouellet, Daniel, com., P., 125, Price
Ouellet, Edmond, forg., L., 164, Cartier
Ouellet, Joseph, rentier, O., 8, R. Pedn.
Ouellet, J.-Edm., march., P., 2, Petit
Ouellet, Pantaléon, électr., P., 140 Price
Ouellet, Paul, électr., P., 85, Cartier
Ouellet, Roland, méc., 73, Montcalm
Ouellet, Xavier, contr., P., 95, Cartier
Ovington, Gonzague, journ., L., 22, Smith
Ovington, Joseph, journ., O., 3, St-Jean
Ovington, Noel, journ., P., 3, St-Jean
Pagé, Alf., ouv., P., 23, Lafontaine
Pagé, Arthur, men., L., 65, Ste-Anne
Pagé, Thomas, entr., P., R. Cloutier
Palais, de Justice, P., 84, rue Cartier
Paquet, Joseph, 14, Petit
Paradis, Alfred, forg., P., 302, Racine
Paradis, Frs, court., P., 38, rue Morin
Parent, Ls-Henri, agent, O., 37, Montcalm
Parent, Philippe, com., O., 287, Racine
Paul Phydime, journ., P., 4, St-Henri
Pearson, Ludger, agent d'ass. P., 117, Rac.
Pearson, Simon, bouch., P., 111, Racine
Pedneault, Adélard, men., P., 13, Bossé
Pedneault, Adjutor, plomb., P., 89, Cart.
Pedneault, Alphon., entr., O., 4, Morin
Pedneault, Art., ing.-méc., P., 120, Cartier
Pedneault, Doherty, journ., L., 5, Bossé
Pedneault, Dom., ouv., P., 98, Montcalm
Pedneault, Jos., journ., L., 5, Bossé
Pedneault, Jos., men., P., 1, Morin
Pedneault, Jos., (veuve), P., 3, Morin
Pedneault, J.-B., journ., O., 105, Cartier
Pedneault, J.-L., plomb., P., 30, Ste-An
Pedneault, Thaddée, cocher, P., 105, Cart
Pelletier, Burroughs, ing, civil, O., 20' Bégin
Pelletier, J.-A. journ., P., 231, Racine
Perreault, Alfred, journ., P., 15, Côte St-Ange
Perron, Adjutor (veuve), L., 8, Bossé
Perron, Armand, forg., L., 26, Cartier
Perron, Arthur, journ., P., 7, Verchères
Perron, Diégo, journ., P., 14, Av. Tremb.
Perron, Edmond, journ., L., 72, Taché
Perron, Euclide, ing, civ., O., 366, Racine
Perron, François, (veuve), L., 205, Racine
Perron, Harry, men., L., 175, Price
Perron, Henri, méc., P., 10, Parent
Perron, Jos., chauf., P., 5, Verchères
Perron, J.-Edouard, journ., P., 8, St-Jean
Perron, J.-E. méc., L., 58, Av. Bégin
Perron, Léopold, méc., P., 5, Verchère
Perron, Ls-Jos., méc., P., 7, Verchère
Perron, Raoul, électr., L., 3, Lévesque
Peterson, Pitre, nav., P., 1, Ste-Anne
Picard, J.-W., voyag., L., 54, Av. Bégin
Pilote, Auguste, journ., P., 25, Lapointe
Plante, J.-P., gér. de banq., 198, Racine
Plourde, Alphonse, rest., O., 41, Taché
Plourde, Arthur, rentier, L., 41, Taché
Plourde, Ludger, rest., 41, Taché
Plourde, Michel, électr., P., 2, Verchère
Poitras, Alexan., maçon, L., 6, Verchère
Poitras, David, journ., P., 3, Côte St-Ange
Poitras, Edouard, journ., L., 4, R. Dollard
Poitras, Ernest, maçon, L., 38, Av. Bégin
Poitras, Gustave, étud., 68, Av. Bégin
Poitras, J.-Bte, charr., P., 70, Av. Bégin
Poitras, Joseph, journ., L., 76, Av. Bégin
Poitras, Louis, maçon, L., 79, Av. Bégin
Poitras, Pitre, maçon, P., 17, St-Hubert
Potvin, Achille, journ., O., 129, Montcalm
Potvin, Alphé, journ., P., 6, Riverin
Potvin, Arthur, entrp., P., 15, Montcalm
Potvin, David, journ., P., Blanchette
Potvin, Joseph, march., P., 51, Montcalm
Potvin, Léonce, mes. de bois, Blanchette
Potvin, L.-E., com., L., 2, Racine
Potvin, Ovila, journ., L., 123, Montcalm
Potvin, Odina, P., 13, Racine
Potvin, Stanley, journ., P., 128, Montcalm
Potvin, Willy, journ., L., 44, Av. Bégin
Price Brothers, Co., Ltd, 84, Price
Proulx, P.-A. voyag., L., 147, Racine
Proumen, Henri, rest., L., 35, Montcalm
Québec-Chibougamou, L., 143, Racine
Quenneville, Léo., com., O., 295, Racine

# J.-D. GUAY,

Transactions immobilières. Placements sur Obligations Municipales ou de l'Etat seulement. —Correspondant, à Chicoutimi, de la Corporation des Obligations Municipales Ltée.—Agence de voyages en Europe et autour du monde.—Représente, dans la région, la Cie du Pacifique Canadien.—Organise aussi des voyages de chasse et pêche sur toutes les rivières si poissonneuses de notre grande région.—Téléphone Saguenay-Québec 330. Casier Postal K.

# J.-J. GUIMOND

BARBIER-COIFFEUR
A L'ARENA DE CHICOUTIMI

Service hygiénique, personnel affable et courtois. Massage à la crème MUD PACK et POMPEIAN. Lavage de la tête et massage. Un service spécial, à domicile, pour les dames, tous les mercredis et jeudis.

Appel téléphonique: 609

TELEPHONE 331

# OVIDE GUAY

PLOMBIER, FERBLANTIER, COUVREUR

Posage de fournaises à l'eau chaude et à l'air chaud.

296, rue Racine, Chicoutimi

# L. HARVEY

BARBIER

Salon de barbier des plus modernes de la ville, massage avec machine électrique au rayon vert, shampoo avec séchoir électrique, air chaud et froid, tondeuse électrique. Personnel toujours courtois.

115, rue Racine, Chicoutimi

# HOTEL CHICOUTIMI

Le rendez-vous des voyageurs

Chambres spacieuses et bien aérées.
Cuisine de première classe.
Service courtois.
Confort de chez soi.

Magnifiques salles d'échantillons.

# ULDERIC JOBIN

MARCHAND-TAILLEUR, CHICOUTIMI

J'ai le plus beau choix de marchandises pour la confection de vêtements d'hommes. Ouvrages de tout genre exécuté sur commande. Confection fait à mon atelier comme autrefois, il y a dix ans.

SATISFACTION GARANTIE

Je suis le seul représentant, à Chicoutimi, de la maison Fashion Craft, dont les habits faits d'avance ou sur mesure, sont si célèbres.

168, rue Racine Tel. 344 Chicoutimi

# HENRI HAMEL

Peintre décorateur

Réparations de tous les meubles: pianos, gramophones, automobiles, chaises. Toutes les teintes et tous les finis.

Atelier chez Alf. Paradis, rue Racine, Chicoutimi. Tel. 412 J.

# P.-T. LEGARE

J.-A. HUDON, Gérant

Meubles— Voitures — Instruments aratoires—Instruments de musique, etc.

Tel. 372 11, Av. LABRECQUE

Quenneville. Roméo, électr., 4, Morin
Régis, Alph., gardien, O., Lorne
Régis, C.-Adél., mes. de bois, L., 19, Ste-Marthe
Renald, Ernest, mens., P., 11, Bossé
Renaud, J.-B., & Cie, P., 26, du Hâvre
Rhainds, Georges, journ., P., 104, Taché
Rhainds, Lionel, com., L., 144, Racine
Rhainds, William, ouv., L., 116, Montc.
Ringuette, Philippe, journ., 87, de la Rés.
Rivard, Cléophas, sellier, L., 298, Racine
Rivard, Jeanne, modis., L., 308, Racine
Riverin, Adélard, médecin, P., Racine
Riverin, Alph., électr., L., 81, Cartier
Riverin, Geo., contrac., P., 45-47 Taché
Riverin, Nap., contrac., L., 45 Taché
Riverin, Pitre, contrac., P., 35, Montcalm
Roberge, Cyrille, men., P., 11, Av. Trem.
Robertson, Harry, journ., L., 35, Racine
Rob.-Saguenay, station, L., 32, Montcalm
Robin, Arthur, mes. de bois, P., 38, Taché
Robin, François, contrm., P., 40, Taché
Robin, Georges, journ., P., 38, Taché
Robin, Théo., journ., P., 46, Taché
Robitaille, Jos.-H., pressier, L., 23, Labrec.
Robitaille, L.-H., peintre, P., 31-33 Mont.
Rochefort, François, journ., P., 99, Mont.
Rochefort, Gustave, com., 99, Montcalm
Rossignol, Joseph, méc., L., 66, Cartier
Routhier, Adolphe, avocat, P., 7, Blv. St-Sacrement
Roy, Albert, rentier, L., 121, Racine
Roy, Eugène, voy., L., 59, Bégin
Roy, James, papetier, O., 10, Ste-Anne
Roy, Roch, barbier, P., 34, Bégin
Salle des Chevaliers de Colomb, L., 273 Racine
Salle Publique, P., Bégin
Saulnier, Albert, forg., L., 143, Cartier
Saulnier, Johnny, entrepr., P., 1, Lafontaine
Saulnier, Joseph, men., P., 68, Cartier
Saulnier, Joseph, forgeron, P., 143, Cartier
Saucier, Henri, peintre, O., 30, Bégin
Saucier, Réal, journ., L., 31, Lapointe
Savard, Adjutor, journ., L., 5, Lemieux
Savard, Aimé, commis, L., 285, Racine
Savard, Alfred, journ., L., 136, Price
Savard, Almanzor, voit., L., 12 Lévesque
Savard, Antoine, men., L., 11, Lorne
Savard, Ant., étudiant, 267, Racine
Savard, Auguste, rentier, O., 126-128, Car.
Savard, Charles, capt., P., 136, Cartier
Savard, Edgar, mécan., P., 1, Smith
Savard, Edmond, méd., P., 267, Racine
Savard, Edouard, (veuve), P., 414, Racine
Savard, Edouard, (fils), L., 26, Price
Savard, Georges, ouv., P., 8, Ste-Anne
Savard, Guérin, rentier, P., 53, Ste-Anne
Savard, Joachim, chauf., L., 31, Lorne
Savard, J.-B., journ., L., 205, Racine
Savard, Johnny, rentier, P., 24, Ste-Marthe
Savard, Joseph, électr., 24, St-Marthe
Savard, Joseph-Ferd., journ., L., 26, Price
Savard, J.-H., commis, P., Racine
Savard, Joseph, (Abel), menuisier, L,, 134, Cartier
Savard, J.-L.-J., dessinat., L., 73, Racine
Savard, Lauréat, journ., L., 100, Lapointe
Savard, Lévis, com., O., 6, Av., Boivin
Savard, Louis, journ., L., 8, Av. Tremblay
Savard, Marius, commis, L., 425, Racine
Savard, Paul, commis, 73, Racine
Savard, Philippe, journ., P.
Savard, Pitre, journ., L., 153, Cartier
Savard, Roger, com., 73, Racine
Savard, Thommy, journ., P., 8, Bossé
Savard, Ubaldo, journ., P., 7, Ruelle Sav.
Savard, Vilmont, journ., P., 24, St-Vincent
Savard, Willy, journ., L., 49. Cartier
Savard, Willy, électr., L., 49, Ste-Anne
Savard, Xavier, contrm., P., 25-27 Ste-Anne
Savard, Xavier, journ., 24, Ste-Marthe
Séminaire de Chicoutimi, P., 34, Cartier
Sergerie, Charles, men., P., Blanchette
Sergerie, Joseph, plomb., Blanchette
Sergerie, Léonard, méc., Blanchette
Sergerie, Léopold, plomb., Blanchette
Sheely, Joseph, rentier, O., 18, Bossé
Sheely, Patrick, mécan., P., 87, Bossé
Sheely, Rodrigue, voyageur, L., 24, Bossé
Simard, Adélard, ouvrier, P., 14, De la Rés.
Simard, Adjutor, cordon., P., 291, Racine
Simard, Aimé, journ., 98, Lorne
Simard, Alfred, journ., L., 26, du Havre
Simard, Antoine, rentier, O., 128, Lorne
Simard, Auguste, journ., P., 51, Bégin
Simard, Célestin, march de tabac, L., 154, Racine
Simard, Charles, agent d'as., P., 7, Parent
Simard, David, mes., de bois, L., 152, Rac.
Simard, Dervil, commis, L., 21, Labrecque
Simard, Emile, cocher, P., 85-87, Taché
Simard, Emile, journ., P., 42, Hôtel-Dieu
Simard, Ernest, chauffeur, L., 186, Cartier
Simard, Ernest, journ., P., 40, H.-Dieu
Simard, Eugène, ing.-méc., O., 13, Racine
Simard, Evariste, march., P., 60-62, Bégin
Simard, Ferdina (veuve), L., 314, Racine
Simard, Frs-X., contract., L., 250, Racine
Simard, Idas, boucher, P., 19, Lapointe

C. P. NO. 8
RES. 24 CARTIER

# ALBERT LEMIEUX
## ASSUREUR

Tel. Bureau 285 Res. 375

FEU, VIE, ACCIDENTS ET MALADIES, AUTOMOBILES, GLACES
Responsabilité patronale.
185, RUE RACINE, - - - - - - CHICOUTIMI

---

## A. RIVERIN, M. D.
MEDECIN ET CHIRURGIEN
RUE RACINE, - - CHICOUTIMI

---

## ONESIME TREMBLAY
AVOCAT
Bureau: Hôtel-de-Ville, Chicoutimi

---

## J.-A. LEFEBVRE
Réprésentant de Côté, Boivin & Cie, département de la ferronnerie et automobiles McLaughlin et Buick. Tel. Sag.-Québec.
169, RUE RACINE, - - CHICOUTIMI

---

## Adalbert Lepine
Ferblantier, plombier et couvreur. Spécialité: posage d'appareil de chauffage. Tel. Sag.-Québec 115.
211, RUE RACINE, - CHICOUTIMI

---

## J.-C. MARCOTTE
Gérant du district de Chicoutimi et Lac St-Jeon pour la SINGER, la plus renommée des machines à coudre. Tel. Sag.-Québec 577.
BUREAU: 107, RUE RACINE, CHICOUTIMI

---

## H.-A. Martin
Produits pharmaceutiques—Remèdes patentés—Articles de toilette.
6, Ste-Marthe, - - Chicoutimi-Ouest

---

C. P. 421 Tel. Sag.-Québec 404

## J.-A. Ouellet
HUISSIER
168, CARTIER, - - - CHICOUTIMI

---

C. P. 115 Tel. 629

## Thomas Page
Entrepreneur général—Plans—Devis—Soumissions.
RUE CLOUTIER, - - CHICOUTIMI

---

Clinique Hopital privé

## Dr L.-N. Michaud

Ex-Chirurgien des Hopitaux Canadiens, France et Angleterre,
Moniteur à l'Hôtel-Dieu de Paris,
Diplômé en maladie des yeux par la faculté de médecine de Paris,
Officier d'Académie (France).

Spécialité: Yeux, Oreilles, Nez, Gorge.
Bureau : Edifice Gaudreau & Gagnon
RUE RACINE, - - CHICOUTIMI

---

Tel. 376

## DR EGIDE LEMIEUX
MEDECIN-CHIRURGIEN
91, rue Racine, Chicoutimi

---

Tel. 513J Consultations: 2 à 4 hrs et 7 à 8.30 hrs P.M.

## DR ADOLPHE MADORE
MEDECIN-CHIRURGIEN
7, rue Montcalm, Chicoutimi

---

## Elzéar Lévesque
AVOCAT
228, rue Racine, Chicoutimi
Tel. Sag.-Québec 383

---

Tel.: Résidence 412 W. Atelier 412 J.

## ALFRED PARADIS
FORGERON
SPECIALITES: Réparations de voitures, posage de bandages en caoutchouc et ferrage de chevaux.
302, RUE RACINE, - CHICOUTIMI

---

## J.-E. LEMAY
PHOTOGRAPHE
240, rue Racine, - Chicoutimi

Portraits artistiques, ouvrages d'amateurs. Agrandissements, portraits au crayon, peinture à l'eau, à l'huile, pastel, etc. Cartes mortuaires. Pellicules (films), papier révélateur et fixateur. Toujours un bel assortiment de cadres et de moulures.

Simard, Isidore, boucher, P., 9, Taché
Simard, Joseph, journ., P., St-Vincent
Simard, Joseph, journ., L., 79 Bégin
Simard, Joseph, maçon, P., 75, Montcalm
Simard, Joseph, journ., O., 115, Price
Simard, Joseph, (Ths), journ., O., St-Vinc.
Simard, Jos.-Léon, journ., P., Bellevue
Simard, Jules, mécan., P., 45, Cartier
Simard, J.-L., Agent, P., 8, Séminaire
Simard, Louis, journ., 12, Bossé
Simard, Philippe, cordon., O., 156, Cartier
Simard, Phydime, rentier, P., 258, Racine
Simard, Théodore, cocher, P., 13, Mont.
Simard, Thomas, rentier, L., 12, Bossé
Simard, Thomas, (veuve), L., 15, Labrecq.
Simard, Thomas, journ., L., 33, Racine
Simard, Ths-Eugène, journ., 75, Montc.
Simard, Thommy, voyag., L., 260, Racine
Simard, Willy, journ., 10, Bossé
Simard, William, journ., O., 40, H.-Dieu
Simard, Xavier, journ., O., 72, Taché
Singer Sewing Machine, L., 107, Racine
Smith, Georges, industr., P., 415, Racine
Smith, G.-B., ing-civil, O., 110, Cartier
Société, contrc., ouv. L., 7, Lafontaine
Société d'Eclairage et d'Energie Electrique P., 244, Racine
Spénard, Joseph, journ., L., 23, Taché
St-Gelais, Ernest, ouv., L., 26, Taché
St-Gelais, Joseph, journ., P., 62, Taché
St-Hilaire, Adélard, menuis., P., 6, Smith
St-Hilaire, Alfred, mod., 11, Lévesque
St-Hilaire, Alfred, journ., 6, Smith
St-Hilaire, Edmond, peintre, 30, Bégin
St-Hilaire, Edouard, journ., 6, Smith
St-Hilaire, Joseph, journ., L., 6, Smith
St-Hilaire, Napoléon, rentier P., 30, Bégin
St-Hilaire, Philippe, journ., P., 72, Dréan
St-Hilaire, Sylvio, journ., P., 104, de la R.
St-Hilaire, Victor, journ., 7, Turcotte
St-Hilaire, Wilfrid, men., P., 8, de la Rés.
St-Jean, Ernest, monotypiste, P., 31, Labrecque
St-Pierre, Antoine, papetier, P., Bellevue
St-Pierre, Georges, notaire, P., 102 Cart.
Supérior, A.-B., march., L., 301-303 Rac.
Superior, Jacob, march., L., 301-303 Rac.
Syndicat des impr. du Sag., P., 12, Labrec.
Talbot, Adjutor, épicier, P., 20, St-Joseph
Talbot, Eugène, (veuve), P., 20-24 Bossé
Talbot, Jean-Louis, commis, 73, Price
Talbot, J.-E., marchand, P., 171-173, Price
Talon, Arthur, journ., O., 44, de la Réser.
Talon, Séverin, journ., P., 44, de la Réser.
Tardif, Alphonse, journ., P., Delâge
Tardif, Méridée, journ., P., 102, Taché
Therrien, David, journ., O., 34, Racine
Therrien, Victor, restaur., L., 105, Mont.
Thibault, Xavier, commis, P., 11, Gilbert
Thiboutot, Gustave, entrepr., Hôtel Bellevue
Toussignant, Jos., journ., L., 16, Bégin
Tremblay, Abraham, rentier, P., 29, St-Jos
Tremblay, Achille, rentier, 354, Racine
Tremblay, Adélard, agent d'ass., P., 71 Rac.
Tremblay, Adélard, journ., O., 34, Price
Tremblay, Adélard, journ., L., 11, Turc·
Tremblay, Adélard, (Got.), journ., P., 89, Lorne
Tremblay, Adélard, (Théophile), L., 103, Montcalm
Tremblay, Aimé, journ., P., 74, Dréan
Tremblay, Aimé, ing., P. Taché
Tremblay, Aimé, journ., P., 96, Bossé
Tremblay, Albert, journ., P., 17, Maltais
Tremblay, Albert, (Berliche), journ., L., 53, Ste-Anne
Tremblay, Albert, (Boise), journ., L., 47, Bossé
Tremblay, Albert, menuis., P., 87, Ste-A.
Tremblay, Alfred, barbier, L., 66, Bossé
Tremblay, Alfred (veuve), P., 26-28, Bossé
Tremblay, Amable, gérant, O., 26, du Havre
Tremblay, Ambroise, meun., O., 6, Bossé
Tremblay, Antoine, agent, L., 38, Ste-A.
Tremblay, Armand, journ., P., 9, St-Jean
Tremblay, Arthur, cordon., L., Bossé

**Avis important**

Les personnes dont le nom ou l'adresse est omis ou mal donné en cette liste sont cordialement priées d'en avertir par écrit

LA PUBLICATION REGIONALE, Enrg.

(C. P. 333) 12, Av, Labrecque, Chicoutimi

Nouveautés (marchandises sèches),
Granit,
Ferblanterie,
Bijouterie.
Articles pour cadeaux.

Dans toutes ces branches du commerce, nous offrons le plus beau choix possible.

Nous réparons les montres et tous les bijoux.

Notre ouvrage est garanti.

**J.-R. LAMARRE**
Orfèvre-bijoutier, marchand
175, rue Racine - - - Chicoutimi

---

Tel. Sag.-Québec:
Bureau 356 ; Résidence 357
C. P. 149

**ALFRED LAMONTAGNE**
ARCHITECTE
Diplômé de l'Association des Architectes de la province de Québec.
Membre de l'Institut Royal des Architectes canadiens.
Edifice Banque d'Hochelaga, Chicoutimi

---

Tel, Sag.-Québec
**C.-A. LAVOIE**
EPICIER
Epiceries, Provisions, Vaisselle, Ferblanterie.
Spécialités : Fruits, légumes et poisson frais.

*RUE RACINE, CHICOUTIMI*

---

71 Cartier **J.-C. LANDRY** Chicoutimi
Gérant de district
International Harvester Co.—Deering.—McCormick.
Tel. Centre et Sag.-Québec.

---

**Flavien Lapointe,** Entrepreneur de pompes funèbres
Représentant de l'International Harvester Co.—Deering—McCormick. Représentant de la maison Bélanger, de Montmagny.
*52, BOSSE, - - - - GHICOUTIMI-OUEST*

---

Tel. 354
**ADJ. LAMARRE**
Arpenteur-géomètre
412, rue Racine, Chicoutimi

---

Tel. 354 J
**ADJUTOR LAMARRE**
*EPICIER ET BOUCHER*
Edgar Gravel, gérant
rue Racine - Chicoutimi

---

**ANTHIME LAROUCHE**
Marché Hôtel-de-Ville
CHICOUTIMI

---

Viandes de choix,
Charcuterie de première qualité.

---

Réfrigérateur pour la conservation des viandes.

---

**GROS ET DETAIL**
Livraison à domicile

---

Tel. Etal 362; résidence 363.

---

# LA LAITERIE DE CHICOUTIMI

## LAIT—BEURRE—CREME

**Si vous voulez conserver votre santé et celle de votre famille, buvez le lait pur, riche et sain de chez nous.**

Il peut être pris sans aucune crainte et en très grande quantité par les estomacs les plus délicats. Procurez-vous aussi notre beurre et notre crème, qui sont toujours de qualité supérieure.

**La Laiterie de Chicoutimi,** AVENUE STE-ANNE
Tel Centre. Tel. Sag.-Quebec 508

Tremblay, Arthur (Camil) journ., P., 3, Racine
Tremblay, Arthur, journ., P., 10, Parent
Tremblay, Arthur, (Got), journ., P., 93, Lorne
Tremblay, Arthur, (Johnny), journ., P., St-Charles
Tremblay, Arthur, journ., 8, Petit
Tremblay, Camil, forg., L., 101, Price
Tremblay, Charles, tailleur, L., 293, Rac.
Tremblay, Chs-Ed., commis, 5, Parent
Tremblay, Clovis, journ., L., 98, Taché
Tremblay, David, entrepr., L., 144, Montc.
Tremblay, David (Moïse), journ., P., 59, Taché
Tremblay, Didier (veuve), L., 49, Bossé
Tremblay et Dufour, Limitée, L., 255, Rac.
Tremblay, Edmond, chauf., P., R. Gaudr.
Tremblay, Edmond, journ., L., 4, Av. Trem
Tremblay, Edmond, journ., 94, Lorne
Tremblay, Edmond, journ., 100, Lorne
Tremblay, Edmond, journ., L., 99, Taché
Tremblay, Edm., (Alphi.), journ., P., 110 Taché
Tremblay, Edouard, journ., L., 50, Cartier
Tremblay, Edouard, journ., L., 9. R. Savard
Tremblay, Elias, mes. de bois, O., 103, Price
Tremblay, Elie, journ., L., 13, St-Charles
Tremblay, Elie, journ., P., 11, St-Charles
Tremblay, Elie, (veuve), P., 29, Lorne
Tremblay, Elzéar, journ., O., 100, Bossé
Tremblay, Emile, journ., O., 6, Delâge
Tremblay, Emile, journ., P.
Tremblay, Emile, journ., P., 121, Mont.
Tremblay, Emile, journ., L., 18, Av. Trem.
Tremblay, Emond, (fils), journ., L., 19 Lapointe
Tremblay, Ernest, cord., L., Lorne
Tremblay, Ernest, ing., P., 39, Taché
Tremblay, Ernest, rentier, P., 18, Bossé
Tremblay, Ernest, (Emile), 127, Price
Tremblay, Ernest, (Léandre), journ., P., 33-35, Gilbert
Tremblay, Ernest, (Onésime), journ., P., 98, Lorne
Tremblay, Eudore, contr., L., 124, Price
Tremblay, Eugène, médecin, P., 77, Racine
Tremblay, Eugène, commis, L., 68, Price
Tremblay, Eugène, barbier, P., 10, Ste-An.
Tremblay, Eugène, journ., L., Racine
Tremblay, Eugène, cocher, P., 103, Price
Tremblay, Eugène (Boise), journ., L., 17, Bossé.
Tremblay, Eugène, (Elie), men., P., 15, Av. Tremblay
Tremblay, Eugène, (Hector), contr., P., 104, Dubuc
Tremblay, Eugène, journ., 113, Montcalm
Tremblay, Evague, rentier, P., 93, Cartier
Tremblay, Félix, journ., P., 6, Fortin
Tremblay, François, gardien, P.
Tremblay, François, (veuve), L., 33, St-Joseph
Tremblay, François, capt., P., 73-75 Bossé
Tremblay, François, journ., L., 26, Price
Tremblay, F.-Alphé, entrepr., P., 4, Cloutier
Tremblay, Gabelus, journ., P., 12, Verchè.
Tremblay, Gabelus, journ., P., 12, Riv.
Tremblay, Gaudiose, maçon, P., 73-75 Dréan
Tremblay, Geo., mes., de bois, P., 127, Price
Tremblay, Geo., (Moïse), journ., O., 59, Taché
Tremblay, G.-Edouard, com., 318, Rac.
Tremblay, G.-Marc, journ., L., 134, Mon.
Tremblay, G.-Onésime, men., O., 3. Morin
Tremblay, Godfroy, gard., P., 42, Ste-Anne
Tremblay, Gonzague, rentier, O., 15, Mont.
Tremblay, Grégoire, rentier, P., 46, de la Réserve
Tremblay, Guillaume, com., L., 22, Bégin
Tremblay, Gustave, journ., L., 132, Price
Tremblay, Harry, forg., P., 102 Bossé
Tremblay, Henri, agent d'as., L., 32, Bégin
Tremblay, Henri contrac., O., 46, de la R.
Tremblay, Henri, journ., L., 139, Mont.
Tremblay, Henry, ouv., P., 17, St-Hubert
Tremblay, Henry (veuve), L., 318, Racine
Tremblay, Hippolythe, journ., L., 17, du Hâvre
Tremblay, Jean, cocher, P., 21, Ste-Anne
Tremblay, Jean, journ., O., 29, St-Joseph
Tremblay, J.-Bapt. rentier, P., 92, Lorne
Tremblay, J.-Charles, journ., 26, Bossé
Tremblay, J.-Louis, march., O., 32, Ste-Anne
Tremblay, J.-Marie, voyag., O., 318, Rac.
Tremblay, Johnny, journ., 92, Lorne
Tremblay, Joseph, journ., L., 168, Price
Tremblay, Joseph, journ., 94, Lorne
Tremblay, Jos., maçon, P., 40, Bégin
Tremblay, Jos., (veuve), P., 21, Labrecque
Tremblay, Jos., (veuve), L., 10, St-Hubert
Tremblay, Jos., (fils), journ., L., 4, Grenon
Tremblay, Jos, (Alexis), contr., P., 304 Racine
Tremblay, Jos., (Benj.), journ., P., 3, Coulombe

Tél. 413 — 282, Racine

# FRS PARADIS

**COURTIER, CHICOUTIMI**

## ASSURANCE:

Vie
Feu
Accident et maladie
Automobile
Responsabilité Patronale

**GERANT DE DISTRICT DE**

L'Imperial Life Ass. Co. of Canada.

**AUSSI**

Achat et Vente de débentures

**MUNICIPALES, SCOLAIRES, GOUVERNEMENTALES ET INDUSTRIELLES**

DANS NOTRE DEPARTEMENT DE BOURSE
Nous fournissons la cote et achetons et vendons
Toutes les actions de compagnies canadiennes ou américaines.

DANS NOTRE DEPARTEMENT DE DEBENTURES
Nous fournissons la cote et achetons et vendons
Toutes les obligations municipales ou gouvernementales

**VOUS ETES CORDIALEMENT INVITE A VENIR A NOS BUREAUX OU A NOUS ECRIRE**

## L.-G. BEAUBIEN, & CIE

**Banquiers et Agents de change** — **70 St-Pierre QUEBEC**

L.-T. DESRIVIERES, Gérant

**REPRESENTANT POUR LE DISTRICT DE CHICOUTIMI**

**FRANCOIS PARADIS, CHICOUTIMI**

---

# Adolphe Routhier, LL.L.

**AVOCAT**

Immeuble de la
BANQUE D'HOCHELAGA

Rue Racine, Chicoutimi.

Tél. Sag.-Qué. 245

---

# LA TYPOGRAPHIE

## EST UN ART DIFFICILE

*ELLE DEMANDE DU GOUT,*
*DE L'EXPERIENCE,*
*DE L'ATTENTION,*
*UN OUTILLAGE PERFECTIONNE, ETC, ETC.,*

Le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay

EST EN MESURE DE VOUS DONNER PLEINE ET ENTIÈRE SATISFACTION A TOUS

Tel. 457, 12, Ave Labrecque, Chicoutimi

---

GEO. ST-PIERRE, LL. L. — RAY. BELLEAU, LL. L.

# ST-PIERRE & BELLEAU

## NOTAIRES

## CHICOUTIMI

DÉPOSITAIRES DES GREFFES DE
FEU T.-Z. CLOUTIER ET M.-O. BOSSÉ, NOTAIRES.

Négociations de prêts et de placements, achats de créances, règlements de successions, incorporations de compagnies, assurance incendie, etc.

Tremblay, Joseph, (Got.), journ., P., 100 Bossé
Tremblay, Joseph, (Israel), (veuve), P., Bellevue
Tremblay, Jos., (Lapointe), journ., P., 19, Racine
Tremblay, Jos., (Léandre), journ., P., 33, Gilbert
Tremblay, Jos., (fils de Chs), Inspecteur L., 29, du Havre
Tremblay, Jos., (fils de Johnny), P., 89, Bégin
Tremblay, Joseph (Méridée), journ., P., 64-66, Dréan
Tremblay, (Morel), Joseph, journ., 50, Dréan
Tremblay, Jos., (fils de Xavier), cord., P., 70, Bossé
Tremblay, Joseph, (Xavier), cant., P., 11, de la Réserve
Tremblay, J.-Aug., compt., P., 354, Racine
Tremblay, J.-C. barbier, L., 358, Racine
Tremblay, J.-C., laitier, L., 13, Smith
Tremblay, Léandre, men., P., 11, Verch.
Tremblay, Lorenzo, C. N. R., O., 318, Rac.
Tremblay, Lorenzo, journ., P., 52, de la Réserve
Tremblay, (Boise), Louis, nav., L., 6, Bossé
Tremblay, Louis, (Camille), journ., 7, St-Vincent
Tremblay, Louis (fils d'Ed.,), P., 51, Av. Bégin
Tremblay, Louis, journ., L., 20, St-Jos.
Tremblay, Ls-Narcisse, journ., P., 118, Montcalm
Tremblay, Louis, (Onésime), journ., P., 12, Av. Tremblay
Tremblay, Ludger, com., L., 76, Ste-Mar.
Tremblay, Ludger, com., R. Parent
Tremblay, Ludger, com., 10, Parent
Tremblay, Ludger, géolier, O., 84, Cartier
Tremblay, Ludger, (fils de J.-Jules), journ., L., 71, Ste-Marthe
Tremblay, Ludovic, com., P., 7, Bossé
Tremblay, Méridée, pompier, P., Rue Price
Tremblay, Méridée, cantonnier, P., Lafont.
Tremblay, Michel, journ., P., 121, Mont.
Tremblay, Nap. agt d'as. P., 154, Racine
Tremblay Nap., (Vve), L., 60, Ste-Marthe
Tremblay, Nil, agent, P., 68, Av. Bégin
Tremblay, Nil, journ., Rue Racine
Tremblay, Odina, journ., P., 3, St-Léon
Tremblay, Onés., (Vve), P., 94, Lorne
Tremblay, Onés., avocat, P., 80, Cartier
Tremblay, Onésime, (Blaise), journ., P., 11, Fortin
Tremblay, Patrick, journ., P., 3, St-Henri
Tremblay, Patrick, ouv., L., 31, Lorne
Tremblay, Paul-Emile, journ., P.
Tremblay, Philippe, journ., O., 98, Taché
Tremblay, Philippe, (Mathias), march., P., 158, Cartier
Tremblay, Pierre (Camille), journ., P., 7, St-Vincent
Tremblay, Pierre, (fils de Jean), journ., P., 14, St-Léon
Tremblay, Pitre, journ., 92, Lorne
Tremblay, Rodolphe, journ., L., 64, Taché
Tremblay-Simard, Cie, 316, Racine
Tremblay, Siméon, journ., L., 84, Mont-
Tremblay, Siméon (veuve), P., 1, St-Henri
Tremblay, Stanislas, journ., P., 136, Price
Tremblay, Stanley, men., 75, Bossé
Tremblay, Thaddée, rentier, P., 18, Dréan
Tremblay, Théodule, maçon, P., 21, Smith
Tremblay, Théodule, journ., P., 38, de la Réserve
Tremblay, Théophile, journ., L., 76, Av. Bégin
Tremblay, Thomas, méc., P., 83, Bossé
Tremblay, Thomas, rentier, O., 7, St-Vin.
Tremblay, Thomas, maçon, P., 11, Verc.
Tremblay, Thomas, commis, 263, Racine
Tremblay, Thomas (Onés.), journ., L., 62, Ste-Marthe
Tremblay, (Major), veuve Ths, P., 11, St-Henri
Tremblay, Victor, tailleur, P., 141-144, Cartier
Tremblay, Vital, rentier, P., 295, Racine
Tremblay, Vital-Nap., percep., P., 40, Ste-Anne
Tremblay, Wilbrod, méc., P., 16, Bossé
Tremblay, Wilbrod, méc., L., 16, Ste-Marthe
Tremblay, Wilbrod, journ., P., 60, Bossé
Tremblay, Wilfrid, cocher, P., 8, de la Réserve
Tremblay, William, chauf., P., 11, Verch.
Tremblay, William, ouv., P., 135, Mont.
Tremblay, (Baptiste), William, journ., P., 105, Ste-Marthe
Tremblay, William, (Janvier), journ., P., 5, Fortin
Tremblay, William, (fils de Jos.), journ., P., 68, Dubuc
Tremblay, Xavier, rentier, P., 60, Bossé
Tremblay, Xavier, cord., P., 15-17, Taché

# EUGENE TREMBLAY, M.D.

Médecin-chirurgien

## 77, rue Racine, Chicoutimi

Tel. 469—470

Remèdes et prescriptions pour la pharmacie.

# Charles Tremblay

TAILLEUR

Ouvrage garanti

293, rue Racine, Chicoutimi

# J.-V. TREMBLAY

TAILLEUR

Habits faits sur mesure à prix modérés.

Vend sur échantillon les plus beaux tweeds du marché. Choix varié. Satisfaction garantie.

146, rue Cartier, - - - Chicoutimi

Tel. Sag.-Québec 208

Voitures neuves et voitures d'occasion.
Harnais, robes de carrioles, couvertures, etc.
Réparations de voitures et d'automobiles.
Reserrage de bandage à froid.
Posage de bandage en caoutchouc.

Pour les clients des paroisses environnantes, nous allons chercher les roues aux chars et nous les livrons le même jour.

## J.-A. TRUCHON, voiturier,

284, rue Racine, Chicoutimi

Tel. Sag.-Québec 485

Tel. 491

# P. VEZINA

COURTIER

Bureau : rue Racine, Chicoutimi.

C. P. 21 Tel. 519 J

## Jean-Marie Tremblay

Représentant
De la maison Côté, Boivin & Cie: département des provisions, Chicoutimi.

## La Cie du Port de Chicoutimi

EXPEDITEURS

Bureau à l'immeuble de la Cie de Pulpe.

Tel. bureau 112. Tel. résidence 271

# HENRI TREMBLAY

AGENT D'ASSURANCES

FEU, VIE, ACCIDENTS ET MALADIES

CHICOUTIMI

*REPRESENTANT DE*

**Sun Insurance Office,** pour le feu. La plus vieille compagnie d'assurance au monde, fondée en 1710.

**The Mutual Life Insurance Co. of New-York,** la Cie connue par ses gros dividendes payés aux assurés. La plus vieille compagnie américaine et canadienne, fondée en 1845.

**La Merchants Casualty,** contre les accidents et maladies, connue pour ses prompts et loyaux règlements. La plus vieille en son genre, fondée en 1865.

Votre patronage sera hautement apprécié.

Bureau: Rue Racine, Chicoutimi.

Tel. Sag.-Québec 639.

Bureau : Av. Morin

# Georges Vézina, Limitée

*CHICOUTIMI*

Commerçants de bois et manufacturiers de portes et de chassis.

SATISFACTION GARANTIE

COMMANDES REMPLIES AVEC PROMPTITUDE ET AVEC SOIN.

Tremblay, Odile, garde-malade, L., 166, Racine
Truchon, J.-A. voiturier, P., 284-286, Racine
Truchon, Osias, L., Ruelle Paradis
Truchon, (veuve), Pitre, P., 39, Racine
Truchon, Thommy, méc., O., 39, Racine
Turcotte, David, journ., P., 5, Coulombe
Turcotte, Ernest, entrepr., P., 104, Montcalm
Turcotte, François, journ., P., 6, Turcot.
Turcotte, Georges, ouv., P., 6, St-Jean
Turcotte, Joseph, mécan., P., 70, Taché
Turcotte, Joseph, journ., P., 8, Turcotte
Turcotte, Jos., (fils de Louis), journ., P., 1, St-Onésime
Turcotte, J.-A., gérant de banque, L., 6, du Séminaire
Turcotte, Louis, rentier, O., 5, Coulombe
Turcotte, Théophile, journ., P., 10, Turc.
Turgeon, Armand, men., L., 15, St-Hub.
Unbriaco, Antonio, journ., P., 5, St-Jean
Vachon, Médéric, com., P., 14, Bossé
Vachon, Willie, commis, L., 4, Riverin
Vaillancourt, Chs, journ., P., 75, Ste-M.
Vaillancourt, Edgar, journ., P., 99, Taché
Vaillancourt, Jean, journ., P., 95, de la Réserve
Vaillancourt, Jos., contrm., P., 97, de la Réserve
Vaillancourt, Méridée, journ., P., 7, Coul.
Vaillancourt, Philibert, contr., P., 103, Taché
Vaillancourt, Philibert, journ., P., 13, Tur.
Vaillancourt, Philippe, journ., O., 103, Taché
Vallerand, J.-A., surt. au Rob.-Sag., L., 69, Racine
Vallière, Alcide, men., 23, Taché
Vallière, Alfred, journ., L., 44, Montcalm
Vallière, Johnny, journ., L., 44, Montcalm
Vallière, Joseph, méc., O., 23, Taché
Vallière, Omer, méc., L., 23, Taché
Varvaresso, Constant, rest., L., 245, Racine
Varvaresso et Sotyriou (restaurant Olympia), L., 245, Racine
Veilleux, Joseph, journ., P., 15, Av. Boivin
Verreault, Ch.-Ar., journ., P., 46, Ste-A.
Vézina, Geo., (père), rentier, O., 158, Rac.
Vézina, Georges, industr., P., 162, Racine
Vézina, Joseph, commis, P., 53, H.-Dieu
Vézina, Joseph, commis, 162, Racine
Vézina, Ludger, sténographe, officiel, O., 160, Racine
Vézina, Pitre, court., P., 162, Racine
Villeneuve, Adélard, journ., L., 19, Taché
Villeneuve, Adélard, journ., L., 19, Taché
Villeneuve, Alexandre, journ., L., 93, Ste-Marthe
Villeneuve, Basile (père), journ., P., 63, Taché
Villeneuve, Basile, (fils), électr., P., 63, Taché
Villeneuve, Camille, journ., P., 88, Lorne
Villeneuve, Camille, journ., P., 54, Ste-Marthe
Villeneuve, Chs, march., P., 65, Av. Bégin
Villeneuve, Cyrille, commis, 63, Taché
Villeneuve, Cyrille, journ., P., 74, Ste-Ma.
Villeneuve, Ephrem, journ., P., 85, Bossé
Villeneuve, Eugène, journ., 1, Delage
Villeneuve, Henri, commis, P., 61, Ste-M.
Villeneuve, Honoré, journ., P., 83, Mont.
Villeneuve, Johnny, journ., P., 27, Lapoin.
Villeneuve, Jos., journ., P., 57, Ste-Marthe
Villeneuve, Jules, ouv., P., 88, Ste-Marthe
Villeneuve, Pierre, bijoutier, L., 71, Bossé
Villeneuve, Thomas, journ., P., 32, Dréan
Villeneuve, William, march., P., 13, Smith
Voyer, Henri, journ., P., 5, St-Charles
Wood, Alex., méc.,23, St-Vincent
Zacardelli, Hercule, contr., P., 1, St-Hub.

# La Rivière-du-Moulin

(Municipalité de Village)

Barrette, Johnny, P., journalier
Beaulieu, Laurent, L., mécanicien
Blackburn, Léonce, L., commis
Blaire, Elisabeth, veuve,
Boily, Alma, P., veuve
Boily, Charles, L., forgeron
Boivin, Eudore, P., avocat
Boivin, Marie-Anna, O., commis
Bonneau, Johnny, P., journalier
Bouchard, Albert, P., ingénieur
Bouchard, Edmond, P., journalier
Bouchard, Johnny, P., journalier
Bouchard, Joseph, L., journalier
Bouchard, Joseph, P., journalier

## Adélard Tremblay

**COURTIER D'ASSURANCE**

**Gérant de la Sun Life. Argent à prêter.**
**Achat de débentures.**

**71, RUE RACINE, - CHICOUTIMI**

Tel. Sag.-Québec et Centre

**Achetez un bon terrain et construisez, afin d'être bien chez vous. Si nous pouvons vous être utiles en cela, nous en serons heureux.**

## La Société de Construction Ouvrière

Immeuble de la Banque d'Hochelaga, Chicoutimi

## Pourquoi tant de démarches inutiles? Parce que l'on n'a pas le téléphone à la maison.

Le téléphone est aujourd'hui une chose indispensable: tout en coûtant presque rien, il sauve beaucoup d'argent, épargne des voyages inutiles et fait disparaître bien des causes de fatique.

## La Cie de Téléphone Saguenay-Québec

**Rue Racine, Chicoutimi**

**Il est passé, le temps des grosses fatigues**

**Depuis l'invention du poêle et de la laveuse électriques.**

**Nous en appelons au témoignage de tous ceux qui ont un poêle MOFFAT ou McCLARY de même que la célèbre laveuse CATARACTE 1900, dont nous avons l'agence.**

**Notre assortiment d'appareils électriques les plus divers est à voir.**

## La Societé d'Eclairage et d'Energie Electrique du Saguenay

**244, rue Racine, Chicoutimi**

**Tel. 551**

## METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

### Une société mutuelle

*Actif:* $1,115,583,024.54, plus considérable que celui de toute concurrente
*Passif:* $1,068,341,845.04 *Surplus*: $47,241,179.50
*Montant d'assurances courantes:* $7,005,707,839, plus fort que celui de toute autre Cie.
*Montant payé aux assurés, en* 1921: $91,348,472.98, ce qui constitue une moyenne de $630.16 par minute pour chaque jour ouvrable de 8 heures.

AU CANADA

La Metropolitan a plus d'assurance en vigueur que toute autre cie soit... $445,674,174
La Metropolitan a placé, en 1921, plus que toute autre compagnie soit.... 104,353,087
La Metropolitan a plus de garanties canadiennes en dépot auprès du Gouvernement canadien et de fidéicommissaires canadiens que toute autre compagnie, soit..... $55,069,650
La Metropolitan a placé sur les obligations canadiennes plus de..... $58,500.000
dont près de $35,000,000 en obligations de guerre.
Plus de 1,700,000 polices Metropolitan sont détenues par des Canadiens.
La Metropolitan a environ 1600 employés au Canada.

REPRESENTANTS

*A Chicoutimi:* J.-L. Simard, gérant; Ph. Simard, et J.-E. Lachance, asst.-gér.; Hector Landry, Maurice Lachance, David Brassard et J.-Stanislas Duchesne, agents.

*A Jonquière:* Rosario Bouchard.
*A Port-Alfred:* Dalmas Bouchard
*A la Station d'Hébertville:* J.-Hubert Potvin
*A Kénogami*: J.-Oram Doyon.
*A Bagotville:* Alb. Castonguay
*A Roberval:* J.-Ern. Tremblay et J.-J.Therrien.

Bouchard, Onésime, P., journalier
Bouchard, Sandy, P., journalier
Bouchard, Thomas-Louis, p., journalier
Boudreault, Ernest, P., journalier
Boudreault, Georges, P., navigateur
Brisson, Alfred, P., journalier
Brisson, Thaddée, P., entrepreneur
Brisson, William, P., journalier
Clapin, L.-Arthur, L., agent
Cloutier, Welly, P., journalier
Côté, Isidore, P., journalier
Côté, Joseph, L., journalier
Côté, Théophile, P., journalier
Couet, J.-A., P., comptable
Dallaire, William, P., marchand
Dechaine, Patrick, P., journalier
Desbiens, Eugène, P., journalier
Desgagné, Joseph, P., journalier
Dubuc, Vincent, P., industriel
Ducharme, Alphonse, O., rentier
Duperré, Emile, P., journalier
Duperré, Joseph, P., journalier
Fortin, Delphine, veuve
Fortin, Ovila, O., journalier
Gagnon, Arthur, L., capitaine
Gagnon, Arthur, P., journalier
Gagnon, Arthur, O., journalier
Gagnon & Frère, P., marchands
Gagnon, Eugène, P., navigateur
Gagnon, Grégoire, P., journalier
Gagnon, Johnny, P., journalier
Gagnon, René, P., journalier
Gagnon, William, journalier
Gauthier Elzéar, P., forgeron
Gauthier, Ernest, O., forgeron
Gauthier, Isidore, P., cultivateur
Girard, Arsène, p., journalier
Girard, Onésime, O., journalier
Girard, Wilfrid, P., journalier
Gobeil, Johnny, L., journalier
Grenon, Adélard, p., journalier
Grenon, David, P., journalier
Grenon, François, P., journalier
Grenon, Jean.-F., P., ingénieur
Grenon, Joseph, P., journalier
Grenon, Louis, L., journalier
Grenon, Ls-Nazaire, P., agent
Grenon, Stanislas, P., journalier
Grenon, Wilfrid, rentier
Harvey, Jules, P., entrepreneur
Harvey, Thimothée, P., rentier
Jean, Clovis, P., cordonnier
Jean, Joseph, P., cordonnier
Lafrance, Jos., L., journalier
Larouche, Anthime, P, boucher
Larouche, Gustave, commis
Larouche, Joseph, L., journalier
Larouche, Louis, P., journalier
Larouche, René, L., commis
Lavoie, Eugène, L., journalier
Leclerc, Emery, P., journalier
Leclerc, Napoléon, P., journalier
Lemieux, Gérard, L., journalier
Martel, J.-Bte, P., journalier
Martin, H. A., P., marchand
McCarthy, John, P., rentier
McCarthy, John, O., journalier
Meunier, Eddy, L., journalier
Morissette, Georges, P., journalier
Morissette, Patrick, P., journalier
Perron, Adélard, P., journalier
Perron, Joseph, P., journalier
Perron, Lucien, P., journalier
Perron, Napoléon, O., journalier
Perron, Oswald, P., journalier
Perron, Thomas-Louis, O., journalier
Pilote, Edgar, P., journalier
Potvin, Edmond, O., étudiant
Potvin, Hector, O., commis
Potvin, Henry, P., journalier
Potvin, Joseph, P.
Rainds, Johnny, P., rentier
Renaud, J.-Bte, P., journalier
Ross, Joseph, P., journalier
Savard, Donat, p., journalier
Savard, Dorila, P., journalier
Savard, Elie, O., journalier
Savard, Emile, P., journalier
Savard, Emile P., charron
Savard, Eugène, P., journalier
Savard, Henri, P., marchand
Savard, Henry, P., journalier
Savard, Joseph, L., journalier
Savard, Lionel, P., journalier
Savard, Louis, P., journalier
Savard, Thomas-Louis, P., journalier
Savard, Vilmond, P., journalier
Savard, Wilfrid, O., journalier
Simard, Adélard, P., journalier
Simard, Edouard, P., boulanger
Simard, Hector, L., journalier
Thibault, Elzéar, L., journalier
Thibault, Georges, P., journalier
Tremblay, Aimé, O., journalier
Tremblay, Albert, P., journalier
Tremblay, Albert (Besime) P., forgeron
Tremblay, Alfred, (Boise,) P., journalier
Tremblay, Algérie, O., journalier
Tremblay, Alphonse, P., journalier
Tremblay, Arthur, P., journalier

# Dr J.-E. Warren

Dentiste

Spécialité :

EXTRACTION DES DENTS SANS DOULEUR; TRAVAUX DENTAIRES EXECUTES AVEC SOIN.

Rue Racine, près Montcalm

Lisez tous LE PROGRES DU SAGUENAY

VOTRE JOURNAL

# Pierre Villeneuve

Orfèvre et bijoutier

SPECIALITES : les réparations

Rue Bossé, Chicoutimi-Ouest.

# JOS. BOULIANNE

BOUCHER ET EPICIER

Viandes et charcuterie de choix—Epiceries, fruits, légumes, tabacs, cigarettes et cigares—Biscuits et bonbons.—Foin et avoine.

Tél. { Mag. 160 / Rés. 161 } 95, rue Taché, Chicoutimi.

# XAVIER TREMBLAY

CORDONNIER ET MARCHAND DE CHAUSSURES

Réparations de toutes sortes avec les machines les plus modernes.

RUE BOSSE, CHICOUTIMI-OUEST



CALLIGRAPHE, CHICOUTIMI

Elève gradué de Mr. C. W. RANSOM, "champion écrivain du monde entier en écriture commerciale."

SPÉCIALITÉS:

CONFECTION D'ADRESSES, CARTES DE VISITE, DE MENUS, DE VITRINE, ORIGINAUX POUR CHEQUES, TRAITES, BILLETS, EN-TETES DE LETTRES, ETC,

Demandez un spécimen d'écriture.

OUVRAGE GARANTI

ENCOURAGEZ L'UN DES VOTRES

# ERNEST TREMBLAY

## INDUSTRIEL

Riviere-du-Moulin Tél. Sag.-Qué. 468

## Manufacturier de bois en général

SPECIALITES : Portes, chassis, tournage, découpage, etc.

Bois de la Colombie, bois dur, grand bois, bardeau, latte.

Notre asssortiment comprend les bois de toutes les qualités et de tous les prix.

N'achetez pas sans venir nous voir, si vous voulez faire de l'économie.

## Nous livrons le bois sans aucune charge

Tremblay, Benny, O., journalier
Tremblay, David, P., journalier
Tremblay, Dominique, P., journalier
Tremblay, Didier, O., rentier
Tremblay, Edmond, (Michaud) P., journ.
Tremblay, Egide, P., journalier
Tremblay, Elie, L., journalier
Tremblay, Ernest, P., industriel
Tremblay, Ernest, P., forgeron
Tremblay, Eugène, L., journalier
Tremblay, Georges, P., forgeron
Tremblay, Hector, L., imprimeur
Tremblay, Hippolyte, P., cultivateur
Tremblay, Joseph-Albert, O., journalier
Tremblay, Joseph, (Johnny), P., journalier
Tremblay, Joseph, P., journalier
Tremblay, Joseph, P., journalier
Tremblay, J. A., P., charron
Tremblay, Johnny, O., journalier
Tremblay, Johnny, P., journalier
Tremblay, Léonce, O., journalier
Tremblay, Médéric, P., journalier
Tremblay, Nil, O., industriel
Tremblay, Patrick, O., étudiant
Tremblay, Pitre, P., journalier
Tremblay, Télesphore, P., journalier
Tremblay, Théodore, O., journalier
Tremblay, Thomas-Eugène, P., forgeron
Turgeon, Armand, L., journalier
Turgeon, Joseph, L., journalier
Vézina, Louis-Philippe, P., ingénieur
Vézina, P.-L.-N., P., marchand
Villeneuve, Albert, O., commis
Villeneuve, Almanzor, P., contracteur
Villeneuve, Diégo, P., télégraphiste
Villeneuve, Frs-Nil, journalier
Villeneuve, Pierre, O., bijoutier
Villeneuve, Tancrède, P., télégraphiste

# Chicoutimi (paroisse)

Acolas, Anselme, journalier, P., Rg St-Paul
Barrette, Duncan, cult., P., Rg St-Thomas
Barrette, Johnny, journ., P., Rg St-Thom.
Barrette, Pitre, rentier, P., Rg St-Thomas
Beaulieu, Joseph, cult., P., Rg Ste-Famille
Bédard, Pierre, cult., P., Rg St-Paul
Bélanger, Francis, cult., P. Rg St-Pierre
Belley, Edouard, cult., P., Rg St-Thomas
Belley, Joseph, fromager, O., Rg St-Thomas
Bergeron, Epiphane, O., rentier, Rg St-Mathias
Bergeron, Eugène, journ., Rg St-Mathias
Bergeron, Fortuna, opérateur, P., Rg St-Mathias
Bergeron, Isaïe, cult, P., Rg St-Antoine
Bergeron, Pitre, journ., P., Rg St-Ignace
Blackburn, Adélard, (fils Frs) journ., P., Rg St-Pierre
Blackburn, Arthur, cult., P., Rg St-Thomas
Blackburn, David, cult., P., Rg St-Pierre
Blackburn, François, cult., P., Rg St-Pierre
Blackburn, Georges, cult., P., Rg St-Thoma
Blackburn, Harry, cult., O., Rg St-Thomas
Blackburn, J.-Bapt., journ., Rg St-Pierre
Blackburn, Johnny, cult.,P., Rg St-Thomas
Blackburn, Joseph, rentier, O., Rg St-Thomas
Blackburn, Jos., (Fils de Jos.), cult., P., Rg St-Thomas
Blackburn, Jos., (fils de Pitre), cult., O., Rg St-Thomas
Blackburn, Patrick, cult., P., Rg St-Thomas
Blackburn, Pitre, cult., P., Rg St-Mathias
Blackburn, Pitre, cult., P., Rg St-Mathias
Blackburn, Pitre, (fils Jules) journ., Rg St-Pierre
Blackburn, Thomas-Louis, cult., P., Rg St-Thomas
Blackburn Willy, cult., P., Rg St-Thomas
Blais, Georges, pressier, Rg St-Ignace
Blanchette, Thomas, cult., P., Rg St-Pierre
Boily, Idola, fromager, P., Rg St-Jean-Baptiste
Boily, Joseph, cult., P., Rg St-Thomas
Boily, Joseph, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Boily, Nil, cult., O., Rg St-Thomas
Boily, Symphorien, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Boily, William, cult., P., Rg St-Thomas
Boily, William, cult., P., Rg St-Jean-Bapt.
Boily, Xavier, cult., O., Rg St-Thomas
Boivin, Pitre journalier, P., Rg St-Pierre
Bouchard, Albert, cult., O., Rg St-Martin
Bouchard, Arthamas, cult., P., Rg St-Martin
Bouchard, Ernest, meunier, P.
Bouchard, Henri, journ., P., Rg St-Pierre
Bouchard, Johnny, cult., P., Rg St-Martin
Bouchard, Joseph, journ., L., Rg St-Ignace

Bouchard, Louis, journ., L., Rg St-Ignace
Bouchard, Ludger, cult.
Bouchard, William, cult., P., Rg St-Paul
Boulianne, Ovide, fromager, P., Rg St-Joseph
Boulianne, Philippe, cult., P., Rg St-Paul
Brassard, Basile, cult., P., Rg St-Pierre
Brassard, Benjamin, cult., P., Rg St-Antoine
Brassard, Ephrem, cult., P., Rg St-Antoine
Brassard, Ernest, cult., P., Rg St-Paul
Brassard, Eugène, cult., P., Rg St-Pierre
Brassard, Hilaire, cult., P., Rg St-Pierre
Brassard, Jean-Jos., journalier, Rg St-Ignace
Brassard, Jos., (fils Basile), cult. P., Rg St-Pierre
Brassard, Joseph (fils d'Hector), cult., P., Rg St-Pierre
Brassard, Joseph, (fils de Théop.) cult., Rg St-Mathias
Brassard, Louis, (fils Bapt.), cult., P., Rg St-Mathias
Brassard, Pascal, cult., P., Rg St-Antoine
Brassard, Télesphore, cult., P., Rg St-Piere
Brassard, Thomas-Ls, (fils Eug.) cult., Rg St-Pierre
Brassard, Xavier, cult., P., Rg St-Pierre
Brassard, Xavier, (fils d'Abel) cult., P., Rg St-Paul
Brisson, David, cult., P., Rg St-Joseph
Brisson, Henri, cult., Rg St-Joseph
Brisson, Philippe, cult., Rg St-Joseph
Charron, Stanislas, cult., P., Rg St-Ignace
Claveau, Edgar, cult., P., Rg St-Thomas
Condy, Philippe, journ., P., Rg St-Pierre
Côté, Valère, cult., P. Rg Ste-Famille
Croft, Adélard, cult., P., Rg St-Ignace
Croft, Salomon, cult., O., Rg St-Ignace
Dallaire, Adélard, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Alfred, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Daniel, cult., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Edmond, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Georges, cult., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Harry, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Johnny, cult., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Joseph, cult., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Joseph, cult., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Napoléon, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, Thomas, journ., P., Rg St-Ignace
Dallaire, William, journ., P., R. St-Ignace
Dassylva, Joseph, journ., P., Rg St-Pierre
Delcambre, Henri, laitier, L., Rg St-Jean-Baptiste
Desgagnés, Adélard, cult., P., Rg St-Pierre
Desgagnés, Denis, cult., P., Rg St-Pierre
Desgagnés, Ernest, cult., P. Rg St-Paul
Desgagnés, Georges, cult., P., Rg St-Paul
Desgagnés, Joseph, cult., P., Rg St-Paul
Desgagnés, Simon, cult., P., Rg St-Paul
Desgagnés, Wilbrod, journ., P. Rg St-Pierre
Desmeules, Joseph, cult., P., Rg St-Ignace
Desmeules, Ulysse, cult., P., Rg St-Ignace
Duchêne, Arthur, journ., P., Rg St-Pierre
Duchêne, Arthur, cult., P., Rg St-Joseph
Duchêne, Onésime, cult., P., Rg St-Joseph
Dufour, Arthur, journ., L., Rg St-Thomas
Dufresne, Joseph, cult., P., Rg St-Ignace
Duperré, Henri, cult., P., Rg St-Martin
Duperré, Joseph, cult., P., Rg St-Martin
Fortin, Arthur, journ., P., Rg St-Ignace
Fortin, Alfred, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Fortin, Charles, journ., P., Rg St-Ignace
Fortin, Edgar, cult., P., Rg Ste-Famille.
Fortin, Elie, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Fortin, Joseph, fromager, P., Rg St-Joseph
Fortin, Joseph, cult., P., Rg Ste-Famille
Fortin, Joseph, journ., P., Rg St-Ignace
Fortin, Léonce, (fils), Rg St-Jean-Baptiste
Fortin, Méridée, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Fortin, Patrick (fils), Rg St-Jean-Baptiste
Fortin, Simon, cult., P., Rg Ste-Famille
Fortin, Vilmond, fromager, P., Rg Ste-Famille
Gagné, Edmond, journ., L., Rg St-Pierre
Gagné, Eugène, journ., P., Rg St-Ignace
Gagné, Henri, journ., P., Rg St-Ignace
Gagné, Isaïe, journ., P., Rg St-Pierre
Gagné, Joseph, cult., P., Rg St-Martin
Gagné, Louis, cult., P., Rg St-Martin
Gagné, Milèse, cult., P., Rg., St-Martin
Gagné, Nérée, (fils d'Isaïe) journ., P., Rg St-Pierre
Gagné, Pamphile, journ., P., Rg St-Pierre
Gagné, Richard, cult., P., Rg St-Martin
Gagnon, Alfred, cult., P., Rg St-Thomas
Gagnon, Elzéar, cult., P., Rg St-Thomas
Gagnon, Georges, journ., P., Rg St-Ignace
Gagnon, Philippe, cult., P., Rg St-Pierre
Gagnon, Philippe, cult., P., Rg St-Thomas
Gagnon, Richard, cult., P., Rg St-Pierre
Gagnon, Trefflé, cult., P., Rg St-Thomas
Gaudreault, Elie, cult., P., Rg St-Joseph
Gaudreault, Georges, journ., P., Rg St-Pierre
Gaudreault, Jean., cult., P., Rg St-Joseph
Gaudreault, Louis, journ., P., Rg St-Ignace

Gaudreault, Stanislas, cult., O., Rg St-Ignace
Gaudreault, Toussaint, cult., P., Rg St-Joseph
Gauthier, Ovila, journalier P., Rg St-Ignace
Girard, Alfred, cult., P., Rg St-Antoine
Girard, Alphonse, cult., P., Rg St-Pierre
Girard, Arthur, cult., P., Rg S.-Antoine
Girard, Maurice, marchand, P., Rg St-Mathias
Girard, Phydime, cult., P., Rg St-Pierre
Girard, Wilbrod, cult., P., Rg St-Antoine
Gobeil, Adélard, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Adélard, (fils de Théop.), cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Gobeil, Dorilas, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Joseph, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Joseph, (fils Théop.), cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Gobeil, J.-Adélard, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Gobeil, Prudent, rentier, P., Rg St-Joseph
Gobeil, Théophile, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Thomas, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Ursin, cult., P., Rg St-Joseph
Gobeil, Ursin, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Grandison, Charles, journ., P., Rg St-Pierre
Grenon, Dominique, journ., O., Rg St-Paul
Guay, Louis, cult., P., Rg St-Pierre
Harvey, Adélard, cult., P., Rg St-Paul
Harvey, Alphonse, cult., P., Rg St-Paul
Harvey, Johnny, (fils de Jean), cult., P., Rg St-Paul
Harvey, Joseph, cult., P., Rg St-Mathias
Harvey, Joseph (fils de jean), cult., P., Rg St-Paul
Harvey, Ludger, cult., P., Rg St-Mathias
Harvey, Philippe, cult., P., Rg St-Mathias
Harvey, William, cult., P., Rg St-Paul
Imbeau, Philippe, journ., P., Rg St-Ignace
Jean, Edouard, cult., P., Rg St-Paul
Jean, Jean-Georges, cult., P., Rg St-Paul
Jean, William, journ., P., Rg St-Paul
Jobin, Joachim, cult., P., Rg St-Pierre
Laberge, Henry, cult., P., Rg St-Joseph
Laberge, Joseph, cult., P., Rg St-Pierre
Lalancette, Adjutor, journ., P., Rg St-Paul
Lalancette, Henri, cult., P., Rg St-Paul
Lalancette, Joseph, cult., P., Rg St-Joseph
Lalancette, Thomas, cult., P., Rg St-Paul
Landry, Eddy, journ., L., Rg St-Ignace
Lapointe, Adjutor, cult., P., Rg Ste-Famille
Lapointe, Jean, cult., P., Rg., Ste-Famille
Lapointe, Philippe, cult., O., Rg St-Jean-Baptiste
Lapointe, Théodore, journ., P., Rg St-Thomas
Larouche, Adolphe, cult., P., Rg St-Ignace
Larouche, Auguste, cult., P., Rg St-Pierre
Larouche, David, cult., Rg St-Mathias
Larouche, Henri, cult., Rg St-Mathias
Larouche, Joseph, journ., L., Rg St-Ignace
Larouche, Louis., cult., P., Rg St-Mathias
Larouche, Louis (fils de Pierre), cult., Rg St-Ignace.
Larouche, Pierre, cult., P., Rg St-Ignace
Lavoie, Ernest, cult., P., Rg St-Jean-Bte
Lavoie, Georges, rentier, P., Rg St-J.-Bte
Lavoie, Joseph, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Lavoie, Wilfrid, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Lemieux, Alphonse, fromager, O., Rg St-Jean-Baptiste
Lemieux, Charles, journ., P., Rg St-Ignace
Lespérance, Méridé, cult., P., Rg St-Ignace
Lessard, Stanislas, cult., O., Rg St-Pierre
Maltais, Adélard, cult., P., Rg St-Joseph
Maltais, Alfred, cult., P., Rg St-Joseph
Maltais, Basile, cult., P., Rg St-Mathias
Maltais, Charles, cult., P., Rg St-Martin
Maltais, David, rentier, Rg St-J.-Baptiste
Maltais, David, cult., Rg Ste-Famille
Maltais, Ernest, cult., Rg St-J.-Baptiste
Maltais, François, cult., P., Rg St-Mathias
Maltais, Georges, cult., P., Rg St-Mathias
Maltais, Georges, cult., P., Rg Ste-Famille
Maltais, Jean, cult., P., Rg St-Joseph
Maltais, William, cult., P., Rg St-Joseph
Maltais, Xavier, cult., P., Rg Ste-Famille
Martel, Joseph, cult., P., Rg Ste-Famille
Morin, Adélard, journ., L., Rg St-Pierre
Morin, Johnny, cult., P., Rg St-Martin
Morin, Joseph, cult., P., Rg St-Martin
Morin, Philippe, journ., Rg St-Pierre
Morin, Xavier, cult., P., Rg St-Martin
Munger, François, cult., P., Rg St-Mathias
Munger, Philippe, cult., P., Rg St-Pierre
Muckle, Amédée, journ., O., Rg St-Paul
Muckle, Henri, journ., O., Rg St-Paul
Noel, David, meunier, P.
Ouellet, Victor, électricien, O., Rg S.-Pierre
Pednaud, Abel, cult., P., Rg St-Ignace
Perron, Emile, cult., P., Rg Ste-Famille
Perron, Onésime, rentier, O., Rg Ste-Famille
Perron, Pitre, journ., P., Rg St-Ignace
Perron, Thomas-Ls, cult., P., Rg St-Joseph
Pilote, Alcide, cult., P., Rg St-Martin
Pilote, Auguste, cult., P., Rg St-Martin

Pilote, François, cult., P., Rg St-Joseph
Pilote, Maurice, cult., Rg St-Joseph
Potvin, François, Rg St-Roch
Potvin, Louis, cult., P., Rg St-Joseph
Potvin, Séraphin, cult., P., Rg St-Joseph
Potvin, Xavier, cult., P., Rg St-Roch
Ringuette, Arthur, journ., P., Rg St-Pierre
Ringuette, Edgar, journ., P., Rg St-Pierre
Ringuette, Victor, journ., P., Rg St-Pierre
Ringuette, William, journ., P., R. S.-Pierre
Riverin, Antoine, cult., P., Rg St-Paul
Riverin, Georges, cult., P., Rg St-Pierre
Riverin, Johnny, cult., P., Rg St-Paul
Riverin, Joseph, cult., P., Rg St-Paul
Savard, Adélard, cult., P., Rg St-Pierre
Savard, Almas, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Savard, Charles, cult., P., Rg St-Martin
Savard, Ernest, cult., P., Rg St-Paul
Savard, Harry, journ., P., Rg St-Pierre
Savard, Joseph, cult., Rg St-Pierre
Savard, Télesphore, cult., P., Rg St-Pierre
Savard, William, cult., Rg St-Paul
Simard, Emile, journ., Rg St-Pierre
Simard, Joseph, journ., P., Rg St-Ignace
Simard, Trefflé, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Simard, Xavier, cult., P., Rg St-Mathias
St-Hilaire, Albert, journ., P., Rg St-Pierre
St-Hilaire, Joseph, journ., P., Rg St-Pierre
Therrien, Georges, journ., L., Rg St-Ignace
Tremblay, Adélard, (Elie), cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Adolphe, rentier, P., Rg St-Martin
Tremblay, Albert, journ., P., Rg St-Paul
Tremblay, Alexandre, cult., P., Rg St-Mathias
Tremblay, Alfred, cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Alfred, (Casimir) cult., P. Rg St-Pierre
Tremblay, Arthur, (Arsène), cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, Charles, cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Charles, (Camille), cult., P., Rg St-Joseph
Tremblay, Elzéar, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, Ernest, journ., L., Rg St-Ignace
Tremblay, Eugène, (veuve) P., Rg St-Ignace
Tremblay, Eugène (Simon), cult., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, François, (Adolphe), cult., P., Rg St-Joseph
Tremblay, Gabelus, cult., P., Rg S.-Thomas
Tremblay, Hector, (Arsène), cult., P., Rg St-J.,Baptiste
Tremblay, Henri, mesureur de bois, P., Rg St-Ignace
Tremblay, Henri, cult., P., Rg St-J. Baptiste
Tremblay, Henri-Louis, cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Tremblay, Henry, (Elie), cult., P., Rg St-Joseph
Tremblay, Hermel, cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Hermel, (Arsène), cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, Hermias, rentier, O., Rg St-J.-Baptiste
Tremblay, Isaïe, journ., P., Rg St-Pierre
Tremblay, Jean-Marie, journ. Rg St-Ignace
Tremblay, Joseph, cult., P., Rg S.-Thomas
Tremblay, Joseph, rentier, P., Rg St-Math.
Tremblay, Joseph, (fils d'Ambroise), journ. Rg St-Ignace
Tremblay, Joseph (fils d'Arsène), cult.,P., St-J.-Baptiste
Tremblay, Joseph (Camille), cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, Joseph, (fils de Charles), cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Tremblay, Joseph, (fils de Jos.), journ., P., Rg St-Ignace
Tremblay, Joseph, (Xavier) cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Ladislas, cult., P., Rg St-Jean-Baptiste
Tremblay, Louis, cult., Rg St-Thomas
Tremblay, Louis, cult., P., Rg St-Mathias
Tremblay, Louis-Gonzague, cult., P., Rg St-Joseph
Tremblay, Mathias, prêtre, Rg St-Mathias
Tremblay, Méridé, cult., P., Rg St-Mathias
Tremblay, Pitre, (Gabelus), cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Thomas, (Gabelus) cult., P., Rg St-Thomas
Tremblay, Ths-Louis (Arsène), cult., P., Rg St-J.-Baptiste
Tremblay, Thos-Louis, cult., P., Rg Ste-Famille
Tremblay, William, cult., Rg St-Mathias
Tremblay Willie, (Casimir), cult., P., Rg St-Pierre
Tremblay, Willie, (fils Joseph), journalier, P., Rg St-Ignace
Tremblay, Welly, (Gabelus), cult., P., Rg St-Thomas
Truchon, Gaudiose, journ., P., Rg St-Ignace
Truchon, Théophile, (père) journ., P., Rg St-Ignace

Truchon, Théophile journ., P., Rg St-Ignace
Truchon, Wilbrod, journ., P., Rg St-Ignace
Vézina, Arthur, journ., P., Rg St-Ignace
Vézina, Charles, cult., P., Rg St-Thomas
Vézina, Eug., cult., P., Rg St-Thomas
Villeneuve, Charles, cult, P., Rg St-Joseph
Villeneuve, Georges, cult., P., Rg St-Joseph
Villeneuve, Napoléon, cult.P., Rg S.-Joseph
Villeneuve, Thomas, cult., P., Rg St-Jos.
Villeneuve, Thomas, journ., P., Rg S.-Mathias

# Laterrière

Aubé, Adélard, O., journalier
Aubé, Xavier, P., journalier
Beaulieu, Arthur, P., cultivateur
Beaulieu, Charles P., cultivateur
Bédard, Alphonse, P., cultivateur
Bédard, Georges, L., cordonnier
Bédard, Napoléon; P., cultivateur
Bédard, Pierre, rentier
Bélanger, François, P., cultivateur
Bernier, Odilon, P., journalier
Bernier, Théodore, O., journalier
Blackburn, François, P., cultivateur
Boily, Elzéar, journalier
Bois, François, journalier
Boivin, Ernest, forgeron
Bouchard, Alexis, P., cultivateur
Bouchard, Alfred, P., journalier
Bouchard Alfred, P., cultivateur
Bouchard, Charles-Emile, O., cultivateur
Bouchard, Eugène, P., cultivateur
Bouchard, Georges, P., cultivateur
Bouchard, Joseph, L., menuisier
Bouchard, Jos., (fils d'Alex.) P., cultivateur
Bouchard, Raoul, O., cultivateur
Bouchard, Wilbrod, journalier
Bouchard, Xavier, P., cultivateur
Boudreault, Charles, O., journalier
Boudreault, Elisé, P., journalier
Brassard, Elzéar, P., cultivateur
Brassard, Joseph, P., cultivateur
Brassard, Louis, P., cultivateur
Brassard, Lucien, O., cultivateur
Brassard, Ludger, fils, P., cultivateur
Brassard, Pascal, P., cultivateur
Brassard, Simon, P., cultivateur
Brassard, Télesphore, P., cultivateur
Brassard, Xavier, P., cultivateur
Collard, Charles, cultivateur
Collard, Eugène, P., cultivateur
Collard, Hippolyte, P., cultivateur
Collard, Joseph, P., cultivateur
Collard, Louis, O., cultivateur
Collard, Placide, P., cultivateur
Collard, Thomas, P., journalier
Côté, Alfred, P., industriel
Côté, Amédée, P., menuisier
Côté, Charles, fils de Thomas, O., cultivat.
Côté, François, P., fromager
Côté, Georges, O., journalier
Côté, Georges, étudiant
Côté, Joseph, P., cultivateur
Côté, Juste, P., cordonnier
Côté, Louis, P., cultivateur
Côté, Thomas, P., cultivateur
Côté, William, P., cultivateur
Dallaire, Louis; p., journalier
Desbiens, Ernest, P., cultivateur
Desbiens, Jos.-Elie, O., cultivateur
Desbiens, Trefflé, P., cultivateur
Deschêne, Addy, O.,
Deschêne, Philippe, O., journalier
Desgagné, Ludger, P., journalier
Delisle, Lucien, P., journalier
Emond, Achille, journalier
Emond, Achille, rentier
Emond Alexandre, O., journalier
Emond, Cyrille, journalier
Emond, Cyrille, journalier
Emond, Patrick, journalier
Emond, Pitre, journalier
Emond, Pitre, journalier
Emond, Thomas, rentier
Emond, Thomas, fils, journalier
Emond, Thomas-Louis, journalier
Fortier, Aimé, journalier
Fortin, Ludger, journalier
Fournier, Achille, journalier
Gagné, Adhémar, O., fromager
Gagné, Augustin, cordonnier
Gagné, Elie, journalier
Gagné, François, O., journalier
Gagné, Jos.-Elie, forgeron
Gagné, Patrick journalier
Gagné, Thomas-Louis, journalier
Gagné, Vilmond, P., journalier
Gagné, Wilfrid, journalier
Gagnon, Adélard, P., cultivateur
Gagnon, Edmond, O., opérateur

Gagnon, Edmond, P., cultivateur
Gagnon, Ernest, cultivateur
Gagnon, Eugène, fils de F., journalier
Gaudreault, Antoine, P., journalier
Gaudreault, Arthur, P., marchand, M. P. P.
Gaudreault, Germain, rentier
Gaudreault, Méridé, P., journalier
Gaudreault, Paul-Arthur, L., journalier
Gaudreault, Philippe-Auguste, journalier
Gauthier, Ernest, P., cultivateur
Gauthier, François, P., cultivateur
Gauthier, Herman, P., cultivateur
Gauthier, Hermel, O., cultivateur
Gauthier, Joseph, cultivateur
Gauthier, Jules, O., cultivateur
Gauthier, Onésime, P., cultivateur
Gauthier, Thomas, P., cultivateur
Gauthier, Thomas-Louis, P., cultivateur
Gilbert, André, P., cultivateur
Gilbert, Arthur, P., cultivateur
Gilbert, David, P., cultivateur
Girard, Adélard, P., cultivateur
Girard, Aimé, O., commis
Girard, Albert, P., gardien
Girard, Alfred, cultivateur
Girard, Alphèse, P., cultivateur
Girard, Alphonse, P., cultivateur
Girard, Arthur, P., cultivateur
Girard, Arthur, fils, L., journalier
Girard, Edouard, P., forgeron
Girard, Edmond-Louis, O., cultivateur
Girard, Ernest, P., cultivateur
Girard, Eugène, P., cultivateur
Girard, Evague, P., cultivateur
Girard, François, P., cultivateur
Girard, Georges, O., journalier
Girard, Henri, P., cultivateur
Girard, Henry, L., journalier
Girard, Hippolyte, rentier
Girard, Joseph, O., journalier
Girard, Joseph-Eusèbe, P., cultivateur
Girard, Joseph-Prospère, P., cultivateur
Girard, Lorenzo, O., cultivateur
Girard, Ludger, P., journalier
Girard, Ludger, L., journalier
Girard, Maurice, P., cultivateur
Girard, Méridé, O., cultivateur
Girard, Narcisse, O., cultivateur
Girard, Onésime, cultivateur
Girard, Philippe, cultivateur
Girard, Philippe, cultivateur
Girard, Pierre, P., cultivateur
Girard, Pitre, P., cultivateur
Girard, Roderic, P., cultivateur
Girard, Théotime, P., cultivateur
Girard, Thomas, P., journalier
Girard, Thomas, P., cultivateur
Girard, Xavier, P., cultivateur
Gobeil, Edouard, P., journalier
Grenon, Flavien, cultivateur
Harvey, Daniel, P., cultivateur
Henny, Joseph, O., journalier
Houde, Stanislas, P., journalier
Labbé, Théodore, O., postillon
Labrecque, Rév., Alfred, curé
Langlois, Joseph, O., journalier
Lapointe, Ernest, P., cultivateur
Lapointe, Eugène, P., cultivateur
Lapointe, Gédéon, L., cordonnier
Lapointe, Georges, P., commerçant
Lapointe, Joseph, P., cultivateur
Lapointe, Roméo, journalier
Larouche, Philippe, L., journalier
Larouche, Simon, L., journalier
Lavoie, Adhémar, O., cultivateur
Lavoie, Alfred, P., cultivateur
Lavoie, Anatole, O., journalier
Lavoie, Eugène, P., cultivateur
Lavoie, Eugène, P., cultivateur
Lavoie, Etienne, O., journalier
Lavoie, Joseph, P., cultivateur
Lespérance, Aimé, P., cultivateur
Mailloux, Ovila, O., journalier
Mailloux, Pierre, L., journalier
Maltais, Alfred, P., cultivateur
Maltais, Jean, P., cultivateur
Maltais, Johnny, P., marchand
Maltais, Jos.-Elie, P., cultivateur
Maltais, Louis, P., cultivateur
Maltais, Louis-Marie, O., cultivateur
Martel, Delphis, P., journalier
Munger, Esdras, P., cultivateur
Munger, Georges, P., cultivateur
Munger, Henry, P., cultivateur
Munger, Hippolyte, O., cultivateur
Munger, Joseph, O., cultivateur
Munger, Ludger, O., cultivateur
Munger, Pierre-Eugène, O., journalier
Munger, Wilfrid, P., cultivateur
Paquet, Alphonse, pension
Pearson, Paul-Emile, O., cultivateur
Pearson, Simon, P., cultivateur
Perron, Emerie, O., forgeron
Perron, Joseph, P., forgeron
Perron, Patrick, O., journalier
Perron, Patrick, P., journalier
Poitras, Alexandre, P., cultivateur
Potvin, Aimé, P., cultivateur
Potvin, Hector, pension
Roberge, Uldéric, L., journalier

Rondeau, Alfred, P., journalier
Rondeau, Arthur, O., journalier
Saulnier, David, L., journalier
Saulnier, Phydime, P., journalier
Saulnier, Pitre, P., cultivateur
Simard, Castule, rentier
Simard, Castule, cultivateur
Simard, Charles-Eugène, cultivateur
Simard, Elzéar, P., cultivateur
Simard, Etienne, rentier
Simard, Eugène, cultivateur
Simard, Gabriel, P., cultivateur
Simard, Hilaire, O., cultivateur
Simard, Horam, cultivateur
Simard, Johnny, P., cultivateur
Simard, Johnny, fils de Gabriel, cultivateur
Simard, Joseph, fils de Johnny, cultiva.
Simard, Joseph, O., cultivateur
Simard, Jos.-Luc., O., cultivateur
Simard, Juvénal, cultivateur
Simard, Liguori, P., cultivateur
Simard, Louis, L., journalier
Simard, Luc., O., cultivateur
Simard, Mars, P., cultivateur
Simard, Mars-Hermel, P., cultivateur
Simard, Patrick, fils de Liguori, cultivateur
Simard, Philibert, P., journalier
St-Gelais, Achille, P., cultivateur
St-Gelais, Aimé, P., cultivateur
St-Gelais, Aimé, O., cultivateur
St-Gelais, Clodomir, L., journalier
St-Gelais, Damas, P., rentier
St-Gelais, Edgar, P., cultivateur
St-Gelais, Ernest, P., cultivateur
St-Gelais, Eugène, P., journalier
St-Gelais, François, P., cultivateur
St-Gelais, Georges-Henri, cultivateur
St-Gelais, Henry, P., cultivateur
St-Gelais, Hermel, O., cultivateur
St-Gelais, Joseph, P., cultivateur
St-Gelais, Joseph, cultivateur
St-Gelais, Lorenzo, cultivateur
St-Gelais, Ludger, O., cultivateur
St-Gelais, Osias, P., journalier
St-Gelais, Patrick, P., cultivateur
St-Gelais, Philadelphe, P., cultivateur
St-Gelais, Thomas, P., marchand
St-Gelais, William, P., cultivateur
Tremblay, Achille, P., marchand
Tremblay, Adélard, P., cultivateur
Tremblay, Adélard, P., rentier
Tremblay, Albert, fils, journalier
Tremblay, Alfred, sacristain
Tremblay, David, P., cultivateur
Tremblay, David, fils, P., cultivateur
Tremblay, Eugène, L., journalier
Tremblay, François, P., journalier
Tremblay, Frs, (Berliche), P., cultivateur
Tremblay, Georges, P., journalier
Tremblay, Héleucipe, rentier
Tremblay, Israel, L., journalier
Tremblay, Joseph, fils, journalier
Tremblay, Joseph, Mathias, P., commer.
Tremblay, Ludger, journalier
Tremblay, Philippe, P., cultivateur
Tremblay, Pierre, fils, de François, P., cult.
Tremblay, Pierre (Berliche), P., journalier
Tremblay, Théodule, journalier
Tremblay, Thomas-Louis, P., cultivateur
Tremblay, Thomas-Louis, (Léo), L., journ.
Voisine, Cléophe, O., cultivateur
Voisine, Marcellin, O., cultivateur

# Jonquière (ville)

Achard, Jean, électr., P., R. St-Dominique
Allaire, Jos., (Simon), men., L., R. St-Louis
Allaire, Simon, forg., P., R. St-Pierre
Allaire, Thommy, journ., P., R. Ste-Anne
Angers, Charles, cultv., P., R. S. Domini.
Angers, François, cult., P., R. St-Dominique
Angers, J.-Chs, cult., R. St-Dominique
Angers, Lorenzo, cult., R. St-Dominique
Angers, Michel, rentier, P., R. S. Dom.
Angers Pascal m. de poste, P., R. St-Dom.
April, François, boulanger, P.
Arseneault, Alex., journ., L., R. de la Pulpe
Arseneault, Pierre, journ., L., R. St-Dom.
Asselin, Arthur, journ., P., R. Ouellet
Asselin, Félix, journ., O., R. St-François
Asselin, Jos., journ, O., R. St-François
Asselin, Ludger, cocher, P., R. Ste-Anne
Auchu, Louis, charron, P., R. St-Domini.
Audet, Clovis, commis, L., R. St-Dom.
Audet, James, compt., O., R. St-Domini.
Audet, Joseph, forg., P., R. St-André
Audet, Wilfrid, impr., O., R. St-Dominique
Baillargeon, Jos., électr., P., R. Baillargeon
Baillargeon, Ludger, mesureur, P., R. St-J.-B
Ball, Marshall, contr., L., R. de la Pulpe
Ball, Jack, mécan., L., R. de la Pulpe
Banque Nationale, L., R. St-Dominique

## J.-Edm. Bergeron

*MEDECIN-CHIRURGIEN*

Ancien interne de l'Hospice de la Miséricorde et de l'Hôtel-Dieu de Québec.

**Rue St-Dominique, Jonquière**

---

*TEL. SAG.-QUEBEC 135*

## WILLY GAGNON

*MARCHAND-GENERAL*

Spécialités : confections pour dames, manteaux, costumes, robes, etc.

**RUE ST-DOMINIQUE, - JONQUIERE**

---

Tel. Sag.-Québec — Tel. Centre

## J.-S. BRASSARD

Commerçant de grains

Spécialité: grains de semence

---

Propriétaire d'une immense ferme à Wainwright, Alberta. Elévateur à grain à Jonquière.

Toute commande reçue par la malle ou par téléphone est remplie avec soin et promptitude. Liste de prix envoyée sur demande.

Un stock abondant est toujours à la disposition des clients.

JONQUIERE

---

## J.-B. DORVAL

**Chirurgien-dentiste**

RUE ST-DOMINIQUE, - JONQUIERE

---

**Bureaux à St-Jérôme et à la Station d'Hébertville.**

---

## DAVID GIRARD

RESTAURATEUR

Assortiment complet de bonbons, chocolat et biscuits de choix. Fruits, liqueurs douces, cigares, cigarettes et tabacs.

*Rue St-Dominique, - Jonquiere*

---

Boite Postale 94 — Téléphone Centre

## LOUIS BOUCHARD

Courtier et Agent d'Immeubles

Toujours en mains: maisons, fermes, magasins, fromageries, etc., etc.

**Rue du Pont, - Jonquière**

---

## J.-E. BERGERON

AGENT GENERAL D'ASSURANCE

**Vie, Feu, Accidents et Maladies, Responsabilité patronale, Automobiles, Pate-Glass, Cautionnements pour fidélité.**

---

Gérant de district pour la célèbre Compagnie d'assurance-vie

## THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE CO.

---

Cette compagnie est exclusivement canadienne. Ses fonds sont complètements prêtés au Canada pour le bénéfice des Canadiens. Ses primes sont les plus basses, ses profits sont plus élevés que ceux de toutes les autres compagnies.

Clause d'invalidité plus libérale que celles de toutes ses concurrentes.

Le montant d'assurances en force, au Canada, dépasse celui de toutes les autres compagnies canadiennes, anglaises et américaines, au-delà de trois cents millions d'assurance en cours sur la vie des Canadiens.

Actif prêté au taux de 7-56 % par année.

Agents actifs et responsables demandés.

---

Prêts d'argent sur hypothèque, achats de contrats, de billets et de créances.

**Bureau: rue St-Dominique, (en face du bureau de poste),**

## JONQUIERE

Banque d'Hochelaga, L., R. St-Dominique
Bean, Joseph, journ., P., R. St-Stanilas
Beaubien, Théodore, journ., P., R. St-Chs
Beaudin, Amédée, journ., P., R. Harvey
Beaulieu, Joseph, men., P., R. St-Dom.
Bédard, Azarias, journ., P.
Béland, Georges, journ., L., R. St-Jean
Bélanger, Raoul, pharm., O., R. St-Dom.
Belley, Adélard, journ., P., R. St-Stanilas
Bellêy, Charles, journ., P., R. St-Charles
Belley, Didier, rentier, O., R. St-Dominique
Belley, Emile, journ., P., R. St-Stanislas
Belley, Jean-Joseph, journ., O., R. de la P.
Belley, Johnny, journ., P., R. St-Aimé
Belley, Joseph, journ., O., R. St-Thomas
Belley, Joseph, (Didier), cult., P., R. St-D.
Belley, J.-Oct., cult., P., R. St-J.-Baptiste
Belley, Ignace, journ., L., R. St-Simon
Belley, Willie, journ., O., R. St-Thomas
Bergeron, Adélard, journ., O., R. St-Dom.
Bergeron, Adélard, commis, L., R. St-Pierre
Bergeron, Alfred, journ., P., R. St-Jean
Bergeron, Amédée, indust., L., R. St-Dom.
Bergeron, Armand, journ., O., R. Ouellet
Bergeron, Armand, commis, L., R. St-Pas.
Bergeron, Arthur, contr., P., R. St-Dom.
Bergeron, Chs-Eug., commis, P., R. St-Ths
Bergeron, Edmond, rentier, P., R. St-Dom.
Bergeron, Edm., journ., L., R. St-Domin.
Bergeron, Edmond, journ., P., R. St-Aimé
Bergeron, Ernest, cult., P., R. St-Charles
Bergeron, Eustache, ing.-méc., P., R. S. Frs
Bergeron, Geo., journ., L., R. St-Dominique
Bergeron, J.-Bte, journ., O., R. St-Pierre
Bergeron, Joseph, charr., P., R. St-Simon
Bergeron, Joseph, machin., R. St-Aimé
Bergeron, Joseph, plâtrier, P., R. Ouellet
Bergeron, Joseph, rentier, P., R. du Pont
Bergeron, J.-Théo., teinturier, P., R. S.-S.
Bergeron, Joseph, (Phil.) journ. L., R. St-J.
Bergeron, J.-E. agent d'ass. P., R. St-Dom.
Bergeron, J.-Edm., médecin, P., R. St-D.
Bergeron, J.-P., entrp., P., R. Ouellet.
Bergeron, Yves, papetier, R. St-Aimé
Bergeron, Ludger, notaire, R. St-Domin.
Bergeron, Dame Vve Nérée, P., R. St-Dom.
Bergeron, Dame Vve Pascal, P., R. Ouellet
Bergeron, Philippe, journ., R. Ouellet
Bergeron, Pierre, cult., P., R. St-Dominique
Bergeron, Pierre, march., L., R. St-Dom.
Bergeron, Théophile, journ., L., R. St-F.
Bergeron, Thomas, journ., O., R. Ouellet
Bergeron, Xavier, commis, P., R. St-Dom.
Bergeron, William, journ., L., R. St-Frs
Bernier, Alfred, journ., L., R. St-Damase
Berthran, Philippe, journ., P., R. St-Stan.
Bilodeau, Albert, papetier, R. St-Jean-Bap.
Bilodeau, Albert, journ., L., R. St-Aimé
Bilodeau, Arthur, journ., P., R. St-J.-Bap.
Bilodeau, Arthur, rentier, P., R. Baillargeon
Bilodeau, David, papetier, P., R. Baillarg.
Bilodeau, David (Alf.), contr., L., R. St-Aimé
Bilodeau, Henri, bijout., P., R. St-Domin.
Bilodeau, Nil, contr., P., R. St-Dominique
Bilodeau, Wilfrid, journ., P., R. St-Aimé
Bilodeau, Wilfrid, électr., P., R. Baillargeon
Blackburn, Chs, journ., P., R. St-Pascal
Blackburn, Chs, march., L., R. St-Dom.
Blackburn, Ernest, journ., R. St-Pascal
Blackburn, Joseph, journ., O., R. St-Dom.
Blais, Ernest, menuis., P., R. St-Pierre
Blanchette, Philéas, journ., L., R. St-Dom.
Blouin, G.-A. tailleur, L., R. St-Dominique
Body, Eleffe, charr., P., R. Verreault
Boily, Adélard, mes. de bois, P., R. du Pont
Boily, Charles, journ., P., R. St-J.-Baptiste
Boily, Edmond, P., R. du Pont
Boily, Elzéar, commis, R. St-J.-Baptiste
Boily, Calixte, journ., O., R. St-J.-Bapt.
Boily, Ernest, journ., P., R. du Pont
Boily, Georges, garde-feu, P., R. du Pont
Boily, Hector, contr., P., R. St-Pierre
Boily, Henry journ., P., R. St-Damase
Boily (Jules), Jos., men., L., R. St-Dom.
Boily, Joseph, cultv., R., St-Dom.
Boily, Oliva, cultv., P., R. St-Dominique
Boily, Thomas, menuisier, P.
Boily, Thomas, rentier, P., R. du Pont
Boissonneault, John, mouleur, P., R. St-Ls
Boisvert, Emilien, journ., R., St-Domni.
Boisvert, Godfroy, mécan., P., R. St-Dom.
Boivin, Augustin, journ., L., R. St-Dom.
Boivin, Emile, Electr., P., R. Harvey
Boivin, J.-François, commis, L., R. de la Fabrique.
Bolduc, Achille, journ., P. R. St-Simon
Bolduc, Edmond, méc., P., R. St-Pierre
Bolduc, Isidore, mécan., R. St-Pierre
Bolduc, Marcellin, journ., P., R. S.-Fran.
Bolduc, Oscar, mécan., R. St-Pierre
Bolduc, Raoul, journ., R. St-Pierre
Bouchard, Alex., cult., P., R. St-J.-Bte
Bouchard, Alfred, cult., P., R. St-J.-Bap.
Bouchard, Alphonse, rentier, O., R. St-D.
Bouchard, Alphonse, journ., L., R. St-D.
Bouchard, Arthur, men., P., R. St-Dom.
Bouchard, Arth., journ., P., R. St-Dom.
Bouchard, Arthur, électrc., P., R. Verreault

Bouchard, Benjamin, rentier, P., R. de la Briqueterie
Bouchard, Charles, journ., O., R. St-Félix
Bouchard, Edm, journ., P.
Bouchard, Edm., (fils de Jos.) P., R. St-Ths
Bouchard, Edm., contr., L., R. St-Dom.
Bouchard, Emile, forg., L., R. St-Dominiq.
Bouchard, Elzéar, journ., P., R. St-Ths
Bouchard, Elz., rentier, O., R. St-Dom.
Bouchard, Ernest, journ., R. de la Briquet.
Bouchard, Ferdinand, journ., P., R. St-Ls
Bouchard, Gustave, journ., L., R. St-Pierre
Bouchard, Henri, élect., P., R. St-Ls
Bouchard, Hubert, men., R. Ouellet
Bouchard, Johnny, journ., R. St-Dom.
Bouchard, Joseph, journ., P.
Bouchard, Joseph, journ., P., R. St-Frs
Bouchard, Joseph, journ., L., R. St-Dom.
Bouchard, Jos. (fils), journ., L., R. Harvey
Bouchard, Joseph, mouleur, L., R. St-P.
Bouchard, Louis, agent d'im. P., R. du P.
Bouchard, Louis, cultv., P., R. St-J.-Bte
Bouchard, Ludger, journ., P., R. St-André
Bouchard, Ludovic, men., L., R. St-Dom.
Bouchard, Dame Vve Marie, P., R. St-J.-B.
Bouchard, Méridée, men., P., R. St-Frs
Bouchard, Philippe, journ., L., R. St-Dom.
Bouchard, Robert, électr., P., R. St-Dom.
Bouchard, Rosario, commis, R. St-Dom.
Bouchard, Simon, entrp., P., R. St-Antoine
Bouchard, Stanislas, journ., R. Ouellet
Bouchard, Thomas, contr., P., R. St-Dom.
Bouchard, Ths, boucher, L., R. St-Dom.
Bouchard, Thaddée, journ., P., R. St-J.-B.
Bouchard, T.-H. électr., P., R. de la Pulpe
Bouchard, Ths-Ls, men., P., R. Ste-J.-d'Arc
Bouchard, Wilfrid, journ., O., R. St-Dom.
Bouchard, Wilfrid, journ., L., R. St-Dom.
Bouchard, Xavier, journ., P., R. de la Fab.
Boucher, J.-Alphonse, commis, P., R. St-P.
Boudreault, Johnny, menuisier, O., R. St-Jacques
Boulanger, Henri, mécan., P., R. St-Dom.
Boulanger, Henri, mécan., R. St-Dom.
Boulanger, Dame Vve Phydime, P., R. St-J.
Boulianne, Arthur, journ., L., R. St-Ths
Boulianne, Joseph, journ., L., R. St-Dom.
Boulianne, Michel, journ., L., R. St-Dom.
Bourgeois, Samuel, journ., P.,
Bradette, Augustin, journ., L., R. St-Aimé
Bradette, Désiré, journ., L., R. St-Aimé
Bradette, Jos., journ., L., R. St-Jean
Bradette, Patrick, journ., L., R. St-Franç.
Bradette, Théodore, journ., O., R. St-Jean
Brassard, Adélard, journ., L., R. St-Pierre
Brassard, Emile, cult., P., R. St-Pierre
Brassard, Eugène, men., L., R. St-Pierre
Brassard, Joseph, (Pierre), journ., P., R. St-Pierre
Brassard, J.-H. rentier, R. St-Dominique
Brassard, Louis, men., P., R. St-Simon
Brassard, Ls-Philippe, men., P., R. St-S.
Brassard, L.-P., journ., L., R. St-Charles
Brassard, Simon, cordeur, R. St-Simon
Brassard, Stanislas, indutr., P., R. St-Dom.
Brassard, Théodore, journ., L., R. St-Dom.
Brassard, Ulysse, journ., L., R. St-Thomas
Brassard, William, journ., L., R. St-Dom.
Brisson, Emile, cultv., P., R. St-Pierre
Brisson, François, P., R. St-Stanislas
Brisson, Joseph, journ., L., R. St-François
Brousseau, Théophile, journ., O., R. St-Jean-Baptiste
Bureau de poste, R., St-Dominique.
Cantin, Hervé, journ., P.
Cantin, Nap., men,. L., R. St-François
Caron, Chs, entr. Pom. fun., P., R. de la F.
Chalifoux, Elie, rentier, P., R. St-Domini.
Chalifoux, Eugène, barbier, P., R. St-Ths
Chalifoux, Louis, papetier, P.
Charest, Philippe, voyag., L., R. S.-Antoine
Chasse, Amédée, journ., L., R. St-François
Chasse, A., Joseph, journ., O., R. St-Frs
Chayer, Emile, journ., O., R. du Pont
Chayer, Joseph, journ., P., R. du Pont
Chayer, Joseph, chauf., P., R. St-Aimé
Chouinard, Amable, contrem., P. R. St-D.
Chouinard, Amable, journ., R. St-Dom.
Chouinard, Auguste, journ., P., R. St-Sta.
Chouinard, J.-Louis, journ., P. St-Stanis.
Chreighton, W., agent de la douane, O., R. St-Dominique
Cimon, Edmond, commis, O., R. St-Dom.
Cimon, Joseph. méc., L., R. St-Jean
Claveau, Gonzague, contrem., P., R. St-J.
Cloutier, Edgar, journ., R., St-Simon
Cloutier, Eugène, journ., R., St-Simon
Corhett, Johnny, surveillant, L., R, St-Ch.
Corneau, Armand, journ., R., du Pont
Corneau, Arthur, journ., P., R. du Pont
Corneau, Donat, contr., P., R. du Pont
Corneau, Donat, journ., L., R. St-Thomas
Corneau, Emile, journ., R. du Pont
Corneau, Henri, chauf., P., R. St-Thomas
Corneau, Ludger, électr., L., R. St-Aimé
Corneau, Osimer, journ., P., R. St-Pascal
Corneau, Phydime, journ., L., R. St-Ths
Côté, Almas, journ., P., R. St-François
Côté, Emile, mécan., L., R., St-Dominique
Côté, Eucharistе, rentier. L., R. St-Aimé

Côté, François, journ., P., R. Harvey,
Côté, Georges-Henri, moul., L., R. Harvey
Côté, Joseph, chauf., P., R. Ouellet
Côté, J.-E, trésorier, P., R. St-Dominique
Côté, Louis, journ., L., R. Harvey.
Côté, Napoléon, journ., L., R. St-Pierre
Côté, Wilfrid, rentier, P., R. St-Jean.
Couvent du Bon-Pasteur, R. de la Fabrique
Dallaire, Aimé, journ., L.,
Dallaire, Alfred, commis, P., R. de la Pulpe
Dallaire, Armand, journ., P., St-Simon
Dallaire, Georges, rentier, P., R. de la Fab.
Dallaire, Hermel, men., P., R. St-Dom.
Dallaire, Jos., rentier, P., R. St-Antoine
Dallaire, Louis, men., P., R. St-Aimé
Dallaire, Lucien, men., P.,
Dallaire, Lucien, journ., P., R. St-Frs
Dallaire, Philippe, surveillant, P., R. Verr.
Dallaire, Pierre, rentier, O., R. Verreault
Dallaire, Samuel, journ., P., R. St-Simon
Dallaire, Wilfrid, journ., L., R. St-François
Dallaire, Wilfrid, charp., P., R. St-Jean
Dallaire, Xavier, rentier, P., R. du Pont
De Chantal, Théophile, journ., L., R. St-Denis
Delisle, Eugène, Ing., P., R. Ouellet
Demers, Léon, mécan., R. du Pont
Demers, Nazaire, contr., P., R., du Pont
Déry, Aza, journ., L., R. St-Jean
Déry, Freddy, journ., L., R. St-Jean
Déry, Léonidas, journ., L., R. St-Domini.
Desbiens, Etienne, cult., P., R. St-Damase
Desbiens, Eugène, journ., L., R. St-Aimé
Desbiens, Jos.-Jean, journ., P., R. St-Jean
Desbiens, Napoléon, charr., P., R. de la P.
Desbiens, Philippe, ferbl., P., R. St-Aimé
Desbiens, Pierre, journalier, O.
Desbiens, Ths-Louis, contrm., R. de la P.
Desbiens, Vital, menuis., P., R. St-Jean
Desbiens, William, menuis., L., R. St-Ant.
Deschênes, Edmond, journ., L., R. St-Dom.
Desjardins, Lydia, restaur., P., R. St-Pier.
Desjardins, Oscar, boucher, P., R. St-Dom.
Desmeules, Edgar, boul., L., R. St-Antoine
Dorval, J.-B., dentite, L., R. St-Dominique
Dokin, Isvac, journ., L., R. St-Dominique
Done, Laurent, commis, express, L., R. St-Frs
Duchêne, Adélard, com., O., R. St-Domin.
Duchêne, Albert, journ., P., R. St-Jean
Duchêne, Alfred, journ., L., R. St-Dom.
Duchêne, Georges, journ., P., R. St-Dom.
Duchêne, Hilaire, (veuve), P., R. de la Pulpe
Duchêne, Jos., entr. pom. fun., P., R St-P.
Duchêne, J.-Edouard., journ., P., R. de l'Ecole
Duchêne, Ludger, journ., P., R. St-Pierre
Duchêne, Nil, peintre, R., de la Pulpe
Duchêne, Pitre, journ., L., R. St-Louis
Duchêne, Théophile, journ., L., R. St-Jean
Duchêne, Ths-Ls, cord., R. de la Pulpe
Dufour, Adélard, men., L., R. St-Pierre
Dufour, Alcide, journ., L., R. St-Simon
Dufour, Alfred, journ., L., R. St-Dominique
Dufour, Charles, laitier, O., R. St-Antoine
Dufour, Dan, barbier, L., R. St-Dominique
Dufour, David, Commis P., R. St-Pierre
Dufour, Elzéar, P., R. St-Stanislas
Dufour, Hector, contrac., P., R. St-Dom.
Dufour, Henry, commis, L., R. St-Dom.
Dufour, Idola, journ., L., R. St-Dom.
Dufour, Joseph, méc., L., R. St-Dom.
Dufour, J.-Origège, journ., P., R. St-Aimé
Dufour, Juste, (veuve), P., R. St-Dominique
Dufour, Mars, rentier, P., R. St-Damase
Dufour, Mars, journ., P., R. St-Damase
Dufour, Narcisse, laitier, P., R. St-Antoine
Dufour, Philéas, forg., P., R. St-Jean
Dufour, Pitre, journ., L., R. de la Fabrique
Dufour, Pitre, journ., P., Ste-J.-d'Arc.
Dufour, Rolland, journ., L., R. de la Fab.
Dufour, Thomas, journ., R. St-Damase
Duguay, Joseph, journ., P., R. St-Aimé
Dumas, A., march.-tailleur, P., R. St-Dom.
Dumont, Ferdina, rentier, O., R. St-Damase
Dumont, Joseph, journ., O., R. St-Jacques
Duperré, Joseph-A., mach., L., R. Harvey
Dupont, Arthur, from., L., R. St-François
Durand, Jules, veuve O., R, St-Christophe
Duval, Napoléon, cordon., P., R. St-Domin.
Duval, Patrick, journ., R. St-Dominique
Ellefson, Deurgine, chauffeur, P.
Ellis, Sam, commis, O., St-Dominique
Evraire, J.-A. journ., P., R. St-Dominique
Ferland, Elzéar, ferblantier, P., R. St-Ant.
Fillion, Arthur, journ., L., R. St-Pierre
Fillion, Ludger, journ., P., R. St-Charles
Fillion, Maurice, rentier, O., R. St-Pierre
Fillion, Robert, journ., L., R. St-Joseph
Fitzmorres, Frank, journ., L., R. St-Dom.
Forget, Ferdina, journ., L., R. de l'Ecole
Fortin, Antonio, journ., P., R. St-Antoine
Fortin, Chs, journ., P., R. de la Pulpe
Fortin, Donat, cession., P., R. St-Pierre
Fortin, Edmond, (Alfred), journ., P., R. St-Jean
Fortin, Elie, journ., R. St-Aimé
Fortin, Ernest, journ., R. St-Jacques
Fortin, François, journ., P., R. St-Joseph

# GAGNON & CIE

MARCHANDS DE FER, JONQUIERE

**SPECIALITES:** Matériaux de construction—Articles de plomberie.

Attention ! Il y va de l'intérêt du public de suivre attentivement notre annonce dans le "Progrès du Saguenay", chaque semaine.

## NOEL, LAFERRIERE, Ltée

**MARCHANDS DE FER ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

JONQUIERE

Rue St-Dominique, Tel. Sag.-Que. 201 et Centre

## NOEL & CIE, LIMITEE

**CONTRACTEURS GENERAUX**

**RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIERE**

Tél. Sag.-Qué. 256

## LEBLANC & FRERE

**MARCHANDS GENERAUX**

Assortiment complet de marchandises Sèches. Hardes Faites, Librairie, Ferronnerie, Epicerie et Provisions, chaussures, meubles, Etc.
Un tailleur est attaché à notre établissement.

*SATISFACTION GARANTIE.*

## DAN DUFOUR

**BARBIER**

Shampoo et massage à l'électricité.

*RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIERE*

## GARAGE MODERNE, Tel.Sag.-Que. 141

*ROY & VANDAL, CO.* Réparations d'autos et "storage" batteries, engin à gazoline, ouvrage de toutes sortes. Accessoires de toutes sortes, soudure a l'oxigène.

*RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIERE, QUE*

*TEL. CENTRE* *B. P. 322*

## JOSEPH GAGNON

*AGENT D'IMMEUBLES*

Toujours en mains, maisons, terres, fromageries, boutiques, etc. etc. **JONQUIERE**

Tél. Centre Tél. Sag.-Qué.

## AD. GAGNON & CIE

**MARCHAND GENERAUX**

Marchandise sèche, épiceries et provisions, ferronnerie, vaisselle, assortiment complet.

SPECIALITES: Hardes faites, robes et costumes pour dames, chaussures, etc.

**RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIERE**

Ancienne propriété Jos. Ouellet,
En face du tailleur Dumas.

## L'IMPRIMERIE DE JONQUIERE

**WILFRID AUDET, Propriétaire**

Impressions de tout genre exécutés avec soin et promptitude.
Atelier au sous-sol de la Banque Nationale.

**Rue St-Dominique, JONQUIERE**

## ARTHUR FORTIN, charron

SPECIALITE: Peinturage et vernissage d'autos.
Atelier attenant an garage de M. Ludger Parent.

**Rue St-Jean, Jonquière**

## JOSEPH HOULE Restaurateur

Salon de crême à la glace, liqueurs douces, bonbons et chocolats, cigares, cigarettes, tabacs, etc.

**Rue St-Dominique, Jonquière**

## HOTEL JONQUIERE

**CHS LESSARD, PROP.** Pension de première classe tout près de la gare

**Rue St-Dominique, Jonquière**

## MAGELLA NOEL, MARCHAND-TAILLEUR

N'importe quel ouvrage. SPECIALITE: habits de gala, pantalons "Bridge" Ouvrage et coupe garantie.

**Rue St:Dominique, Jonquière**

# GARE AU FEU !

A LA MAISON DANS TOUTES VOS BATISSES

AU MILIEU DE LA FORET PARTOUT

**Vous vous trompez, si vous croyez que les assurances couvrent toutes les pertes causées par le feu.**

Fortin, Gonzague, journ., P., R. St-Dom.
Fortin, Hector, rentier, O., R. St-Jacques
Fortin, Joseph, rentier, O., R. St-Pierre
Fortin, Joseph, journ., R. St-Dominique
Fortin, Joseph, (Frs), mécan., P., R. St-Jos.
Fortin, Louis-M., rentier, P., R. St-Dom.
Fortin, Ludger, journ., P., R. St-Germain
Fortin, Michel, journ., P., R. de la Pulpe
Fortin, Osée, journ., P., R. St-Charles
Fortin, Raoul, journ., R., St-Jacques
Fortin, Supphé, journ., P., R. Verreault
Fortin, Théodore, journ., R. St-Joseph
Fortin, Ths-Louis, journ., L., R. St-Jean
Fortin, Uldéric, journ., L., R. St-Jean
Fortin, Xavier, journ., P., R. St-Aimé
Foster, Albert, journ., R. St-Pierre
Foster, Edmond, journ., R. St-Pierre
Foster, Johnny, cult., P., R. St-Pierre
Foster, Philippe, journ., R. St-Pierre
Fournier, Jos., papetier, R. St-Germain
Fournier, Liguori, cuisinier, P., R. St-Dom.
Fournier, Polycarpe, journ., P., R. St-Germ
Fradette, Alphonse, journ., R. St-Dom.
Fradette, Amédée, journ., P., R. St-Dom.
Fradette, Joseph, journ., R. St-Domini.
Fradette, Thomas, journ., P., R. St-Dom.
Fraser, André, boulan., P., R. St-Jean
Fraser, Joseph, journ., L., R. St-Jean
Gaboury, Lauréat, journ., L., R. St-Dom.
Gaboury, Lazaire, journ., P., R. Harvey
Gagné, Amédée, cult., P., R. St-Denis
Gagné, Cléophas, rentier, O., R. St-Jean
Gagné, Damase, (veuve), P., St-Thomas
Gagné, David, commerc., O., R. St-Denis
Gagné, Evariste, journ., P., R. St-François
Gagné, Harry, journ., L., R. St-Pierre
Gagné, Henri, journ., L., R. St-Dom.
Gagné, Hercule, cult., P., R. St-Denis
Gagné, Lorenzo, journ., L., R. St-Pierre
Gagné, Narcisse, journ., P., R. St-Aimé
Gagné, Philippe, journ., L., R. St-Dom.
Gagnon, Adélard, march., P., R. St-Dom.
Gagnon, Adélard, électr., P., R. Baillargeon
Gagnon, Adjutor, électr., P., R. St-Dom.
Gagnon, Alexis, journ., P., R. Harvey
Gagnon, Alfred, contr., P., R. St-Dom.
Gagnon, Arsène, journ., O., R. St-Jean
Gagnon, David, commis, O., R. St-Dom.
Gagnon, Donat (Frs), journ., P., R. St-Jean
Gagnon, Donat, (Xavier), journ., P., R. St-François
Gagnon, Elzéar, journ., L., R. St-Jean
Gagnon, Ephrem, contr., O., R. St-Dom.
Gagnon, Ernest, commis, L., R. St-Dom.
Gagnon, Ernest, journ., L., R. St-Dom.
Gagnon, Ernest, (Joachim), rentier, P., R. St-Jean
Gagnon, Eugène, commis, P., R. St-Simon
Gagnon, Eugène, journ., R., St-Pascal
Gagnon, Eugène (Maurice), journ., P., R. Harvey
Gagnon, Ferdina, journ., P., R. Harvey
Gagnon, France, contrac., P., R. St-Jean
Gagnon, Georges, men., P., R. de la Fab.
Gagnon, Jean, journ., P., R. St-Pascal
Gagnon, Harry, journ., P., R. St-Aimé
Gagnon, Johnny, journ., L., R. St-Jean
Gagnon, Joseph, boucher, P., R. St-Dom.
Gagnon, Joseph, (Abel), agent, P., R. S.-Fr.
Gagnon, Jos., (Edouard), journ., P., R. Harvey.
Gagnon, Joseph, (Ernest), journ., O., R. St-Jacques
Gagnon, Jos., (Hyp.), journ., L., R. St-Jean
Gagnon, Joseph, (Onis), élect., P., R. S.-P.
Gagnon, Jos.-Ed, marc., P., R. St-Pierre
Gagnon, J.-Wilb., commis, P., R. St-Dom.
Gagnon, J.-Willie, march., P., R. St-Dom.
Gagnon, L.-E., march., P., R. St-Domini.
Gagnon, Ls, barbier, P., R. St-Dominique
Gagnon, Nap., peintre., L., R. St-Thomas
Gagnon, Onésime, rentier, O., R. St-Pierre
Gagnon, Orius, chauf., L., R. St-François
Gagnon, Oswald, commis, R. St-Dom.
Gagnon, Phydime, journ., P., R. St-Pasc.
Gagnon, Pierre, march., L., R. St-Domni.
Gagnon, Pitre, rentier, O., R. St-Dom.
Gagnon, Pitre, fils), journ., L., R. St-D.
Gagnon, Raoul, étud., R. St-Jean
Gagnon, René, journ., R. St-Jean
Gagnon, Roméo, journ., R. St-Jean
Gagnon, Wilbrod, journ., L., R. St-Aimé
Gagnon, Wilfrid, journ., L., R. St-Dom.
Gagnon, Xavier, journ., L., R. St-Jean
Gamache, Arthur, orfèvre, L., R. St-Dom.
Gaudreault, Eugène, journ., P., R. St-Dom.
Gaudreault, Geo., papetier, P., R. St-Chs
Gaudreault, Henri, journ., P., R. St-Frs
Gaudreault, Hermias, com., L., R. St-Simon
Gaudreault, Jean, journ., L., R. St-Joseph
Gaudreault, Joseph, cult., P., R. du Pont
Gaudreault, Patrick, gérant, O., R. St-Dom
Gaudreault, Philippe, journ., L., R. St-A.
Gaudreault, Philippe, journ., R. St-Frs
Gauthier Alex., commis, R. St-Dominique
Gauthier, Alfred, rentier, P., R. St-Dom.
Gauthier, Cyrille, journ., L., R. St-Dom.
Gauthier, Delphis, agent, P., R. St-Dom.
Gauthier, Dollard, journ., L., R. St-Thom.
Gauthier, Ernest, rentier, P., R. St-Chris.

Gauthier, Eugène, élect., P., R. St-Chris.
Gauthier, Henri, compt., R. St-Christop.
Gauthier, Joseph, (Alfred), charr, P., R. St-Simon
Gauthier, Joseph, (Bernabé), journ., L., R. St-Germain
Gauthier, J.-F., agent d'im., P., R. Ste-J.-d'Arc
Gauthier, J.-R., collecteur, P., R. Simon
Gauthier, L.-E., marc., P., R. St-Dom.
Gauthier, Louis, agent, L., R. Verreault
Gauthier, Ludger, vicaire, O., R. de la Fab.
Gauthier, Patrick, compt., R. St-Christo.
Gauthier, Phydime, men., P., R. du Pont
Gauthier, Pierre, journ., P., R. St-Jean
Gauthier, Pierre, contr., P., R. St-Jean
Gauthier, Pitre, (fils Ls), journ., P., R. St-S.
Gauthier, Pitre, rentier, O., R. St-Joseph
Gauthier, Théodule, contr., P., R. St-Simon
Gauthier, Trefflé, rentier, P., R. St-Dom.
Gauthier, Xavier, journ., P., R. St-Pierre
Gauvreau, Chs-Aug., com., L., R. St-Dom.
Germain, Emery, journ., P., R. St-Pascal
Germain, Ovide, journ., O., R. St-Pascal
Gilbert, Arthur, journ., L., R. St-Dom.
Gilbert, Conrad, cuis., R. St-Jean
Gilbert, Hubert, rentier, O., St-Jean
Gilbert, Jean, cuisin., P., R. St-Jean
Gilbert, Louis, contr., P., R. St-Jean
Gilbert, Sylvio, garde-feu, R., St-Jean
Gilbert, Thomas, journ., P., R. St-Jean
Gilbert, William, journ., L., R. St-Thomas
Gingras, Albert, journ., L., R. de la Briquet.
Girard, Abraham, com., L., R. St-Pierre
Girard, Adam, (veuve), L., R. St-Jacques
Girard, Adélard, journ., P., R. St-Charles
Girard, Charles, journ., L., R. St-Dominiq.
Girard, David, rest., L., R. St-Pierre
Girard, David, rentier, L., R. St-Dominiq.
Girard, Dydime, journ., O., R. St-Jacques
Girard, Egide, journ., P., R. Ouellet
Girard, Elzéar, L., cord., R., St-Domnique
Girard, Ernest, agent, L., R. Ouellet
Girard, Jacob, forg., R. St-Jacques
Girard, Joseph, com., O., R. St-Domni.
Girard, Joseph (Chs), journ., L., R. S.-Aimé
Girard, Joseph, Flavien, men., P., R. Ouellet
Girard, J.-W., gérant, P., R. St-Antoine
Girard, Odias, journ., L., R. St-Thomas
Girard, Onésime, journ., O., R. de la Fabri.
Girard, Phydime, veuve, R. St-Jacques
Girard, Thomas, papetier, R. St-Jacques
Girard, Thos.-Ls, commis, R. St-François
Girard, Ulysse, journ., P., R. St-François
Giroux, Alexandre, papetier, L., R. St-Jos.
Gobeil, Johnny, charr., P., R. St-Thomas
Gravel, Aimé, journ., P., R. Harvey
Gravel, Basile, journ., P., R. St-Thomas
Gravel, Eugène, mécan., P., R. St-Domini.
Gravel, François, journ., O., R. St-Damase
Gravel, François, mécan., P., R. St-François
Gravel, Joseph, rentier, O., R. Harvey
Gravel, Louis, contr., L., R. St-Denis
Gravel, Ls-Philippe, journ., R. S.-François
Gravel, Philippe, journ., P., R. St-Thomas
Grenier, Alphonse, org., O., R. du Pont
Grenon, Joseph, maçon, P., R. Nelson
Guérin, Côme, rentier, O., R. St-Dom.
Guérin, Elzéar, contr., P., R. St-Dom.
Guérin, Louis, journ., L., R. St-Dominique
Guérin, Pitre, journ., R. St-Dom.
Guyère, Odilon, Ing. civil, L., R. de la Pulpe
Hamel, Charles, menuis., P., R. St-Fran.
Harmégnies, Omer, jard., P., R. St-Dom.
Harvey, Adjutor, papetier, O., R. St-Jean
Harvey, Aimé, mécan., P., R. St-Dom.
Harvey, Alfred, journ., P., R. St-Jean
Harvey, Chs, menuis., P., R. Baillargeon
Harvey, Edgar, contr., P., R. St-Aimé
Harvey, Elzéar, papetier, P., R. St-Pascal
Harvey, Eustache, journ., L., R. St-Simon
Harvey, François, journ., L., R. Baillar.
Harvey, Joseph, journ., R. St-J.-Baptiste
Harvey, Jos., (Louis), papetier, P., R. Harv.
Harvey, Léon, com., R., St-J,-Baptiste
Harvey, Louis, rentier, P., R. St-Dom.
Harvey, Ls-Georges, men., L., R. Baillar.
Harvey, Ludger, ferblan., P., R. St-Ths
Harvey, Maximien, journ., P., R. St-Jac.
Harvey, Napoléon, journ., P., R. St-Denis
Harvey, Philippe, march., P., R. St-J.-B.
Hébert, Calixte, papetier, R. de la Pulpe
Hébert, Joseph, journ., R. de la Pulpe
Hébert, Télesphore, rentier, P., R. de la P.
Helleur, Joseph, journ., P., R. Ouellet
Hollands, Herbert, compt., O., R. St-Dom.
Houde, Camil, commis, L., R. St-Domi.
Houde, Henri, journ., L., R. St-Damase
Houde, Arby, journ., R. St-Germain
Houde, Onésime, journ., P., R. St-Germ.
Houle, Joseph, plâtrier, P., R. St-Dominiq.
Imbeault, Joseph, P., R. St-Jean
Jean, Albert, riveur, P., R. St-Dominique
Jean, Baptiste, rentier, O., R. St-Dominiq.
Jean, Edouard, R., St-Dominique
Jean, Elie, journ., L., R. St-Dominique
Jean, Gonzague, rentier, P., R. St-J.-Bap.
Jean, Joseph, rentier, O., R. St-Dominique
Jean, Joseph, journ., L., R. St-Dominique
Jean, J.-Gonzague, rentier, P., R. St-Frs

Jean, Ths-Ls, journ., L., R. St-François
Joncas, N., contrem., P., R. St-J.-Baptiste
Juneau, Maxime, papetier, P., R. St-Aimé
Laberge, Albert, compt., P., R. St-Domn.
Laberge, Jos.-Charles, menuis., P.
Laberge, Louis, journ., P., R. Verreault
Lacasse, Antonio, télégr., L., R. St-Dom.
Lachance, Eudore, com., P., R. St-Antoine
Lachance, Eugène, agent d'ass., L., R. St-P.
Lachance, Godfroy, sellier, O., R. St-Dom.
Lachance, Marie, veuve, P., R. St-Dom.
Lachapelle, Théodule, forg., P., R. St-J.-B.
Lacroix, J.-M., notaire, P., R. de la Pulpe
Laferrière, J.-A., commis, L., R. St-Dom.
Lafleur, Wilie, chef pomp., L., R. du Pont
Lalancette, Arthur, journ., L., R. St-Chs
Lalancette, Edmond, journ., P., R. St-Sim.
Lalancette, Edouard, journ., L., R. St-J.-B.
Lalancette, Joseph, journ., L., R. St-Pierre
Lalancette, J.-Ulysse, journ., P., R. St-Chs
Lalancette, Léonidas, journ., L., R. St-Aimé
Lalancette, Nap., journ., R. St-Charles
Landru, Alfred, journ., P., R. St-Pierre
Landry, Antoine, R. St-Louis
Landry, J,.-Baptiste, R. St-Louis
Landry, Joseph, men., L., R. St-Thomas
Langlois, J.-Auguste, com., L., R. St-Dom.
Langlois, Willie, journ., P., R. St-J.-Bte
Lantier, Dan., E. com., L., R. St-Domini.
Lapointe, Albéric, journ., R. St-Simon
Lapointe, Eugène, R., St-Simon
Lapointe, Georges, journ., O., R. St-Dom.
Lapointe, Irénée, journ., P., R. St-Ths
Lapointe, Jos., (Eug.), journ., P., R. St-P.
Lapointe, Jos. (Onés.), journ., P., R. St-S.
Lapointe, Ludger, journ., P., R. St-Charles
Lapointe, Méridée, journ., O., R. St-Frs
Lapointe, Nérée, barbier, L., R. St-Dom.
Larouche, Adélard, charr., P., R. St-Pierre
Larouche, Adrien, charr., P., R. St-Pierre
Larouche, Alfres, charr., P., R. St-Pierre
Larouche, Algérie, journ., P., R. S. Simon
Larouche, Edm., march., P., R. de la Briqueterie
Larouche, Edm., march de glace, R. St-D.
Larouche, Ephrem. bouch., P., R. St-J.-Baptiste
Larouche, François, journ., P., R. St-Jean
Larouche, Georges, cult., P., R. du Pont
Larouche, Georges, étud., R. St-Pierre
Larouche, Johnny, journ., P., R. St-Germ.
Larouche, Johnny, ferbl., R. St-François
Larouche, Joseph, (Noel), com, P., R. de B.
Larouche, Louis, journ., L., de la Fabrique
Larouche, Ls, rentier, P., R. St-Dom.
Larouche, Ludger, journ., P., R. St-J.-Bap.
Larouche, Médéril, bouch., P., R. St-Dom.
Larouche, Omer, mécan., O., R. St-Fran.
Larouche, Pitre, fromager, P., R. Ste-J.-d'Arc
Larouche, Ulysse, journ , L., R. St-Dom.
Lavoie, Adélard, rentier, P., R. St-Domini.
Lavoie, Adélard, menuis., L., R. St-Jean
Lavoie, Albany, forg., L., R. St-Aimé
Lavoie, Alfred, journ., L., R. St-Simon
Lavoie, Almas, com., L., R. de la Fabrique
Lavoie, Edgar, journ., P., R. St-Simon
Lavoie, Edmond, com., R. St-Dominique
Lavoie, Edouard, march., L., R. St-Dom.
Lavoie, Eugène, journ., P., R. St-Pierre
Lavoie, Henri, chauf., L., R. St-Pierre
Lavoie, Ludger, journ., O., R. St-Dom.
Lavoie, Michel, contr., P.
Lavoie, Onés., indust., P., R. St-Pierre
Lavoie, Ths-Ls, menuis., R. St-Pierre
Lavoie, William, policier, P., R. St-Pascal
Lavoie, William, indust., P., R. St-Pierre
Lavoie, Zébédé, men., P., R. St-Pierre
Lebel, Joseph, journ., L., R. St-Germain
Lebel, Philippe, journ., L., R. St-Germain
Leblanc & Frère, march., P., R. St-Dom.
Leblanc, Médéric, journ., P., R. St-Stanisl.
Leclerc, Arthur, contr., P., R. St-J.-Bap.
Leclerc, Jos., journ., L., R. St-Thomas
Leduc, Conrad, mécan., O., R. St-Christ.
Lee, Sam, restaur., L., R. St-Dominique
Lefrançois, Willie, compt., L., R. Ouellet
Légaré, Pierre, boulanger, P., R. St-Antoine
Lemieux, Eugène, chauf., P., D. St-Dom.
Lepage, Albert, R. St-Dom.
Lepage, Arthur, R. St-Dominique
Lepage, Vilmond, papetier, P., R. St-D.
Lepage, Xavier, journ., P.
Lespérance, Joseph, boulanger, P., R. du P.
Lespérance, Onés., boulang., R. du Pont
Lessard, Chs, Hôtel, P., R. St-Dominique
Lessard, Donat, mensuis., P., R. St-Dom.
Lessard, Henri, journ., P., R. St-Dom.
Lessard, J.-B. menuis., P.
Lessard, Joseph, journ., P., R. Ouellet
Lessard, J.-Donat, gérant, L., R. St-Dom.
Lessard, Phydime, menuis., P., R. St-Thom.
Levasseur, Jean, journ., P., R. de la Briquet.
Levasseur, Joseph, journ., R. de la Briquet.
Lévesque, François, menuis., P., R. St-D.
Lévesque, Henri, journ., O., R. Harvey
Lévesque, Louis, compt., O., R. St-Dom.
Lévesque, Trefflé, rentier, P., R. St-Dom.
Lévesque, Wilfrid, menuis., P., R. de la P.
Lozier, Chs, fromager, P., R. St-Dom.

Maillot, Aurèle, journ., L., R. St-Dom.
Maillot, Ferdina, journ., O., R. St-Christ.
Maltais, Adjutor, march., P., R. St-Dom.
Maltais, Alexandre, journ., P., R. St-Jac.
Maltais, Armand, P., R. St-Jacques
Maltais, Béloni, journ., P.,
Maltais, Edmond, commer., O., R. St-Ths
Maltais, François, journ., P., R. St-Dom.
Maltais, J.-Jacques, journ., R. St-Dom.
Maltais, Jos.-E. journ., P., R. St-Aimé
Maltais, Louis-Henri, journ., R. St-Dominique
Maltais, Ovila, journ., P., R. St-Damase
Maltais, Thomas, commis, P., R. St-Ths
Malte, Napoléon, commis, L., R. St-Dom.
Mandelker, Max., march., P., R. St-Dom.
Manil, Pierre, journ., P., R. St-François
Marquis, Philéas, plomb., L., R. St-J.-Bap.
Martel, Adélard, journ., L., R. St-Franç.
Martel, Georges, veuve, L., R. St-Dom.
Martel, Georges, journ., R. St-Dom.
Martel, Joseph, journ., R. St-Dominique
Martel, J.-A. menuis., P., R. Harvey
Martel, Léon, journ., L., R. St-Aimé
Martel, Méridée, charr., R. St-Dominique
Martel, Wilfrid, (veuve), O., St-Stanislas
Martin, Joseph, tailleur, O., R. St-Dom.
McCarthy, Mike, journ., O., R. St-Pierre
McCormick, Mike, journ., O., R. St-Dom.
McNichol, Aimé, journ., O., R. St-Aimé
McNichol, Arthur, boulang., L., R. Verreault
McNicholl, Thoms, journ., P., R. Verreault
Ménard, Alfred, O., R. St-Dominique
Ménard, Chs, journ., L., R. St-Aimé
Ménard, Georges, journ., L., R. St-Chs
Ménard, Henri, charr., R. St-J.-Baptiste
Ménard, Théodule, rentier, P., R. St-J.-B.
Ménard, Thomas-Louis, forg., P.
Menier, Philippe, forg., P., R. St-Jean
Merrette, Albert, journ., L., R. du Pont
Moreau, Raoul, journ., L., R. St-Damase
Morel, Ernest, journ., L., R. St-Dominique
Morel, Ernest, journ L., R. St-Jean
Morin, Alphonse, journ., P., R. Harvey
Morin, Edgar, journ., L., R. de l'Ecole
Morin, Ernest, journ., L., R. Baillargeon
Morin, Henri, chauf., P., R. St-J.-Bap.
Morin, Israel, journ., L., R. St-Stanislas
Morissette, Damase, journ., L., R. St-Dom.
Morissette, J.-L. boucher, P., R. St-Dom.
Morissette, Léger, rentier, O., R. St-Dom.

Tél. Centre Tél. Sag.-Qué.
**DR JOS. SAVARY**
*MEDECIN-CHIRURGIEN*
Rue St-Thomas, Jonquière

Tél. Sag.-Qué. Tél. Centre
**DR Z. POULIOT**
MEDECIN-CHIRURGIEN
Externe des hopitaux de Paris
*RUE ST-DOMINIQUE JONQUIERE*

Tél. Sag.-Qué. 146 Tél. Centre
**LUDGER PARENT**
Constructeur-mécanicien — Garage
RUE ST-JEAN, JONQUIERE

RIEN DE MIEUX QUE
**LE "PROGRES DU SAGUENAY"**
POUR LIRE AU FOYER

**Gonzague Lebel, voyageur**
Représentant de l'International Harvester Co.
Ltd–Deering–McCormick. Tél. CENTRE
Station d'Hébertville, Lac St-Jean

**T.-A. TREMBLAY**
TAILLEUR
Réparation et pressage d'habits
Rue St-Dominique, Jonquière

# J.-E. SAUVIAT
**Rue St-Dominique, - - - - Jonquière**
Edifice Dumas, en face de la rue St-Jean
**SPECIALITE : GRANDES REDUCTIONS A LA FIN DE CHAQUE SEMAINE**
Voyez nos annonces dans le "Progres du Saguenay"
**TEL. SAG.-QUE. MAGASIN : 145 RESIDENCE : 162; NOUVEAUTE ET CHAUSSURES**
Nous avons un département spécial pour la vente par la poste. Nous livrons la marchandise le jour même que nous recevons la commande et, malgré nos réductions, nous payons le transport.

Nadeau, Alfred, insp. de from., R. St-D.
Nadeau, Jos., barbier, P., R. St-Dominique
Nadeau, Victor, com., R. St-Dominique
Nepton, Edouard, journ., R. de la Briquet.
Nepton, Ludger, journ., L., R. St-Dom.
Nepton, Philippe, journ., L., R. St-Damase
Nepton, Phydime, journ., P., R. de la B.
Néron, Armand, journ., P., R. St-Thomas
Néron, Elie, P., R. St-Pierre
Néron, Georges, rentier, P., R. St-Ths
Néron, Georges, chauf., L., R. Harvey
Néron, Hector, com., P., R. St-Pierre
Néron, J.-Arthur, électr., P., R. St-Dom.
Nobert, Rodolphe, journ., L., R. St-Jean
Noel, Alfred, rentier, P., R. St-Dominique
Noel, Donat, menuis., R. St-Dominique
Noel, Magella, march., tail., L., R. St-Dom.
Noel, Ths, contr., P., R. St-Dominique
Noel, Thomas, march., L., R. St-Dom.
Normandeau, Octave, journ., P.
Normandeau, Xavier, journ., P.
Otis, Ferdina, rentier, O., R. St-J.-Bapt.
Otis, François, journ., O., R. St-Denis
Otis, Léonce, journ., P., R. St-Denis
Otis, Ludger, journ., L., R. Baillargeon
Otis, Rolland, journ., O., R. St-Denis
Otis, Thomas, journ., P., R. St-Jean-Bapt.
Ouellet, Arthur, embout., L., R. Ouellet
Ouellet, Philippe, maçon, L., R. St-Aimé
Ouellet, Ths-Louis, embouteilleur, P., R. Ouellet
Paquin, Narcisse, journ., O., R. St-Jean
Papillon, Adjutor, rentier, O., R. St-Dom.
Parent, Léon, mécan., L., R. de la Fabrique
Parent, Ludger, mécan., L., R. de la Fab.
Pearson, Simon, journ., L., R. St-Domini.
Pednault, Ephrem, rentier, P., R. Harvey
Pedneault, Léonard, menuisier, R. Harvey
Pednault, Ludger, journ., L., R. St-Joseph
Pednault, Omer, journ., R. Harvey
Pednault, Onésime, journ., L., R. Harvey
Pednault, Thomas, journ., L., R. St-Dom.
Pednault, William, cult., P., R. St-Thomas
Pelletier, Benoît, journ., L., R. St-Aimé
Pelletier, D.-S., opérateur, P., R. St-Antoine
Pelletier, Joseph, journ., P., R. St-Antoin
Pelletier, J.-O., pharmacien, P., R. St-Dom.
Pelletier, Louis, journ., L., R. St-Damase
Perron, Albany, journ., O., R. St-Aimé
Perron, Albert, mécan., O., R. St-Domini.
Perron, Albert, cordon., P., R. St-J.-Bap.
Perron, Alfred, journ., L.
Perron, Joseph, (veuve), L., R. St-Domini.
Perron, J.-Arthur, mécan., P.
Perron, J.-Eugène, dessinateur, R. St-Dom.
Perron, Louis, mécan., R. St-Dominique
Perron, Patrick, mécan., R. St-Dominique
Perron, Roméo, électr., R. St-Dominique
Pilote, Alexandre, mach., P., R. St-Dom.
Pilote, François, journ., L., R. St-Pierre
Pilote, Ludger, journ., L.
Plourde, Joseph, photographe, P., R. St-D.
Plourde, Philippe, mécan., O., R. St-Dom.
Poirier, Edmond, journ., P., R. St-Aimé
Postman, Sam, commis, O., R. St-Domi.
Pothier, Olivier, peintre, L., R. St-Thomas
Potvin, Edgar, journ., L., R. St-Simon
Potvin, Jimmy, journ., P., R. Harvey
Potvin, (Louis), veuve, O., R. St-Dominique
Potvin, Napoléon, journ., P., R. du Pont
Potvin, William, menuisier, P., R. St-Frs
Pouliot, Z., méd.-dentiste, P., R. St-Dom.
Racine, Arthur, cordon., P., R. St-Dom.
Racine, Hercule, journ., P., R. St-Thomas
Racine, J.-E., prêtre, vicaire, R. de la F.
Racine, Lucien, cordon., L., R. St-Dom.
Ratté, Adélard, commis, P., R. St-Charles
Ratté, Albert, journ., L., R. St-Damase
Ratté, Ernest, cordon., P., R. Ouellet
Ratté, Ernest, (Alexis), journ., P., R. St-Jean-Baptiste
Ratté, François, cessionn., P., R. St-Chs
Ratté, Joseph, cordonn., O., R. Ouellet
Ratté, Joseph, cult., P., R. St-Charles
Ratté, Juste, journ., P., R. de l'Ecole
Ratté, William, menuis., P., R. Baillargeon
Ratté, Ulysse, journ., P., R. St-Aimé
Ratté, Ulysse, menuisier, R. Baillargeon
Ree, Fong, comptable, L., R. St-Dom.
Renaud, Edgar, menuisier, P., R. St-Chs
Riopel, Joseph, chauf., L., R. St-J.-Bte
Rioux, Charles, mécan., P., R. St-Joseph
Robitaille, Trefflé, marchand, L.
Rompré, Arthur, journ., L., R. St-Aimé
Rompré, J.-Baptiste, journ., L., R. St-J.-B.
Rousseau, Adélard, journ., P., R. de l'Eciole
Roy, Ernest, mécanicien, P., R. St-Domi.
Roy, Oscar, plombier, L., R. de la Pulpe
Salle St-Jean-Baptiste, L., R. St-Dominique
Sauvageau, David, journ., P., R. St-Louis
Sauviat, Antoine, commis, P., R. St-Domi.
Sauviat, J.-E., marchand, P., R. St-Dom.
Savard, Basile, journ., P., R. St-Stanislas
Savard, Eugène, journ., L., R. Harvey
Savard, Johnny, journ., P., R. St-Damase
Savard, Joseph, restaurant, P., R. St-Jos.
Savard, J.-Arthur, commis, O., R. St-Dom.
Savard, L.-Philippe, journ., R. St-Damase
Savard, Richard, forgeron, P., R. St-Pierre
Savard, Ths-Ls, rentier, O., R. St-Pierre

Savard, Willie, journ., P., R. de la Briquet.
Savary, Joseph, médecin, O., R. St-Thom.
Sheely, Albert, journ., R. Harvey
Sheely, Alfred, journ., P., R. Harvey
Sheely, Jimmy, journ., R. Harvey
Sheely, Louis, journ., P., R. de la Pulpe
Sheely, William, journ., P.
Simard, Albert, commis, L., R. St-Domini.
Simard, Albert, cult., P., R. St-Isidore
Simard, Alfred, agent, L., R. du Pont
Simard, Alfred, chauf.-mécan., P., R. de l'Ecole
Simard, Arthur, march., P., R. St-Dom.
Simard, Dydime, march., P., R. St-Dom.
Simard, Edmond, journ., P., R. St-François
Simard, Edouard, commis, R. Ouellet
Simard, Edouard, rentier, P., R. de la Fab.
Simard, Emile, insp., P., R. St-Pierre
Simard, Emile, mécan., R. St-Dominique
Simard, Emilien, journ., P., R. de la Briqueterie
Simard, Ephrem, journ., P., R. Ouellet
Simard, Ernest, opérateur, O., R. St-Pierre
Simard, Eusèbe, contrem., P., R. St-Dom.
Simard, Jean, rentier, P., R. Ouellet
Simard, Joseph, commis, P., R. St-Pascal
Simard, Joseph, cordonn., O., R. St-Dom.
Simard, Joseph, agent d'ass., O., R. St-P.
Simard, Joseph (Ephrem), journ., P., R. St-Jean-Baptiste
Simard, Joseph (Basile), journ., L., R. St-Jean-Baptiste
Simard, Léger, journalier, P., R. Ouellet
Simard, Louis, journ., R. de l'Ecole
Simard, Ovila, journ., P., R. St-Jacques
Simard, Philippe, machiniste, P., R. Ouellet
Simard, Théodule (veuve), L., R. St-Pierre
Simard, Thomas, marchand, P., R. St-Dom
Simard, Uldéric, hôtelier, P., R. St-Pierre
Sirois, Wilfrid, march., L., R. St-Pierre
St-Gelais, Adélard, élect., P., R. de la Fab.
St-Gelais, Armand journ., R. St-Simon
St-Gelais, Delphis, menuisier, P., R. St-S.
St-Gelais, Francis, peintre, R. St-Simon
St-Gelais, François, cord., P., R. St-Simon
St-Gelais, Philippe, journ., L., R. St-J.-B.
St-Gelais, Prudent, journ., P., R. St-Frs
St-Gelais, Thomas, maçon, P., R. St-Chs
St-Laurent, Georges, rentier, O., R. St-P.
St-Pierre, L.-Phil., médecin-dentiste, O., R. St-Jean
Taché, Joseph, journ., O., R. St-Dominique
Taché, Wenceslas, men., L., R. St-Dom.
Tapin, Emile, commis, R. St-Dominique
Tapin, Michel, journ., P., R. St-Domi.
Tapin, Ulric, journ., R. St-Dominiqu:
Téléphone Centre, P., R. St-Thomas
Terris, François, commerç., L., R. St-Dom.
Tessier, John, papetier, P., R. St-Domini.
Théâtre National, L., R. St-Dominique
Therriou, Jos., journ., L., R. St-François
Therriou, Thomas, journ., P., R. St-Frs
Thibault, Joseph, journ., P., R. du Pont
Thibault, Ovila, journ., P., R. St-Jean
Tremblay, Achille, journ., L., R. St-Chris.
Tremblay, Adélard, journ., L., R. St-Dom.
Tremblay, Adélard, march., P., R. St-J.-B.
Tremblay, Adélard, journ., P., R. St-Frs
Tremblay, Adélard, (Johnny), journ., L., R. Nelson
Tremblay, Adjutor, marchand, P., R. St-J.
Tremblay, Adjutor, cult., P., R. St-Aimé
Tremblay, Albany, journ., O., R. St-Thomas
Tremblay, Albert, journ., R., St-Domini.
Tremblay, Albert, commis, P., R. St-Dom.
Tremblay, Alexis, forg., L., R. St-Pierre
Tremblay, Alfred, (veuve), L., R. St-Thomas
Tremblay, Alfred, (Léandre), menuisier, P., R. St-Thomas
Tremblay, Antoine, journ., P., R. St-Ant.
Tremblay, Arthur, (Mathias), journ., P., R. Harvey
Tremblay, Benjamin, men., P., R. St-Jean
Tremblay, Bénoni, rentier, P., R. St-Dom.
Tremblay, Charles, journ., L., R. St-Frs
Tremblay, Chs-Edouard, étud., R. St-Chs
Tremblay, Cyrenus, journ., P., R. Harvey
Tremblay, C.-R., ptre curé, R. de la Fab.
Tremblay, Damase, march., P., R. St-Dom.
Tremblay, David, journ., R. St-Aimé
Tremblay, Dydime, journ., P., R. St-Stan.
Tremblay, Eddy, menuisier, P., R. St-Dom.
Tremblay, Edmond, (Chs), rentier, P., R. St-Jean-Baptiste
Tremblay, Elzéar, journ., O., R. St-Dom.
Tremblay, Emile, journ., L., R. St-Aimé
Tremblay, Ernest, (Hyppolite), journ., P.
Tremblay, Ernest, rentier, O., R. St-Dom.
Tremblay, Eudore, journ., P., R. St-J.-Bap.
Tremblay, Eugène, journ., P., R. St-Aimé
Tremblay, François, journ., L., R. St-Dom.
Tremblay, François, journ., R. St-J.-Bap.
Tremblay, Georgie, menuisier, P., R. St-Frs
Tremblay, Hector, charp., P., R., St-D.
Tremblay, Henry, contrem., P., R. St-D.
Tremblay, Hylas, journ., L., R. St-Dom.
Tremblay, Jacques, charron, P., R. St-D.
Tremblay, Jean, plâtrier, P., R. St-Dom.
Tremblay, J.-Chs, journ., R. St-Aimé

Tremblay, Johnny, journ., O., R. St-Dom.
Tremblay, Johnny, menuis., P., R. St-Aimé
Tremblay, Joseph (veuve), O., R. de la F.
Tremblay, Joseph, menuisier, P., R. St-Fr
Tremblay, Joseph (fils), journ., R. St-A,
Tremblay, Joseph, (Bernard), journ., P., R. Harvey
Tremblay, Joseph, (Jules), journ., L., R. H
Tremblay, Jos., (Ph.), journ., L., R. Harvey
Tremblay, Jos., (Thaddée), journ., L., R. St-Paschal
Tremblay, Jos., (Léo), journ., P., R. St-S.
Tremblay, Jos., (Toussaint), journ., L. R. St-Aimé
Tremblay, Joseph, (Xavier), journ., P., R. St-Jean-Baptiste
Tremblay, J.-Aimé, march., L., R. St-Dom.
Tremblay, J.-Arthur, march., P., R. St-D.
Tremblay, J.-Edgar, agent d'imm., P., R. St-Dominique
Tremblay, J.-Elzéar, rentier, P., R. St-P.
Tremblay, J.-Ls, journ., P., R. St-Dom.
Tremblay, Jules, men., O., R. St-Aimé
Tremblay, Léonidas, journ., O., R. Harvey
Tremblay, Louis, journ., P., R. St-Pierre
Tremblay, Louis, charr., P., R. Harvey
Tremblay, Louis, journ., L., R. St-Thomas
Tremblay, Ls, journ., L., R. St-Dominique
Tremblay, Louis (François), forg., L., R. St-Thomas
Tremblay, Louison, rentier, P., R. St-Frs
Tremblay, Luc, cult., P., R. St-Dom.
Tremblay, Ludger, électr., P., R. St-Dom.
Tremblay, Majoric, journ., L., R. St-J.
Tremblay, Méridée, journ., O., R. St-Ths
Tremblay, Méridée, (Frs), journ., L., R. S.-T
Tremblay, Méridée, march. de bois, P., R. St-Jean
Tremblay, Michel, journ., O., R. St-Chris.
Tremblay, Michel, men., P., R. St-Germ.
Tremblay, Napoléon, journ., P.
Tremblay, Nil, journ., P., R. St-Damase
Tremblay, Odina, menuisier, P., R. St-Aimé
Tremblay, Onés., (Mathias), journ., P., R. St-Pierre
Tremblay, Ovide, fromager, P., R. St-P.
Tremblay, Patrice, journ., L., R. St-J.-B.
Tremblay, Philibert, journ., P., R. St-P.
Tremblay, Philippe, rentier, O., R. Harvey
Tremblay, Servule, gardien du bureau de poste, O., R. St-Dominique
Tremblay, Stanley, contr., L., R. St-Frs
Tremblay, Ths, journ., L., R. du Pont
Tremblay, Trefflé, journ., L., R. St-Charles
Tremblay, Trefflé, men., P., R. St-Ths
Tremblay, T.-A., m.-tailleur, L., R. St-D.
Tremblay, Victor, journ., L., R. St-Dom.
Tremblay, Vilmond, journ., R. St-Dom.
Tremblay, Wenceslas, journ., L., R. St-D.
Tremblay, Wil., (Geo.), journ., L., R. St-D.
Tremblay, Willy, journ., L., R. St-Dom.
Tremblay, Xavier, rentier, O., R. St-Frs
Tremblay, Xavier, march., P., R. St-Dom.
Tremblay, Xavier, (Patrice), journ., L., R. St-Jean-Baptiste
Trottier, Roméo, contrem., L., R. St-Christ.
Truchon, Thomas, journ., P., R. St-Frs
Truchon, Vilmond, journ., R. St-François
Truchon, Wilfrid, journ., L., R. St-Dom.
Trudel, Louis, commis, O., R. St-Jean
Turctote, Amable, men., P., R. St-Pascal
Turcotte, Eugène, menuisier, P., R. S.-Ths
Vachon, Joseph, rentier, P., R. St-Dom.
Vachon, William, journ., R. St-Dom.
Vaillancourt, J.-Edm., compt., R. St-Dom.
Vaillancourt, Lazare, indust., P., R. St-D.
Valin, Joseph, menuisier, L., R. St-Dom.
Vallé, Alfred, journ., R. St-Joseph
Vallé, O.-Dassylva, contr., P., R. St-Jos.
Vallé, Roméo, journ., R. St-Joseph
Vandal, Louis, mécan., P., R. St-Dominique
Verreault, Alphonse, journ., P.
Verreault, Joseph, papetier, L., R. St-Dom.
Verville, Napoléon, journ. P.
Verville, Paul, journ., P.
Villeneuve, Aimé, journ., P., R. St-Dom.
Villeneuve, Edmond, indust., P., R. St-D.
Villeneuve, Elie, mécan., P., R. St-Denis
Villeneuve, Elzéar, papetier, P., R. St-Pas.
Villeneuve, Ernest, journ., P.
Villeneuve, Eugène, journ., O., R. de la B.
Villeneuve, Johnny, contrem., L., R. de Pul.
Villeneuve, Joseph, P., R. St-Dominique
Villeneuve, Lorenzo, voyageur, R. St-Dom.
Villeneuve, Louis, journ., P., R. St-Thomas
Villeneuve, Ls, mécan., L., R. St-Christ.
Villeneuve, L.-Geo., journ., R. St-Thomas
Villeneuve, Patrick, électr., R. St-Dom.
Villeneuve, Pitre, journ., L., R. St-Pierre
Villeneuve, Thomas, journ., R. St-Aimé
Voyer, Antoine, rentier, P., R. St-J.-Bap.
Voyer, Arsène, commis, O., R. St-Dom.
Voyer, Arthur, papetier, R. St-Jean-Bap.
Voyer, Ernest, journ., L., R. St-Jacques
Voyer, Fortunat, papetier, R. St-J.-Bapt.
Voyer, Philippe, journ., L., R. Du Pont
Voyer, Ths-Ls, forg., R. St-J.-Baptiste
Welch, Jimmy, journ., L., R. St-Pierre
Wolloshen, D., marchand, L., R. St-Dom.
Zusman, A., march., P., R. St-Dominique

# Jonquière (paroisse)

Adams, Alex., contremaître, P., Rg 2
Adams, Walter, journ., O., Rg 2
Ahea, Allam, journ., O., Rg 2
Allard, Albert, cultivateur, O., Rg 6
Allard, Eugène, cultivateur, O., Rg 6
Allard, Hermel, cultiv., O., Rg 6
Allard, Isidore, cultivateur, O., R. 6
Allard, Jessé, cultivateur, P., Rg 6
Allard, Lionel, cultivateur, P., Rg 6
Allard, Nérée, rentier, P., Rg 6
Allard, Onésime, cultivateur, O., Rg 6
Allard, Thomas, Louis, cult., O., Rg 6
Aubut, Théodule, journ., O., Rg 2
Belley, Joseph, cultivateur, O., Rg 7
Belley, Nérée, cultivateur, P., Rg 1
Belley, Thomas, cultivateur, P., Rg 3
Bergeron, Abraham, cult., O., Rg 6
Bergeron, Adrien, (fils d'Eugène), P.,
Bergeron, Charles, cultivateur, P., Rg 6
Bergeron, Ernest, cultivateur, P., Rg 4
Bergeron, Eugène, (fils Théophile), O., Rg 3
Bergeron, François, cultivateur, O., Rg 4
Bergeron, Joseph, cultivateur, O., Rg 4
Bergeron, Louis, cultivateur, O., Rg 6
Bergeron, Mars, rentier, O., Rg 4
Bergeron, Philéas, cultivateur, P., Rg 6
Bergeron, Pierre, cultv., P., Rg 6
Bergeron, Théophile, cult., P., Rg 2
Bergeron, Ulysse, (fils Théophile), P., Rg 2
Bergeron, Ursain, cultv., P., Rg 4
Blackburn, Patrick, journalier, O.
Boily, Albert, cultivateur, P., Rg 4
Boily, Albert, (fils d'Emile), P., Rg 4
Boily, Ambroise, cultivateur, P., Rg 5
Boily, Arthur, (fils d'Emile), O., Rg 4
Boi.y, Georges, cultivateur, P., Rg 6
Boily, Gérard, (fils d'Ambroise), P., Rg 5
Boily, Joseph, cultv., P., Rg 6
Boily, Joseph, (fils d'Ambroise), P., Rg 5
Bouchard, Aimé, cultivateur, P., Rg 2
Bouchard, Alfred, journ., P., Rg 3
Bouchard, Eugène, (fils Pierre) O., Rg 2
Bouchard, Joseph, (fils d'Alfred), O., Rg 3
Bouchard, Nil, cultivateur; P., Rg 10
Bouchard, Pierre, cultiv., P., Rg 2
Bouchard, Rosario, (fils de Pierre) O., Rg 2
Boudreault, Aimé, cultiv., P., Rg 6
Boudreault, Dydime, (fils Jos.) O., Rg 6
Boudreault, Eustache, (fils Jos.), P., Rg 2
Boudreault, Joseph, (fils Jos.), P., Rg 2
Boudreault, Joseph, (fils Ernest), P., Rg 6
Boudreault, Joseph, (fils de Jean), P., R. 2
Boudreault, Thomas-Ls, cultv., O., Rg 6
Boulianne, Ulysse, cultivateur, P., Rg 13
Boulianne, William, rentier, O., Rg 13
Boulianne, Willy, maison de pension, P.
Bourgeois, Alex., journalier, O.
Bourgeois, Honoré, restaurateur, P.,
Bourgeois, Philippe, restaurateur, O.
Bourgne, Jean, journalier, O.
Brassard, Elie, cultivateur, O., Rg 4
Brassard, Emile, cultv., P., Rg 4
Brassard, Joseph, cultivateur, P., Rg 1
Brassard, Joseph-Emile, cult., O., Rg 4
Brassard, Ludger, cultivateur, P., Rg 6
Brassard, Thomas, (fils Jos.) O., Rg 1
Cabot, Philippe, journ., O., Rg 6
Chavarice, Lucien, journalier, O.
Chavarice, Willy, journalier, O.
Chayer, Charles, (fils de Philibert), P. Rg 1
Chayer, Philibert, cultv., P., Rg 1
Corneau, Edmond, (fils Jos.), O., Rg 6
Corneau, Joseph, cultv., P., Rg 6
Corneau, Joseph., (fils de Jos.), P., Rg 6
Côté, Eugère, cultivateur, P., Rg 6
Dallaire, Arthur, fromager, O., Rg 4
Dallaire, Frs-Xavier, cultivateur, O., Rg 6
Dallaire, Georges, cultv., P., Rg 4
Dallaire, Jean-Baptiste, cult., O., Rg 6
Dallaire, Joseph, cultivateur, P., Rg., 6
Dallaire, Napoléon, cultivateur, P., Rg 4
Dallaire, Philippe, cultv., O., Rg 6
Dallaire, Thomas, cultv., P., Rg 6
Dallaire, Ths-Louis, cultv., O., Rg 6
Desbiens, Etienne, cultv., P., Rg 3
Desbiens, Eugène, journ., O., Rg 2
Desgagné, Hormisdas, journ., O.
Duchaine, Joseph, cultv., P.
Duchaine, Menac, journalier
Duchaine, Narcisse, cultv., P., Rg 6
Duchaine, Pitre, cultivateur, P., Rg 6
Duchaine, Willy, cultivateur, P., Rg 6
Dufour, Amédée, forgeron, P., Rg 6
Fortin, Achille, cultv., P., Rg 5
Fortin, Emile (fils Ernest), O., Rg 2
Fortin, Ernest, cultv., P., Rg 2
Fortin, Henri, journalier
Gagné, Alfred, cultivateur
Gagné, Davier, (fils Ernest), O., Rg 2
Gagné, Ernest, cultivateur

Gagnon, Donat, cultivateur, P., Rg 4
Gagnon, Edmond (fils Ernest) O., Rg 1
Gagnon, Eugène, (fils Ismael), O., Rg 4
Gagnon, Eugène, (fils de Lucina), P., Rg 2
Gagnon, Joseph, (fils Ernest Joachim), P., Rg 1
Gagnon, Joseph, (fils Ernest-Jean), O., R. 1
Gagnon, Ismael, cultivateur, P., Rg 4
Gagnon, Ulysse, (fils Ernest-Joachim) P., Rang 1
Gaudreault, Alexis, cultv., P., Rg., 5
Gauthier, Joseph, cultv., P., Rg 4
Gauthier, Louis, cultv., P., Rg 13
Gauthier, Nil, cultivateur, P., Rg., 13
Gauthier, Pitre, cultivateur, P., Rg 13
Gilbert, Henri, (fils de Pamphile), P., Rg 1
Gilbert, Pamphile, cultv., P., Rg 1
Gilbert, Thomas-Louis, O., Rg 1
Girard, Albert, fromager
Girard, Adélard, cultivateur, P., Rg 7
Girard, Albert, cultivateur
Girard, Alexandre, journalier, Rg 7
Girard, Alfred, cultv., P., Rg 7
Girard, Baptiste, rentier, P., Rg 7
Girard, Eugène, cultv., P., Rg 10
Girard, Flavien, cultv., P., Rg 13
Girard, François, cultiv., P., Rg 10
Girard, Joseph, (fils de Phydime), O., Rg 2
Girard, Juste, cultivateur, P., Rg 13
Girard, Osias, contracteur, P., Rg 7
Girard, Phydime, journ., P., Rg 13
Girard, Phydime, cultv., P., Rg 2
Girard, Saul, journ., O., Rg 2
Girard, Zoel, cultv., P., Rg 10
Harvey, Alexis., cultivateur
Harvey, Joseph, journalier, O.
Harvey, Joseph, cultivateur, P., Rg 2
Harvey, Joseph, (fils de Jos.) P., Rg 2
Harvey, Léon, (fils de Jos), O., Rg 3
Hébert, Hormisdas, cult.,
Hébert, Louis, cultivateur
Jean, François, cultv., P., Rg 2
Kérouack, François, cultivateur, O., Rg 3
Kérouack, Jos., cultv., O., Rg 3
Kérouack, Joseph, cultv., P., Rg 3
Kérouack, Ludger, cultv., O., Rg 3
Laberge, Adrien, cultv., P., Rg 4
Laberge, Arthur., cultv., P., Rg 4
Laberge, Ernest, cultv., O., Rg 4
Laberge, François, cultiv., O., Rg 4
Laberge, Joseph, cultv., P., Rg 4
Laberge, Xavier, cultv., P., Rg 4
Lapointe, Alexis, cultv., P., Rg 3
Lapointe, Castule, cultv., O., Rg 5
Lapointe, Eugène, cultv., P., Rg 3
Lapointe, Marcellin, cultiva., P., Rg 5
Lapointe, Rosario, cultiv., O., Rg 5
Lapointe, Théophile, cultv., P., Rg 5
Lapointe, William, cultv., P. Rg 5
Larouche, Albert, cultv., O., Rg 4
Larouche, Alfred, rentier, P., Rg 4
Larouche, Almas, (fils de Georges), O., Rg 5
Larouche, Donat, (fils de Georges), O., Rg 5
Larouche, Donat, O., Rg5
Larouche, Eugène, (fils de Georges), O., Rg 5
Larouche, Ferdinand, cultv., P., Rg 2
Larouche, Georges, cultv., P., Rg 5
Larouche, Joseph, (fils de Ferdinand) P., 2
Larouche, Joseph, cultv., P., Rg 5
Larouche, Luc, cultivateur, Rg 5
Larouche, Ovide, (fils de Georges), O., Rg 5
Larouche, Philippe, cult., O., Rg 5
Larouche, Pierre, cultv., P., Rg 10
Larouche, Pitre, (fils de Georges), O., Rg 5
Larouche, Victor, cultv., O., Rg 4
Larouche, Vital, cultv., P., Rg 2
Lavoie, Adjutor, cultv., P., Rg 5
Lavoie, Arsène, cultivateur, P., Rg 5
Lévesque, Ephrem, cultv., P., Rg 2
Lévesque, Joseph, cultv., P., Rg 2
Lévesque, Joseph, (fils de Joseph), P., Rg 2
Lévesque, Louis, cultv., P., Rg 2
Lévesque, Philippe, (fils de Jos), O., Rg 2
Lévesque, Trefflé, (fils de Jos.) O., Rg 2
MacAllister, Ralph, journalier, O.
Maltais, Damase, cultv., O., Rg 5
Maltais, Elie, cultivateur, O., Rg 5
Maltais, Hélène, (veuve)
Maltais, Louis, cultivateur, P., Rg 5
Martel, Abel, rentier, O., Rg 2
Morin, Charles, cultivateur, O., Rg 6
Paradis, Joseph, O., Rg 1
Pednaud, David, (fils de William), O.
Pedneaud, Ephrem, cultivateur, P., Rg 2
Pednaud, Joseph, cultiv., P., Rg 2
Pednaud, Joseph, (fils William), P., Rg 2
Pednaud, Léonard, (fils Ephrem) O., Rg 2
Pednaud Omer, (fils Ephrem), O., Rg 2
Pednaud, Philippe, cultv., P., Rg 2
Pednaud, William, cultv., P., Rg 2
Pednaud, William, (fils), P., Rg 2
Potvin, Xavier, cultv., P., Rg 6
Ratté, Auguste, cultv., P., Rg 2
Ratté, Edgar, (fils de François), P.
Ratté, Ernest, culrivateur, P., Rg 2
Ratté, François, cultivateur, O., Rg 2
Ratté, Joseph, cultivateur, P., Rg 5
Rioux, François, (fils d'Octave), O., Rg 2
Rioux, Octave, journalier, O., Rg 2
Rioux, Octave, (fils), O., Rg 2

Riverin, Philippe, cultiv. P., Rg 4
Riverin, Thomas, cultivateur, P., Rg 6
Savard, Arthur, fromager, P., Rg 6
Savard, Edouard, journalier, P., Rg 2
Savard, Georges, journalier, O.
Savard, Thomas, O.
Simard, Edouard, cultv., (fils de Valère), P., Rg 2
Simard, Jean, cultivateur, P., Rg 3
Simard, J.-Baptiste, cult., P., Rg 5
Simard, Ludger, journalier, O., Rg 2
Simard, Pierre, (fils de Jean), O.
St-Gelais, Géorges, cultiv., P., Rg 10
Therrien, Adélard, cultivateur, P., Rg 4
Tremblay, Adjutor, cultivateur, P., Rg 4
Tremblay, Alexis, cultivateur, P., Rg 10
Tremblay, Anicet, cultivateur, P., Rg 6
Tremblay, Armel, cultivateur, P., Rg 2
Tremblay, Charles-Edouard), cult., O., Rg 5
Tremblay, David, cultivateur, O., Rg 10
Tremblay, Dorila, cultivateur, P., Rg 4
Tremblay, Domitien, cultiv., P., Rg 6
Tremblay, Edgar, (fils de Pierre), P., Rg 5
Tremblay, Edmond, cultiv., P., Rg 3
Tremblay, François, cultiv., P., Rg 10
Tremblay, François, (fils Edmond), P., R. 3
Tremblay, Georges, cultiv., P., Rg 6
Tremblay, Georges, rentier, P., Rg 5
Tremblay, Georges, cultiv., P., Rg 2
Tremblay, Johnny, cultiv., P., Rg 10
Tremblay, Joseph, cultiv., P., Rg 10
Tremblay, Joseph, cultv., P., Rg 5
Tremblay, Joseph, cultiv., P., Rg 10
Tremblay, Joseph, (fils de Willie), O., Rg 5
Tremblay, Joseph, (fils de Pierre), P., R. 5
Tremblay, Joseph, (fils d'Alfred), P. Rg 2
Tremblay, Méridée, journalier, P., Rg 2
Tremblay, Pierre, cultiv., P., Rg 5
Tremblay, Ths-Louis, (fils), cult., P., Rg 5
Tremblay, Trefflé, forgeron
Villeneuve, Clovis, cultiv., P., Rg 4
Villeneuve, Edgar, cultiv., P., Rg 2
Villeneuve, Polydore, cultiv., P., Rg 4

# Kénogami (ville)

Allard, Arthur, papetier, 4, R. Price
Allard, Honoré, journ., 21, R. Lapointe
Amyot, Craig, mach., 63, R. Price
Arseneault, Ernest, journ., 24, R. Lapointe
Arseneault, Jean, journ., 54, R. Ste-Famille
Arseneault, Willy, maison de pension, 61, R. Ste-Famille
Aubé, Alfred, journ., 13. Av. King-Georges
Aubé, Ernest, journ., 4, R. Villeneuve
Banque Union, 15, R. Price
Baron, Eusèbe, machiniste, 61, R. Price
Beaudoin, Alfred, journ., 20. R. Bergeron
Bergeron, Castule, contr., 6, R. Champlain
Bergeron, Gaspard, journ., 15, R. Laurier
Bergeron, Jos.-Narc., char., 51, R. S.-Famil.
Bergeron, Jos.-Thomas, cuis., 52, Ste-Fam.
Bergeron, Jos.-Trefflé, rentier, 31, Ste-Famille
Bergeron, Louis-Jos., agent d'ass. 7, R. Ste-Famille
Bergeron, Michel, journ., 23, Av. Montcalm
Bilodeau, Adélard, charp., 5, R. St-Jean
Blackburn, Philippe, barbier, 26, R. Ste-Famille
Blais, Simon, journ., 38, R. Lapointe
Blanchette, Abel, journ., 21, R. Bergeron
Boily, Dan., Surint., 14, Ave King Georges
Boily, Edmond, rentier, 1, R. St-Jean
Boily, J.-Arthur, journ., 50, Av. King-Geo.
Boily, Luc, charp., R. Ste-Anne
Boily, Thomas, rentier, 13, R. Cabot
Boily, Willy, contr., 11, R. Cabot
Boivin, Alfed, journ., 5, R. Cabot
Boivin, Eusèbe, journ., 8, R. Lapointe
Boivin, Henri, 65, R. Price
Boivin, Joseph, journ., 57, R. Ste-Famille
Bolduc, Georges, chauf., 12, rue Lapointe
Bouchard, Aimé, journ., 2, R. Ste-Famille
Bouchard, François, ferblan., 90, R. Laurier
Bouchard, Henri, charp., 4, R. Ste-Famille
Bouchard, Johnny, march., 25, Ste-Famille
Bouchard, Jos.-Thomas, rentier, R. St-Paul
Boudreault, Méridé, rentier, 3, Ste-Famille
Bourgeois, Albert, ouvrier, 66, R. Price
Bourgeois, Elphège, contrem., 73, Ste-Fam.
Bourgeois, Placide, charp., 9, R. St-Paul
Brands, J.-R. chef de bureau, Av. K. Geor.
Brassard, Hector, chauffeur, 9, R. Wolfe
Brassard, Williy, forg., 69, R. Price
Chapados, Philippe, journ., 34, R. Lapointe
Charest, Joseph, charp., 34, R. Ste-Famille
Chouinard, Donat, march., 24, R. S.-Fam.
Chouinard, Godfroy, journ., R. Laurier
Cloutier, J.-E. agent, 19, A. King Georges
Corneau, J.-B., charp., 51, Av King George

Corneau, Joseph, journ., Av. King Georges
Cossette, Hormisdas, 18, R. Lapointe
Cossette, Samuel, papetier, 16, R. Lapointe
Côté, Alphonse, charp., 12, Av. Montcalm
Côté, Bernardin, barbier, 10, R. Cabot
Côté, Bernardin, barbier, 30, Ste-Famille
Côté, Henri, charr., 21, Av. Montcalm
Côté, Luma, charr., 33, R. Price
Couture, Simon, journ., 19, R. Bergeron
Crevier, Armand, journ., 13, R. Bergeron
Crevier, (veuve) 20, R. Lapointe.
Custeau, J.-O., mouleur, 25, R. Lapointe
Dallaire, François, chauf., 9, R. Champlain
Dallaire, Raoul, papetier, 9, R. Bergeron
Darragh, Elmer, march., 32, R. Price
De Lanablonnière, chef de police, 55, Ste-Famille
Delaney, Philippe, journ., 26, R. Lapointe
Dery, Alfred, charr., 5, R. St-Paul
Déry, Idola, commis, 40, R. Lapointe
Déry, Napoléon, journ., 3, R. St-Paul
Desbiens, P., contrem., 35, Av. Montcalm
Desbiens, Pitre, agent d'immeubles, 20, R. Ste-Famille
Deschênes, Adélard, salle de pool, 4, R. Champlain
Deschênes, Adélard, salle de pool, 4, R. Bergeron
Deschênes, D, (veuve), ménagère, 53, R. Ste-Famille
Desgagné, Hormisdas, contr., 35, R. Nelson
Dubois, Frank, 75, R. Price
Dufour, Charles, charp., 43, R. Nelson
Dufour, Georges, 22, R. Lapointe
Dufour, Joseph, charp., 7, R. Nelson
Dufour, Louis, charp., 14, R. Laurier
Dumont, Elz., contr., 1, R. Price
Ellis, Sam, march., 18, Av. King Georges
Fillion, Louis, journ., 9, R. Lapointe
Finlay, John, ing., 19, R. Lapointe
Flamand, Omer, journ., 64, R. Price
Fluhmann, Edward, arpent., 17 Av K. Geo.
Fluhmann, médecin, 1, R. Lapointe
Fortier, Henri, abbé, vicaire
Fortin, Denis, charr., 56, R. Price
Fortin, Georges, journ., 54, R. Price
Fortin, Joseph, journ., 20, Av. Montcalm
Fortin, Rémi, épicier, 32, Av. K. Georges
Fournier, Johnny, ouvrier, 10, R. Ste-Famille
Fournier, journ., 19, R. Nelson
Francœur, Antoine, journ., 32, R. Lapointe
Fraser, J.-O., commis, 43, R. Ste-Famille
Fulton, Georges, contremaître, 35., R. Lapointe
Gagné, Adélard, charr., Av. King-Georges
Gagné et Bergeron, manf., 51. R. Price
Gagné, Henri, tuyauteur, 5, R. Bergeron
Gagné, Joseph, tuyauteur, 2, R. Price
Gagné, Joseph, tuyauteur, 38, R. Price
Gagné, Irené, charp., 29, R. Nelson
Gagné, Irénée, ouvrier, 9, R. Labrecque
Gagné, Médéric, contr., 6, R. Laurier
Gagné, Simon forg., 50, R. Price
Gagnon, Ad., ferbl., 14, Av. Montcalm
Gagnon, Arthur, laitier, 7, R. Labrecque
Gagnon, Eugène, march., 17, R. Ste-Fam.
Gagnon, Joseph, ag. d'im., 15, R. Nelson
Gagnon, Nap., (veuve), mén., 69, R. Ste-Fa.
Gauthier, Dorila. cord., 6, R. Ste-Famille
Gauthier, François, journ., 40., R. Ste-Fam.
Gill, Antonio, gér. de banque, 47, Av. K. G.
Girard, Alphonse, charp., 4, R. Lapointe
Girard, Herménégilde, police, 8, R. Cabot
Girard, Herm., police, 10, R. Lapointe
Girard, Saul, journ., R. King Georges
Green, Ths, journ., 8, R. Champlain
Hankshaw, peintre, 15, R. Bergeron
Happy, Ivin, restaur., 37, Av. K. Georges
Harvey, Jos., journ., 3, R. Villeneuve
Hazelton, journ., 14, R. Lapointe
Hébert, Louis, journ., 45, R. Nelson
Hébert, Ths-Ls, gardien, 13, R. St-Paul
Helleur, Bros, marchand, 1, R. Ball
Belleur, Bros, march., 13, R. Price
Helleur, Philippe, march., 12, Av. K. Geo.
Hocquart, Philippe, journ., 28, R. Price
Huard, John, journ., 74, R. Price
Hudon, Charles, charp., 21, R. Cabot
Jalbert, Henri, march., 55, R. Price
Jean, Ferdinand, march., 41, Ste-Famille
Jean, Louis, machiniste, 8, R. Laurier
Kelley, J.-P., journ., 30, R. Lapointe
King Georges, hôtel, 31, Av. King Georges
Lacroix, Aimé, journ., 12, R. Price
Lacroix, Aimé, journ., 17, R. Laurier
Lacroix, J.-O. march., 16, Ste-Famille
Lacroix, J.-O. march., 57, R. King Georges
Lacroix, J.-O. marchand, 2, R. Lapointe
Laforte, Philippe, serrefrein, 7, R. Lapointe
Langevin, F.-X. boucher, 36, R. Ste-Famille
Lantain, Georges, journ., 12, R. Laurier
Lapierre, Alex., march., 48, R. Ste-Famille
Lapierre, Charles, maçon, 59, Av. K. George
Lapierre, Dominique, contrem., 17, R. Berg.
Lapierre, Jos.-Paul, journ., 14, R. Bergeron
Lapierre, Philéas, journ., 23, R. Bergeron
Lapierre, Philippe, journ., 10, R. Bergeron

Lapierre, Simon, journ., 1, R. Wolfe
Lapointe, Albert, journ., 4, R. Labrecque
Lapointe, Cozac, charp., 3, Av. Montcalm
Lapointe, Edmond, journ., 26, Av. K. Geo.
Lapointe, Hermias, journ., 3, R. Price
Lapointe, Joseph, curé, R. Cabot
Lapointe, Joseph, papetier, 67, R. S. Fam.
Lapointe, Pitre, journ., 4, R. Labrecque
Lévesque, Charles, journ., 72, R. Price.
Larouche, Blaise, journ., 11, R. Ste-Famille
Larouche, Edmond, forg., 49, Av. K. Geo.
Larouche, John, peintre, 18, R. Bergeron
Larouche, J.-B., rentier, 13, Av. Montcalm
Larouche, Philippe, commis, 11, Av. King Georges
Larouche, Victorien, journ., 11, R. Ste-F.
Lassonde, Ernest, 17, R. Lapointe
Lavigne, Jos., salle de pool, 29, Av. K. Geo.
Lavoie, Aimé, journ., 16, R. Bergeron
Lavoie & Frère, indust., 63, R. Ste-Famille
Lavoie, René, peintre, 7. R. St-Paul
Lauza, Jos., journ., Av. Montcalm
Leclerc, Matthew, commis, 27, R. Price
Lemieux, Arthur, tuyauteur, 29, R. Lapointe
Levasseur, Frs, journ., 46, R. Ste-Famille
Louthood, Chs, commis, 10, R. Labrecque
Maltais, Adjutor, march., 14, R. Price
Maltais, Ferd., (fils), journ., 4, R. Ste-Anne
Martel, J.-B., tuyauteur, 11, R. Bergeron
McGrath, Pat., chauffeur, 5, R. Ste-Famille
McInnerney, H. commis, 49, R. Price
McIntosh, Dan, commis, 23, R. Price
McLaren, Alex., ingén., 121, R. Price
McNad, Peter, papetier, 15, R. Lapointe
Mercier, J.-T., march., 19, R. Ste-Famille
Methot, Eugène, contrem., 12, R. Ste-Fam.
Michaud, Jos., charron, 46, Av. K. Georges
Mitchell, Edw., gardien, 23, R. Lapointe
Monro, H., surint., 3, Av. King Georges
Moore, Wilfrid, électr., 7. R. Wolfe
Morin, Henri, maçon, 16, Av. Montcalm
Morin, Herman, mach., 71, R. Price
Murray, Alfred, journ., 8, R. Bergeron
Nolet, Antoine, charp., 60, R. Ste-Famille
Ouellette, Jean, journalier, 30, R. Lapointe
Pedneault, Alfred, 67, R. Price
Perron, Eucharistе, journ., 3, R, Labrecque
Perron, Johnny, boul., 5, R. Villeneuve
Pilote, Albert, serrefrein, 13, R. Lapointe
Pilote, David, serrefrein, 1, R. Champlain
Pilote, Horace, mach., 5, R. Lapointe
Pilote, Horace, mach., 5, R. Price
Pilote, Joseph, serrefrein, 11, R. Lapointe
Poulin, Thos, journ., 68, R. Price
Protestant Minister, 25, R. Price
Ranger, Aldéric, charpentier, 41, R. Price
Raymond, Jos. ouvrier, 59, R. Price

Tel. Sag.-Québec 171
**Dr E.-F. FLUHMANN**
MEDECIN-CHIRURGIEN
22, KING AVENUE, - - KENOGAMI

**BERNARDIN COTE**
BARBIER
CHAMBRES A LOUER ET PENSION
30, RUE STE-FAMILLE, KENOGAMI

**Tardif & Donaldson**
BOUCHERS ET EPICIERS
Viande fraîche,
Charcuterie hygiénique,
Epicerie complète.
Nous achetons tous les produits de la ferme au plus haut prix du marché.
33, Av. KING GEORGE, - KENOGAMI
Succursale à Jonquière.

**ANDRE ROCHE**
Secrétaire de la Ville de Kénogami
Agent d'assurance, Feu, Vie, Accident
Représentant de la Sun Life Assurance Co.

**J.-F. MERCIER**
Le magasin par excellence
pour l'achat de
Fruits—Légumes frais—Epiceries—Tabac—Cigarettes—Pipes—Vaisselle—Etc.
Spécialité: articles de fantaisie pour cadeaux.
RUE STE-FAMILLE, KENOGAMI

Raymond, Siffroi, ouvrier, 36, R. Price
Reid, A.-J., marchand, 40, R. Price
Richard, Alphée, journ., 12, R. Bergeron
Richardson, W., commis, 73, R. Price
Ringuette, Césaire, march., 35, Av. King Georges
Rivard, J.-A. machiniste, 1, R. Bergeron
Riverin, Napoléon, ébéniste, 2, R. Cabot
Riverin, Napoléon, ébén., 22, R. Price
Roberge, Antonio, papetier, 48, R. Price
Roberge, Jos., mach., 27, R. Lapointe
Robichaud, Alfred, journ., 4, R. Wolfe
Roche, André, secrétaire, 45, Av. K. Geor.
Rochette, Eugène, charp., 40, Av. K. Geo.
Rogers, Grant, chauf., 36, R. Lapointe
Rompré, journ., 19, R. Nelson
Roofer, J., papetier, 20, R. Price
Rousseau, Adolphe, journ., 7, R. St-Jean
Rousseau, Joseph, charp., 75, R. Ste-Fam.
Rousseau, Philippe, charp., 18, R. Laurier
Roussi, Ambroise, contr., 3, R. St-Jean
Roy, Osias, papetier, 30, R. Price
Royer, Arthur, mchiniste, 31, R. Lapointe
Ruel, Alfred, tuyauteur, 39, R. Price
Savard, F.-X., journ., 45, R. Ste-Famille
Simard, Thomas, journ., 5, R. Labrecque
Simard, Ths-Louis, ouvrier, 7, R. Berg.
Staff House, 9, Av. King Georges
St-Pierre, Israel, charr., 1, R. Nelson
St-Pierre, Jules, journ., 33, Av., Montcalm
Talon, Joseph, peintre, 1, R. Villeneuve
Tardif, Théodore, boucher, 33, Av. K. Geo.
Tennier, Charles, surint., 29, R. Price
Théâtre, 16 Av., King Georges
Thériault, Richard, commis, 3, R. Bergeron
Thom. Ben. journ., 1, R. Labrecque
Tremaine, C.-A. marchand, 6, R. Bergeron
Tremaine, C.-A. surint., 3, R. Champlain
Tremblay, Abel, ébéniste, 8, R. Ste-Famille
Tremblay, Abraham, march., 9, R. Ste-F.
Tremblay, Cozac, ag. d'im., 7, R. Laurier
Tremblay, Elphège, charp., 61, Av. K. G.
Tremblay, Elzéar, papetier, 5, R. Champlain
Tremblay, Georges, charp., 16, R. Laurier
Tremblay, Hector, journ., 6, R. Labrecque
Tremblay, Henri, journ., 18, Av. Montcalm
Tremblay, Hyppolite, 27, R. Montcalm
Tremblay, Hippolyte, Hild., rentier, 15, R. Ste-Famille
Tremblay, Léonce, mach., 47, R. Price
Tremblay, Louis, journ 28, R. Lapointe
Tremblay, Ludger, élect., 2, R. Ste-Anne
Tremblay, Ludger, élect., 2 R. Labrecque
Tremblay, Onésime, march., 1, R. Ste-Fam.
Tremblay, Patrick, charp., 37, R. Price
Turgeon, Albert, march., 27, R. Ste-Famille
Turner, Arthur, facteur, 35, R. Price
Vallée, Louis, commis, 3, R. Ball
Vandal, William, restaurant, 20, Av. K. G.
Villeneuve, Stan., march., 71, R. Ste-Fam.
Villeneuve, Staniaslas, marchand de bois, 2, Av. Montcalm
Voisine, Algère, ouvrier, 34, R. Price
Whiston, John, journ., 7. R. Champlain
Wood, John, commis, 57, R. Price

# Larouche

Bergeron, Joseph, cultivateur
Bergeron, Ulric, cultivateur
Bouchard, Siméon, cultivateur
Bouchard, Xavier, journalier
Desbiens, Aquilas, journalier
Desbiens, Jean, cultivateur
Deschênes, David, (fils) cultivateur
Deschênes, Pitre, cultivateur
Deschênes, William, (fils) cultivateur
Desjardins, Arthur, journalier
Dubois, Ernest, industriel
Dubois, Eugène, journalier
Dubois, René, journalier
Duperré, Bruno, journalier
Duperré, Isidore, journalier
Duperré, Louis, cultivateur
Duperré, Maxime, cultivateur
Duperré, Rémi, journalier
Gagnon, Ephrem
Gagnon, François, (fils), cultivateur
Gagnon, Johnny, cultivateur
Gagnon, Joseph, cultivateur
Gagnon, Magloire, cultivateur
Hébert et Hébert
Hudon, Louis, journalier
Laberge, Georges, cultivateur
Laberge, Hubert, cultivateur
Laberge, Joseph, (fils) cultivateur
Laberge, Pierre, cultivateur
Larouche, Charles, cultivateur
Larouche, Gonzague, cultivateur
Larouche, Jean-Baptiste, cultivateur
Larouche, Joseph, cultivateur
Larouche, Thomas, cultivateur

Lavoie, Charles, cultivateur
Lavoie, William, cultivateur
McCarthy, Jack, cultivateur
McCarthy, Johnny, cultivateur
Morin, Pierre
Nepton, Siméon, journalier
Pageau, Joseph, cultivateur
Pageau, Odina, cultivateur
Pageau, Ovide, journalier
Pageau, Thomas
Pageau, William, (fils), cultivateur
Perron, Joseph, journalier
Perron, Piters, journalier
Simard, Adélard, journalier
Simard, Edouard, journalier
Simard, Henri, journalier
Simard, Johnny, cultivateur
Simard, Joseph, (fils Méridée) journalier
Simard, Méridé, cultivateur
Simard, Thomas, journalier
Turcotte, Thomas-Louis, journalier

# St-Cyriac

Beaudoin, Alfred, journalier
Beaudoin, Isaïe, journalier
Beaudoin, Johnny, journalier
Beaudoin, Joseph, journalier
Beaudoin, Philippe, journalier
Bédard, Wilfrid, cultivateur
Belley, Achille, journalier
Belley, Geddée, cultivateur
Belley, Gilbert, cultivateur
Boivin, Rév. Léonce, ptre, curé
Boivin, Victor, sacristain
Bouchard, Adélard, cultivateur
Bouchard, Alfred, cultivateur
Bouchard, Emile, cultivateur
Bouchard, Eugène, cultivateur
Bouchard, Eugène, journalier
Bouchard, Harry, cultivateur
Bouchard, Henri journalier
Bouchard, Horace, journalier
Bouchard, Jean, journalier
Bouchard, Joseph, (Edouard)
Bouchard, Joseph, (Nérée), cult.
Bouchard, Joseph, (Tom) journ.
Bouchard, Joseph, (Wilfrid) cult.
Bouchard, Joseph, (Doré) cult.
Bouchard, Joseph, cult.
Bouchard, Ovila, cult.
Bouchard, Méridée, journalier
Bouchard, Tancrède, cult.
Bouchard, Théophile, cult.
Bouchard, Victor, cult.
Bouchard, Wilfrid, cult.
Bouchard, Willy, journalier
Boudreault, Joseph, journalier
Boulet, Wilfrid, journalier
Boulianne, William, journalier
Brassard, Thomas, (père) journalier
Brassard, Thomas, (fils ) journalier
Brassard, Victor, marchand
Castonguay, Adélard, journalier
Castonguay, Antoine, journalier
Castonguay, Dieudonné, journalier
Castonguay, Joseph, journalier
Castonguay, Pierre, journalier
Castonguay, Victor, cult.
Champigny, Ludger, ouvrier
Côté, Adélard, journalier
Côté, Alfrédise, cult.
Côté, Henri
Côté, Joseph, cult.
Côté, Léonce, cult.
Delium, Edmond
Demeule, Arthur, cult.
Demeule, Joseph, cult.
Demeule, Méridée, cult.
Demeule, Napoléon, journalier
Demeule, Nil, cult.
Demeule, Phidyme, journalier
Demeule, Philippe, cult.
Demeule, William, journalier
Dion, Joseph, journalier
Duchêne, Xavier, cult.
Dufour, Adélard, cult.
Dufour, Alphège, cult.
Dufour, Joseph, cult.
Dufour, Marie, (veuve)
Dufour, Oscar, cult.
Duval, Marie, (veuve)
Emond, Alex., journalier
Emond, Duncan, forgeron
Emond, Eugène, forgeron
Gagnon, Archile, cult.
Gagnon, Arth., cult.
Gagnon, Arthur (Achille)
Gagnon, Cyprien, cult.
Gagnon, Edgar, journalier
Gagnon, Edmond, cult.
Gagnon, Edmond, (Patrick), cult.

Gagnon, Emile (veuve)
Gagnon, Gédéon, journalier
Gagnon, Johnny, cult.
Gagnon, Joseph, journalier
Gagnon, Ludger, cult.
Gagnon, Patrick, cult.
Gagnon, Willy, cult.
Gaudreault, Arthur, cult.
Gaudreault, Ernest, journalier
Gaudreault, Joseph, journalier
Gaudreault, Pierre, cult.
Girard, Adélard, cult.
Girard, Edmond, cult.
Girard, Enéré, cult.
Girard, Ernest. (Alex.) cult.
Girard, Ernest, (Isaï) cult.
Girard, Ernest, (Johnny) cult.
Girard, Georges, journalier
Girard, Harry, journalier
Girard, Hermel, journalier
Girard, Ides, journalier
Girard, Johnny, (Alex.) cult.
Girard, Johnny, (Bapt.) cult.
Girard, Joseph, cult.
Girard, Joseph, (Johnny) cult.
Girard, Joseph, (fils de Rich.) cult.
Girard, Joseph-Alex., cult.
Girard, Louis, journalier
Girard, Richard, rentier
Girard, Stanislas, cult.
Girard, Théodore, journalier
Girard, William, cult.
Guerrin, Ferdinand, cult.
Guerrin, Médéril, journalier
Guerrin, Théodule, journalier
Guerrin, Toussaint, cult.
Harvey, Alphège, journalier
Hébert, Jean, cordonnier
Hodet, Roméo, journalier
Jennis, Charles, journalier
Lapointe, Edouard, cult.
Lapointe, Edouard, cult.
Lapointe, Jean-Baptiste, cult.
Lapointe, Simon, cult.
Lapointe, Stanislas, cult.
Laprise, Stanislas, boucher
Maltais, Joseph, journalier
Maltais, Trefflé, journalier
Meunier, Thomas, cult.
Meunier, Dorila
Meunier, Ovila
Morin, Abel, courtier
Morin, Eugène, cult.
Morin, Georges, cult.
Obrien, Harry, journalier
Ouellet, Onésime, rentier
Paré, Adélard, journalier
Patry, François, journalier
Patry, Joseph, journalier
Patry, Wilbrod, cult.
Pitré, Bille, journalier
Potvin, Alfred, cult.
Potvin, Amédée, cult.
Potvin, Arthur, cult.
Potvin, Cléophe, rentier
Potvin, Eugène, cult.
Potvin, Horace, cult.
Potvin, Johnny, cult.
Potvin, Joseph, cult.
Potvin, Ovila, cult.
Potvin, Philippe, cult.
Potvin, Simon, cult.
Potvin, Théodule, cult.
Potvin, Thomas-Louis, maire
Potvin, Uldéric, cult.
Potvin, Xavier, cult.
Proulx, Thomas, journalier
Racine, Ambroise, cult.
Racine, Joseph, cult.
Racine, Oscar, cult.
Ratté, Alfred, journalier
Rousseau, Mathias, journalier
Rousseau, Wilfrid, journalier
Sergerie, Edmond, journalier
Sergerie, Joseph, journalier
Simard, Edmour, commis
Simard, Emile, cult.
Simard, Epiphane, cult.
Simard, François, rentier
Simard, Johnny, cult.
Simard, Joseph, cult.
Simard, Thadée, journalier
Siméon, Gabriel, journalier
Tremblay, Adémard, journalier
Tremblay, Albert, journalier
Tremblay, Arthur, journalier
Tremblay, Arthur, journalier
Tremblay, Férius, journalier
Tremblay, François, journalier
Tremblay, Georges
Tremblay, Henri, cult.
Tremblay, Johnny, journalier
Tremblay, Joseph, journalier
Tremblay, Nérée, rentier
Tremblay, Onésime, cult.
Tremblay, Patrick, journalier
Tremblay, Philippe
Tremblay, Théodore, forgeron
Vaillancourt Lazare, cult.

Vaillancourt, Pascal, cult.
Vaillancourt, Stanislas, cult.
Vaillancourt, Wilbrod, cult.
Vermette, Irénée, cult.

# St-Nazaire

Angers, François, fils, cult.
Angers, Xavier, cult. P.
Beaulieu, Henri, cult., P.
Bédard, Alexandre, P., cult.
Bergeron, Edmond, P., cult.
Bergeron, Lorenzo, P., fils, cult.
Bergeron, Louis, P., cult.
Bergeron, Ludger, P., cult.
Bergeron, Philippe, fils, P., cult.
Bilodeau, Israel, P., cult.
Bilodeau, Israel, P., cult.
Blackburn, Dan, P., cult.
Boily, Johnny, P., cult.
Bolduc, Adélard, P., cult.
Bolduc, Alphonse, rentier
Bolduc, Joseph, P., cult.
Bolduc, Louis, P., cult.
Bouchard, Arthur, P., cult.
Bouchard, Charles, rentier
Bouchard, Euclide, fils, cult.
Bouchard, Gédéon, cult.
Bouchard, Jean-Baptiste, P., rentier
Bouchard, Johnny, P., cult.
Bouchard, Théodore, P., cult.
Bouchard, Théotine, fils, cult.
Boudreault, Adélard, P., cult.
Boudreault, Bernabé, fils, cult.
Boudreault, Henry, P., cult.
Boudreault, Joseph, P., cult.
Boudreault, Joseph, P., cult.
Boudreault, Philippe, P., cult.
Brassard, Adélard, P., cult.
Brassard, Adélard, P., cult.
Brassard, Cyprien, P., cult.
Brassard, Philippe, P., cult.
Brassard, Thomas-Louis, fils, cult.
Claveau, Edgar, P., cult.
Claveau, Ernest, P., cult.
Claveau, Lorenzo, fils, cult.
Collard, Philippe, P., cult.
Côté, Adjutor, fils, cult.
Côté, Albert, P., cult.
Côté, Henri, P., cult.
Côté, Hermel, P., cult.
Côté, Joseph, P., rentier
Côté, Louis, rentier
Côté, Pierre, rentier
Côté, Philippe, P., cult.
Côté, Phydime, P., cult.
Coulombe, Joseph, P., cult.
Déry, François, P., cult.
Deschênes, Jean-Baptiste, rentier
Duchesne, Agile, P., cult.
Duchesne, Arthur, P., cult.
Duchesne, Joseph, P., ouvrier
Fillion, Ernest, P., cult.
Fillion, Georges, P., cult.
Fortin, Alexandre, P., cult.
Fortin, Charles, P., cult.
Fortin, Eugène, P., cult.
Fortin, Henri, P., cult.
Fortin, Joseph, Nol, P., cult.
Fortin, Joseph, No 2 P., cult.
Fortin, Joseph, No 3, P., cult.
Fortin, Joseph, No 4, P., cult.
Fortin, Rena, fils, P., cult.
Fradette, Edmond, P., cult.
Gagné, Adélard, P., forgeron
Gagné, Arthur, L., cult.
Gagné, Freddy, P., cult.
Gagné, Joseph, P., cult.
Gagné, Oscar, P., cult.
Gagnon, Adélard, P., cult.
Gagnon, Elzéar, P., cult.
Gagnon, Simon, P., cult.
Gagnon, Théophile, P., cult.
Gaudreault, Napoléon, P., cult.
Gauthier, Edmond, ouvrier de ferme, O.
Girard, Arthur, P., cult.
Girard, Hilaire, P., cult.
Girard, Hormisdas, ouvrier de ferme, L.
Girard, Louis-Philippe, P., cult.
Girard, Xavier, P., cult.
Gobeil, Adélard, P., cult.
Gobeil, Louis, P., cult.
Gobeil, Stanislas, P., cult.
Gobeil, Stanilas, fils, cult.
Guay, Joseph, P., cult.
Guérin, Francis, P., cult.
Harvey, Alfredize, P., fromager
Harvey, Edmond, P., cult.
Harvey, Elie, P., forgeron
Harvey, Elzéar, fils cult.
Harvey, Henri, P., cult.

Harvey, Jean, rentier
Harvey, Michel, rentier
Lachance, Charles, P., cult.
Laforest, Charles, P., cult.
Laforest, Ernest, P., cult.
Laforest, Philippe, P., cult.
Lapierre, Marie-Louise, inst.
Laprise, Georges, P., cult.
Laprise, Thomas-Louis, fils, cult.
Larouche, Arthur, P., cult.
Larouche, William, P., cult.
Lavoie, Alfred, P., cult.
Lavoie, Henri, P., cult.
Lemay, Clovis, P., cult.
Lemay, Joseph, fils, cult.
Lemay, Welley, cult.
Lemieux, Joseph, P., cult.
Maltais, Alfreday, P., cult.
Maltais, Arsène, P., cult.
Maltais, Damas, L., ouvrier de ferme
Maltais, Jean, P., cult.
Maltais, Jean-Baptiste, fils, cult.
Maltais, Sylvio, P., cult.
Maltais, Thomas, P., cult.
Martel, Joseph, P., cult.
Martel, Napoléon, P., cult.
Martel, Pitre, P., cult.
Menier, Alphidor, P., cult.
Menier, Henri, fils, cult.
Menier, Stanislas, fils, cult.
Morin, Philippe, P., cult.
Munger, Edmond, fils, cult.
Munger, Georges, P., cult.
Nepton, Joseph, P., cult.
Néron, Aimé, cordonnier
Néron, Arthur, P., cult.
Néron, Edmond, P., cult.
Néron, Edmour, ouvrier de ferme
Néron, Jean, rentier
Néron, Johnny, O., ouvrier de ferme
Néron, Stanilas, fils, cult.
Pearson, Henri, P., cult.
Pednaud, Henri, P., cult.
Pednaud, Louis, rentier
Pelletier, Arthur, P., cult.
Pelletier, Charles, P., cult.
Pelletier, Léonidas, fils, cult.
Perron, Joseph, P., cult.
Pilote, Grégoire, P., cult.
Pilote, Henri, fils, cult.
Pilote, Joseph, O., cult.
Pilote, Léonidas, fils, cult.
Pilote, Ludger, P., marchand
Pilote, Théophile, P., cult.
Potvin, Charles, P., cult.
Potvin, Joseph, fils, cult.
Rainville, Henri, P., fromager
Rivard, Edouard, P., cult.
Roy, Delphis, P., fromager
Simard, Adélard, P., cult.
Simard, Alfred, P., cult.
Simard, Alfred, prêtre, curé
Simard, Eugène, P., cult.
Simard, Johnny, P., cult.
Simard, Joseph, P., cult.
Simard, Louis, fils, cult.
Simard, Philippe, P., cult.
Simard, Prémis, fils, cult.
St-Pierre, Charles, P., cult.
Thibault, Hector, P., cult.
Tremblay, Almas, P., cult.
Tremblay, Alphège, P., cult.
Tremblay, Armand, P., cult.
Tremblay, Arthur, P., cult.
Tremblay, Arthur, P., cult.
Tremblay, Charles, P., cult.
Tremblay, David, fils, cult.
Tremblay, David, fils de Théophile, P., cult.
Tremblay, Hector, P., cult.
Tremblay, Joseph, P., cult.
Tremblay, Joseph-Charles, fils cult.
Tremblay, Joseph-Elie, P., cult.
Tremblay, Napoléon, P., cult.
Tremblay, Thomas, rentier
Tremblay, Thomas-Louis, P., cult.
Tremblay, Willy, P., cult.
Trépanier, Alexandre, P., cult.
Villeneuve, Arthur, P., cult.
Villeneuve, Arthur, P., cult.
Villeneuve, Henri, P., cult.
Villeneuve, Joseph, P., cult.

QUESTIONS POUR TOUS

La tuberculose et la mortalité infantile sont deux fléaux qui font un tort immense à notre race, dans notre comté comme ailleurs. Pouvons-nous dire que nous luttons assez, individuellement et collectionnent, contre ces deux grands maux?

---

Vous, qui voyagez dans les bois, avez-vous songé que votre négligence à bien éteindre une allumette peut engendrer des pertes de millions?

# Canton Bégin

Allaire, Joseph cult., Grand Bégin
Belley, Ernest, cult., Petit Bégin
Bilodeau, Séverain, cult., Grand Bégin
Boily, Eugène, cultiv. Petit Bégin
Boily, Joseph, cult., Petit Bégin
Boily, Napoléon, cult., P. Bégin
Bouchard, François, cult. P. Bégin
Bouchard, Georges, cult., G. Bégin
Bouchard, Ulysse, cult., P. Bégin
Boudreault, Staniaslas, cult., P. Bégin
Coté, Joseph cult., P. Bégin
Dallaire, Edmond, cult., Gr. Bégin
Dallaire, Georges, cordonnier, Grand Bégin
Desbiens, Alex., cult., P. Bégin
Deschênes, Samuel (veuve) Gr. Bégin
Desgagnés, Alphonse, cult., Gr. Bégin
Desgagnés, Maurice, journ., Gr. Bégin
Dufour, Eugène, cult., Gr. Bégin
Dufour, Eugène, (fils Amédée), cult., Gr B.
Dufour, Stanislas, cult., Gr. Bégin
Dumond, Théophile, cult., P. Bégin
Gagné, Arthur, cult., Gr. Bégin
Gagné, Edmond, cult., Gr. Bégin
Gagnon, Arthur, cult., Gr. Bégin
Gagnon, Louis, cult., Gr Bégin
Gaudreault, Louis, cult., P. Bégin
Gauthier, François, cult., Gr. Bégin
Lapointe, Adélard, cult., Gr. Bégin
Lapointe, Joseph, cult., Gr. Bégin
Lapointe, Onésime, cult., Gr. Bégin
Leclerc, Oscar, cultv., Gr. Bégin
Lefebvre, Philéas, cult., Gr. Bégin
Martel, Polycarpe, cultv., Gr. Bégin
McDonald, Raoul, cultv., Gr Bégin
McNicoll, Francis, cultv., Gr. Bégin
McNicoll, Henri, cult., Gr Bégin
McNicoll, Philippe, cult., Gr. Bégin
Manning, Georges, cultv., Gr Bégin
Morin, François, cultv., P. Bégin
Muir, Fingal, cult., P. Bégin
Ouellet, Joseph, cult., P., Bégin
Ouellet, J.-C. cult., P. Bégin
Pednault, Etienne, cult., Gr. Bégin
Pednault, Fabien, cult., Gr. Bégin
Pednault, Louis, cult., Gr. Bégin
Pelletier, Ernest, cult., P. Bégin
Perron, Bélonie, cultv., Gr. Bégin
Perron, Pascal, cult., Gr. Bégin
Ratté, Basile, cult., P. Bégin
Ratté, Joseph, cult., P. Bégin
Rondeau, Joseph, cultv., P. Bégin
Savard, Armand, cultv., Gr. Bégin
Savard, Joseph, cultv., Gr. Bégin
Savard, Lucien, cultv., Gr. Bégin
Savard, Pitre, cultv., Gr. Bégin
St-Hilaire, Philéas, marchand, Gr. Bégin
St-Hilaire, Robert, cult., Gr. Bégin
Tremblay, Joseph, cult., Gr. Bégin
Tremblay, Joseph, cult., Gr. Bégin
Tremblay, Joseph, (fils Louis) cult., P. Bégin
Tremblay, Léonce, cultv., Gr. Bégin
Tremblay, Lionel, cult., Gr. Bégin
Tremblay, Louis-Jérôme, cult., Gr. Bégin
Tremblay, Ulric, cultv., Gr. Bégin
Tremblay, Zoel, cult., Gr Bégin
Villeneuve, Frs-Nil, cultv., Gr. Bégin

# St-Charles

Arseneau, Elphéda, (veuve)
Audet, Pamphile, cultivateur
Bergeron, Arthur, cultivateur
Bergeron, Georges, cultivateur
Bergeron, Joseph, cultivateur
Bergeron, Raoul, cultivateur
Bergeron, Thomas-Louis, cultivateur
Bolduc, François, cultivateur
Bouchard, Achille, cultivateur
Bouchard, Arthur, cultivateur
Bouchard, Charles, cultivateur
Bouchard, David, cultivateur
Bouchard, Ernest, industriel
Bouchard, Ferdinand, cultivateur
Bouchard, Fidèle, cultivateur
Bouchard, François, cultivateur
Bouchard, François, cultivateur

JOSEPH VACHON
MARCHAND
ST-CHARLES

Bouchard, Henri, rentier
Bouchard, Joseph, cultivateur
Bouchard, Joseph, cultivateur
Bouchard, Pierre, cultivateur
Bouchard, Xavier, cultivateur
Boudreault, Adrien, cultivateur
Boudreault, Armand, cultivateur
Boudreault, Edmond, cultivateur
Boudreault, Henry, cultivateur
Boulet, Ernest, journalier
Bradet, Phydime, sacristain
Brassard, Hormisdas, cultivateur
Brassard, Johnny, cultivateur
Brassard, Joseph, cultivateur
Brassard, Louis, journalier
Brisson, Georges, cultivateur
Copartino, Michel, cultivateur
Corneau, Ludger, journalier
Coulombe, Arthur, cultivateur
Coulombe, Baptiste, cultivateur
Coulombe, Résimond, cultivateur
Fortin, Ernest, cultivateur
Gagné, Hector, journalier
Gagnon, Albert, cultivateur
Gagnon, Eugène, cultivateur
Gagnon, Henri, cultivateur
Gauthier, Dorilla, cultivateur
Gauthier, Elie (père), journalier
Gauthier, Ferdinand, cultivateur
Gauthier, Harry, journalier
Gauthier, James, rentier
Gauthier, Jean, rentier
Gauthier, Jos.-Alphonse, cultivateur
Gauthier, Ludger, (curé)
Gauthier, Ovide, cultivateur
Gauthier, Pitre, cultivateur
Gauthier, William, cultivateur
Gauthier, Willie, cultivateur
Harvey, Ernest, cultivateur
Harvey, Johnny, cultivateur
Harvey, Ludger, cultivateur
Jean, Henri, cultivateur
Jean, Henry, cultivateur
Laberge, Hippolyte, cultivateur
Laberge, Joseph, cultivateur
Lajoie, Henry, cultivateur
Lapointe, Ernest, cultivateur
Lapointe, Thaddée, cultivateur
Larouche, Alex., rentier
Larouche, Arthur, journalier
Larouche, Ephrem, cultivateur
Larouche, François, journalier
Larouche, Gonzague, traversier
Lespérance, Joseph, cultivateur
Maltais, Eugène, cultivateur
Maltais, Henry, cultivateur
Merrette, Lauréat, journalier
Meunier, Armand, journalier
Munger, Almas, cultivateur
Munger, Joseph, cultivateur
Munger, Pitre, cultivateur
Munger, Thomas, cultivateur
Nepton, Edouard, journalier
Nepton, Edmond, cultivateur
Nepton, Georges (père) rentier
Nepton, Georges (fils) forgeron
Nepton, Phydime, cultivateur
Nepton, Siméon, journalier
Néron, Joseph,cultivateur
Néron, Thomas, cultivateur
Perron, Gédéon, cultivateur
Perron, Napoléon, journalier
Perron, Philéas, cultivateur
Racine, Edmond, cultivateur
Racine, Emile, cultivateur
Racine, Johnny, cultivateur
Racine, Joseph, cultivateur
Racine, Léonce, cultivateur
Racine, Méridée, cultivateur
Simard, Israel, cultivateur
Simard, Léonce, cultivateur
Simard, Nicolas, cultivateur
Tremblay, Alfred, rentier
Tremblay, Alfred, cultivateur
Tremblay, Edmond, cultivateur
Tremblay, François, cultivateur
Tremblay, Gustave, cultivateur
Tremblay, Joseph, journalier
Tremblay, Pitre, cultivateur
Vachon, Adélard, cultivateur
Vachon, Damase, cultivateur
Vachon, Joseph, marchand

En 1919, dans le comté de Chicoutimi, 9 enfants sont morts avant 24 heures, 169 sont morts avant un an, 21 avant 2 ans, 17 avant 5 ans, 35 personnes sont mortes après 70 ans, 23 enfants sont morts à cause de naissance prématurée.

## CHARADE

Mon premier mène à l'échafaud
Par des routes plus naturelles
Mon dernier conduit au tombeau
Mon tout est détesté des belles

# St-Ambroise (village)

Ash, Thomas, journalier
Blackburn, Thomas, marchand
Bouchard, Alfred, marchand
Bouchard, Arthur, marchand
Bouchard, Emile, cult.
Boucher, Georges, journalier
Boucher, Henri, cult.
Boucher, Joseph, cult.
Boucher, Nil, journalier
Brassard, Aimé, cult.
Brassard, Côme, cult.
Brassard, Elie, journalier
Brassard, Eugène, journalier
Brassard, Henri, journalier
Brassard, Henry, cult.
Brassard, Louis, cult.
Brassard, Louis, fils de Côme, journalier
Brassard, Patrick, cult.
Brassard, Philippe, journalier
Brassard, Thomas, cult.
Caron, Eugène, journalier
Claveau, Dorila, cult.
Claveau, Philippe, cult.
Côté, François, journalier
Desbiens, Joseph, journalier
Desbiens, Ulysse, journalier
Fillion, David, journalier
Fortin, Joseph, journalier
Gagnon, Johnny, barbier
Gagnon, Rév. Joseph, curé
Gagnon, Joseph, fromager
Gaudreault, Charles, cult.
Gaudreault, Edmond, journalier
Gaudreault, François, journalier
Gaudreault, Harry, journalier
Gaudreault, Joseph, journalier
Gaudreault, Philippe, journalier
Gaudreault, Théophile, journalier
Gauthier, Majorique, rentier
Gauthier, Stanislas, journalier
Groulx, Raoul, électricien
Harvey, Dewey, journalier
Harvey, Henri, journalier
Harvey, Joseph, maître de poste
Laberge, Alfred, journalier
Laberge, Joseph, forgeron
Lajoie, Arthur, journalier
Lavoie, Johnny, journalier
Lespérance, Georges, marchand
Ménard, Albert, marchand
Pedneaud, Joseph, menuisier
Pednaud, Ludger, menuisier
Pednaud, Patrick, journalier
Racine, Jean-Baptiste, forgeron
Rivard, Arthur, journalier
Savard, Clémence, veuve
Savard, David, journalier
Savard, Edgar, journalier
Savard, Edmond, cult.
Savard, Lionel, cordonnier
Savard, Louise, veuve
Savard, Ludger, marchand
Savard, Omer, journalier
Savard, Paul, journalier
Savard, Paul, fils de Pierre, journalier
Simard, Hélène, veuve
Simard, Louis, rentier
Simard, Mélasse, cultivateur
Simard, Toussaint, journalier
Tremblay, Edouard, cult.
Tremblay, Ernest, journalier
Tremblay, Evangeline, veuve
Tremblay, François, menuisier
Tremblay, Georges, marchand
Tremblay, Georges, journalier
Tremblay, Georges-Arthur, cult.
Tremblay, Joseph, commis
Tremblay, Joseph, cult.
Tremblay, Joseph, fils de Benjamin, jour.
Tremblay, Joseph, (fils de Del.,) journalier
Tremblay, Louis, journalier
Tremblay, Paul, journalier
Tremblay, Richard, cultivateur
Turgeon, Léda, veuve

---

La spécialisation fait la fortune des agriculteurs européens. Bien que les conditions ne soient pas exactement les mêmes, ici, la spécialisation n'offrirait-elle pas d'avantages à notre classe agricole?

---

## CHARADE

Mon premier dévore à vbelle dent
Le petit animal qui mange mon deuxième
Si mon entier vous dévore en dedans
Un bon remède est ma charade elle-même

# St-Ambroise (paroisse)

Arseneault, Amédée, journalier
Asselin, Arthur, secrétaire-trésorier
Asselin, François, cultivateur
Asselin, Joseph, journalier
Asselin, Noel, cultivateur
Asselin, Suzanne, (veuve)
Auclair, Joseph, cultivateur
Bédard, Joseph, cultivateur
Bergeron, Charles-David, cultivateur
Bergeron, François, fromager
Bergeron, Henri, cultivateur
Bergeron, Joseph, cultivateur
Bergeron, Louis, cultivateur
Bergeron, Marie, (veuve)
Bergeron, Ulysse, cultivateur
Bouchard, Adélard, cult., St-Léonard
Bouchard, Aimé, cultivateur
Bouchard, Albert, cultiv., St-Léonard
Bouchard, Augustin, cultivateur
Bouchard, Clet, cultivateur
Bouchard, Emile, cultivateur
Bouchard, Ernest, cultivateur
Bouchard, Eugène, cultivateur, St-Léonard
Bouchard, François, cultivateur
Bouchard, Gonzague, cult., St-Léonard
Bouchard, Hector, cultivateur
Bouchard, Hercule, cultivateur
Bouchard, Johnny, cultivateur
Bouchard, Louis, cultivateur
Bouchard, Louis, (fils de Louis), cult., St-Léonard
Bouchard, Maurice, cultivateur
Bouchard, Ovide, cultivateur
Boucher, François, cultivateur
Boucher, Henri, cultivateur
Boudreault, Ephrème, journalier
Boulianne, François, journalier
Boulianne, Félix, fermier
Bradet, Alexis, cultivateur
Bradet, Norbet, cultivateur
Brassard, Antoine, cultivateur
Brassard, Edgar, cultivateur
Brassard, Ernest, cultivateur
Brassard, François, cultivateur
Brassard, Georges, journalier
Brassard, Joseph, cultivateur
Brassard, Joseph, cultivateur
Brassard, Narcisse, cultivateur
Brassard, Phydime, cultivateur
Brisson, Raphael, cultivateur
Danis, Joseph, cultivateur
Desbiens, Alexis, cultivateur
Desbiens, Anthime, cultivateur
Duchesne, Alice (veuve)
Fillion, Annie (veuve), St-Léonard
Fillion, Henri, cult., St-Léonard
Gagnon, Alexandre, cult., St-Léonard
Gagnon, Amédée, cultivateur
Gagnon, Emile, cult., St-Léonard
Gagnon, Ernest, cultivateur
Gagnon, Ernest, cult., St-Léonard
Gagnon, Georges, cultv., St-Léonard
Gagnon, Henri, cult., St-Léonard
Gagnon, Jean, cultv., St-Léonard
Gagnon, Lionel, cult., St-Léonard
Gagnon, Louis-Henri, cultivateur
Gagnon, Ludger, cult., St-Léonard
Gagnon, Vilmond, journ., St-Léonard
Gaudreault, Achille, cultivateur
Gauthier, Edgar, menuisier, St-Léonard
Gauthier, Edmond, cultivateur
Gauthier, Elome
Gauthier, Thomas-Louis, St-Léonard
Gilbert, Charles, cultivateur, St-Léonard
Gilbert, Joseph, cultivateur, St-Léonard
Girard, Alexis, cultivateur
Girard, Ernest, cultivateur
Girard, Ferdinand, cultivateur, St-Léonard
Girard, Hermel, cultivateur
Girard, Jean, cultivateur
Girard, Joseph, journalier
Girard, Pierre, cultivateur
Girard, Thomas, cultivateur
Girard, Willy, cultivateur
Gravel, David, cultivateur
Gravel, Joseph, cultivateur
Gravel, Louis, cultivateur
Harvey, Elzéar, journalier
Labrecque, Louis, cultivateur
Lafond, Léonidas, journalier
Lajoie, Arthur, journalier
Lajoie, Edmond, cultivateur
Lajoie, Elie, cultivateur
Lajoie, Patrice, cultivateur
Lajoie, Wilfrid, cultivateur
Lalancette, Alfred, cult., St-Léonard
Lalancette, Joseph, cultv., St-Léonard
Lalancette, Marcel, cultivateur
Lalancette, Samuel, cultivateur
Lalancette, Xavier, cult.
Lapointe, Hector, cultivateur

Larouche, Henri, cultivateur
Larouche, Johnny, cultivateur
Lavoie, Ismael, cultivateur
Lavoie, Louis, cultivateur
Lavoie, Louis (fils de Louis) cultivateur
Lavoie, Philippe, cultivateur
Lefebvre, Léonard, cultivateur
Lefebvre, Philéas, cultivateur
Lespérance, Adélard, cultivateur
Mailloux, Louis, cultivateur
Malenfant, Joseph, journ., St-Léonard
Maning, Georges, journalier
Ménard, Alphonse, cultivateur
Morin, Pierre, journalier
Néron, Eugène, cultivateur
Néron, Joseph, cultivateur
Néron, Thomas, cultivateur
Pageau, Alphonse, cultivateur
Pageau, Emeric, cultivateur
Pageau, Paul, cultivateur
Pageau, Pierre, cultivateur
Pednaud, Ephrem, cultivateur
Pednaud, Etienne, cultivateur
Pednaud, Ferdinand, cultivateur
Pednaud, Joseph, cultivateur
Pednaud, Louis, cultivateur
Perron, Arthur, cultivateur
Perron, Charles, cultivateur
Perron, David, cultivateur
Perron, Eugène, cultivateur
Perron, Joseph, cult., St-Léonard
Perron, Trefflé, cultv., St-Léonard
Perron, Wilfrid, cultiv., St-Léonard
Pilote, Alfred, cultivateur
Pilote, Théophile, rentier
Pilote, Xavier, cultivateur
Pomerlo, Napoléon, cultivateur
Savard, Alexandre, cult., St-Léonard
Savard, Armand, cult., St-Léonard
Savard, Charles-David, cultivateur
Savard, David, cultivateur
Savard, Louis, cult., St-Léonard
Savard, Louis (fils de Georges) cult., St-L.
Savard, Ludger, cultivateur
Savard, Ludovic, cult., St-Léonard
Savard, Omer, cultivateur
Savard, Philippe, cult., St-Léonard
Savard, Wilfrid, cult., St-Léonard
Savard, Willy, cult., St-Léonard
Shey, Onésime, cultivateur
Simard, Toussaint, cultivateur
Tremblay, Abel, cultivateur
Tremblay, Abraham cultivateur
Tremblay, Adélard, cultivateur
Tremblay, Adrien, cultivateur
Tremblay, Agile, cultivateur
Tremblay, Alfred, cultivateur
Tremblay, David, cultivateur
Tremblay, David, industriel
Tremblay, Edgar, cultivateur
Tremblay, Edmond, industriel
Tremblay, Gédéon, cultivateur
Tremblay, Joseph, (fils de Louis), cult.
Tremblay, Louis, cultv.
Tremblay, Mastai, cultivateur
Tremblay, Méridée, cultivateur
Tremblay, Octave, cultivateur
Tremblay, Onésime, cultivateur
Tremblay, Philippe, cultivateur
Tremblay, Pierre, cultivateur
Tremblay, Victor, cultivateur
Tremblay, William, cultivateur
Vachon, Aurèle, cultivateur
Villeneuve, Roland, cultivateur
Villeneuve, Thomas, cultivateur
Villeneuve, Thomas-Louis, cultivateur

## CHARADES

Pour s'étaller sur mon premier
Il faut un peu de richesse
Mais pour bien placer mon dernier
Il faut tact et délicatesse
Mon tout fait honte au jardinier
Dont il atteste la paresse

---

Adieu mon tout si mon dernier
Te porte à couper mon premier

---

Dans la forêt mon premier vit debout
On entend mon second, on avale mon tout

L'argent que nos municipalités placent avec discernement et surveillance dans la confection de bons chemins est une véritable source de prospérité.

---

POUR LES ECOLIERS

Parce que l'on se destine à l'agriculture, ce n'est pas une raison pour abandonner d'aller à la classe vers 10 ou 12 ans. L'instruction est précieuse au cultivateur comme à tout autre homme. On remarque que les cultivateurs les plus prospères et les plus heureux sont toujours ceux qui ont suffisamment d'instruction pour comprendre le *pourquoi* de leurs actes.

# Ste-Anne (village)

Bergeron, Alfred journalier
Blais, Cyrille, journalier
Boivin, Alexis, marchand
Boivin, Charles, (père) forgeron
Boivin, Charles, (fils) marchand
Boivin, Gérard, marchand
Boivin, Joseph, menuisier
Bolduc, Stanislas, commis
Bouchard, Adélard, médecin
Bouchard, Alphonse, cordonnier
Bouchard, Amédée, journalier
Bouchard, Gonzague, cordonnier
Bouchard, Henri, cultivateur
Bouchard, Hermel, cultivateur
Bouchard, Joseph, cultivateur
Bouchard, Joseph, charron
Bouchard, Jules-Emile, charron
Bouchard, Pierre, cultivateur
Bouchard, Samuel, cultivateur
Boucher, Alfred, contracteur
Boucher, Alsime, courrier
Boucher, François, journalier
Boucher, Georges, forgeron
Boucher, Gustave
Boucher, Henry, journalier
Boucher, Louis, marchand
Boucher, Ls-Nazaire, contracteur
Boucher, Marcel, contracteur
Boucher, Onésime, marchand
Boucher, Oscar, contracteur
Boudreault, Georges, charretier
Boudreault, Stive, ouvrier
Boulianne, Ernest, journalier
Boulianne, Henry, journalier
Brassard, Albert, cultivateur
Brassard, Armias, commis
Brassard, David-Joseph, cordonnier
Brassard, Joseph, marchand
Brassard, Thomas (père), menuisier
Brassard, William (fils) journalier
Brassard, Willy, cultivateur
Chaillon, Euclide, forgeron
Chouinard, Albert, forgeron
Chouinard, Antoine, forgeron
Côté, Eloi, boucher
Côté, Johnny, électricien
Côté, Thomas, rentier
Couillard, Paul, charretier
Coulombe, Ulysse, charron
Dechêne, Edmond, journalier
Dechêne, Joseph-Emile, commis
Dechêne, Philomène
Dechêne, Valmond, journalier
Dechêne, Willy, capitaine
Demerquin, John, commis
Desbiens, Albany, charpentier
Desbiens, Calixte, rentier
Desbiens, Raoul, forgeron
Desbiens, Roland, journalier
Desrosiers, Evariste, cordonnier
Desrosiers, Joseph, journalier
Dolbec, Maurice, médecin
Dorval, Omer, journalier
Dubé, Eugène, journalier
Dubé, Joseph (père) journalier
Dubé, Joseph, (fils) journalier
Duchêne, Charles, journalier
Dufour, Adime, restaurateur
Dufour, Charles, agent
Dufour, Clément, marchand
Dufour, Eugène-Marcel, charretier
Dufour, François, ferblantier
Dufour, Georges, marchand
Dufour, Léon, contracteur
Dufour, Méridée, journalier
Duperré, Armand, contracteur
Duperré, François, contracteur
Fillion, Onésime, contracteur
Fillion, William, contracteur
Fortin, Alfrédo, contracteur
Gagné, Eugène, cordonnier
Gagnon, Ambroise, contracteur
Gagnon, Armand cultivateur
Gagnon, Edouard, contracteur
Gagnon, Epiphane, cultivateur
Gagnon, Epiphane (fils) cultivateur
Gagnon, Honoré, commis
Gagnon, Joseph, cultivateur
Gagnon, Joseph, (fils), ingénieur
Gagnon, Magloire, contracteur
Gagnon, Pamphile, journalier
Gagnon, Roméo, journalier
Gagnon, Tom, (père) ingénieur
Gagnon, William, contracteur
Gaudreault, Auguste, charpentier
Gaudreault, Georges, journalier
Gaudreault, Henri, banquier
Gaudreault, Pitre, journalier
Gauthier, Albert, journalier
Gauthier, Amédée, journalier
Gauthier, Damase, charretier

Gauthier, Elianne (veuve)
Gauthier, Ernest, journalier
Gauthier, Ernest-Zoel, journalier
Gauthier, François, journalier
Gauthier, Henri, contracteur
Gauthier, Léon-Georges, courtier
Gauthier, Patrick, maçon
Gauthier, Patrick, journalier
Gauthier, Phydime, garde-forestier
Gravel, Charles, marchand
Gravel, Emery, charpentier
Gravel, Johnny, contracteur
Gravel, Louis, contracteur
Gravel, Lucien, charpentier
Gravel, Mary, (veuve)
Gravel, Paul-Emile, charpentier
Gravel, Philippe, contracteur
Gravel, Simon, charretier
Guay, Eugène, rentier
Harvey, Joseph, cultivateur
Harvey, Onésime, rentier
Huot, Louis, ouvrier
Lavoie, Philéas, journalier
Lemieux, Rév. J.-C., curé
Lespérance, Alfred, journalier
Lespérance, Henri, journalier
Levesque, Ernest, forgeron
Luccrest, Marc, journalier
Maltais, Dan, mécanicien
Morissette, François, contracteur
Morissette, Joseph, cultivateur
Ouellet, André, cultivateur
Ouellet, Louis, journalier
Ouellet, Louis-Wilfrid, cultivateur
Pilote, Adrien, journalier
Pilote, David, capitaine
Pilote, François, journalier
Pilote, Jean-Baptiste, journalier
Racine, Jos., journalier
Renald, Elisabeth, (veuve)
Renald, Ludger, contracteur
Renald, Paul, contremaître
Rossinel, Joseph, journalier
Rossinel, Oscar, journalier
Roy, Emile, journalier
Roy, Ernest, journalier
Roy, Joseph, journalier

PAUL COUILLARD
COCHER
AUTOMOBILES ET VOITURES
Résidence: Ste-Anne de Chicoutimi
Tel. Sag.-Québec 150

Savard, Dérila, journalier
Savard, François-Louis, forgeron
Savard, Joseph, journalier
Savard. Liguori, journalier
Savard, Lucien, cordonnier
Simard, Adélard, contracteur
Simard, Adrien, cordonnier
Simard, Albert, forgeron
Simard, Arthur, forgeron
Simard, Conrad, forgeron
Simard, Edouard, journalier
Simard, Ernest, journalier
Simard, Joseph, forgeron
Simonneau, Emile, journalier
Tremblay, Adélard, (Camil), journalier
Tremblay, Adalbert, cultivateur
Tremblay, Alexis, commis
Tremblay, Alonzo, contracteur
Tremblay, Rév. Ambroise, vicaire
Tremblay, Ambroise, sacristain
Tremblay, Anaclet, agent
Tremblay (Arthur, (fils d'Alfred) journalier
Tremblay, Arthur (Luc) contracteur
Tremblay, Benjamin, journalier
Tremblay, Charles (Luc), police
Tremblay, David, journalier
Tremblay, David, journalier
Tremblay, David (fils de Thom), journ.
Tremblay, Didyme, rentier
Tremblay, Delphis (Luc), journalier
Tremblay, Delphis (Michaud), menuisier
Tremblay, Edmond, entrepreneur
Tremblay, Edmond, journalier
Tremblay, Edmond (Camille), journalier
Tremblay, Elie (Luc), charretier
Tremblay, Elie (Luc), journalier
Tremblay, Elzéar, journalier
Tremblay, Ernest, journalier
Tremblay, Ernest, (Michaud), contracteur
Tremblay, Eugène (Michaud), journalier
Tremblay, François-Nil, cult.
Tremblay, François, journalier
Tremblay, Georges, cordonnier
Tremblay, Georges, journalier
Tremblay, Georges, maçon
Tremblay, Gérard, ouvrier
Tremblay, Gonzague, commis
Tremblay, Henry (Alexis), cultivateur
Tremblay, Henry (fils de Delphis), journ.
Tremblay, Henry, (Michaud), menuisier
Tremblay, J.-C. journalier
Tremblay, Jean, journalier
Tremblay, Jimmy, (père), rentier
Tremblay, Jimmy, (fils), journalier
Tremblay, Johnny, (Michaud), journalier

Tremblay, Joseph, (Henry), journalier
Tremblay, Joseph, (fils d'Elie), journalier
Tremblay, Léon, Luc, journalier
Tremblay, Léonce, charretier
Tremblay, Léonidas, charretier
Tremblay, Louis, journalier
Tremblay, Louis-Gonzague, restaurateur
Tremblay, Louis-Henri, ouvrier
Tremblay, Ludovic, journalier
Tremblay, Ludger, boucher
Tremblay, Marguerite, (veuve)
Tremblay, Naïs, (veuve)
Tremblay, Napoléon (Alexis), cultivateur
Tremblay, Oscar, (Luc), journalier
Tremblay, Oscar, (Camille), journalier
Tremblay, Ovide, journalier
Tremblay, Ovide, maçon
Tremblay, Paul, ouvrier
Tremblay, Pitre (Michaud) rentier
Tremblay, Richard, cordonnier
Tremblay, St-Georges, ouvrier
Tremblay, Thomas-Louis, journalier
Tremblay, Thomas (Luc.) journalier
Tremblay, Thommy, barbier
Tremblay, Uldéric, journalier
Tremblay, Vilmond, journalier
Tremblay, Wilfrid, (Blais), journalier
Tremblay, Wilfrid, rentier
Tremblay, William, journalier
Tremblay, William (Delphis), charretier
Tremblay, Willy, (fils de Johnny), menuis.
Turcotte, Ernest, marchand
Turcotte, Hector, marchand
Turcotte, Léonce, plombier
Turcotte, René, marchand
Vaillancourt, Adélard, contracteur
Villeneuve, François, journalier
Villeneuve, Hubert, journalier
Villeneuve, Joseph, journalier
Winnens, Philippe, journalier

# Ste-Anne (paroisse)

Bégin, Rodolphe, cult
Bélanger, Alphonse, cultivateur
Bélanger, Joseph, cultivateur
Belley, Joseph, cultivateur
Bissonnette, Joseph, journalier
Blackburn, Georges, cultivateur
Blackburn, Georges (Onésime), cultiv.
Blackburn, Jean-Louis, cultivateur
Blackburn, Joseph, cultivateur
Blackburn, Onésime, cultivateur
Blackburn, Thomas, cultivateur
Blackburn, Willy, cultivateur
Bouchard, Aimé, cultivateur
Bouchard, Adrien, électricien
Bouchard, Alphonse cultivateur
Bouchard, Ephrem, journalier
Bouchard, Fabien, cultivateur
Bouchard, Joseph, rentier
Bouchard, Ludger, cultivateur
Bouchard, Osias, cultivateur
Bouchard, Praxède, cultivateur
Bouchard, Stanislas, cultivateur
Bouchard, William, cultivateur
Boucher, Eugène (père), cultivateur
Boucher, Eugène (fils), cultivateur
Boucher, Arthur, journalier
Boucher, David, journalier
Boucher, Georges, cultivateur
Boucher, Elie, cultivateur
Boucher, Joseph, cultivateur
Boucher, Johnny, (fils Eugène), cultv.,
Boucher, Moïse, cultivateur
Boucher, Nazaire (fils), cultivateur
Boucher, Nazaire, marchand
Boucher, Oscar, journ.
Boucher, Thomas, cult.
Boudreault, Antoine, journalier
Boudreault, Joseph, cultivateur
Boudreault, Joseph, journalier
Boudreault, Pitre, contre-maître
Boulianne, François, journalier
Boulianne, Joseph, journalier
Boulianne, John, (Johnny), journalier
Bourque, Elfide, journalier
Brassard, Alex., cultivateur
Brassard, Charles, cultivateur
Brassard, David, cultivateur
Brassard, Henri, cultivateur
Brassard, (veuve) Henry
Brassard, Joseph, forgeron
Brassard, Paul-Emile, cultivateur.
Briand, Louis, cult.
Caron, Rosaire, journalier
Corneau, Adélard, journalier
Corneau, Charles, journalier
Côté, François, cultivateur
Côté, François, Nil, cultivateur
Côté, Hercule, cultivateur
Côté, Joseph, (Thom), cultivateur
Côté, Paul, cultivateur

Côté, Pierre, cultivateur
Côté, Trefflé, cultivateur
Coulombe, Ernest, cultivateur
Coulombe, Poléon, cultivateur
Cyr, Elzéar, journalier
Dallaire, Wilfrid, cult.
Desbiens, Patrice, cult.
Desmeules, Germain, rentier
Desmeules, Joseph, cultivateur
Desmeules, Ulysse, cultivateur
Dubé, Joseph, journalier
Dubé, William, journalier
Duchesne, Alexandre, journalier
Duchesne, Georges, cultivateur
Duchesne, Lionel, cultivateur
Duchesne, veuve Napoléon
Duchesne, Nazaire, journalier
Duchesne, Ovide, cultivateur
Duchesne, Ulysse, cultivateur
Dufour, Abel, journalier
Dufour, Pitre, marchand
Duval, Charles, journalier
Fillion, Benjamin, cultivateur
Fillion, Charles, cultivateur
Fillion, Emile, cultivateur
Fillion, Ernest, cultivateur
Fillion. Eugène, cultivateur
Fillion, François, cultivateur
Fillion, François-Nil, cultivateur
Fillion, Joseph, cultivateur
Fillion, Joseph (fils Johnny), cultivateur
Fillion, Johnny, cultivateur
Fillion, Léonce, cultivateur
Fillion, Louis, cultivateur
Fillion, Ludger, cultivateur
Fillion, Napoléon, cultivateur
Fillion, Patrick, cultivateur
Fillion, Pitre, cultivateur
Fortin, Alfred, journalier
Fortin, Eugène, journalier
Gagné, Eugène, fromager
Gagné, Louis, cultivateur
Gagnon, Antoine, cult.
Gagnon, Chs, (fils Pamphile), journalier
Gagnon, Joseph, (Louis), cult.
Gagnon, Thommy, cultivateur
Gagnon, Théodore, contre-maître
Gaudreault, Charles, journalier
Gaudreault, Hubert, journalier
Gaudreault, Pitre, journalier
Gauthier, Abraham, cultivateur
Gauthier, Albert, (Zoel), journalier
Gauthier, Armand, cultivateur
Gauthier, Aurèle, cultivateur
Gauthier, Clovis, cultivateur
Gauthier, Daniel, journalier
Gauthier, David, cultivateur
Gauthier, David, cultivateur
Gauthier, D., rentier
Gauthier, Edmond, cultivateur
Gauthier, Edmond, cultivateur
Gauthier, Elzéar, rentier
Gauthier, Ernest, journalier
Gauthier, Georges, (père), cultivateur
Gauthier, Georges (fils) cultivateur
Gauthier, Henri, (fils Johnny), cultivateur
Gauthier, Henry, journalier
Gauthier, Joseph, (fils Patrick), contracteur
Gauthier, Louis-Georges,cultivateur
Gauthier, Marcel, industriel
Gauthier, Osias, charpentier
Gauthier, Rivard, cultivateur
Gauthier, Thomas-Ls, cultivateur
Gauthier, William, cultivateur
Gobeil, Eugène, fromager
Gravel, Alphé, rentier
Gravel, Augustin, cultivateur
Gravel, David, journalier
Gravel, David, cultivateur
Gravel, Eugène, journalier
Gravel, Henri, journalier
Gravel, Joseph- (Nérée), cultivateur
Gravel, Octave, cultivateur
Gravel, Prime, cultivateur
Gravel, Télesphore, cultivateur
Gravel, Victor, cultivateur
Guimond, Ernest, journalier
Guimond, François, cultivateur
Guimond, Joseph, cultivateur
Hudon, Louis, cultivateur
Hudon, Médore, cultivateur
Jean, David, cultivateur
Jean, Freddy, cultivateur
Jean, Phydime, cultivateur
Laforge, David, journalier
Laforge, Joseph, cultivateur
Laforge, Marcel, journalier
Lavoie, Ernest, cultivateur
Lavoie, Joseph, journalier
Lavoie, Ludger, cultivateur
Lespérance, Edmond, contre-maître
Mailloux, Charles, cultivateur
Mailloux, Elie, cultivateur
Mailloux, Joseph, journalier
Maltais,. François-Xavier, journalier
Maltais, Luc, rentier
Martel, Adélard, journalier
Martel, Charles, journalier
McLeod, Elie, (veuve)

Morin, Aimé, journalier
Morissette, Louis, (père), rentier
Morissette, Louis (fils), cultivateur
Ouellet, André, journalier
Ouellet, Armand, journalier
Ouellet, Arthur, cultivateur
Perron, Ernest, cultivateur
Perron, Jérémie, cultivateur
Perron, Louis, cultivateur
Petit, Honoré, rentier
Petit, Léon, cultivateur
Petit, Ludger, (père), cultivateur
Petit, Ludger (fils), cultivateur
Piché, Augustin, cultivateur
Piché, Henri, cultivateur
Pilote, François, journalier
Samuelson, Antoine, cultivateur
Savard, Aimé, cultivateur
Savard, Edmond, cultivateur
Savard, Eugène, fromager
Savard, Johnny, rentier
Savard, Joseph, (fils Jos), cultivateur
Savard, Jos. (Wilfrid), journalier
Savard, Louis, cultivateur
Savard, Ls-Eugène, journalier
Savard, Nil, cultivateur
Savard, Raoul, cultivateur
Sheedy, Thomas, cultivateur
Simard, Alexandre, cultivateur
Simard, Elias, cultivateur
Simard, Amable, cultivateur
Simard, Emile, cultivateur
Simard, Eugène, cultivateur
Simard, François, cultivateur
Simard, Henry (fils Trefflé), journalier
Simard, Hercule, rentier
Simard, Joseph, cultivateur
Simard, Osias, cultivateur
Simard, Sandy, journalier
Simard, Théodule, rentier
Simard, Trefflé, rentier
Tremblay, Aggie, veuve
Tremblay, Alex, veuve
Tremblay, Aladin, journalier
Tremblay, Alfred, (Emilien), cultivateur
Tremblay, Alfred, (Janvier), cultivateur
Tremblay, Ambroise (Ths) cultivateur
Tremblay, Arthur, (Luc), journalier
Tremblay, Augustin, cultivateur
Tremblay, Charles, cultivateur
Tremblay, David, (Marc), cultivateur
Tremblay, David, (Ths-Ls), cultivateur
Tremblay, Delphis, (Marc), cultivateur
Tremblay, Edouard (Jules), journalier
Tremblay, Elie, cultivateur
Tremblay, Eliphe, cultivateur
Tremblay, Emile, cultivateur
Tremblay, Ernest, (Petit Jean), cultivateur
Tremblay, Eucher, rentier
Tremblay, Eugène (Georges), cultivateur
Tremblay, Eustache, cultivateur
Tremblay, François (Ben.) cultivateur
Tremblay, François, (Blaise), cultivateur
Tremblay, François (Blaise), rentier
Tremblay, François (Jos.), cultivateur
Tremblay, Georges (Lucon), cultivateur
Tremblay, Gustave, forgeron
Tremblay, Harry, cultivateur
Tremblay, Harry (fils Edm), journalier
Tremblay, Henry, cultivateur
Tremblay, Henry (Jos.), cultivateur
Tremblay, Henri (Petit), marchand
Tremblay, Honoré, (Eucher), cultivateur
Tremblay, Honoré, (David), cultivateur
Tremblay, Israel, journalier
Tremblay, Jeffry, cultivateur
Tremblay, John, (Michaud), cultivateur
Tremblay, Johnny, (Emilien), cultivateur
Tremblay, Johnny (Marc), cultivateur
Tremblay, Joseph, (Ernest) cultivateur
Tremblay, Jos., (fils de Jos.), cultivateur
Tremblay, Joseph (fils de Lucon), cultv.
Tremblay, Joseph, (Lucon), rentier
Tremblay, Joseph, (Janvier), journalier
Tremblay, Joseph, (Raymond), rentier
Tremblay, Joseph, fils de Joseph, journalier
Tremblay, Joseph, (Roy), cult.
Tremblay, Joseph (Onésime), journalier
Tremblay, Joseph, (Ths-Ls), cultiv.
Tremblay, Léon (Lucon), journalier
Tremblay, Ludger (Ls), cultivateur
Tremblay, Ludger, (Luc), journalier
Tremblay, Marc, cultivateur
Tremblay, Marc, (Delphis), cultivateur
Tremblay, Onésime (Delphis), journalier
Tremblay, Paul, cultivateur
Tremblay, Philippe, cult.
Tremblay, Pierre, cultivateur
Tremblay, Pierre, cultivateur
Tremblay, Pitre (Blaise) cultivateur
Tremblay, Rosario, cultivateur
Tremblay, Samuel (Alex.) cultivateur
Tremblay, Samuel, (John), cultivateur
Tremblay, Samuel, (Ths-Ls), cultivateur
Tremblay, Simon, rentier
Tremblay, Sylvio, cultivateur
Tremblay, Théophile, (fils), cultivateur
Tremblay, Thomas (père), cultivateur
Tremblay, Ths-Louis (fils Ls) cultivateur
Tremblay, Uldéric (Luc), journalier

Tremblay, Willie (Eucher), cultivateur
Tremblay, Willy, (Eugène), cult.
Verreault, Abel, cultivateur
Verreault, Arthur, cultivateur
Verrault, Joseph, cultivateur
Verreault, Richard, cultivateur
Verreault, Willy, cultivateur
Villeneuve, Algéric, journalier
Villeneuve, David, cultivateur
Villeneuve, François, Nil, journalier
Villeneuve, Henry, journalier
Villeneuve, Isaï, journalier
Villeneuve, Joseph, (fils) cultivateur
Villeneuve, Ludger, (fils Frs) charpentier
Villeneuve, Méridée, cultivateur
Villeneuve, Ths, charpentier
Villeneuve, Wilfrid, contracteur

# Ste-Anne (Shipshaw)

Anger, Elie, cult., St-Léonard
Barrette, Johnny, cultivateur
Barrette, William, (fils), cultivateur
Blackburn, David, (fils Jos.), cultivateur
Blackburn, Georgiana, veuve
Blackburn, Jos. (fils de Pitre), cultivateur
Blackburn, Louis, (fils Pitre), cultivateur
Blackburn, Willy, (fils Jos.) cultivateur
Boulianne, Charles (fils), cultivateur
Boulianne, David, cultivateur
Boulianne, Ephrem, cultivateur
Boulianne, Joseph, (fils), cultivateur
Boulianne, Louis, Henri (fils), cultivateur
Boulianne, Mérencienne, (veuve)
Côté, Gonzague, cultivateur. St-Léonard
Côté, Louis, fromager, St-Léonard
Côté, Xavier, rentier, St-Léonard
Couillard, François-Joseph, électricien
Couillard, Gaspard, rentier
Davies, Oswald, électricien
Desmeules, Ludger, cultivateur
Duchesne, Adélard, cultivateur
Duchesne, David, électricien
Dufour, Adrien, journalier
Dufour, Auguste, journalier
Dufour, Eugène, journalier
Dufour, Jos., journalier
Dufour, Philippe, journalier
Dufour, Philippe, cult., St-Ambroise
Gagnon, Adélard, (fils), cult., St-Léonard
Gagnon, Alex. (fils), cult., St-Léonard
Gagnon, Antoine (fils), fermier
Gagnon, Arthur (fils), fermier
Gagnon, Ernest (fils), St-Léonard
Gagnon, François, (fils), fermier
Gagnon, Georges, cultv., St-Léonard
Gagnon, Henry, (fils), cult., St-Léonard
Gagnon, Jos. (fils), fermier
Gagnon, Léonce, cult., St-Léonard
Gagnon, Théodore, fermier
Gravel, Arthur, électricien
Gravel, Ernest, (fils), cultivateur
Gravel, Henri, (fils Jos.), journalier
Gravel, Henri-Calixte, cultivateur
Gravel, Henry, (fils), fromager
Gravel, Johnny, (fils) cultivateur
Gravel, Jos. (fils Jos.), fromager
Gravel, Louis-Oct., cultivateur
Gravel, Mélie (veuve)
Gravel, Philippe (fils Tomas-Oct), cult.
Gravel, René, (fils) cultivateur
Gravel, Thomas, (fils Jos.), cultivateur
Gravel, Thomas-Octave, cultivateur
Guimond, Ernest, journalier
Harvey, Adjutor, fromager
Harvey, Auguste, cultivateur
Harvey, Paul, (fils) cultivateur
Harvey, Philippe, (fils),
Lapointe, Arthur, (fils), cultivateur
Lapointe, Emile, cultivateur
Lapointe, Joseph, (fils) cultivateur
Larouche, Gonzague, cultivateur
Larouche, Jérôme, cultivateur, St-Léonard
Larouche, Philippe, (fils) cultivateur
Marcoux, Léo-Paul, cultivateur
Martel, Ernest, cultivateur
Martel, Oscar (fils), cultivateur
Massé, Raoul, électricien
Murdock, Eugène, cultivateur
Murdock, Joseph, cultivateur
Murdock, Joseph, (fils) cultivateur
Murdock, Ovide, (fils) cultivateur
Pilote, Auguste, journ., St-Léonard
Savard, Arthur (fils), cult., St-Léonard
Savard, Cyprien, cult., St-Léonard
Savard, Eugène (fils), cult., St-Léonard
Savard, Jos., cultv., St-Léonard
Savard, Louis, cultv., St-Léonard
Savard, Trefflé, cultv., St-Léonard
Smith, Duncan (fils), électricien
Smith, James, électricien
Smith, Willy, (fils)

Tremblay, Adélard (fils), cultvateur
Tremblay, Agnès (veuve)
Tremblay, Algéric, (fils) cultivateur
Tremblay, David, (fils), cultivateur
Tremblay, Eugène, cultivateur
Tremblay, François (fils), cultivateur
Tremblay, Gustave, cultivateur
Tremblay, Hector, (fils) cult., St-Léonard
Tremblay, Johnny, (fils) cultivateur
Tremblay, Jos.-Emiliem, cultivateur
Tremblay, Stanley, (fils), cultivateur
Tremblay, Thommy, Luc, cult., St-Léonard
Tremblay, Vital, cultivateur
Villeneuve, Adjutor, cultivateur
Villeneuve, Charles, cultivateur
Villeneuve, François, (fils), journalier
Villeneuve, Napoléon, (fils), journalier
Villeneuve, Ovide, journalier
Villeneuve, Raoul cultivateur

# St-Honoré

Beauregard, François, P., cultivateur
Bergeron, Jos., P., cultivateur
Bergeron, Stanislas, P., cultivateur
Bilodeau, Adélard, O., journalier
Bissonnette, Pierre, P., journalier
Bois, Alfred, P., cultivateur
Bois, Arthur, P., cultivateur
Bois. Augustin, P., cultivateur
Bois, Henri, P., cultivateur
Bois, Louis, P., cultivateur
Bois, Louis-Nazaire, O., cultivateur
Boivin, Adélard, P., cultivateur
Boivin, Thomas, O., rentier
Bolduc, Anthime, P., cultivateur
Bolduc, Arthur, P., journalier
Bouchard, Adélard, P., cultivateur
Bouchard, Jean, O., rentier
Bouchard, Joseph, P., cultivateur
Bouchard, Jos.-Elie, P., sec.-trésorier
Bouchard, Jos.-Thomas, P., cultivateur
Bouchard, Pierre, P., cultivateur
Bouchard, Stanislas, O., journalier
Bouchard, Stanislas, P., mécanicien
Bouchard, Thomas, P., cultivateur
Boucher, Albert, P., journalier
Boucher, David, P., cultivateur
Boulianne, (veuve) John, P.,
Boulianne, Joseph (John) P., cultivateur
Boulianne, Louis, P., cultivateur
Boulianne, Pitre, P., journalier
Brassard, Edmond, P., cultivateur
Brassard, Thomas-Louis, O., cultivateur
Briand, Arthur, O., fromager
Briand, Joseph, L., journalier
Briand, Patrick, P., cultivateur
Cambray, Th., journ., L., Ch.-aux-Galets
Carther, Charles, L., cordonnier
Côté, Abel, P., journalier
Côté, Alfred, P., cultivateur
Côté, Antoine, O., journalier
Côté, Eugène, L., journ., Chûte-aux-Galets
Côté, Georges, O., cultivateur
Côté, Henry, P., cultivateur
Côté, Joseph (Henry), P., cultivateur
Côté, Joseph-Alfred, P., cultivateur
Côté, Lorenzo, O., cultivateur
Côté, Louis, P., cultivateur
Coulombe, David, P., cultivateur
Coulombe, Philippe, O., cultivateur
Coulombe, Simon, P., cultivateur
Coulombe, Thomas, P., cultivateur
Dallaire, Denis, cultivateur
Desbiens, Arthur, O., cultivateur
Desbiens, Louis, P., journalier
Desbiens, Philippe, P., cultivateur
Desbiens, William, O., cultivateur
Desbiens, Zéphir, P., cultivateur
Desmeules, David, P., cultivateur
Desmeules, Epiphane, O., rentier
Desmeules, Joseph, P., cultivateur
Desmeules, Thomas, P., cultivateur
Desrosiers, Auguste, charpentier
Dessylva, Arthur, O., journalier
Dessylva, Thomas, P., journalier
Dessylva, Willy, O., journalier
Dionne, François, O.
Dionne, Jean-Baptiste, P., cultivateur
Duchesne, Aimé, O., journalier
Duchesne, Charles, O., journalier
Duchesne, Edmond, P., journalier
Duchesne, Joseph, P., journalier
Duchesne, Xavier, P., journalier
Dufour, Adélard, P., journalier
Dufour, Albert, L., journalier
Dufour, Jean, O., cultivateur
Dufour, Joseph, P., cultivateur
Dufour, Marcel, P., cultivateur
Dufour, Marcellin, P., cultivateur
Dufour, William, P., cultivateur
Duperré, Abraham. P., cultivateur

Duperré, Alexis, O., cultivateur
Duperré, Henri, P., cultivateur
Duperré, Osias, P., cultivateur
Duval, Charles, L., journalier
Fortin, André, P., cultivateur
Fortin, Epiphane, P., journalier
Fortin, Georges, O., cultivateur
Fortin, Joseph, L., journalier
Gagné, Joseph, P., cultivateur
Gagné, Joseph, (fils de Jos), O., journalier
Gagnon, Armand, P., cultivateur
Gagnon, Charles, P., cultivateur
Gagnon, David, P., cultivateur
Gagnon, Ernest, P., cultivateur
Gagnon, Gaudiose, P., cultivateur
Gagnon, Joseph, (Alfred), P., cultivateur
Gagnon, Louis, P., cultivateur
Gagnon, Marie, L., institutrice
Gaudreault, François, journalier, Chûte-aux-Galets
Gaudreault, Harry, journ., L., Chûte-aux-Galets
Gaudreault, Joseph, P., cultivateur
Gaudreault, Philippe, journ., L., Chûte-aux-Galets
Gaudreault, Pitre, P., cultivateur
Gauthier, Adjutor, P., charpentier
Gauthier, Ernest, P., cultivateur
Gauthier, Joseph, P., charpentier
Girard, Arthur, O., cultivateur
Girard, Edmond, O., cultivateur
Girard, Elie, P., cultivateur
Girard, Juste, P., cultivateur
Girard, Willy, P., cultivateur
Gobeil, Adélard, O., cultivateur
Gobeil, Charles, P., cultivateur
Gorden, David, journ., L., Ch.-aux-Galets
Gravel, Antoine, O., fromager
Gravel, Ernest, P., cultivateur
Gravel, Joseph, P., marchand
Gravel, Joseph, L., journalier
Gravel, Richard, O., fromager
Guay, David, P., cultivateur
Guay, Georges, O., cultivateur
Harvey, Georges, P., cultivateur
Harvey, Joseph, O., sacristain
Harvey, Joseph, (fils Onésime), P., cult.
Harvey, Méderic, P., cultivateur
Harvey, Onésime, P., cultivateur
Hébert, S., journ., Chûte-aux-Galets
Laforge, Edmond, P., journalier
Laforge, Israel, L., journalier
Lagacé, Armand, P., cultivateur
Lagacé, François-Nil, O., journalier
Lagacé, Johnny, P., cultivateur
Lagacé, Joseph, P., cultivateur
Lagacé, Louis, L., journalier
Lagacé, Narcisse, O., journalier
Lagacé, Nil, P., journalier
Lagacé, Pitre, O., rentier
Lapointe, Paul-Emile, P., cultivateur
Laprise, André, P., cultivateur
Laprise, Jean-Louis, O., cultivateur
Laprise, Thomas, O., cultivateur
Larouche, Antoine, O., forgeron
Larouche, Ferdinand, P., cultivateur
Larouche, Ls-Antoine, O., cultivateur
Larouche, Méridée, P., forgeron
Larouche, Sophie, rentière, (veuve)
Larouche, Wilfrid, P., cultivateur
Lavoie, François, O., cultivateur
Lavoie, Joseph, O., cultivateur
Lavoie, Napoléon, P., cultivateur
Lavoie, Philéas, P., cultivateur
Mailloux, Albert, journalier, P.
Maltais, Alexandre
Maltais, François, P., cultivateur
Manning, Samuel, P., cultivateur
Martel, Rév. J.-B. Curé, O.
Mercier, Edouard, P., cultivateur
Morissette, François, O., rentier
Morissette, Joseph, P., cultivateur
Morissette, Louis, (fils de Louis), P., cultv.
Morissette, Nil, P., cultivateur
Morissette, Patrick, P., cultivateur
Normand, Magger, journ., L., Chûte-aux-Galets
Ouellet, Thomas, O., journalier
Paquet, Alfred, O., journalier
Paquet, Jean, P., cultivateur
Paquet, Léopold, L., journalier
Paquet, Roméo, L., journalier
Paulin, René, L., journalier
Pelletier, Adolphe, O., cultivateur
Pelletier, Méridée, P., cultivateur
Perron, Alfred, P., cultivateur
Proulx, Raoul, journ., L., Ch.-aux-Galets
Rivard, Arthur, journ. L., Ch.-aux-Galets
Senderson, Perry, journ., L., Chûte-aux-Galets
Sheedy, Willy, P., cultivateur
Simard, David, P., journalier
Simard, Edmond, P., journalier
Simard, Georges, P., cultivateur
Simard, Georges, P., cultivateur
Simard, Henri, P., marchand
Simard, Henry, P., journalier
Simard, Henry, Xavier, P., journalier
Simard, Johnny, P., marchand
Simard, Joseph, P., cultivateur

Simard, Joseph, Thomas, L., journalier
Simard, Philippe, O., journalier
Simard, Théodule, O., rentier
Simard, Thomas, P., rentier
Simard, Thomas, (fils), P., journ.
St-Gelais, Almas, L., journalier
St-Gelais, Joseph, P., cultivateur
Tremblay, Abel, P., cultivateur
Tremblay, Adélard, P., cultivateur
Tremblay, Albert, P., cultivateur
Tremblay, Alex., O., journalier
Tremblay, Alfred, (Luc) P., cultivateur
Tremblay, Alfred, (fils de Charles), L., jou.
Tremblay, Azarias, L., journalier
Tremblay, Charles, P., cultivateur
Tremblay, Charles, O., rentier
Tremblay, David, O., cultivateur
Tremblay, David (fils de Jules), O., journ.
Tremblay, Delisle, P., cultivateur
Tremblay, Edmond, P., marchand
Tremblay, Elie, (fils de Charles), P., journ.
Tremblay, Elisabeth, (veuve), rentière
Tremblay, Elzéar, P., cultivateur
Tremblay, Euclide, P., cultivateur
Tremblay, Eugène, P., cultivateur
Tremblay, Floran, O., rentier
Tremblay, François, P., (fils de Ch.), cult.
Tremblay, Gérard, P., journalier
Tremblay, Hector, P., cultivateur
Tremblay, Henriette, (veuve), rentière
Tremblay, Henry, O., cultivateur
Tremblay, John, (fils de Thomas), O., cultivateur
Tremblay, Joseph, L., journalier
Tremblay, Joseph, P., cultivateur
Tremblay, Joseph, P., cultivateur
Tremblay, Joseph, (fils Abel), P., cultv.
Tremblay, Jules, P., cultivateur
Tremblay, Louison, P., cultivateur
Tremblay, Luc, P., cultivateur
Tremblay, Ludger, P., journalier
Tremblay, Maurice, O., (fils de Jos.) cultv.
Tremblay, Méridée, O., journalier
Tremblay, Napoléon, P., forgeron
Tremblay, Napoléon, P., cultivateur
Tremblay, Onésime, P., journalier
Tremblay, Pitre, fils Delphis, P., cultv.
Tremblay, Thomas, P., journalier
Tremblay, Wilfrid, P., cultivateur
Vincelette, Paul, L., journalier

# St-Fulgence

Allard, Pamphile, rentier
Barrette, Pitre, cultivateur
Bellefleur, Pierre, chasseur
Bergeron, Alfred, marchand
Bergeron, Philippe, marchand
Boivin, François, journalier
Bolduc, Abel, rentier
Bolduc, Delphis, journalier
Bolduc, Elie, cultivateur
Bolduc, Eliff, rentier
Bolduc, Emile, journalier
Bolduc, Eugène, contremaître
Bolduc, Joseph, journalier
Bolduc, Jessé, contremaître
Bouchard, Joseph, rentier
Bouchard, Joseph, cultivateur
Bouchard, Philippe, journalier
Bouchard, Thomas, rentier
Boudreault, Joseph, cultivateur
Brassard, Alphée, commis
Brassard, David, cultivateur
Brassard, François, cultivateur
Brassard, Henri, forgeron
Brassard, Joseph, (fils), cultivateur
Brassard, Patrick (fils), cultivateur
Brisson, Albert, cultivateur
Brisson, Ben., cultivateur
Brisson, Charles, cultivateur
Brisson, Joseph, journalier
Brisson, Johnny, rentier
Brisson, Napoléon, cultivateur
Brisson, Narcisse, cultivateur
Caron, Charles, journalier
Caron, Damien, cultivateur
Cleary, Flamouche, chasseur
Corneau, Adélard, cultivateur
Côté, Albert, cultivateur
Côté, François, fils, cultivateur
Couillard, Paul, charretier
Dallaire, Adélard, journalier
Dallaire, Edmond, cultivateur
Dallaire, Eugène, journalier
Dallaire, François, (père), cultivateur
Dallaire, François, (fils), cultivateur
Desgagné, Honorius, cultivateur
Desgagné, Joseph, (fils de cult.)
Desgagné, Odina, cultivateur
Desgagné, Onésime, rentier
Dessylva, Edmond, cultivateur
Dufour, Joseph, journalier

Etienne, Joseph, chasseur
Etienne, Pierre, chasseur
Gagné, Emile, cultivateur
Gagnon, Alfred, cultivateur
Gagnon, Alfred, cultivateur
Gagnon, Armand
Gagnon, Donat, journalier
Gagnon, Elie, cultivateur
Gagnon, Georges, cultivateur
Gagnon, Georges, curé
Gagnon, Georges-Frs, journalier
Gagnon, Georges-X., journalier
Gagnon, Henri, journalier
Gagnon, Kate, (veuve)
Gagnon, Louis, cultivateur
Gagnon, Louis, fils de cultivateur
Gagnon, Marie (veuve)
Gagnon, Napoléon, journalier
Gagnon, Philippe, cultivateur
Gagnon, Ulysse, journalier
Gagnon, Xavier, journalier
Gauthier, Joseph, cultivateur
Girard, Alexis, rentier
Girard, Alfred, (Louis), navigateur
Girard, Alfred, journalier
Girard, Arthur, journalier
Girard, Egide, journalier
Girard, Elzéar, journalier
Girard, Emile, journalier
Girard, Ernest, journalier
Girard, Ernest-Ls, cultivateur
Girard, Jacques, journalier
Girard, Nil, journalier
Girard, Nil, cultivateur
Girard, Nil, cultivateur
Gobeil, Albert, journalier
Gobeil, Ludger, cultivateur
Gobeil, Thomas, journalier
Gobeil, Xavier, journalier
Grenon, Albert, cultivateur
Grenon, Phydime, cultivateur
Grenon, Philippe, fils, cultivateur
Guérin, Lorenzo, journalier
Harvey, Adélard, industriel
Harvey, Adélard
Harvey, Armias, cultivateur
Harvey, Benoit, cultivateur
Harvey, Charles, cultivateur
Harvey, Delphine (veuve)
Harvey, Georges, cultivateur
Harvey, Georges, journalier
Harvey, Georges, cultivateur
Harvey, Joseph, journalier
Harvey, Joseph (Lélé), rentier
Harvey, Joseph (Michel), journalier
Harvey, Jules, cultivateur
Harvey, Louis, cultivateur
Harvey, Michel, cultivateur
Harvey, Michel, (Lélé), cultivateur
Harvey, Thimothée, cultivateur
Harvey, Philippe, cultivateur
Harvey, Philippe, (Michel), fils de cult.
Harvey, Pierre, cultivateur
Harvey, Thomas, cultivateur
Harvey, Timothée, rentier
Harvey, Wilfrid, cultivateur
Hensen, Eugène, journalier
Hensen, Osell, journalier
Jean. Camille, sacristain
Jean, Elzéar, journalier
Jourdain, Mathias, chasseur
Kelley, Arthur, journalier
Lajoie, Charles, navigateur
Lajoie, Conrad, cultivateur
Lajoie, Hector, cultivateur
Laporte, Georges, journalier
Larouche, Alphonse, cultivateur
Larouche, Auguste, cultivateur
Larouche, Charles, fils, cultivateur
Larouche, Egide, cultivateur
Larouche, Frank, journalier
Larouche, Jules, cultivateur
Laurent, Pittagan, chasseur
Laurent, Thomas, chasseur
Lavergne, Narcisse, cultivateur
Lavoie, Adélard, fils, cultivateur
Lavoie, Alexandre, cultivateur
Lavoie, Charles, cultivateur
Lavoie, Edgar, fils, cultivateur
Lavoie, Edmond, journalier
Lavoie, Emile, journalier
Lavoie, Ernest, fils, cultivateur
Lavoie, François, journalier
Lavoie, Gédéon, cultivateur
Lavoie, Hector, cultivateur
Lavoie, Joseph, cultivateur
Lavoie, Joseph, journalier
Lavoie, Joseph, cultivateur
Lavoie, Maxime, cultivateur
Lavoie, Philéas, rentier
Lavoie, Pierre, cultivateur
Légaré, Félix, chasseur
Maltais, Adélard, cultivateur
Maltais, Henri, journalier
Maltais, Joseph, cultivateur
Maltais, Ludger, journalier
Maltais, Pierre, journalier
Maltais, Ulysse, cultivateur
Moreau, Edouard, chasseur
Moreau, Ravaïl, chasseur

Morin, Johnny, cultivateur
Olsen, John, journalier
Olsen, Odilon, journalier
Ouellet, Paul, journalier
Ouellet, Pitre, journalier
Pilote, Edgar, cultivateur
Pilote, Johnny, journalier
Pilote, Pitre, chasseur
Potvin, Cyrice, cultivateur
Potvin, Prudent, (fils), cultivateur
Riverin, Joseph-Louis, chasseur
Roussel, David, fils de cultivateur
Roussel, Désiré, cultivateur
Saulnier, Arsène, forgeron
Savard, Dorila, cultivateur
Savard, Edmond, cultivateur
Savard, Johnny, rentier
Savard, Vilmond, cultivateur
Sergerie, Alexandre, cultivateur
Simard, Aimé, fils de cultivateur
Simard, Albert (fils) journalier
Simard, Arthur, rentier
Simard, Damase, journalier
Simard, Delphis, journalier
Simard, Eddy, journalier
Simard, Edmond, journalier
Simard, Emile, cultivateur
Simard, Ferdinand, cultivateur
Simard, François, Ferd., journalier
Simard, François, journalier
Simard, Georges, forgeron
Simard, Golt., Joseph, journalier
Simard, Hector, fils de cultivateur
Simard, Henry, (fils) journalier
Simard, Henri, journalier
Simard, Henri, (fils) cultivateur
Simard, Henri, cultivateur
Simard, Hercule, cultivateur
Simard, Herménégilde, journalier
Simard, Jean, journalier
Simard, Jeffrey, journalier
Simard, Johnny, cultivateur
Simard, Joseph, Ferd., navigateur
Simard, Joseph, (Johnny), forgeron
Simard, Joseph, (fils), journalier
Simard, Joseph, (Michel), cultivateur
Simard, Léonce, fils de cultivateur
Simard, Ludger, fils de cultivateur
Simard, Mars, journalier
Simard, Médéril, journalier
Simard, Nil, journalier
Simard, Sam, fils de cultivateur
Simard, Théodule, cultivateur
Simard, Thomas, journalier
Simard, Trefflé, journalier
Simard, Ursule, cultivateur
Simard, William, rentier
Simard, William, journalier
Simard, William, rentier
Siméon, Joseph, chasseur
Siméon, Pascal, chasseur
Siméon, Villemond, chasseur
Siméon, Xavier, chasseur
Siméon, Xavier, chasseur
St-Cyr, Alcide, journalier
St-Georges, J.-C., secrétaire
St-Georges, Jos.-Ernest, cultivateur
St-Onge, Fabien, chasseur
Tremblay, Achille, marchand
Tremblay, Adélard, (fils) journalier
Tremblay, Adélard, journalier
Tremblay, Aimé-Louis, industriel
Tremblay, Albéric, cordonnier
Tremblay, Albert, journalier
Tremblay, Alex., cultivateur
Tremblay, Alfred, journalier
Tremblay, Ambroise, cultivateur
Tremblay, Archad, cultivateur
Tremblay, Arthur, cultivateur
Tremblay, Arthur, cultivateur
Tremblay, Auguste, cultivateur
Tremblay, Ben., cultivateur
Tremblay, Ben, journalier
Tremblay, Charles, fils de cultivateur
Tremblay, Charles, journalier
Tremblay, David, journalier
Tremblay, Donazo, (fils), fromager
Tremblay, Egide, cultivateur
Tremblay, Elzéar, cultivateur
Tremblay, Elzéar, cultivateur
Tremblay, Emile, journalier
Tremblay, Emile, cultivateur
Tremblay, Emile, fils de cultivateur
Tremblay, Emile (Alex.), journalier
Tremblay, Emilie, (veuve)
Tremblay, Ernest, fromager
Tremblay, François, journalier
Tremblay, François-Nil, cultivateur
Tremblay, Freddy, King, cultivateur
Tremblay, Georges, chasseur
Tremblay, Gilles, cultivateur
Tremblay, Goth. Joseph, cultivateur
Tremblay, Hector, rentier
Tremblay, Hector, fils de cultivateur
Tremblay, Henri, (Protais), rentier
Tremblay, Henri, cultivateur
Tremblay, Henri, charron
Tremblay, Henry, (fils) cultivateur
Tremblay, Joseph, cordonnier
Tremblay, Joseph (père), chasseur

Tremblay, Joseph, chasseur
Tremblay, Joseph, fils de cultivateur
Tremblay, Joseph, journalier
Tremblay, Joseph, fils de cultivateur
Tremblay, Joseph, (Alex.), journalier
Tremblay, Joseph-Gilles, journalier
Tremblay, Joseph-Henri, cultivateur
Tremblay, Joseph-Thadée, journalier
Tremblay, Léonce, journalier
Tremblay, Louis, fils de cultivateur
Tremblay, Louis, rentier
Tremblay, Louis, Cap. cultivateur
Tremblay, Louis-Georges, cultivateur
Tremblay, Louis-Goth., journalier
Tremblay, Louis, cultivateur
Tremblay, Ludger, marchand
Tremblay, Ludger, journalier.
Tremblay, Moïse, journalier
Tremblay, Napoléon, fils de cultivateur
Tremblay, Napoléon, rentier
Tremblay, Napoléon, cultivateur
Tremblay, Nérée, cultivateur
Tremblay, Nil, cultivateur
Tremblay, Nil, fils de cultivateur
Tremblay, Obeline, (veuve)
Tremblay, Odina, cultivateur
Tremblay, Onésime, cultivateur
Tremblay, Oscar, fils de cultivateur
Tremblay, Paul, journalier
Tremblay, Pierre, fils de cultivateur
Tremblay, Pierre, marchand
Tremblay, Pitre, (Goth.), journalier
Tremblay, Rose, veuve
Tremblay, Thaddée, cultivateur
Tremblay, Théophile, journalier
Tremblay, Uldéric, industriel
Tremblay, Willy, industriel
Truchon, Albert, journalier
Truchon, Joseph, journalier
Truchon, Léopold, journalier
Truchon, Napoléon, journalier
Turcotte, David, cultivateur
Turcotte, David, cultivateur
Turcotte, François, journalier
Turcotte, François, cultivateur
Turcotte, Henry, journalier
Turcotte, Herménégilde, rentier
Turcotte, Paul, journalier
Turcotte, Louis, journalier
Turcotte, Ls-Philippe, journalier
Turcotte, Tancrède, journalier

# Bagotville (ville)

Allard, Armand, P., conducteur, rue Elgin
Audet, Georges, P., sectionnaire, rue Bagot
Barbeau, Achille, P., journalier, rue Bagot
Barbeau, Ernest, L., journ., rue Elgin
Barrette, J.-Baptiste, L., mécanicien r. B.
Bélanger, Benjamin, P., journ., rue S.-Jean
Bélanger, Herménégilde, P., journ. rue St-Jean
Bélanger, Joseph, P., journ., rue Water
Bergeron, Albert, L., barbier, rue Bagot
Bergeron, Alfred, P., journ., rue Victoria
Bergeron, Ernest, journ., rue Victoria
Bergeron, Ludger, (fils) P., agent d'as. rue de la Fabrique
Bernier, Charley, L., compt., rue St-Geo.
Bilodeau, Adélard, L., charretier, rue Mars
Blackburn, Joseph, P., contrem., rue Elgin
Boily, Joseph, L., journ., rue Victoria
Boily, Joseph, (fils), L., navig., rue Victoria
Boivin, Armand, L., journalier, rue Bagot
Boivin, Charles-Eugène, P., commis, rue Bagot
Boivin, Edgar, P., marchand rue Bagot
Boivin, Joseph, P., marchand, rue Bagot
Boivin, Joseph (fils d'Alfred,) P., journ., rue Water
Boivin, Olivier, P., marchand, rue Bagot
Boivin, Philippe, P., boucher, rue de la Fabrique
Bolduc, Achille, P., contrem., rue Victoria
Bolduc, Armand, L., gérant de banque, rue Victoria
Bolduc, Charles, P., charpentier, rue Vict.
Bolduc, Clete, P., journ., rue Water
Bolduc, Ernest, P., journ., rue Albert
Bolduc, John., P., journ., rue Water
Bolduc, Joseph, P., mécan., rue Victoria
Bolduc, Louis, L., journ., rue Elgin
Bolduc, Pitre, P., journ., rue Durham
Bonne, Alex., journ., rue Water
Bouchard, Albert, L., journ., rue Mars
Bouchard, Albert, P., charpentier, rue S.-Ls
Bouchard, Alex., cultv., rue Elgin
Bouchard, Alfred, P., charpentier, rue Notre Dame
Bouchard, Alfred, P., charretier, rue Bagot
Bouchard, Emile, P., journ., rue Bagot
Bouchard, Ernest, P., journ., rue Victoria

Bouchard, Ernest, P., charp., rue Mars
Bouchard, Esdras, P., serrefrein, R. Victoria
Bouchard, Eugène, P., commer., rue Vict.
Bouchard, Georges, L., journ., rue Mars
Bouchard, Georges, P., forgeron, rue Bagot
Bouchard, Harry, L., journ., R. Victoria
Bouchard, Hector, L., journ., R. St-Pierre
Bouchard, Honorius, P., charretier, R. Bagot
Bouchard, Joseph, P., charretier, R. Elgin
Bouchard, Joseph, (fils de Didyme), P., journ., rue Elgin
Bouchard, Johnny, P., journ., R. Bagot
Bouchard, Johnny, P., journ., R. Victoria
Bouchard, Lionel, L., journ., R. Victoria
Bouchard, Onésime, P., charretier, R. Bagot
Bouchard, Onésime, (fils de Jos.), P., journ., R. St-Pierre
Bouchard, Phidyme, L., rentier, R. Bagot
Bouchard, Philéas, P., charp., R. Victoria
Bouchard, Théophile, P., journ., R. Elgin
Bouchard, Zoel, P., journ., R. Water
Boucher, Joseph, P., barbier, R. Victoria
Boudreault, Wilbrod, P., journ., R. Bagot
Boulianne, Edmond, P., journ., R. Elgin
Boulianne, Henri, L., journ., R. Water
Boulianne, Louis, L., journ., R. Elgin
Bradette, François, L., journ., R. St-Jean
Bradette, Joseph, P., journ., R. St-Jean
Bradette, Nérée, P., journ., R. St-Jean
Bradette, Théodule, L., journ., R. St-Jean
Bradette, Xavier, L., journ., R. St-Jean
Brassard, David, P., journ., R. Bagot
Brassard, Elzéar, P., agent d'assurance, R. N.-Dame
Brassard, François, P., cultv., R. Bagot
Brassard, Frs-Xavier, P., commis, R. Bagot
Brassard, Willy, P., cultv., R. Bagot
Brisson, Adélard, L., journ., R. du Quai
Brisson, Edouard, L., journ., R. Albert
Cannelle, Delphis, L., journ., R. Victoria
Caron, Charles, L., journ., R. Elgin
Caron, Sylvio, L., journ., R. Bagot
Caron, Willy, P., journ., R. Elgin
Chatigny, Oscar, P., garde-voie, R. St-Pierre
Chayer, Albert, P., compt., R. de la Fabriq.
Chayer, Alfred, P., négociant, R. du Quai
Chayer, J.-Baptiste, P., commis, R. du Quai
Chayer, Johnny, P., journ., R. St-Pierre
Chayer, Joseph, P., serre-frein, R. Elgin
Chayer. J.-Eugène, P., journ., R. de la Fabrique
Chayer, Louis-Philippe, L., marchand, R. de la Fabrique
Chayer, Pitre, P., march., R. de la Fabrique
Chouinard, Alfred, L., journal., R. Bagot
Chouinard, Herménégilde, P., journ., R. Bagot
Chouinard, Josaphat, P., journ., R. St-Georges
Chouinard, Maximilien P., journ., R. Elg.
Chouinard, Théodore, P., journ., R. Bagot
Chouinard, William, P., journ., R. Water
Chrétien, Roméo, L., journ., R. Bagot
Cimon, Henri, P., prêtre, R. Albert
Claveau, Isaï, L., R. Elgin
Claveau, N.-Joseph., L., cpomptable, R. St-Georges
Cloutier, Joseph, P., journ., R. Victoria
Cochrane, Jacques-Olivier, P., comptable. R. Victoria
Corneau, Johnny, P., journ., R. Victoria
Côté, Albert, L., journ., R. Bagot
Côté, Alfred, P., ing., R. Bagot
Côté, Edgar, P., marchand, R. Albert
Côté, Elie, P., journ., R. Victoria
Côté, Emile, P., contre.-m., R. Bagot
Côté, Emile, L., journ., R. Victoria
Côté, Jean-Charles, P., commis, Blv. Cimon
Côté, Thomas, P., journ.,R. Elgin
Côté, Victor, P., commis, R. de la Fabrique
Coulombe, Augustin, P., charretier, R. Albert
Coulombe, David, (fils) P., contremaître. Rue Albert
Coulombe, Philippe, P., mach., R. Albert
Coulombe, Philippe, P., journ., R. Elgin
Coulombe, Ls-Philippe, P., ing., Blv. Cimon
Coulombe, Xavier, P., chauf. R. Albert
Dallaire, Alfred, L., opérateur, R. Bagot
Dallaire, Pierre, L., journ., R. Bagot
Dassylva, Joseph, L., ferblantier, R. Elgin
Desbiens, François, P., journ., R. Elgin
Desbiens., J.-Ls, L., journ., R. Elgin
Desbiens, Joseph, P., cultv., R. Bagot
Deschenes, Philippe, L., agent d'as., R. Bagot
Desforges, Alexis, L., marchand, R. Bagot
Desgagné, Joseph, P., médecin, R. Bagot
Dewbies, Henri, L., journ., R. du Quai
Difulvio, Granesca, L., contre-m., R. Victoria
Doucet, William, L., chauffeur, R. Vict.
Drouin, Alfred, L., docteur, R. de la Fabr.
Duchesne, Alfred, L., journ., R., St-Pierre
Duchesne, Charles, (père) rentier, R. St-Georges

ALFRED DROUIN

**Médecin-chirurgien—Médecine générale**

*RUE DE LA FABRIQUE, BAGOTVILLE*

CHARLES MORIN

NOTAIRE

*PRETS — ASSURANCE-FEU*

**Bureau: rue de la Fabrique Bagotville.**

Z. DUPUIS

*MARCHAND-TAILLEUR*

Ouvrage fait sur commande, satisfaction garantie. Pressage et réparation d'habits. Ouvrage exécuté promptement.

**Rue Victoria, - Bagotville**

Tel. 191

J.-P. RIVARD

COCHER

**Automobiles et voitures.**

**Attention spéciale aux voyageurs.**

**Rue Victoria, - Bagotville**

JOS. DESGAGNE

**Médecin-chirurgien—Médecine générale**

**RUE BAGOT, BAGOTVILLE**

H. MCLAREN

Chirurgien-dentiste

Tout ouvrage en art dentaire. Satisfaction garantie.

**RUE BAGOT, - - BAGOTVILLE**

HOTEL COMMERCIAL

Jos. Simard, propriétaire

Là où le public voyageur recoit le plus grand confort et pour des prix raisonnables.

RUE VICTORIA, - - BAGOTVILLE

LE CLUB DU LAC HUARD

**Le paradis de la chasse et de la pêche**

Guides expérimentés à la disposition des touristes. Logements et pension avantageux. Pour plus amples informations, s'adresser à

**LE CLUB DU LAC HUARD**

HOTEL BAGOTVILLE, BAGOTVILLE



**La pompe aspirante et refoulante** est une nouvelle invention pour déboucher les renvois d'eau. **Prix $7.50 franco.** Agents demandés partout. Ecrivez, pour territoire, à **J.-A. Perron,** Dept. 5 BAGOTVILLE


Rédigé au Saguenay,
par des hommes du Saguenay,
pour les gens du Saguenay,

# 'Le Progres du Saguenay'

**Doit entrer dans tous les foyers du Saguenay sans exception.**


W. Lévesque Ltée

*RUE VICTORIA, BAGOTVILLE*

**Magasin général. Toutes les lignes. Là où les marchandises sont bonnes et les prix raisonnables.**

**Spécialité: Grains et graines**

PHARMACIE MAYRAND

**Articles de pêche, de toilette et de fumeurs. Cadeaux.**

**Kodaks, pellicules et accessoires de photographie.**

**Remèdes patentés, prescriptions.**

**Livres, journaux, revues anglaises et françaises, articles de librairie.**

**Fontaine à soda.**

Duchesne, Charles, (fils), serre-frein, P., R. St-Georges
Duchesne, David, L., journ., R. St-Jean
Duchesne, Elzéar, P., boulanger, R. Albert
Duchesne, François, P., boul., R. Albert
Duchesne, Maximilien, L., journ., R. Bagot
Dufour, Alfred-Georges, rentier, R. de la Fabrique
Dufour, Alfred-Pierre, P., notaire, R. de la Fabrique
Dufour, Majorix, L., journ., R. Water
Dufour, Pamphile, P., journ., R. Water
Dufour, Pierre, L., cuisinier, R. Victoria
Dumas, Jos.-Donat-Alph., L., journ., R. Elgin
Dupaul, Alphonse, L., journ., R. Bagot
Dupaul, Argilas, L., journ., R. Bagot
Dupuis, Emile, L., photogr., R. de la Fab.
Dupuis, Zoel, P., tailleur, R. Victoria
Duval, Jean, L., garde-voie, R. Elgin
Ellefsen, Edgar, P., boucher, R. Victoria
Ellefesen, Emile, P., électricien, R. St-Geo.
Ellefsen, Godfrey, P., cuisinier, R. St-Geo.
Ellefsenm Oloff, P., contr., R. St-Georges
Emond, Albert, P., journ., R. Victoria
Emond, Claudomir, P., journ., R. de la Fab.
Emond, Ernest, L., journ., R. St-Georges
Fortier, Thomas, P., marchand, R. du Quai
Fortin, Albert, P., contract., de la Fabrique
Fortin, Alphonse, P., charp., R. Albert
Fortin, David, P., journ., R. Elgin
Fortin, Elie, P., journ., R. Water
Fortin, Emile, L., journ., R. Elgin
Fortin, Joseph, P., charp., R. Elgin
Fortin, Ls-Joseph, P., comptable, R. de la Fabrique
Fortin, Ovide, L., contre-m., R. N.-Dame
Fortin, Patrick, P., charp., R. Bagot
Fortin, Philippe, P., journ., R. Water
Fortin, Thomas, P., rentier, R. Bagot
Fournier, Joseph, P., journ., R. Water
Gagné, Adélard, L., chauffeur, R. de la Fabrique
Gagné, Adélard, P., journ., R. Elgin
Gagné, Alfred, L., ouv., R. Bagot
Gagné, Edmour, L., journ., R. N.-Dame
Gagné, Emile, L., journ., R. Victoria
Gagné, Eugène, P., journ., R. Victoria
Gagné, John, P., journ., R. Durham
Gagné, Joseph, L., journ., R. Notre-Dame
Gagné, Joseph, P., rentier, R. Bagot
Gagné, Joseph, P., Forgeron, R. Victoria
Gagné, Thomas, P., boucher, R. Bagot
Gagnon, Armand, P., commis, R. Bagot
Gagnon, Edmond, P., ouvrier, R. Bagot
Gagnon, Elzéar, P., charp., R. Durham
Gagnon, Joseph-Léon, L., charp. R. Vict.
Gagnon, Lauréat, L., garde-voie, R. Vict.
Gagnon, Méridée, P., charp., R. Victoria
Gagnon, Nil, L., journ., R. Albert
Gagnon, Onésime, P., ouvrier, R. Bagot
Gagnon, Thomas, P., rentier, R. Bagot
Gagnon, Thomas, (fils de Jos.), P., journ. R. Elgin
Gagnon, Willy, P., ouvrier, R. Bagot
Gaudreault, Alfred, L., ouvrier, R. Elgin
Gaudreault, Arthur, curé, R. de la Fabr.
Gaudreault, Donat, P., embout. R. Victo.
Gaudreault, Eutrope, P., ouv., R. Bagot
Gaudreault, Nérée, P., contrem., R. Bagot
Gauthier, Agile, P., ouvrier, R. Water
Gauthier, André, P., boucher, R. Albert
Gauthier, Ernest, P., boucher, R. Albert
Gauthier, Heménég. P., journ. R. Elgin
Gauthier, Napoléon, (veuve), R. Bagot
Gauthier, Oscar, P., ouvrier, R. Water
Gauthier, Pitre, O., rentier, R. de la Fabri.
Gauthier, Thomas, P., ouvrier, R. Water
Gingras, Jos.-Apolinaire, P., prêtre Blvd Cimon
Girard, Adrien, P., journ., R. de la Fab.
Girard, Barthélémy, P., hôtellier, R. Victoria
Girard, Emile, P., Charretier, R. Elgin
Girard, Emile, P., charretier, R. Bagot
Girard, Emile, (fils) L., ouvrier, R. Elgin
Girard, Ferdina, P., rentier, R. Bagot
Girard, Georges, P., charretier, R. Bagot
Girard, Henri, L., journ., R. Bagot
Girard, Horace, P., journ., R. Victoria
Girard, Joseph, P., charretier, R. Elgin
Girard, Josep, P., charretier, R. Bagot
Girard, Napoléon, P., serre-frein, R. Victo.
Girard, Nérée, P., journ., R. de la Fabrique
Girard, Ths-Louis, L., journ, R. Bagot
Girard, Victor, P., journ., R. Victoria
Girard, Victorien, L., journ., R. Bagot
Gobeil, Adélard, P., ouvrier, R. Water
Gobeil, Adélard, L., journ., R. Victoria
Gobeil, Emile, L., journ., R. St-Georges
Gobeil, Johnny, L., journ., R. St-Georges
Gobeil, Ths-Ls, L., journ., rue N.-Dame
Godin, Majorique, L., barbier, R. Victoria
Guçrin, Flavien, L., chauffeur, R. Mars
Guérin, Jos. P., bijoutier, R. Bagot
Gravel, Armand, L., journ., R. St-Pierre
Gravel, Edouard, P., journ., R. Bagot
Gravel, Ernest, journ., R. Bagot
Gravel, Philippe, P., rentier, R. Bagot
Gravel, Simon, L., journ., R. St-Pierre

Grégoire, Alphonse, L., journ., R. de la F.
Grenon, Adjutor, P., ing., R. Bagot
Harvey, Achille, journ., R. Water
Harvey, Hector, P., contrem., R. Albert
Harvey, Henri-Joseph, P., charr., R. Albert
Houde, Cyrille, L., commis, R. Bagot
Houde, Hubert, Alfred, P., marchand, R. Bagot
Huit, Dominique, L., plomb., R. Victoria
Jean, Edmond, vicaire, R. de la Fabrique
Kelso, Richard, P., marchand, B. Cimon
Laberge, Charles, P., R. Victoria
Lajoie, Arthamas, O., contrm., R. Victoria
Lajoie, Ignace, O., rentier, R. Mars
Lajoie, Joseph, P., contrem., R. Albert
Lambert, Adélard, L., journ., R. Bagot
Landry, Edouard, L., élect., R. Bagot
Landry, Elzéar, L., barbier, R. Bagot
Lapointe, Charles, L., cordonnier, R. Bagot
Lapointe, Charles-Eugène, L., journ. R. Bagot
Lapointe, Joseph, rentier, R. Bagot
Larouche, Benjamin, P., rentier, R. Bagot
Larouche, Elzéar, P., charp., R. Bagot
Larouche, Théotine, O., journ., R. Bagot
Lavoie, Adèle, veuve, rue Victoria
Lavoie, Georges, P., ingénieur, R. Victoria
Lavoie, Georges-Henri, P., négociant, R. Albert
Lavoie, Joseph, P., rentier, R. Victoria
Lavoie, Léopold, P., maçon, Blv. Cimon
Lavoie, Napoléon, P., maçon, Blv Cimon
Lavoie, Simon, P., charp. R. Bagot
Legendre, Alfred, (fils), L., ing., R. Victoria
Legendre, Georges, L., mach., R. N.-Dame
Lepage, Adislas, P. négociant, R. Victoria
Lepage, Henri, P., restaur., R. Victoria
Lessard, Joseph, L., élect., Rue Bagot
Lessard, Philippe, L., commis, Blv Cimon
Létourneau, Jos., L., journ., R. Bagot
Lévesque, Horace, P., machin., R. Albert
Lévesque, Joseph, P., comptable, R. Vict.
Lévesque, Louis-Jos., P., marchand, R, Vic.
Lévesque, Wilfrid, P., march., R. Victoria
Maltais, Ben, P., rentier, R. St-Pierre
Maltais, Elie, P., cultiv., R. Elgin
Mailloux, Joseph, P., charp., R. de la Fab.
Mayrand, Jos.-Eugène, P., pharm., R. de la Fabrique
McLaren, Hewett, L., dentiste, R. Bagot
McLean, Edmour, P., mesureur, R. Bagot
McLean, John, L., ing., R. Victoria
McNicoll, Pierre-Aimé, L., cordonnier, R. Bagot
Meunier, Elzéar, P., journ., R. Albert
Meunier, Eugène, P., cord., R. Albert
Meunier, Philibert, P., march., R. Victoria
Meunier, Tanis, P., march. R. Victoria
Morin, Abel, O., rentier, R. Bagot
Morin, Edouard, P., peinte, R. Bagot
Morin, Joseph, P., peinte, R. Elgin
Munger, Pierre-Eugène, L., journ., R. Elgin
Munning, Willy, L., boulanger, R. Albert
Noreau, Antonio, L., comptable, R. Vict.
Normand, Joseph, P., charp., R. N.-Dame
Olsen, Charly, P., journ., R. Victoria
Ouellet, Adélard, P., journ., R. Elgin
Ouellet, Ferdinand, L., journ., R. Elgin
Ouellet, Joseph, L., Charpentier, R. Bag.
Pagé, Léandre, L., journ., R. Elgin
Paquet, Louis, L., journ., R. Water
Paquet, Théodore, P., journ., R. Water
Paré, Emile, L., opérateur, R. Mars
Parent, Louis-Henri, L., opérat., R. St-Geo.
Patry, Joseph, P., ferblantier, R. Bagot
Patry, Zéphirin, P., journ., R. Bagot
Pelletier, Raymond, L., chauf., R. St-Geo.
Perron, Alexandre, P., cultv., R. Bagot
Perron, Alfred, P., forgeron, R. Victoria
Perron, Arthur, P., forgeron, R. Victoria
Perron, Joseph, P., cultv., R. Bagot
Perron, Joseph, P., marchand, R. Bagot
Perron, Lauréat, P., forgeron, R. Victoria
Pilote, Alphège, P., journ., R. Victoria
Pilote, Henri, L., chauf., R. St-Georges
Pilote, Pitre, P., charpentier, R. St-Georges
Potvin, Adjutor, P., courtier, R. Bagot
Potvin, Ephraïm, P., commis, R. St-Geo.
Potvin, Joseph, P., nettoyeur, R. Victoria
Potvin, Méridée, P., ouvrier, R. Water
Potvin, Nérée, O., rentier, R. Elgin
Potvin, Odina, P., rentier, R. Elgin
Pouliot, Alfred, P., contrem., R. de la Fabrique
Pouliot, Emile, P., charp., R. Bagot
Pouliot, Nérée, P., march., R. de la Fabrique
Raymond, René, L., comptable, R. Mars
Renaud, Alfred, P., hôtellier, R. Bagot
Renaud, Johnny, P., journalier, R. Bagot
Rhainds, David, (fils), P., journ., R. Mars
Rhainds, Ludger, P., contremaître, R. Mars
Rivard, Pierre, L., charretier, R. Victoria
Riverin, Edouard, P., journ., R. Bagot
Riverin, Pierre, P., plombier, R. Albert
Roberge, Henri-Louis, L., march., R. Albert
Roberge, Paul-Emile, L., march., R. Albert
Robertson, Isaï, L., journ., R. Victoria
Rousseau, Eugène, P., journ., R. Bagot
Rousseau, Georges, P., journ., R. Albert
Rousseau, Joseph, P., journ., R. Elgin

Rousseau, Léonard, P., journ., R. Albert
Rousseau, Louis, P., journ., R. Elgin
Rousseau, Ulric, P., charp., R. Elgin
Samuelson, Albert, P., journ., R. Victoria
Samuelson, Sam., P., journ., R. du Quai
Savard, David, P., journ., R. Victoria
Savard, Napoléon, L., journ., R. Victoria
Sénéchal, Ernest, L., journ., R. Albert
Sergerie, Albert, P., charp., R. Elgin
Sergerie, Alfred, (fils), P., journ., R. Elgin
Sergerie, Edmour, P., journ., R. Elgin
Sergerie, Elie, P., journ., R. Elgin
Sergerie, Elzéar, P., journ., R. Elgin
Sergerie, Frédiguine, P., charp., R. Elgin
Sergerie, John, P., journ., R. Elgin
Sergerie, Ludovic, P., charpentier, R. W.
Sergerie, Napoléon, P., journ., R. Elgin
Sergerie, Wilbrod, P., journ., R. Elgin
Simard, Agapit, L., forgeron, R. St-Geo.
Simard, Alfred, P., journ., R. St-Georges
Simard, Aristide, P., commis, R. St-Geor.
Simard, Armand, P., commis, R. Notre-D.
Simard, Arthur, rentier, R. de la Fabrique
Simard, Dieudonné, P., cult., R. de la Fab.
Simard, Edmond, P., journ., R. Durham
Simard, Edmond, L., charp., R. Victoria
Simard, Edmour, L., commis, R. Victoria
Simard, Emile, L., journ., R. Victoria
Simard, Eugène, P., journ., R. Victoria
Simard, Henri-Paul, P., journ., R. Vict.
Simard, Joseph, P., hôtelier, R. Victoria
Simard, Joseph, P., restaur., R. Victoria
Simard, Joseph, L., journ., R. St-Georges
Simard, Méridée, P., journ., R. Elgin
Simard, Odina, P., march., R. Albert
Simard, Onésime. P., cult., R. de la Fabri.
Simard, Onésime, P., marchand, R. Vict.
Simard, Pierre, P., journ., R. Victoria
Simard, Thomas, P., charp.. R. Victoria
Simard, Thomas, P., navigateur, R. Vict.
Simard, Ursin, P., journ., R. Victoria
Simard, Willy, P., march., R. Elgin
St-Gelais, Edouard, P., journ., R. Bagot
St-Gelais, Louis, L., contrem., R. Bagot
St-Hilaire, Albert, P., journ., R. Victoria
St-Hilaire, Ludger, L., charretier, R. Vict.
St-Hilaire, Théodule, journ., R. Victoria
Therrien, Charles, L., journ., R. Albert
Therrien, Napoléon, L., journ., R. Albert
Thibault, Adélard, P., journ., R. Bagot
Thibault, Philippe, L., journ., R. Victoria
Tremblay, Abel., P., journ., R. Victoria
Tremblay, Adélard, P., cordonnier, R. N.-D.
Tremblay, Adélard, L., machiniste, R. de la Fabrique
Tremblay, Adrien, L., conducteur, R. St Georges
Tremblay, Aimé, P., journ., R. Bagot
Tremblay, Alfred, P., cultivateur, R. Elgin
Tremblay, Alfred, L., journ., R. Durham
Tremblay, Alphonse, P., rentier, R. Bagot
Tremblay, Alphonse, P., charretier, R. Vict.
Tremblay, Alphonse, (fils d'Armand), P., journ., R. St-Pierre
Tremblay, André, L., journ., R. Bagot
Tremblay, Antoine, rentier, R. Bagot
Tremblay, Armand, P., contrem., R. St-P.
Tremblay, Arthur, L. march., R. Victoria
Tremblay, Arthur, L., charretier, R. Albert
Tremblay, Arthur, L., journ., R. de la Fabrique
Tremblay, Auguste, P., compt., R. Mars
Tremblay, Aurèle, P., journ., R. Bagot
Tremblay, Charles, L., mécan., R. N.-D.
Tremblay, Chs-Eugène, P., journ., R. Bag.
Tremblay, Clovis, P., journ., R. du Quai
Tremblay, David, L., journ., R. Elgin
Tremblay, Edmond, P., contr. R. Victoria
Tremblay, Edmond, P., charretier, R. Mars
Tremblay, Edouard, P., journ., R. Elgin
Tremblay, Elzéar, P., rentier, R. Bagot
Tremblay, Elzébert, P., comptable, R. Mars
Tremblay, Elzébert, L., journ., R. St-P.
Tremblay, Ephrem, P., charr. R. de la F.
Tremblay, Ernest, P., forg. R. St-Georges
Tremblay, Ernest, P., journ., R. Victoria
Tremblay, Ernestine, (veuve), Rue du Quai
Tremblay, Eugène, L., contr., R. Bagot
Tremblay, Eustache, P., journ., R. Bagot
Tremblay, Gaudiose, L., sellier, R. Albert
Tremblay, Hector, L., journ., R. Elgin
Tremblay, Hippolyte, P., journ., R. St-Georges
Tremblay, Johnny, P., méc., R. Victoria
Tremblay, Johnny, P., journ., R. Vict.
Tremblay, Joseph, P., journ., R. St-Geo.
Tremblay, Joseph, P., forg., R. Bagot
Tremblay, Joseph, L., charp., R. St-Pierre
Tremblay, Joseph, L., journ., R. Victoria
Tremblay, Jos., (fils de Théo.), P., cult. Rue Bagot
Tremblay, J.-Alphnse, marc. P., R. Victoria
Tremblay, J.-Ernest, P., charp., R. Bagot
Tremblay, J.-Eustache, P., contr, R. St-Pierre
Tremblay, J.-Isaï, L., journ., R. Durham
Tremblay, Lévis, P., électricien, R. Bagot
Tremblay, Louis-Jos., L., journ., R. St-Georges
Tremblay, Maxime, rentier, R. Bagot

Tremblay, Médéric, L., méc., R. N-Dame
Tremblay, Mélio, L., journ., R. de la Fabrique
Tremblay, Nérée, L., journ., R. Victoria
Tremblay, Onésime, P., journ., R. Durham
Tremblay, Paul-Emile, P., march. R. Bagot
Tremblay, Paul-Etienne, (fils), P., march. R. Bagot
Tremblay, Philéas, L., char. R. Albert
Tremblay, Pitre, rentier, R. Victoria
Tremblay, Raoul, (fils), P., journ., R. Victoria
Tremblay, René, L., journal., R. Bagot
Tremblay, Théode, P., commis, R. Victoria
Tremblay, Théodule, P., rentier, R. Durham
Tremblay, Théophile, P., rentier, R. Elgin
Tremblay, Thétime, P., journ., R. St-Geo.
Tremblay, Thomas, P., journ., R. Bagot
Tremblay, Ulysse, L., charp., R. Victoria
Tremblay, Vincent, P., commis, R. Albert
Tremblay, Wilfrid, P., charr., R. Victoria
Tremblay, William, P., charr., R. Victoria
Vanneault, Joseph, L., ingénieur, R. Albert
Villeneuve, Thomas, P., journ., R. N.-Dame
Wells, Patrick, L., journ., R. N.-Dame

# St-Alphonse (paroisse)

Bluteau, Adélard, P., cult., Rg St-Paul
Bluteau, Edmond. P., cult., Rg St-Paul
Bluteau, Joseph, P., cult., Rg St-Paul
Bluteau, Nérée, cult., P., Rg St-Paul
Boivin, Adélard, P., cult, Anse St-Benjamin
Boivin, Aimé, P., cult., Rg St-Joseph
Boivin, Albert, P., fromager, Anse St-Benjamin
Boivin, Alfred, P., cult., R. St-Joseph
Boivin, Armand, P., cult., Rg St-Joseph
Boivin, Arthur, P., cult., Anse St-Benj.
Boivin, Charles, cult., P., Rg St-Martin
Boivin, Elzéar, cult., P., Anse à Philippe
Boivin, Eugène, P., cult., Rg St-Martin
Boivin, Henri, cult., P., Rg St-Joseph
Boivin, Joseph, P., cult., Rg St-Joseph
Boivin, Joseph, (fils Thomas), cult., P., Rg St-Joseph
Boivin, Léonidas, fromager, P., R. St-Jos.
Boivin, Raymond, P., cult., Rg St-Joseph
Boivin, Wilfrid, P., cult., Rg St-Joseph
Bolduc, Clet, journalier
Bouchard, Adélard, P., cult., Rg. St-Paul
Bouchard, Albert, (fils) cult., P., Rg., St-Martin
Bouchard, Alfred, (fils), cult., P., Rg St-Ls
Bouchard, Didyme, P., cult., Rg St-Paul
Bouchard, Emile, cult., P., Rg St-Paul
Bouchard, Johnny, Daniel, P., cult., Rg St-Martin
Bouchard, Louis-Jos. P., cult., Rg St-Louis
Bouchard, Philippe, (Johnny), P., cult.
Bouchard, Philippe, P., cult., Rg St-Louis
Bouchard, Phydime, P., cult.
Bouchard, Pitre, P., cult., Rg St-Martin
Bouchard, Victor, P., cult., Rg St-Louis
Bouchard, Vilmond, cult., P., Rg St-Louis
Bouchard, Xavier, O., Rg St-Louis
Brassard, Alfred, P., cult., Rg St-Martin
Brassard, François, cult.
Brassard, Joseph, rentier
Brassard, Willy, cult. (fils) P.
Côté, Alfred, cult., Rg St-Louis
Côté, Gonzague, P., cult., Rg St-Martin
Côté, Pierre, rentier, Rg St-Martin
Coudé, Emile, cult., P., Rg St-Louis
Coudé, Eugène, P., industriel, Rg St-Anicet
Coudé, Hector, cult., P., Rg St-Louis
Coudé, Hippolyte, P., cult., (fils Jos.), Rg St-Louis
Coudé, Johnny, P., cult., Rg St-Louis
Coudé, Joseph, P., cult., Rg St-Louis
Coudé, Ovide, P., cult. (fils Jos.) Rg St-Louis
Desbiens, Albert, P., cult., Rg St-Louis
Duchaine, Charles, P., industriel, Rg St-Anicet
Duval, Alphège, O., cult., Rg St-Joseph
Gagné, Auguste, P., cult., Rg St-Joseph
Gagné, Edmond, P., cult., Rg St-Louis
Gagné, Edmour, cult., Anse St-Benjamin
Gagné, Frédéguine, cult., P., Rg St-Benj.
Gagné, Jos., (fils) P., cult, Rg St-Benjamin
Gagné, Nérée, rentier, Rg St-Benjamin
Gagné, Simon, cult., Rg St-Benjamin
Gagné, Thomas, P., cult., Rg St-Joseph
Gagnon, Alfred. P., cult., Rg St-Martin
Gagnon, Edmond, (fils), cult., Rg St-Louis
Gagnon, Eugène, L., journ., Rg St-Martin
Gagnon, Georges, P., cult., Rg St-Martin
Gagnon, Joseph, P., cult., Rg St-Louis
Gagnon, Ismael, P., cult., Rg St-Louis
Gagnon, Willy, P., cult., Rg St-Martin

Gagnon, Xavier, P., cult., Rg St-Louis
Gaudreault, François, P., cult., Rg, St-Jos.
Gaudreault, Johnny, P., cult., Rg St-Jos.
Gauthier, Willy, P., journ., Rg St-Anicet
Girard, Adélard, cult., Rg St-Martin
Girard, Albert, P., cult., Rg. St-Anicet
Girard, Albert, (fils Oct.) P., cult., Rg St-Joseph
Girard, Edmond, P., cult., Rg St-Anicet
Girard, Eugène, P., cult., Rg St-Anicet
Girard, Joseph, P., cult., Rg St-Anicet
Girard, Octave, P., cult., Rg St-Joseph
Girard, Philippe, P., cult., Rg St-Anicet
Gilbert, Armias, P., cult., Rg St-Louis
Gobeil, Adélard (fils), P., cult., Anse à Ben.
Gobeil, Adolphe, P., cult., Rg St-Martin
Gobeil, Armand, P., cult., Anse à Benj.
Gobeil, Augustin, (fils Johnny), cult., Anse à Benjamin
Gobeil, Charles, P., cult., Cap à l'Ouest
Gobeil, Emile, P., cult., Cap à l'Ouest
Gobeil, Georges, P., cult, Cap à l'Ouest
Gobeil, Johnny, fils d'Alex., P., cultv., Anse à Benjamin
Gobeil, Joseph, P., cultv., Cap à l'Ouest
Gobeil, Joseph, (fils), cultv., Anse à Benj.
Gobeil, Patrick, (fils Johnny), cult., Anse à Benjamin
Larouche, Arthur, P., cultv., Rg St-Pierre
Larouche, Edmond, P., cult., Rg St-Pierre
Larouche, Eugène, P., cult., Rg St-Anicet
Larouche, Siméon, P., cult., Rg St-Pierre
Lavoie, Joseph, P., cult., Rg St-Pierre
Lavoie, Ludger, P., cult., Rg St-Anicet
Maltais, Charles, P., cult., Rg St-Martin
Maltais, Diégo, P., cult., Rg St-Martin
Maltais, Ulysse, P., cult., Rg St-Martin
Morissette, Patrick, P., cult., Rg St-Louis
Morissette, William, P., cult., Rg St-Louis
Perron, Charles, P., cultv., Rg St-Joseph
Perron, Elie, P., cultv., Rg St-Joseph
Riverin, Henri, P., cult., Rg St-Anicet
Riverin, Joseph, P., cultv., Rg St-Anicet
Riverin, Philippe, P., cultv., Rg St-Anicet.
Rousseau, Eugène, P., cult., Rg St-Pierre
Simard, Adrien, P., cultv., Anse à Philippe
Simard, Almer, P., fromager, Rg St-Mart.
Simard, Edmour, P., cult., Rg St-Martin
Simard, Ernest, P., cult., Anse à Philippe
Simard, Eugène, P., cult., Rg St-Pierre
Simard, Félix, P., cult., Rg St-Martin
Simard, Johnny, père, rentier, Rg St-Pierre
Simard, Johnny, P., cultv., Anse St-Benj.
Simard, Joseph, P., cultv., Rg St-Pierre
Simard, Joseph, (fils de Tanis), P., cult., Anse à Benjamin
Simard, Nérée, P., cultv., Anse à Philippe
Simard, Philippe, P., cultv., Rg St-Pierre
Simard, Tanis, rentier, Anse à Benjamin
St-Gelais, Aimé, P., cultv., Rg St-Louis
Tremblay, Adjutor, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Albert, P., cultv., Rg St-Joseph
Tremblay, Albany, P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Alfred, P., cultv., Rg St-Jos.
Tremblay, Alfred, P., journ., Rg St-Anicet
Tremblay, Armand, P., cult., Rg St-Pierre
Tremblay, Auguste, P., cult., Cap à l'Ouest
Tremblay, Charles, P., cultv., Rg St-Mart.
Tremblay, Clémentine, (veuve) Gonzague
Tremblay, Eloge, P., cultv., Cap à l'Ouest
Tremblay, Emile, P., cultv., Rg St-Martin
Tremblay, Gaudiose, étudiant
Tremblay, Georges, P., indust., Rg S.-Pierre
Tremblay, Henri, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Henri, (fils Pierre), P., cult., R. St-Joseph
Tremblay, Hippolyte, P., cult., Cap à l'Ouest
Tremblay, Jacques, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Joseph, P., cult. Rg St-Anicet
Tremblay, Joseph, P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Joseph, (fils de Médéric), P., cultv., Anse St-Benjamin
Tremblay, Joseph, (fils de Stan), P., cult. Rg St-Joseph
Tremblay, Léonidas (fils), P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Léonide, P., cult., Rg St-Martin
Tremblay, Louis, P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Louis-Nérée, P., cult., Rg St-P.
Tremblay, Ovide, P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Pierre, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Pitre, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Simon, P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Stanislas, P., cult., Rg St-Joseph
Tremblay, Tancrède, P., cult., Rg St-Pierre
Tremblay, Wilfranc, P., fromager, Rg St-Louis
Villeneuve, Adélard, P., cult., Rg St-Jos.
Villeneuve, Michel, P., cult., Rg St-Joseph
Villeneuve, Xavier, P., cult., Rg St-Louis

## CHARADES

L'homme qui n'a pas mon premier
Est indigne de mon dernier
Et qu'on lui dise mon entier

---

Mon premier se chante, mon deuxième se sème
A la tête mon tout fait un mal extrême.

*La Compagnie*

# *Pouliot Limitee*

**Marchands de bois de toutes sortes**
**Production: 10.000,000 pieds par année**

Nous pouvons fournir tous les bois séchés et moulures de toutes espèces pour construction de maisons, et nous faisons, sans charge, la livraison à domicile, dans le comté de Chicoutimi, et aux gares, dans tout le comté du Lac St-Jean.

Propriétaire: J.-ALPHONSE TREMBLAY, avec bureau à Bagotville, tel. No. 210.
Moulin et bureau à Port-Alfred, tel. No. 129.
Gérant à Port-Alfred: J.-HARRY TREMBLAY, tel. No. 208.
Représentant à Chicoutimi: GAGNON AUTOMOBILE, tel, 599.

## J.-ALPHONSE TREMBLAY

MARCHAND GENERAL ET ENTREPRENEUR

Matériaux de construction: bardeau, brique, ciment, etc.
Ferronneries, nouveautés, épiceries et provisions.

MAGASIN A BAGOTVILLE, TEL. No. 210

# Port-Alfred (ville)

Asselin, Xavier, rentier, L., 5e avenue
Auchu, Joseph, chef machiniste L., 3e rue
Auclair, Paul, L., ouvrier, 6e rue
Ayoul, Essa, L., marchand
Barbeau, Edouard, L., journ., 7e avenue
Baril, Antoine, L., ouvrier, 5e avenue
Baril, Franklin, L., rentier, 6e rue
Baril, Franklin, L., rentier, 5e avenue
Bélanger, Napoléon, L., journ., 4e rue
Bergeron, Aimé, L., journ., avenue du Port
Bergeron, Albéric, L., agent, avenue du Port
Bergeron, Arthur, L., journ., avenue du P.
Bergeron, Eugène, L., surintendant, 2e rue
Bergeron, François, L., commis, 1ère rue
Bergeron, Wilfrid, L., machin., 5e avenue
Bergeron, Zéphir, L., boucher, 5e avenue
Bérubé, Aldège, P., boucher, 3e rue
Bérubé, Aldige, P., commis, 4e avenue
Bérubé, Joseph, P., boucher, 4e avenue
Bérubé, Ovila, P., journ., avenue du Port
Bezau, Archada, L., ouvrier, 5e avenue
Bezau, Philéas, L., ouvrier, 7e avenue
Bhérer, Ulysse, L., boulanger, 3e rue
Bilodeau, L.-E.-W., L., journ., 6e rue
Boily, Charles, Hector, O, navig., 1ère rue
Boily, Stéphane, L., navig., 1ère rue
Boily, Stéphane, O., journ., 1ère rue
Boily, Victor., O., journ., 4e rue
Boivin, Adolphe, O., rentier, 1ère rue
Boivin, Charles-Auguste, O., ouvrier, 3e rue
Boivin, Edouard, O., journalier, 1ère rue
Boivin, Frédise, L., journ., 1ère rue
Boivin, Pascal, P., ouvrier, 3e rue
Bolduc, Delphis, P., ouvrier, 6e rue
Bolduc, Wilbrod, O., journ., 1ère rue
Bond, Thomas, L., journ., 7e avenue
Bond, Willy, L., journ., avenue du Port
Bouchard, Adélard, L., ouvrier, 1ère rue
Bouchard, Aquilas, L., journ., 7e avenue
Bouchard, Albert, L., menuisier, 1ère rue
Bouchard, Alex., L., ouvrier, 4e avenue
Bouchard, André, O., journ., ave du Port
Bouchard, Arthur, L., journ., 4e rue
Bouchard, Dalmas, P., agent, 5e avenue
Bouchard, Emile, L., ouvrier, 4e ave
Bouchard, Ernest, L., journ., 6e rue
Bouchard, François, L., rentier, ave du P.
Bouchard, Georges, L., journ., 5e ave
Bouchard, J.-Henri, P., électricien, 2e ave
Bouchard, Ovila, O., journ., avenue du Port
Bouchard, Raoul, P., mesuisier, ave du P.
Boudreau, Théodule, L., mach., 2e rue
Boudreault, Théophile, L., journ., 1ère rue
Boulianne, Albert, O., journ., 6e rue
Boulianne, Joseph, P., forgeron, 6e rue
Boulianne, Théophile, L., opérateur, 5e ave
Bourassa, Willy, L., compt., 3e avenue
Bourget, Arthur, L., ouvrier, 4e rue
Brassard, Georges, P., Alcide, 3e rue
Brassard, Willy, L., contrem., 6e rue
Brisson, Alfred, L., marchand, 5e avenue
Brochu, Adjutor, O., journ., 7e avenue
Brochu, Charles, L., charp., 7e avenue
Carrier, Edouard, L., opérateur, 5e avenue
Chayer, Johnny, P., rentier, 5e avenue
Claveau, Adolphe, L., contrem., 3e rue
Clouston, Alphonse, L., journ., 6e avenue
Cloutier, Henri, L., journ., 4e rue
Cloutier, Joseph, L., journ., 3e rue
Côté, Adélard, L., contrem., 3e rue
Côté, Joseph, L., ouvrier, 3e avenue
Coulombe, Joseph, L., journ., 7e avenue
Coutlée, Louis, L., commis, 3e avenue
Dallaire, Ulysse, P., ouvrier, 5e avenue
Dallaire, Xavier, O., barbier, 2e rue
Delisle, Joseph, P., ingénieur, 2e rue
Desgagné, Gonzague, O., rentier, 6e ave.
Desgagné, Louis, L., journ., 7e avenue
Desgagné, Thomas, L., journ., 7e avenue
Drolet, Charles, P., rentier, 5e avenue
Dubuc, J.-O. L., boulanger, 6e avenue
Dubuc, Léon-Georges, L., contr., 6e avenue
Dufour, Arthur, L., contrm., 3e avenue
Dufour, François, L., contrem., 7e avenue
Dufour, Jos.-Edmond, P., marchand, 1 rue
Dufour, Philippe, O., ouvrier, 7e avenue
Dufour, Raoul, O., journ., 7e avenue
Dugal, Louis-Philippe, L., journ., 4e rue
Dumais, Jules, L., ouvrier, 2e rue
Dupaul, Alphonse, L., journalier, 4e rue
Durand, Egdgar, O., journ., 7e avenue
Fortier, Octave, P., contrm., 1ère rue
Fortin, Arthur, L., machin., 4e avenue
Fortin, Delvida, O., hôtelier, 7e avenue
Gagné, Adrien, L., ouv., 4e avenue
Gagné, Joseph, L., officier de police, 2e rue
Gagné, Raoul, L., journalier
Gagnon, Abel, P., journ., 2e rue
Gagnon, Alexandre, O., rentier, 1ère rue
Gagnon, Dan, P., ouvrier, 1ère rue
Gagnon, Honoré, L., rentier, 2e rue
Gagnon, Johnny, L., rentier, 2e rue
Gagnon, Johnny, P., journal., 2e rue
Gagnon, Joseph, L., ingénieur, 4e rue

Gagnon, Ovide, P., journalier, 7e ave.
Gagnon, Thomas, O., mesureur, 2e rue
Gagnon, William, journ., 3e rue
Gagnon, Xavier, O., journ., 2e rue
Gauthier, Ernest, O., rentier, 5e avenue
Gilbert, Joseph, L., journ., 4e avenue
Girard, Arthur, L., journ., 4e avenue
Girard, Hubert, L., contrem., 5e avenue
Girard, Joseph, P., ouvrier, 1ère rue
Girard, Ludger, O., rentier, 5e avenue
Girard, Maurice, L., journalier, 4e rue
Girard, Thomas, P., journ., 6e avenue
Gobeil, Arthur, L., contrem., 5e rue
Gravel, Hubert, L., mécanicien, 2e avenue
Gravel, Joseph, P., restaurateur, 1ère rue
Gravel, Médéric, L., prêtre, 5e avenue
Gravel, Pamphile, P., ouvrier, 6e avenue
Gravel, William, O., rentier, 5e avenue
Grenon, A.-A. P., tailleur, avenue du Port
Guay, Noel, O., rentier, 5e avenue
Harvey, Joseph, O., journ., 7e avenue
Helson, Simon, L., ing., 2e rue
Hudon, Adélard, P., ouvrier, 7e avenue
Imbeault, Henri, L., journ., 4e rue
Jalbert, Théophile, P., marchand, 6e ave.
Jannelle, Alphonse, P., testeur, 4e avenue
Jean, Henry, P., électricien, 5e avenue
Jean, Ludger, P., marchand, 6e avenue
Jean, William, P., boucher, 5e avenue
Kid, Louis-Arthur, L., électricien, 5e ave
Laberge, David, L., ouvrier, 4e rue
Leclerc, William, L., ouvrier, 5e avenue
Lafontaine, Jos., P., mesureur, 3e avenue
Laforest, Arthur, O., ouvrier, 5e avenue
Laforest, Charles, L., ouvrier, 5e avenue
Lalancette, Albert, P., rentier, 2e rue
Langevin, Johnny, L., contre-m., 5e ave.
Langevin, Xavier, L., march., 6e avenue
Lapointe, Alcide, L., ouvrier, 5e avenue
Lapointe, Edmond, P., ouvrier, 1ère rue
Larochelle, Philéas, L., chimiste, 2e rue
Larouche, Adélard, L., journ., 7e avenue
Lavoie, Armias, P., modeleur, 6e avenue
Lebon, Lucien, O., commis, 3e rue
Leclerc, Joseph, P., ouvrier, 4e avenue
Legendre, Louis-Georges, L., hôtelier, 7e av.
Lemieux, Ferdinand, P., charretier, 5e ave
Lendreville, Albert, L., peintre, 5e rue
Lessard, Suzanne, L., 2e rue
Levasseur, Alice, L., 5e avenue
Lévesque, Alfred, L., chauf., 5e avenue
Lévesque, Arthur, P., commis, 1ère rue
Lévesque, Hector, L., journ., 7e avenue
Lévesque, Joseph, P., march., 1ère rue
Lévesque, Joseph, L., 3e avenue
Lévesque, Onésime, P., marchand, 1ère rue
Lizot, Louis, L., ouvrier, 2e rue
Maltais, Amédée, L., journ., 6e avenue
Maltais, Amédée, L., rentier, 5e avenue
Maltais, Henri, L., ouvrier, 3e rue
Marquis, Joseph, L., mécan., 4e rue
Martel, Arthur, L., ouvrier, 3e rue
Martin, Georges, P., ouvrier, 2e rue
Menier, J.-E.-M., P., maitre de poste, 6e ave
Menier, Philibert, O., agent, 6e avenue
Morin, Charles, L., notaire, 1ère rue
Morneau, Joseph, P., conducteur, 2e rue
Monning, Rosa, L., journ., 4e rue
Munger, Ernest, L., commis, 2e rue
Ouellet, Georges, P., ouvrier, 2e rue
Paradis, Joseph, O., rentier, 5e avenue
Paradis, J.-B., P., menuisier, 1ère rue
Parent, Ludger, L., commis, 5e avenue
Parent, Wilfrid, L., électric., 2e rue
Pellerin, Joseph, L., ing., 4e rue
Pellerin, Louis-Jos., L., ouvrier, 3e rue

**CAMILLE SIMARD**
Médecin-chirurgien—Ex-interne à l'Hôtel-Dieu de Québec—Médecine générale.
DEUXIEME RUE - - PORT-ALFRED

**JOS. SIMARD,** BARBIER COIFFEUR
A Port-Alfred : boutique constamment ouverte, rue du Port. A Laterrière: les mercredis et jeudis de chaque semaine, Hôtel Girard. Satisfaction garantie.

**ADRIEN TREMBLAY**
HORLOGER-BIJOUTIER
Montres, horloges, bijouterie, argenterie
Ouvrage garanti.
**Rue du Port, - Port-Alfred**

**LE CAFE DE LA PAIX**
JOS. GRAVEL, propriétaire
Pâtisseries de choix, crème à la glace avec toutes les essences. Gâteaux de fantaisie faits sur commande.
BONBONS ET ARTICLES DE FUMEURS
RUE DU PORT, - PORT-ALFRED

**HOTEL ST-LOUIS, Port-Alfred**
L.-O. Legendre, gérant
A 5 minutes de la gare. Bonne table et bonnes chambres. Le tout de première classe et de confort. Prix modérés. Salles d'échantillons. Quotation spéciale aux voyageurs de commerce.
Voiture à tous les trains.

Perron, Ludger, P., dessinateur, 1ère rue
Pesterson, Johnny, L., cuiseur, 3e rue
Picard, Napoléon, L., ferblantier, 4e ave.
Potvin, Adélard, L., boucher, 7e avenue
Potvin, J.-Arthur, P., commis, 3e avenue
Potvin, Marie, L., 7e avenue
Poulin, Joseph, O., machiniste, 4e rue
Poulin, Jos.-Edmond, L., machin., 4e rue
Proulx, Rosario, L., journ., avenue du Port
Racine, Boniface, L., cordonnier, 6e ave.
Racine, David, O., ouvrier, 4e rue
Racine, Joseph, L., ouvrier, 4e rue
Rasmessen, Paul- L., cuiseur, 3e rue
Reid, Frank, L., contrem., 4e rue
Reid, Narcisse, L., contem., 6e ave.
Renaud, Arthur, L., journ., 4e avenue
Rioux, Edmond, L., commis, 4e avenue
Riverin, Albert, L., contrem., 5e avenue
Routhier, Xavier, L., marchand, 6e avenue
Roy, Alfred, L., ouvrier, 4e rue
Roy, Elie, O., rentier, 4e rue
Roy, Idola, L., journ., 4e rue
Ruel, François, P., ouvrier, 4e rue
Saulnier, Eugène, L., contrm., 5e avenue
Savard, Jos., L., ouvrier, 5e avenue
Senéchal, Edouard, L., journ., 3e rue
Simard, Adalbert, L., mécan., 4e avenue
Simard, Auguste, O., ouvrier, 4e rue
Simard, Camille, L., médecin, 2e rue
Simard, Joseph, L., barbier, 2e rue
Simard, Joseph-Hermel, L., ouvrier, 4e rue
Simard, Méridée, L., journ., 1ère rue
Simard, Nil, P., ouvrier, 4e avenue
Singelais, Alfred, L., journalier, 3e rue
Singelais, Hector, P., journ., 3e rue
St-Hilaire, Elzéar, L., mécan., 4e avenue
St-Hilaire, Joseph, L., mécan., 6e avenue
Therrien, William, L., journ., ave du Port
Thibault, Joseph, L., boucher, 5e avenue
Tremblay, Adélard, P., contr., 2e rue
Tremblay, Adrien, L., bijoutier, 3e rue
Tremblay, Analtèse, P., journ., 7e avenue
Tremblay, Anthime, L., mach., 4e rue
Tremblay, Antoine, L., mécan., 4e rue
Tremblay, Edmond, P., contrem., 4e ave
Tremblay, Egide, L., contrem., 2e rue
Tremblay, Ernest, P., ouvrier, 5e avenue
Tremblay, Eugène, O., mécan., 6e avenue
Tremblay, Eustache, L., journ., 3e rue
Tremblay, Harry, P., commis, 2e rue
Tremblay, Henri, L., machiniste, 4e rue
Tremblay, Jean, P., rentier, 1ère rue
Tremblay, Jean-Louis, L., commis, 6e ave
Tremblay, Joseph, (Bégin), O., rentier, 4e rue
Tremblay, J.-E., P., agent, 5e avenue
Tremblay, Jos.-Louis, P., boulanger, 3e rue
Tremblay, Louis, (Camille), journalier
Tremblay, Pierre, P., ouvrier, 7e avenue
Tremblay, Pierre, L., boulanger, 3e rue
Tremblay, René, L., journalier, 5e avenue
Tremblay, Thomas, L., journ., 7e avenue
Tremblay, Victor, L., chauffeur, 7e avenue
Tremblay, William, L., journ., avenue du P.
Vaillancourt, Antoine, L., 4e avenue
Vaillancourt, Eutrope, L., journ., 4e rue
Vézina, Alexandre, P., Ent. pompes funèbres, 1ère rue
Vézina, Philippe, L., marchand, 3e rue
Vignault, Alphonse, O., journ., 4e rue
Vignault, G.-Etienne, O., 5e avenue
Villeneuve, Ths-Louis, L., ingénieur, 2e rue
Volh, L.-E., L., comptable, 2e rue
Wilson, Georges, L., surint., 3e avenue

# St-Alexis (village)

André, Clément, (fils Joseph), navigateur
André, Joseph, navigateur
Arseneault, Henri, journalier
Aubin, Joseph, marchand
Audet, Joseph, Vicaire
Beaudoin, Cyrille, journalier
Belley, Onésime, journ.
Bergeron, Alfred, journ.
Bergeron, Alfred, (fils Edmond), journalier
Bergeron, Arthur (fils d'Abraham), cult.
Bergeron, Charles, forgeron
Bergeron, Delphis, (fils de Frs), journalier
Bergeron, Donat, (fils d'Abraham), cult.
Bergeron, Edmond, journalier
Bergeron, Epiphane, (Thomas), journ.
Bergeron, Ernest, journalier
Bergeron, Eugène, journalier
Bergeron, Eugène, (fils d'Abraham), cult.
Bergeron, François, cult.
Bergeron, François (veuve), rentière
Bergeron, Honorius, cult.
Bergeron, Joseph, rentier
Bergeron, Joseph (fils d'Auguste), journ.
Bergeron, Joseph, (fils de François), journ.
Bergeron, Liguori, commis
Bergeron, Ludger, journ.

Bergeron, Philippe, (fils d'Alfred), journ.
Bergeron, Thomas, menuisier
Bergeron, Wilbrod, journ.
Bilodeau, Guillaume, restaurateur
Blackburn, Ernest, journalier
Blackburn, Harry, journ.
Blackburn, Johnny, (veuve) rentière
Blackburn, Joseph, journalier
Boily, Thomas-Louis, journ.
Bois, Joseph, journalier
Boivin, Hermel, journ.
Bolduc, David, journ.
Bolduc, Freddy, P., rentier
Bolduc, Nérée, journ.
Bouchard, Adolphe, journ.
Bouchard, Aimé, ferblantier
Bouchard, Cléophe, rentier
Bouchard, Dan. journ.
Bouchard, Ernest, journ.
Bouchard, Hector, charron
Bouchard, Henry, journ.
Bouchard, Henry, (fils Cléophe), journ.
Bouchard, Johnny, journ.
Bouchard, Joseph, (fils Ferdinand), cult.
Bouchard, Julien (veuve)
Bouchard, Nil, contremaître
Bouchard, Sylvio, journ.
Bouchard, Thommy, journ.
Bouchard, Thommy, (fils de Crescente), j.
Bouchard, William, (fils d'Adolphe), journ.
Bouchard, William, (fils de Cléophe), journ.
Boudreault, Edmond, barbier
Boudreault, Georges, charpentier
Boudreault, J.-H. charron
Boulianne, Fabien, journalier
Boulianne, William, journ.
Brochu, Marcel, (fils de Pierre), journ.
Brochu, Pierre, rentier
Cauchon, Abel, rentier
Cauchon, Lorenzo, commis
Chayer, Adélard, journ.
Chayer, Arthur, rentier
Chayer, Edouard, journ.
Claveau, Charles, journ.
Claveau, Joseph, journ.
Côté, Auguste, rentier
Dahl, Olof, journ.
Dallaire, Albert, (fils Joseph), journ.
Dallaire, Edmond, (fils Xavier), journalier
Dallaire, Ernest, journalier
Dallaire, Joseph, (fils Louis) journ.,
Dallaire, J.-A., cordonnier
Dallaire, Léandre, journ.
Dallaire, Louis, rentier
Dallaire, Napoléon, (père), rentier
Dallaire, Napoléon (fils), journalier
Dallaire, Patrick, journ.
Dechêne, Thomas, boucher
Desbiens, Eddy, forgeron
Desbiens, Ernest, forgeron
Desbiens, Johnny, rentier
Desbiens, Joseph, rentier
Desbiens, Willie, ingénieur
Desgagné, Eddy, journalier
Desgagné, Ernest, journalier
Desgagné, Georges, (veuve) rentière
Desgagné, Henri, (fils Napoléon), journ.
Desgagné, Henry, journ.
Desgagné, Jean-Bapt., journ.
Desgagné, Joseph (fils de Pitre), journ.
Desgagné, Napoléon, journ.
Desgagné, Napoléon, (fils de Georges), jour.
Desgagné, Nazaire, journ.
Desgagné, Nérée, (fils de Georges), journ.
Desgagné, Philippe-Auguste, journ.
Desgagné, Pitre, journ.
Desgagné, Pitre, (fils d'Eddy), journ.
Desgagné, Wilbrod, journ.
Desgagné, Willie, journ.
Desgagné, Willie, journ.
Desgagné, Xavier, journ.
Drouin, J.-O., médecin
Duchesne, Méridée, O.
Dufour, Tite, Veuve
Dufour, Alexis, journ.
Dufour, David, journ.
Dufour, Joseph, journ.
Dufour, Joseph-Edmond, commis
Dufour, Juste, marchand
Dufour, Wilbrod, journ.
Dufour, Willie, commis
Duval, Alphège, journ.
Duval, Arthur, journ.
Duval, Arthur, (fils d'Arthur), journ.
Duval, Arthur, rentier
Duval, Louis, journ.
Duval, Rémi, journ.
Duval, Wilbrod, (fils d'Arthur), journ.

**J.-ODILON DROUIN**
Médecin-chirurgien—Médecine générale
Rue Victoria, St-Alexis

**Wm TREMBLAY (Camille)**
Cocher
ST-ALEXIS

Fillion, Méridée, charretier
Forcade, Aimé, cultv.
Forcade, Horace, (veuve), rentière
Forcade, Louis-Jacob, commis
Fortin, André-Anne, journ.
Fortin, Charles-Edouard, journ.
Fortin, Conrad, journ.
Fortin, David, journ.
Fortin, Etienne, journ.
Fortin, Frédéric, veuve, rentière
Fortin, Georges, contremaître
Fortin, Henri, journalier
Fortin, Hermel, maître d'école
Fortin, Joseph, (fils de François) rentier
Fortin, Joseph, (fils de Napoléon), journ.
Fortin, Napoléon, (fils de Napoléon), jour.
Fortin, Patrice, garde-feu
Fortin, Raoul, (fils de Jos.) journ.
Fortin, Thomas, (fils de Jos.) journ.
Gagné, Arthur, boulanger
Gagné, Auguste, journalier
Gagné, Georges, journ.
Gagné, Guillaume, (fils de Guil.), journ.
Gagné, Hector, journ.
Gagné, Johnny, (fils de Pitre), journ.
Gagné, Wilfrid, journ.
Gagné, Willie, (fils de Guillaume), journ.
Gagnon, Alexis, journ.
Gagnon, Conrad, (fils d'Elzéar), journ.
Gagnon, David, journ.
Gagnon, Edmour, (fils de Louis), journ.
Gagnon, Elzéar, journ.
Gagnon, Ernest, (fils Henry), journ.
Gagnon, Eugène, (fils d'Alexandre), journ.
Gagnon, Eugène, journ.
Gagnon, François, journ.
Gagnon, Georges, (fils d'Alexandre), journ.
Gagnon, Georges, (fils de Philibert), journ.
Gagnon, Henry, journalier
Gagnon, Joseph, (fils d'Alexis), journ.
Gagnon, Joseph, (fils de François), journ.
Gagnon, Joseph, (fils de Joseph), journ.
Gagnon, Joseph, (fils de Tobie), journ.
Gagnon, J.-Baptiste, journ.
Gagnon, Léonce, journ.
Gagnon, Lionel, marchand
Gagnon, Ludger, journ.
Gagnon, Ludger (fils de Joseph), journ.
Gagnon, Méridée, (fils de Tobie), journ.
Gagnon, Napoléon, (fils de Tobie), journ.
Gagnon, Pitre, journ.
Gagnon, Xavier, marchand
Gaudry, Léon, journ.
Gaudry, Léon, (fils), journ.
Gauthier, Armand, journ.
Gauthier, J.-O., marchand
Gauthier, Georges, journ.
Gauthier, Joseph, (fils de Maximilien), jour.
Gauthier, Léonce, marchand
Gauthier, Lorenzo, commis
Gauthier, Marc, journalier
Gauthier, Maximilien, rentier
Gauthier, Stanley, (fils de Marc)
Gauthier, Ulysse, journ.
Gauthier, Wilfrid, charretier
Gilbert, Armand, (fils de Charles), cult.
Gilbert, Armand, (fils de Pitre), cult.
Gilbert, Charles, (veuve)
Gilbert, Pitre, cultivateur
Girard, Arthur, journalier
Girard, Benoit, journalier
Girard, Delphis, journalier
Girard, Dramis, journalier
Girard, Edmond, journalier
Girard, Ernest, journ., (fils d'Hippolyte)
Girard, Ernest, (fils de Thomas), journ.
Girard, Hector, (veuve), marchande
Girard, Henri, (fils de Jean), commis
Girard, Henri, (fils d'Hippolyte), journ.
Girard, Herménégilde, cordonnier
Girard, Joseph, journ.,
Girard, Maurice, marchand
Girard, Philippe, journ.
Girard, Thaddée, journ.
Girard, Thomas, journ.
Girard, Ths-Louis, (fils de Thomas), journ.
Gobeil, Aquilas, journ.
Gordon, J.-E., rentier
Grenon, Abraham, journ.
Grenon, Achille, journ.
Grenon, Edmond, journ.
Grenon, Ernest, forgeron
Grenon, Georges, journ.
Grenon, Pitre, forgeron
Grenon, Thommy, journ.
Guy, Charles, (fils de Joseph), commis
Guy, Joseph, journ.
Harvey, Onésime, capitaine
Janelle, Joseph, journ.
Jean, Albert, journ.
Jean, Louis, journ.
Jean, Rodrigue, journ.
Joncas, Dan, journ.
Joncas, Eddy, journ.
Joncas, Joseph, journ.
Laberge, Thomas-Louis, charron
Lalancette, Louis, journ.
Lalancette, Pitre (veuve)
Lalancette, Thomas, cultv.,
Lalancette, Thommy, (fils de Ths), forgeron

Larouche, Louis, forgeron
Lavoie, Adélard, cultv.
Lavoie, Alexandre, marchand
Lavoie, David, journ.
Lavoie, Elzéar, journ.
Lavoie, Ernest, sacristain
Lavoie, Eugène, menuisier
Lavoie, Joseph, fils d'Elie, journ.
Lavoie, Joseph, (fils de Méridée), journ.
Lavoie, Joseph, (veuve) rentière
Lavoie, Louis-Joseph, marchand
Lavoie, Méridée, journ.
Lavoie, Philippe, journ.
Lavoie, Victor, (veuve), cult
Lévesque, Conrad, journ.
Lévesque, Dan, journ.
Lévesque, Raymond, journ.
Lévesque, Rodrigue, (fils de Dan), journ.
Lévesque, Rodrigue, (fils d'Isaïe), rentier
Mailloux, Cyrille, (veuve)
Mailloux, Johnny, journ.
Martel, Hippolyte, journ.
Martel, Joseph, commis
Martin, Eddy, journ.
Martin, Ernest, journ.
Martin, Ferdinand (veuve), rentière
Martin, Joseph, (fils de Ferdinand), journ.
Martin, Victor, journ.
Martin, Willy, journ.
McLean, François, journ.
Milliard, Joseph, rentier
Milliard, Joseph, journalier
Milliard, Louis, journ.
Milliard, Pitre, journ.
Minier, Dan, journ.
Minier, Esdras, journ.
Minier, Nérée, journ.
Morin, Antoine, journ.
Morin, Antoine, journ.
Morin, Emile, journ.
Morin, Emile, (fils de Joseph), journ.
Morin, Georges, journ.
Morin, Henri, journ.
Morin, Joseph, rentier
Morin, Léonce, journ.
Morin, Méridée, journ.
Morin, Narcisse, (fils Xavier), journ.
Morin, Omer, menuisier
Morin, Ovila, journ.
Morin, Pamphile, journ.
Morin, Pitre, journalier
Morin, Thomas, journ.
Morin, Xavier, journ.
Otis, Argémir, journ.
Otis, Epiphane, rentier
Otis, Fortunat, journ.
Otis, Harry, journ.
Otis, Louis, journ.
Ouellet, Ananic, mécanicien
Ouellet, Georges, journ.
Ouellet, Jean-Baptiste, journ.
Ouellet, Joseph, journ.
Ouellet, Joseph, (fils d'Hector), journ.
Pagé, Joseph, journ.
Pagé, Willie, journ.
Pellerin, Sylvio, journ.
Perron, Conrad, journ.
Perron, David, journ.
Perron, Eudore, journ.
Perron, Eugène, journ.
Perron, Joseph, journ.
Perron, Willie, journ.
Perron, Zéphirin, journ.
Pineau, André, journ.
Poirier, Arthur, journ.
Poirier, William, journ.
Poitras, Joseph, journ.
Potvin, Adjutor, journ.
Potvin, Albert, journ.
Potvin, Alfred, rentier
Potvin, Charles, journ.
Potvin, Dan, (fils de Côme), journ.
Potvin, Dan, (fils d'Alfred), journ.
Potvin, Georges, journ.,
Potvin, Ludger, journ.
Potvin, Olivier, journ.
Potvin, Thomas, journ.
Price Bros, Co. Ltd, industriels
Rioux, Albert, (fils de J.-Baptiste), journ.
Rioux, Jean-Baptiste, industriel
Roy, Félix, journ.
Roy, Rév. J.-F., curé
Roy, Olivier, journ.
Saillant, Augustin, marchand
Saillant, Delphis, journ.
Saillant, Joseph, journ.
Saillant, Ths-Louis, (veuve), rentière
Savard, Edmond, cultv.
Savard, Raoul, journ.
Sergerie, Edmond, (fils de Félix), journ.
Sergerie, Ernest, journ.
Sergerie, Eutrope, journ.
Sergerie, Joseph, journ.
Sergerie, Joseph, (fils de Nap.) journ.
Simard, Adélard, charpentier
Simard, Albert, navigateur
Simard, Alfred, cultivateur
Simard, Alexis, cultivateur
Simard, Alphège, journ.
Simard, André, journ.

Simard, Arthur, Féréole, journ.
Simard, Arthur, rentier
Simard, Benjamin (veuve) rentière
Simard, Charles, navigateur
Simard, Charles, (fils de Johnny), cult.
Simard, David, rentier
Simard, Delphis, forgeron
Simard, Edmour, journ.
Simard, Elie, journ.
Simard, Emile, menuisier
Simard, Frédéguine, industriel
Simard, Georges, journ.
Simard, Georges, journ.
Simard, Henri, journ.
Simard, Henry, journ.
Simard, Herménégilde, cultv.
Simard, Johnny, rentier
Simard, Joseph (fils d'André), journ.
Simard, Joseph, (fils de Charles), journ.
Simard, Joseph, (fils de David), journ.
Simard, Méridée, journ.
Simard, Philippe, fils de Benjamin), agent
Simard, Philippe, (fils de Frédéguine), journ
Simard, Wilbrod, journ.
Simard, Wilfrid, marchand
Simard, Willie, journ.
Simard, Willie, (fils de Johnny), cult.
Simard, Willie, (fils de Willie), journ.
Therrien, William, journ.
Therrien, Isaac, journ.
Thibeault, A. cordonnier
Thibeault, Ferdinand, rentier
Thibault, J.-Albert, marchand
Thibeault, Léon, journ.
Tremblay, Albert, Journ.
Tremblay, Alfred, journ.
Tremblay, Antoine, agent
Tremblay, Arthur, journ.
Tremblay, Arthur, (fils de Joseph), journ.
Tremblay, Arthur (fils de J.-Pascal), journ.
Tremblay, Charles, journ.
Tremblay, Chs-Louis, journ.
Tremblay, Chs-Mars, journ.
Tremblay, Delphis, journ.
Tremblay, Dominique, journ.
Tremblay, Edmond (fils de Louis), journ.
Tremblay, Ernest, journ.
Tremblay, Eugène, garde-forestier
Tremblay, François, (fils d'Emile), cult.
Tremblay, Georges, journ.
Tremblay, Georges-Edouard, électricien
Tremblay, Georges-Henri, journ.
Tremblay, Guillaume, maître de poste
Tremblay, Harris, journalier
Tremblay, Henri, journ.
Tremblay, Jean-Baptiste, cult.
Tremblay, Johnny, boucher.
Tremblay, Johnny, (fils d'Emile), cult.
Tremblay, Joseph, journ.
Tremblay, Joseph, (Hippolyte), journ.
Tremblay, Jos.-Charles, journ.
Tremblay, Justinien, journ.
Tremblay, Méridée, journ.
Tremblay, Nathanael, rentier
Tremblay, Osias, (fils d'Ernest), journ.
Tremblay, Stanislas, cult.
Tremblay, Sylvanic, barbier
Tremblay, William, charretier
Tremblay, Willy, fromager
Vandal, Clovis, rentier
Vandal, Ernest, journ.
Vandal, Joseph, journalier.

# St-Alexis (paroisse)

Barbeau, Johnny, P., cultv., Rg St-Louis
Barbeau, Louis, P., cult., Rg St-Louis
Belley, Aimé, P., cult., Rg St-Jean
Belley, François, O., rentier, Rg St-Joseph
Belley, Henri (fils), cult., Rg St-Jean
Belley, Joseph, rentier, Rg St-Jean
Belley, Joseph, (fils), P., cult., Rg St-Jean
Belley, Simon, P., cult., Rg St-Joseph
Bergeron, Conrad, P., cult., Rg St-Joseph
Bergeron, Edmond, (fils de Jos.), cult, Rg St-Antoine
Bergeron, Edmond, (fils), cult., Rg S. Ant.
Bergeron, Elise, Rg St-Antoine
Bergeron, Ernest, P., cult. canton Ferland
Bergeron, Georges, P., cult. Rg St-Joseph
Bergeron, Honoré, (fils Nap.) cult, Rg St-Joseph
Bergeron, Joseph, (fils de Thomas), P., cult. Rg St-Bruno
Bergeron, Napoléon, P., cult., Rg St-Joseph
Bergeron, Ths-Ls, (fils de Napoléon), cult., Rg St-Joseph
Bolduc, Edmond, O., journ., Rg St-André
Bouchard, Edmour (fils de Jos), cult. Rg St-Joseph
Bouchard, Emilienne, rentière, Rg S. Jos.
Bouchard, Eugène, O., journ., Rg St-Bruno
Bouchard, Horace, L., cult., Rg St-Bruno

Bouchard, Joseph, P., cult., Rg St-Joseph
Bouchard, Louis P., cult., Rg St-Jean
Bouchard, Wilbrod, P., cult., Rg St-Jos.
Bouchard, Wilfrid, P., cultv., Rg St-Joseph
Bouchard, Willy, P., cult., Rg St-Joseph
Claveau, Georges, P., forg., Rg St-André
Dallaire, Adélard, P., cult., Rg St-Antoine
Dallaire, Eugène, O., cult., Rg St-Antoine
Dallaire, Henry, P., cult., Rg St-Jean
Desbiens, Anna, veuve, P., Rg St-Antoine
Desbiens, Joseph, fils de Johnny, cult., Rg St-Antoine
Desbiens, Ludger, O., électr., Rg St-André
Dufour, Henry, P., cult., Rg St-Jean
Dufour, Hermilias, P., cult., Rg St-Joseph
Dufour, Johnny, P., cult., Rg St-Joseph
Dufour, Wilbrod, O., journ., Rg St-André
Durand, Louis, cultv., Rg St-Charles
Gagné, Aurèle, O., électricien, Rg St-André
Gagné, Guillaume, P., cultv., Rg St-Jos.
Gagné, Henry, O., cult., Rg St-Joseph
Gagné, Willy, O., cultv., Rg St-Joseph
Gagnon, Adélard, P., cult., Rg St-Bruno
Gagnon, Alexis, rentier, Rg St-André
Gagnon, Arthur, P., cult., Rg St-André
Gagnon, Conrad, fils d'Alex., P., cult., Rg St-Antoine
Gagnon, Conrad, fils de Jos., O., cult., Rg St-Louis
Gagnon, Donald, P., cult., canton Ferland
Gagnon, François, fils d'André, P., cult. Rg St-André
Gagnon, François, fils d'Arthur, cult., Rg St-André
Gagnon, Johnny, P., cult., Rg St-André
Gagnon, Jos., (fils de Jos.) P., cult., canton Ferland
Gagnon, Louis, P., cult., Rg St-André
Gagnon, Roger, P., cultv., Rg St-André
Gagnon, Stanislas, P., cult., Rg St-André
Gagnon, Stanislas, (fils de Johnny), cult., Rg St-André
Gagnon, Ths-Ls, O., cult., Rg St-André
Gauthier, David, P., cult., Rg St-Joseph
Gauthier, Guillemé, P., cult., Rg St-Jos.
Gauthier, Marie, veuve, P., Rg St-Joseph
Girard, Arthur, O., P., cult., Rg St-André
Girard, Hippolyte, P., cult., Rg St-André
Girard, Jean, P., cult., Rg St-André
Godin, Edgar, P., cult., Rg St-Bruno
Grenon, Edouard, P., cult., Rg St-Joseph
Grenon, Georges, O., cult., Rg St-Joseph
Grenon, Lorenzo, O., cultv., Rg St-Joseph
Grenon, Ludger, (fils de W.), O., cult., Rg St-Bruno
Grenon, Pierre, O., cultv., Rang St-Bruno
Grenon, Wilfrid, O., cultv., Rg St-Bruno
Grenon, William, O., cultv., Rg St-Bruno
Guay, Réul, P., cult., canton Ferland
Harvey, Philippe, P., cultv., Rg St-Jean
Jourdain, Ernest, O., journ., Rg St-Joseph
Laberge, Adélard, P., cult., Rg St-Joseph
Lalancette, Ernest, P., cult., Rg St-Jean
Lalancette, Georges, P., cult., Rg St-Jean
Lalancette, Johnny, P., cult., Rg St-Jean
Lavoie, Edgar, P., industriel, Rg St-André
Lavoie, Edmour, P., cult., canton Ferland
Lavoie, Emilia, veuve P., Rg St-André
Lavoie, Georges, P., cult., Rg St-Louis
Lavoie, Jos. (fils d'Auguste), P. cult., Rg St-André
Lavoie, Napoléon, O., électr., Rg St-Jean
Lavoie, Omer, P., cultv., Rg St-Louis
Lavoie, Philippe-Auguste, P., cult., Rg St-André
Lavoie, Sylvio, P., cultv., Rg St-Antoine
Lavoie, Tancrède, P., cultv., Rg St-André
Lavoie, Vilmond, P., cultv., canton Ferl.
Leclerc, Pierre, P., cultv., Rg St-Jean
Lévesque, Henri, P., cult., Rg St-Louis
Lévesque, Philippe, P., cultv., Rg St-Joseph
Martel, Hippolyte, P., journ., Rg St-André
Martel, Joseph, O., journ., Rg St-André
Mathieu, Pitre, P., cultv., Rg St-Joseph
Michaud, Charles, P., cultv., Rg St-Bruno
Minier, Esdras, O., cultv., Rg St-Joseph
Minier, Joseph, P., cultv., Rg St-Joseph
Minier, Joseph-Achille, O., cult., Rg St-Joseph
Minier, Méridée, P., cultv., Rg St-Joseph
Poulin, Auguste, P., cult., Rg St-Joseph
Poulin, Félix, P., cultv., Rg St-Joseph
Poulin, Israel, P., cult., Rg St-Joseph
Poulin, Louis, P., cultv., Rg St-Joseph
Sergerie, Alfred, (fils de Félix), P., cult., Rg St-Charles
Sergerie, Félix, P., cultv., Rg St-Charles
Simard, Ernest, P., cultv., canton Ferland
Simard, Georges, P., cult., Rg St-Antoine
Simard, Thomas, P., cult., Rg St-Louis
St-Hilaire, Adélard, P., cult., Rg St-Bruno
Thibeault, Joseph, cult., St-Charles
Thibeault, Samuel, P., cult., Rg St-Charles
Tremblay, Didier, O., cultv., Rg St-Louis
Tremblay Elmire, (veuve), P., canton Ferl.
Tremblay, Ernest, P., cult., Rg St-Charles
Tremblay, François, Elzéar, O., cult., Rg St-Jean
Tremblay, Georges (fils de Joseph), cult., P., Rg St-Joseph

Tremblay, Georges, (fils de Louis), P., cult., Rg St-Louis
Tremblay, Georgianna (veuve), P., Rg St-Ls
Tremblay, Henry, O., cultv., Rg St-Jean
Tremblay, Jos., (fils de Jos), rentier, O., Rg St-Jean
Tremblay, Joseph-Edgar, O., cult., canton Ferland
Tremblay, Jos.-Pascal, O., rentier, Rg St-J.
Tremblay, Luc, (fils), O., cult., Rg St-Jean
Tremblay, Luc, P., cultv., Rg St-Jean
Tremblay, Ludger, O., cult., Rg St-Jean
Tremblay, Marcel, O., rentier, Rg St-Jean
Tremblay, Méridée, O., électr., Rg St-Jean
Tremblay, Napoléon, P., cult., canton Ferl.
Tremblay, Philippe, P., cultv., canton Ferl.
Tremblay, Philippe, (fils), P., cult., canton Ferland
Tremblay, Thomas, P., cult., Rg St-Jean
Trudel, Auguste, P., cult., Rg St-Bruno
Trudel, Thomas, P., cultv., Rg St-Bruno.

# St-Félix d'Otis

Bouchard, Adélard, P., cultivateur
Bouchard, Désiré, P., cultivateur
Bouchard, Elie, P., cultivateur
Bouchard, Hercule, P., cultivateur
Bouchard, Joseph, P., cultivateur
Bouchard, Noel, cultivateur
Bouchard, Thomas, P., cultivateur
Bouchard, Willie, P., cultivateur
Boudreault, Polycarpe, P., cultivateur
Claveau, Charles, P., cultivateur
Claveau, Eddy, P., cultivateur
Claveau, Johnny, P., cultivateur
Claveau, Joseph, P., cultivateur
Claveau, Pitre, cultivateur
Claveau, Willie, P., cultivateur
Desgagné, Adélard, P., cultivateur
Desgagné, Eugène, cultivateur
Desgagné, Pitre, P., cultivateur
Durand, André, P., cultivateur
Durand, Edmond, P., cultivateur
Durand, Joseph, P., cultivateur
Durand, Thomas, cultivateur
Gagné, Ladislas, P., cultivateur
Laberge, David, P., cultivateur
Laforge, William, P., cultivateur
Potvin, Adélard, P., cultivateur
Potvin, Edmond, P., cultivateur
Potvin, Joseph, P., cultivateur
Simard, Abel, cultivateur
Simard, Conrad, P., cultivateur
Simard, Nil, P., cultivateur
Simard, René, cultivateur
Thibeault, Joseph, Ptre, curé
Thibault, Zéphirin, cultivateur
Thivierge, Ernest, P., cultivateur
Vincent, Joseph, P., cultivateur
Walzing, Jean-Baptiste, cultivateur
Walzing, Joseph, P., cultivateur

# Ste-Rose-de-Lima

Brassard, Arthur, L., journalier
Durand, Wilbrod, P., cultivateur
Gagnon, Isaïe, rentier
Gauthier, Georges, P., cultivateur
Girard, Auguste, cultivateur
Girard, Ernest, L., journalier
Girard, Cléophe, O., cultivateur
Girard, Joseph, P., cultivateur
Girard, Wilbrod, cultivateur
Grenon, Albert, P., cultivateur
Grenon, Charles, P., cultivateur
Grenon, Emile, cultivateur
Lavoie, Wilbrod, P., cultivateur
Tremblay, Alfred, journalier
Villeneuve, Abel, cultivateur
Villeneuve, Albert, cultivateur
Villeneuve, Alfred, P., cultivateur
Villeneuve, Armand, cultivateur
Villeneuve, Auguste, P., cultivateur
Villeneuve, Basile, P., cultivateur
Villeneuve, Basile, (fils), cultivateur
Villeneuve, Charles, cultivateur
Villeneuve, François, P., cultivateur
Villeneuve, François (fils), cultivateur
Villeneuve, Georges, P., cultivateur
Villeneuve, Georges, cultivateur
Villeneuve, Gérard, cultivateur
Villeneuve, Hector, cultivateur

Villeneuve, Henry, P., cultivateur
Villeneuve, Joseph, cultivateur
Villeneuve, Thomas-Louis, P., cultivateur
Villeneuve, Thomas-Louis, cultivateur
Villeneuve, Uldéric, cultivateur

# Anse St-Jean

Allard, Joseph, abbé, curé
Bergeron, François, journalier
Bergeron, Hercule, cult.
Bergeron, Louis, journalier
Bergeron, Médéric, journ.
Bernier, Joseph, cult.
Boivin, Cyrice, forgeron
Bouchard, Arthur, marchand
Bouchard, Clément, journ.
Bouchard, Domitien, cult.
Bouchard, Félix, journ.
Bouchard, Georges, cult.
Bouchard, Georges, cult.
Bouchard, Joseph, commis
Bouchard, Laurent, charpentier
Bouchard, Léonidas Chapentier
Bouchard, Maxime, cult.
Bouchard, Napoléon, cult.
Bouchard, April, cult.
Bouchard, Thomas, cult.
Bouchard, Thomas, menuisier
Bouchard, Xavier, journalier
Boudreault, Arthur, cult.
Boudreault, Arthur, marchand
Boudreault, Auguste, cult.
Boudreault, Benjamin, cult.
Boudreault, Charles, journalier
Boudreault, Chrysologue, cult.
Boudreault, Conrad, meunier
Boudreault, François, cult.
Boudreault, Georges, cult.
Boudreault, Georges, cult.
Boudreault, Henri, journ.
Boudreault, Hylas, navigateur
Boudreault, Jean, cult.
Boudreault, Joseph, navigateur
Boudreault, Joseph, cult.
Boudreault, Louis, cult.
Boudreault, Martial, cult.
Boudreault, Oscar, cult.
Boudreault, Simon, cult.
Boudreault, Ulysse, journ.
Boudreault, Zélada, sacristain
Côté, Conrad, cult.
Côté, David, navigateur
Côté, Elzéar, charpentier
Côté, Ernest, journalier
Côté, Grégoire, cult.,
Côté, Hermélias, cult.
Côté, Joseph, cult.
Côté, Noel, cult.
Côté, Patrick, cult.
Côté, Pitre, cult.
Côté, Willie, cult.
Dallaire, Conrad, cult.
Dallaire, Georges, cult.
Dallaire, Horace, cult.
Dallaire, Joseph, cult.
Dallaire, Joseph, cult.
Dallaire, Louis, cult.
Dechêne, Charles, journ.
Dechêne, Joseph, journ.
Degagné, Augustin, menuisier
Degagné, Eric, opérateur
Gagné, Alfred, marchand
Gagné, Arthur, cult.
Gagné, Arthur, journ.
Gagné, Augustin, cult.
Gagné, Charles, journ.
Gagné, David, journ.
Gagné, Dieudonné, cordonnier
Gagné, Domitien, cordonnier
Gagné, Ernest, cult.
Gagné, France, cult.
Gagné, François, cult.
Gagné, Georges, journ.
Gagné, Gonzague, cordonnier
Gagné, Johnny, cult.
Gagné, Joseph, cult.
Gagné, Nérée, cult.
Gagné, Sylvio, cordonnier
Gagné, Thomas-Louis, cult.
Gagné, Wilfrid, cult.
Gagné, William, journ.
Gagné, Willie, menuisier
Gagnon, Charles, journ.
Gagnon, François, cult.
Gagnon, Honoré, marchand
Gagnon, Joseph, cult.
Gagnon, Pierre, cult.
Gagnon, Pierre, journ.
Gagnon, Zoel, cult.
Gaudreault, Edouard, forgeron
Gaudreault. Ernest, cult

Gaudreault, Joseph, marchand
Gaudreault, Joseph, cult.
Girard, Henri, cult.
Harvey, Edouard, marchand
Houde, Adrien, journ.
Houde, Agapit, cult.
Houde, Bernabé, cult.
Houde, Célestin, cordonnier
Houde, Didier, rentier
Houde, Edgar, forgeron
Houde, Etienne, cult.
Houde, Gaudiose, fromager
Houde, Ismael, cult.
Houde, Jean-Baptiste, cult.
Houde, Joseph, cult.
Houde, Joseph, cult.
Houde, Léandre, cult.
Houde, Maurice, cult.
Houde, Ovide, cult.
Houde, Pierre, cult.
Houde, Pierre-Etienne, cult.
Houde, Pierre-Ph. cult.
Houde, Siméon, cult.
Houde, Théophile, cul.
Lavoie, Adjutor, cult.
Lavoie, Adolphe, cult.
Lavoie, Aurèle, journalier
Lavoie, Charles, cult.
Lavoie, David, cult.
Lavoie, Elie, journ.,
Lavoie, Elie, cult.
Lavoie, Ernest, cult.
Lavoie, Guilmé, journ.
Lavoie, Johnny, journ.
Lavoie, Joseph, cult.
Lavoie, Patrick, journ.
Lavoie, Patrick, cult.
Lavoie, Thomas, cult.
Lavoie, Thomas, journ.,
Lepage, David, journ.
Lepage, Elie, journ.
Lepage, Louis, journ.
Lepage, Louis, journ.
Martel, Edmond, cult.
Martel, Renald, cult.
Martel, Sylvio, cult.
Martel, Wilfrid, ouvrier
McNicholl, Adélard, meunier
Noel, Alfred, journ.
Pelletier, Dollard, cult.
Pelletier, Pitre, cult.
Perron, Adéodat, courrier
Perron, David, courrier
Perron, Eric, courrier
Savard, Xavier, journ.
Simard, Edmond, cult.
Simard, Edouard, cult.
Simard, Elie, cult.
Simard, Georges, cult.
Simard, Joseph, charpentier
Simard, Théodule, journ.
Simard, Thomas, rentier
Simard, Thomas-Louis, cult.
St-Pierre, Lionel, journ.
St-Pierre, Zoel, journ.
Thibault, André, journ.
Tremblay, Charles, rentier
Tremblay, Edgar, navigateur
Tremblay, Emile, cult.
Tremblay, Etienne, cult.
Tremblay, Joseph, navigateur
Tremblay, Joseph, journ.
Tremblay, Patrick, cult.
Tremblay, Richard, contremaître
Tremblay, Théophile, cult.

# Petit Saguenay

Bergeron, Agapit, cult.
Bergeron, Charles, cult.
Bergeron, Ismael, cult.
Bergeron, Joseph, cult.
Bergeron, Ladislas, cult.
Bernier, Arthur, cult.
Bernier, Eugène, cult.
Bernier, Eval, journ.
Bernier, Joseph, cult.
Bernier, Médéric, cult.
Boivin, Adélard, journ.
Boivin, Johnny, cult.
Boivin, Joseph, cult.
Boivin, Nérée, cult.
Boudreault, François, cult.
Boudreault, Joseph, cult.
Boudreault, Télesphore, cult.
Boulianne, Joseph, cordonnier
Côté, Arthur, cult.
Côté, Charles, cult.
Côté, Hector, cult.
Côté, Joseph, cult.
Côté, Joseph, cult.

Côté, Joseph, cult,
Côté, Ladislas, cult.
Côté, Louis, cult.,
Côté Louis cult.
Côté, Ludger, cult.
Côté, Omer, cult.
Côté, Pierre, cult.
Côté, Théodore, cult.
Fortin, Armélias, cult.
Fortin, Benjamin, cult.
Fortin, Hippolyte cult.
Fortin, Joseph, cult.
Fortin, Léon, cult.
Gagné, Eméric, cult.
Gagné, Georges, cult.
Gagné, Georges (fils), cult.
Gagné, Herménégilde, cult.
Gagné, Herménégilde, cult.
Gagné, Hippolyte, cult.
Gagné, Joseph, forgeron
Gagné, Lucien, cult.
Gagné, Majorique, cult.
Gagné, Pierre, cult.
Gagnon, Arthur, marchand
Gagnon, Georges, gérant
Gagnon, Jean, cult.
Gagnon, Zéphirin, cult.
Gaudreault, Elzéar, cult.
Gaudreault, François, cult.
Gaudreault, Philippe, cult.
Grenon, Eugène, abbé, curé
Hébert, André, journalier
Houde, Adrien, cult.
Houde, Agapit, cult.
Houde, Aloidas, cult.
Houde, Armand, cult.
Houde, Benjamin, cult.
Houde, Clément, cult.
Houde, Edmond, cult.
Houde, Grégoire, cult.
Houde, Hermas, cult.
Houde, Hilaire, cult.
Houde, Hylias, cult.
Houde, Ismael, cult.
Houde, Joseph, cult.
Houde, Joseph, cult.
Houde, Joseph, cult.
Houde, Joseph, (père), cult.
Houde, Joseph (fils), cult.
Houde, Joseph-W. cult.
Houde, Wilbrod, cult.
Jolifour, Ferdinand, cult.
Laberge, Louis, cult.
Lavoie, Alex., cult.
Lavoie, Alex., cult.
Lavoie, Anthiocus, cult.
Lavoie, Aurèle, journ.
Lavoie, Barthélemy, cult.
Lavoie, Delphis, cult.
Lavoie, Edmond, cult.
Lavoie, Edouard, cult.
Lavoie, Ernest, cult.
Lavoie, Hector, cult.
Lavoie, Hippolyte, cult.
Lavoie, Johnny, cult.
Lavoie, Joseph, cult.
Lavoir, Joseph, cult.
Lavoie, Julien, cult.
Lavoie, Thomas, journ.
Lepage, Elie, journ.
Morin, Henri, journ.
Morin, Joseph, cult.
Morin, Marc, cult,
Morin, Méridée, cult.
Ouellet, Georges, journ.
Pelletier, Auguste, cult.
Pelletier, Justinien, cult.
Pelletier, Salem, cult.
Savard, Walter, cult.
Simard, Lucien, cult.
Simard, Théophile, journ.
St-Pierre, Adrien, journ.
Tremblay, Alphonse, journ.
Tremblay, Augustin, marchand
Tremblay, Horace, cult.
Tremblay, Joseph, cult.
Tremblay, Joseph, (fils) journ.
Tremblay, Joseph-Marc, journ.
Tremblay, Nérée, cult.
Tremblay, Néron, cult.
Tremblay, Stanley, cult.
Tremblay, Wilbrod, cult.

## CHARADES

Mon premier, un légume du printemps
Mon deuxième est bien harmonieux
Mon tout dans les flots trouve son élément.

---

L'avareen lieu sûr met mon premier
Au séjour des cieux demeure mon deuxième
L'enfant aime beaucoup mon entier.

---

Mon premier est un ordre
Mon deuxième est un ordre
Mon tout est un désordre,

---

Mon premier ronge
Mon dernier ronge
Mon entier ronge

# Liste classifiée des annonceurs

## DE

# L'ANNUAIRE DE CHICOUTIMI


Page

**AVOCATS**

Boivin, Eudore, Chicoutimi..... 8
Boulianne, Adjutor, Chicoutimi.... 14
Chayer, Chs-Ed, Chicoutimi..... 14
Gagné, J.-C., Chicoutimi..... 26
Gagné, Léonidas, Chicoutimi..... 26
Girard, Ls-Ph., Chicoutimi..... 26
Lévesque, Elzéar, Chicoutimi..... 36
**Routhier, Adolphe**, Chicoutimi.... 40
Tremblay, Onésime, Chicoutimi..... 36

**NOTAIRES**

Boivin, Chs-Eusèbe, Chicoutimi..... 8
Gagnon, Léonidas, Chicoutimi..... 22
**Girard, Henri**, Chicoutimi..... 28
Morin, Charles, Bagotville..... 94
**St-Pierre & Belleau,** Chicoutimi.... 40

**MEDECINS**

Bergeron, J.-Edmond, Jonquière..... 54
Desgagné, Joseph, Bagotville..... 94
Drouin, Alfred, Bagotville..... 94
Drouin, J.-Odilon, St-Alexis..... 104
Duhaime, Henri, Chicoutimi..... 20
Duperré, Ths, Chicoutimi..... 20
Fluhman, E.-T. Kénogami..... 70
Lemieux, Egide, Chicoutimi..... 36
Madore, R., Chicoutimi 36
**Michaud, L.-N.,** Chicoutimi..... 36
Pouliot, Z., Jonquière..... 62
Riverin, Adélard, Chicoutimi..... 36
Savary, Jos., Jonquière..... 62
Simard, Camille, Port-Alfred..... 102
Tremblay, Eugène, Chicoutimi..... 42

**INGENIEURS CIVILS**

**Claveau, Jean-Arthur,** Chicoutimi.. 14
**Fortin, Joachim,** Chicoutimi.....
.. .. ..... ... Page de couleur
**Grenon, Jean-F,** Chicoutimi..... 28

**ARCHITECTE**

**Lamontagne, Alfred,** Chicoutimi... 38

**DENTISTES**

**Coutu, Ph.,** Chicoutimi..... 18
**Dorval, J.-B.,** Jonquière..... 54
McLaren, H., Bagotville..... 94
**Warren, Ed.,** Chicoutimi..... 46

**VETERINAIRE**

Duchesne, Thos-R., Chicoutimi..... 20

**PHOTOGRAPHES**

**LeMay, J.-E.** Chicoutimi..... 36
Cotté, Léon, Chicoutimi..... 14

**ARPENTEURS-GEOMETRES**

**Lamarre, Adjutor,** Chicoutimi.... 38
Boivin, Elzéar, Chicoutimi..... 8

**SYNDIC AUTORISE**

**Girard, Henri, N. P.,** Chicoutimi.. 28

**LIBRAIRES**

**La Propagande,** Chicoutimi..... 2
**Granger & Frère,** Mont. (couverture)
LeBlanc & Frère, Jonquière..... 58

**STENOGRAPHE**

Cauchon, Robert, Chicoutimi..... 14

**HUISSIER**

Ouellet, J.-A., Chicoutimi..... 36

**IMPRIMEURS**

**Delisle & Gagnon,** Chicoutimi..... 18
L'Imprimerie de Jonquière..... 58
**Le Syndicat des Imprimeurs,** Chic. 40

**CALLIGRAPHE**

**Murray, J.-H.,** Chicoutimi..... 46

**DESSINATEUR**

**Christin, Léopold,** Chicoutimi..... 14

**ING. SANITAIRE ET DE CHAUFFAGE**

Christin, Léopold, Chicoutimi..... 14

**ENLUMINEURS**

**Christin, Léopold,** Chicoutimi..... 14
**Murray, J.-H.,** Chicoutimi..... 46

**OPTICIEN**

Bergeron, Louis, Chicoutimi..... 8

**HORLOGERS**

Tremblay, Adrien, Port-Alfred..... 102
Gauthier, J.-L., Chicoutimi..... 26

**ORFEVRES-BIJOUTIERS**
Gauthier, William, Chicoutimi..... 26
**Lamarre, J.-R.,** Chicoutimi..... 38
Villeneuve, Pierre, Chicoutimi..... 46

**PEINTRES**
**Fortier, Eugène-N.,** Chicoutimi.... 22
Hamel, Henri, Chicoutimi..... 34

**CONFISEUR**
Le Café de la Paix, Port-Alfred..... 102

**PHARMACIENS**
Martin, H.-A., Chicoutimi-Ouest.... 36
**Mayrand,** Bagotville..... 94
**Tremblay,** Chicoutimi..... 42

**VOYAGEURS DE COMMERCE**
Lebel, Gonzague, Sta. d'Hébertville.. 62
Lefebvre, J.-A., Chicoutimi..... 36
Tremblay, J.-Marie..... 42

**ASSUREURS**
Angers, Jean, Chicoutimi..... 8
**Bergeron, J.-E.,** Jonquière..... 54
**Cloutier, Victor,** Chicoutimi..... 14
**Crédit (Le) Saguenayen,** Chicoutimi (couverture).....
**Lemieux, Albert,** Chicoutimi..... 36
**Metropolitan** Life Ass. Co. C..... 44
**Paradis, Fr.,** Chicoutimi..... 40
Roche, André, Kénogami..... 70
**Sauvegarde, (La),** Chicoutimi..... 6
Tremblay, Adélard, Chicoutimi..... 44
**Tremblay, Henri,** Chicoutimi..... 42
Vézina, Pitre, Chicoutimi..... 42

**MARCHANDS GENERAUX**
**Ad. Gagnon, & Cie,** Jonquière..... 58
Gagnon, Willie, Jonquière..... 54
Vachon, Jos,, St-Charles..... 76
**W. Lévesque, Ltée,** Bagotville..... 94
**Tremblay, Alph.,** Port-Alfred..... 100

**ENTREPRENEURS**
Desgagné, Hormisdas, Chicoutimi.... 20
**Desantis, D.,** Chicoutimi..... 18
**Noel, Laferrière Ltée,** Jonquière.... 58
Pagé, Thomas, Chicoutimi..... 36

**PLOMBIERS-FERBLANTIERS**
Gaudreault, J.-Oscar, Chicoutimi-O. 26
**Guay, Ovide,** Chicoutimi..... 34
Lépine, Adalbert,..... 36

**EPICIERS**
**Belley, William,** Chicoutimi..... 8
**Gagnon & Frère** Chicoutimi. 30
**Lamarre, Adjutor,** Chicoutimi..... 39

**BOUCHERS**
**Belley, William,** Chicoutimi..... 8
**Boulianne, Jos.,** Chicoutimi..... 46
**Lamarre, Adj.,** Chicoutimi..... 38
**Larouche, Anthime,** Chicoutimi.... 38
**Tardif & Donaldson,** Kénogami.... 70

**CORDONNIERS**
Allard, F.-X., Chicoutimi..... 8
Tremblay, Xavier, Chicoutimi-Ouest.. 46

**BARBIERS**
Côté, Bernardin, Kénogami..... 70
Dufour, Dan, Jonquière..... 58
**Guimont, Jean-Job,** Chicoutimi.... 34
**Harvey, Ludger,** Chicoutimi..... 34
Simard, Joseph, Port-Alfred..... 102

**TAILLEURS**
Dupuis, Z., Bagotville..... 94
Francœur, J.-W., Chicoutimi..... 22
**Jobin, Uldéric,** Chicoutimi..... 34
Noel, Magella, Jonquière..... 58
Tremblay, Charles, Chicoutimi..... 42
Tremblay, T.-A., Jonquière..... 62
Tremblay, Victor, Chicoutimi..... 42

**COCHERS**
Beaulieu, Wilfrid, Chicoutimi..... 8
Bergeron, Henry, Chicoutimi..... 8
Couillard, Paul, Ste-Anne..... 82
Guay, J.-A., Chicoutimi..... 26
Rivard, J.-P., Bagotville..... 94
Tremblay, Wm, St-Alexis..... 104

**FORGERONS**
Claveau, Ths-Ls, Chicoutimi..... 20
**Couture, Emile,** Chicoutimi..... 18
Fortin, Willie, Chicoutimi..... 20
Paradis, Alfred, Chicoutimi..... 36

**CHARRON**
Fortin, Arthur, Jonquière..... 58

**TANNEURS**
Desbiens & Michaud, Chicoutimi..... 18
**Gauthier & Frère,** Chicoutimi..... 26

**MARBRIERS-SCULPTEURS**
**Delwaide & Goffin,** Chicoutimi..... 18

**JOURNAL**
**Le Progrès du Saguenay,** Chicoutimi, .....**46, 62, 94 et page de couleur**

**ARTICLES DE SPORT**
**Jalbert, Henri,** Chicoutimi..... 24

**AUTOMOBILES**
**Côté & Boivin,** Chicoutimi..... 16
**Gagnon Automobile,** Chicoutimi.. 4

**BARDEAU**
**Compagnie (La) Saguenay Ltée,** C. 14
**Jalbert, Henri,** Chicoutimi..... 24
**Tremblay, Ernest,** Rivière-du-Moulin 46

**BEURRE ET FROMAGE**
**Dom. Fish & Fruit Co.**, Chicoutimi.. 20
**BOIS**
**Comp. (La) Forestière**, Ltée, Chic. 24
**Comp. (La) Industrielle**, Chic..... 12
**Comp. (La) Saguenay**, Chicoutimi.. 14
**Tremblay, Alphonse**, Port-Alfred.. 100
**Tremblay, Ernest**, Riv.-du-Moulin.. 46
**Vézina, Georges**, Chicoutimi..... 42
**CHAPEAUX**
**Carrier, L.-H.**, Chicoutimi..... 10
**Economie (L')**, Chicoutimi..... 20
**Gagnon & Villeneuve**, Chicoutimi.. 26
**Gaudreau & Gagnon**, Chicoutimi.. 28
**CHAUSSURES**
Allard, F.-X., Chicoutimi..... 8
**Carrier, L.-H.,**, Chicoutimi..... 10
**Gagnon & Frère**, Chicoutimi..... 30
**Gagnon & Villeneuve**, Chicoutimi.. 26
Leblanc & Frère, Jonquière..... 58
**Sauviat, J.-E.**, Jonquière..... 62
**CHEMISES ET COLLETS**
**Carrier, L.-H.**, Chicoutimi..... 10
**Economie (L')**, Chicoutimi..... 20
**CLUB**
Le Club du lac Huard, Bagotville..... 94
**COUPONS DE LINGERIE**
**Desgagné, Samuel**, Chicoutimi.... 18
**ELECTRICITE**
**Gilbert & Frère**, Chicoutimi..... 32
**Société (La) d'Eclairage**, Chic..... 44
**ENSEIGNES ET NUMEROS**
R.-R. Grenon, Chicoutimi..... 8
**EPICERIES ET PROVISIONS**
**Belley, Wm**, Chicoutimi..... 8
**Côté, Boivin**, Chicoutimi..... 16
**Ad. Gagnon, & Cie**, Jonquière..... 58
**Gagnon & Frère**, Chicoutimi..... 30
Lavoie, C.-A., Chicoutimi..... 38
**Mercier, J.-T.**, Kénogami 70
**ETOFFES**
**Filature (La) du Saguensay**, Chic. 22
**FERBLANTERIE**
A. Aubry, & Fils, Ltée, Chicoutimi.... 8
**Lamarre, J.-R.**, Chicoutimi..... 38
Lavoie, C.-A., Chicoutimi..... 38
**FRUITS ET LEGUMES**
**Dominion Fish & Fruit Ltd**, Chic... 20
**Gagnon & Frère**, Chicoutimi..... 30
**Mercier, J.-T.**, Kénogami..... 70
**GARAGES**
Garage (Le) Moderne, Jonquière..... 58
Parent, Ludger, Jonquière..... 62
**GLACE**
**Glacière (La) de Chicoutimi**, Chic. 28
**GRAINS ET GRAINES**
**Brassard, J.-S.**, Jonquière..... 54
**Côté & Boivin**, Chicoutimi..... 16
**Gagnon & Frère**, Chicoutimi..... 30
**W. Lévesque, Ltée**, Bagotville..... 94
**HABILLEMENTS**
**Carrier, L.-H.**, Chicoutimi..... 10
**Gagnon & Frère**, Chicoutimi..... 30
**Gagnon & Villeneuve**, Chicoutimi.. 26
**Gaudreau & Gagnon**, Chicoutimi.. 28
**Jobin, Uldéric**, Chicoutimi..... 34
Leblanc, & Frère, Jonquière..... 58
**HOTELS**
**Hôtel Chicoutimi**, Chicoutimi..... 34
Hôtel Commercial, Bagotville..... 94
Hôtel Jonquière, Jonquière..... 58
Hôtel St-Louis, Port-Alfred..... 102
**HUITRES**
Dom. Fish & Fruit Co., Ltd, Chic..... 20
**IMMEUBLE**
Bouchard, Louis, Jonquière..... 54
Gagnon, Joseph, Jonquière..... 58
**Guay, J.-D.**, Chicoutimi..... 34
**Société (La) de Construction Ouv.** 44
**INSTRUMENTS ARATOIRES**
Landry, J.-C., Chicoutimi..... 38
Lapointe, Flavien Chic.-Ouest..... 38
P.-T. Légaré, Chicoutimi..... 34
**INSTRUMENTS DE PRECISION**
**Christin Léopold**, Chicoutimi..... 14
**LAINE**
**Filature (La) du Saguenay**, Chic... 23
**Faucher, Lauréat**, Chicoutimi..... 20
**LAIT, CREME ET BEURRE**
Delcambre, Henri, Chicoutimi..... 18
**Laiterie (La) de Chicoutimi**, Chic. 38
**LATTE**
**Comp. (La) Saguenay, Ltée**, Chic. 14
**Tremblay, Ernest**, Riv.-du-Moulin.. 46
**LIQUEURS**
**St-Lawrence Preserving**, Québec...
..... (couverture)
**MATERIAUX D'ARTISTES**
Christin, Léopold, Chicoutimi..... 14
**MATERIAUX DE CONSTRUCTION**
**Cie (La) de Ferr. Générale**, Chic... 30
**Côté & Boivin**, Chicoutimi..... 16
**Fortin, Joachim**, Chicoutimi.....
..... (page de couleur)
**Gagnon & Cie**, Jonquière..... 58
**Jalbert, Henri**, Chicoutimi. 24
**Noel, Laferrière, Ltée**, Jonquière.... 58
**Société (La) de Const., Mod.** Chic. 117

**MEUBLES**
**Cie (La) Industrielle,** Chicoutimi... 12
Gagnon & Frère..... 30
Leblanc & Frère, Jonquière..... 58
P.-T. Légaré, Chicoutimi..... 34
**MOULINS A COUDRE**
La Cie Singer, Chicoutimi..... 36
**MUSIQUE**
**Boily, C.-A.,** Chicoutimi..... 8
**Gagnon & Tremblay,** Chicoutimi...
..... (page de couleur)
**NOUVEAUTES**
**Carrier, L.-H.,** Chicoutimi..... 10
**Ad Gagnon & Cie,** Jonquière..... 58
**Gagnon & Frère,** Chicoutimi..... 30
**Gagnon & Villeneuve,** Chicoutimi.. 26
Gagnon, Willie, Jonquière..... 54
**Gaudreau & Gagnon,** Chicoutimi.. 28
**Lamarre, J.-R.,** Chicoutimi..... 33
**L'Economie,** Chicoutimi..... 20
Leblanc & Frère, Jonquière..... 58
**Sauviat, J.-E.,** Jonquière..... 62
**OBLIGATIONS (DEBENTURES)**
**Beaubien, L.-G.,** Chicoutimi..... 40
**Crédit (Le) Saguenayen,** Chicoutimi
(couverture)
**Guay, J.-D.,** Chicoutimi..... 34
**Paradis, Frs,** Chicoutimi..... 40
**PATRONS**
**Gaudreau & Gagnon,** Chicoutimi.... 28
**PEINTURE**
**Côté & Boivin,** Chicoutimi..... 16
Cie (La) de Ferronnerie générale, C. 30
**Jalbert, Henri,** Chicoutimi..... 24
**PHOTOGRAVURE**
**L'Action Sociale, Ltée,** Québec....
(couverture)
**PIERRE ARTIFICIELLE**
**La Soc. de Const., Moderne,** Chic...
..... (page de couleur)
**POISSON**
**Dom. Fish & Fruit Co., Ltd,** Chic... 20
**Gagnon & Frère,** Chicoutimi..... 30
**POMPES**
Perron, Jos.-A., Bagotville..... 94
**POMPES FUNEBRES**
Lapointe, Flavien, Chic.-Ouest..... 38
**PORTES ET CHASSIS**
**Cie (La) Industrielle,** Chicoutimi... 12
**Cie (La) Forestière,** Chicoutimi..... 24
**Tremblay, Ernest,** Riv.-du-Moulin.. 46
**Vézina, Georges,** Chicoutimi..... 42
**PROTECTION DES FORETS**
La Cie de Pulpe de Chicoutimi..... 118
Ha! Ha! Bay Sulphite, Co., P.-Alfred.. 118
**QUINCAILLERIE**
Cie (La) de Fer., Générale, Chicoutimi 30
**Côté & Boivin,** Chicoutimi..... 16
**Ad Gagnon & Cie,** Jonquière..... 58
**Gagnon & Cie,** Jonquière..... 58
**Jalbert, Henri,** Chicoutimi..... 24
Leblanc & Frère, Jonquière..... 58
**Noel, Laferrière, Ltée,** Jonquière.... 58
**RESTAURANTS**
Bolliger, Adrien, Chicoutimi..... 8
Café (Le) de la Paix, Port-Alfred..... 102
**Desgagné, Samuel,** Chicoutimi..... 18
Girard, David, Jonquière..... 54
Houle, Joseph, Jonquière..... 58
**TABAC**
**Cie (La) de Tabac, Ltée,** Chicoutimi 14
**Dom. Fish & Fruit Co.,** Chic..... 20
**Desgagné, Samuel,** Chicoutimi..... 18
**Mercier, J.-T.,** Kénogami..... 70
**TELEPHONE**
**La Cie de Tél. Sag.-Qué.,** Chicoutimi 44
**TOURNAGE ET DECOUPAGE**
**Cie (La) Industrielle,** Chicoutimi... 12
**Tremblay, Ernest,** Riv.-du-Moulin.. 46
**TRANSPORT**
**La Cie du Port de Chicoutimi**.... 14
**VAISSELLE**
**Ad Gagnon & Cie,** Jonquière..... 58
**Gagnon & Frère,** Chicoutimi..... 30
Lavoie, C.-A., Chicoutimi..... 38
**Mercier, J.-F.,** Kénogami..... 70
**VOITURES**
P.-T. Légaré, Chicoutimi..... 34
**Truchon, J.-A.,** Chicoutimi..... 42
**VOYAGES ET EXCURSIONS**
**J.-D. Guay,** Chicoutimi..... 34
**EXPEDITION**
**La Cie du Port,** Chicoutimi..... 14

Ford, le grand industriel américain que tout le monde connait de nom, dans un communiqué à la presse, disait récemment: "*Work and Advertise*"." C'est un conseil basé sur l'expérience de tous ceux qui ont réussi en affaires. Toute entreprise à chance de prospérer et de grandir dans la mesure où elle comporte de l'activité et de la réclame.

---

Nos annonceurs ont fait preuve d'esprit public en facilitant la publication d'un annuaire des adresses. Il est juste que le public, en retour, les encourage.

# La Société de
# Construction Moderne
## DE CHICOUTIMI

MANUFACTURIERS DE PRODUITS EN CIMENT, BLOCS DE CONSTRUCTION DE TOUS GENRES.

*Lambris, briques, pierres ornementales et de dimensions, tuyaux en béton avec ou sans armature, blocs de cheminées, poteaux, recouvrement de clôture et monuments funéraires avec surface en granit. Nous avons aussi une carrière de magnifique granit rouge.*

*Spécialité: Blocs de construction avec surface granitée.*

*En construisant avec nos blocs, vous vous assurez: Une demeure agréable pour vous, vos enfants et vos petits-enfants.*

*Une maison de belle apparence qui coûtera peu et qui commandera toujours un haut prix.*

*Une facilité d'emprunt permanente.*

*Vous diminuez les risques d'incendie et le coût de votre assurance-feu. Vous éliminez pour toujours l'entretien de l'extérieur de votre maison. Vous vous procurez le confort d'une maison chaude. Vous épargnez annuellement 50% sur le coût du chauffage. Vous construisez rapidement et vous réalisez une épargne considérable sur la main-d'œuvre.*

*Notre lambris fini en granit donne une apparence supérieure à celle de la brique et se pose beaucoup plus rapidement.*

*Nous fabriquons des tuyaux en béton qui vous procureront les meilleurs ponceaux et les meilleurs drains pour votre ferme. Ils vous assurent des travaux permanents à un prix convenable.*

*Sur commande nous exécuterons en ciment recouvert en granit tout travail que vous voudrez bien nous confier.*

*Remarquez qu'une maison construite en blocs de ciment est plus solide et coûte moins cher qu'une maison construite en bois et lambrissée en brique.*

## La Société de Construction Moderne
### DE CHICOUTIMI

USINE A LA RIVIÈRE-DU-MOULIN

**J.-E. PERRON, gérant.** **D.-V. MORRIER, secrétaire.**

**Tel. 405** **Tel. 269**

Bûcherons et flotteurs (drivers),

Colons et campeurs,

Chasseurs et pêcheurs,

Touristes et passants,

Citoyens du Saguenay et d'ailleurs,

Rappelez-vous que la conservation de la forêt est une condition essentielle de la prospérité générale, un gage de bien-être pour vous tous.

Chaque feu de forêt appauvrit la nation de milliers, de millions de piastres, et cela, sans aucune compensation.

Une allumette, un bout de cigarette, un petit feu mal éteint suffisent à engendrer les incendies les plus désastreux. Cela ne vaut-il pas la peine qu'on y pense ?

La responsabilité de ceux qui causent des feux de forêt par négligence a quelque chose de criminel.

# EVITONS LES DESASTRES

# L'Annuaire de Chicoutimi

Seconde partie

# L'ANNUAIRE STATISTIQUE

*de la ville et du district de Chicoutimi*

# Chicoutimi

(**La ville, la paroisse et la Riv.-du-Moulin**)

La ville de Chicoutimi comprend, au point de vue paroissial, les deux paroisses suivantes: St-François-Xavier (cathédrale), et Sacré-Cœur du Bassin. La banlieue de Chicoutimi, du côté est, est érigée en municipalité de village sous le nom de Rivière-du-Moulin et fait partie de la paroisse de St-François-Xavier. Comme les territoires de ces paroisses et municipalités se surperposent, nous croyons opportun de les grouper ici en un même chapitre, quitte à donner les détails propres à chacune d'elles dans chaque paragraphe.

**Population**—Ville: 8,845 âmes; municipalité paroissiale de Chicoutimi (les rangs): 2,500 âmes; la Rivière-du-Moulin, 600 âmes. Ce groupe de municipalités a donc une population totale de 12,845 âmes. Environ vingt-cinq personnes ne sont pas catholiques et ne sont pas d'origine française.

**Progression**—Ville: 7,400 en 1917, 7200 en 1918, 7300 en 1919, 7600 en 1920 et 8845 en 1921. On compte 975 propriétaires et 465 locataires.

**Superficie**—La ville a 1200 acres et est divisée en trois quartiers: Est, Centre et Ouest; Rivière-du-Moulin, 624 acres; municipalité de paroisse, 28,000 acres, dont 25,000 sont améliorés, 200 en forêt, 800 marécageux ou rocheux.

**Limites et quartiers**—La ville est divisée en trois quartiers: les quartiers Est, Centre et Ouest. Le quartier Est est séparé de la Riv.-du-Moulin, par une ligne passant entre les propriétés de M. l'abbé Joseph Savard, de Mde Jean Perron, et de M. Arthur Tremblay. Le quartier Centre est séparé du quartier Est par une ligne passant entre les propriétés de MM. Joseph Desgagné et Adalbert Lépine, sur la partie est des propriétés de MM. Thomas Bossé, et Elz. Boivin, sur la partie ouest de la propriété de M. J.-E.-A. Dubuc et un peu à l'ouest de la bâtisse de l'Ecole Normale. Les avenues Montcalm et Fénélon séparent les quartiers Ouest et Centre. Du côté sud, le quartier Est a pour limite une ligne qui est le prolongement de la rue Price; le quartier Centre avance beaucoup plus loin que les deux autres.

La Rivière-du-Moulin est bornée à l'est par une ligne nord-sud passant au point d'intersection des rangs St-Martin et des Maltais.

**Evaluation municipale**—Ville—Evaluation imposée: $3,854,080; exemptée temporairement: $3,372,510; non imposable: $2,115,600; total: $9,342,190.

Riv.-du-Moulin—Evaluation imposée: $266,-385; non imposable: $74,500.

Municipalité de paroisse—$750,000.

**Clergé**—A l'Evêché: S. G. Mgr Michel-Thomas Labrecque, évêque de Chicoutimi, M. l'abbé Eug. Frenette, procureur, M. l'abbé Léon Maurice, secrétaire.

Au presbytère de la Cathédrale: Mgr J.-A. Larouche, curé, MM. les abbés L.-P.-E. Parent, U. Bouchard et J.-E. Tremblay.

Au presbytère de Chicoutimi-Ouest: Les RR. PP. Jos.-M. Dréan, curé, Joseph Courtois et Victor Bageon, vicaires, Etienne Gallix.

Au Séminaire: Mgr Eug. Lapointe, supérieur, et 24 prêtres nommés plus bas.

A l'Ecole Normale: M. l'abbé Narcisse Desgagné, principal.

En ville: M. l'abbé Jean Bergeron, miss.-colonisateur et aumônier de la F. O. M. N.

**Communautés religieuses**—Les RR. Frères Maristes avec 15 Frères dont le directeur est le R. F. Henri Noel. Voir **Voix Régionales.**

Les Dames Religieuses du Bon Pasteur, au nombre de 20, dirigent un pensionnat, l'Ecole Normale et l'école du Bassin. La Supérieure est la Rvde Mère Marie de St-Jean Berchmans, qui vient de célébrer ses noces d'or de vie religieuse. Voir **Voix Régionales**. Le pensionnat date de 1864.

Les Dames Religieuses de N.-D. du Bon Conseil ont un personnel de 112 professes et 16 novices. Rvde Mère St-Gabriel, sup. Cette communauté a été fondée, en 1894, par Mgr M.-T. Labrecque, pour l'enseignement. Nouveau monastère depuis 1918. L'institution compte 16 missions, dont une à Québec et une à Bersimis.

Les RR. SS. Hospitalières de l'Hôtel-Dieu. (Voir **Voix Régionales**).

La Congrégation des Servantes du Très Saint Sacrement, d'origine française, fut fondée à Paris en 1858 par le Vble Père L. J. Eymard qui y avait établi la Congrégation des Pères du Saint Sacrement, deux années auparavant.

Elle a pour but spécial de se dévouer au culte solennel et perpétuel de l'adoration du Très Saint Sacrement exposé. Elle se compse de Srs de chœur et de Srs coadjutrices. Le siège de la Maison-Mère est à Paris. Les Servantes du S. S. reçues à Chicoutimi, par Sa Grandeur Mgr Labrecque, en 1903, inaugurèrent, le 25 mars 1906, leur couvent actuel, avenue du S. Sacrement, et leur chapelle fut consacrée le 18 juin 1909, aussitôt qu'elle fut achevée.

En 1921, un essaim fut envoyé à Québec, dans la paroisse St-Roch, rue Fleurie. La Communauté se compose actuellement de 28 sœurs professes et de 18 novices et postulantes. Elle s'occupe de la fabrication des cierges pour se créer quelques ressources.

Aumônier: M. l'abbé C.-E. Girard.

Les Sœurs de St-Antoine de Padoue, communauté fondée en 1904 par M. l'abbé Elzéar Delamarre. But de l'œuvre: Seconder le Séminaire dans la belle œuvre de la formation du clergé. Préparer des prêtes, d'autres Jésus-Christ, pour la sanctification des âmes, voilà l'idéal qui a poussé ces jeunes filles à renoncer au monde pour se consacrer à Dieu. La communauté se développe rapidement: Elle n'a pas 18 ans d'existence et déjà elle compte 69 membres et deux fondations: **l'Orphelinat apostolique de la Malbaie** et **l'Ecole Apostolique** du Séminaire qui compte 60 élèves. Le dimanche, à la chapelle du couvent, il y a exposition du S. Sacrement toute la journée et les religieuses, qui, la semaine, sont plus occupées par les soins matériels du Séminaire, vont se retremper le dimanche dans l'adoration du Maître et puiser à la source même une nouvelle énergie pour la semaine qui commence.

La Supérieure: Marie de Jésus-Hostie.

**Le Séminaire**—Personnel: Mgr Eug. Lapointe, V. G., supérieur; MM. les abbés Thomas Tremblay, Lionel Lemieux, directeur du Grand Séminaire, Edmond Duchesne, Philibert Morel, directeur du Petit Séminaire, Joseph Dufour, J.-C. Tremblay, Eug. Tremblay, Joseph Tremblay (procureur), Onésime Larouche, préfet, C.-Elz. Tremblay, Luc, Morin, Jos. Lévesque, F.-X. Cimon, Ovide-D. Simard, Eug. Tremblay, Sylvio Kéroac, Antonio Provencher, Victor Tremblay, Omer Carrier, Joseph Fortin, Maurice Constantin, Albert Tremblay et L. Aubin.

Le cours, au Petit Séminaire, se divise en deux parties: le cours commercial, avec 4 classes, et le cours classique, avec 7 classes. En mai 1922, il y a 240 élèves au cours classique et 392 au cours commercial, ce qui fait un total de 632.

9 écoliers viennent du dehors. Voici comment se répartissent les 623 autres entre les paroisses du diocèse.

COMTE DE CHICOUTIMI

| | |
|---|---|
| Chicoutimi | 219 |
| St-Alphonse | 34 |
| Jonquière | 30 |
| Ste-Anne | 22 |
| Kénogami | 15 |
| N.-D. de Laterrière | 12 |
| St-Fulgence | 9 |
| St-Alexis | 10 |
| St-Ambroise | 5 |
| Port-Alfred | 5 |
| St-Honoré | 4 |
| Anse St-Jean | 3 |
| St-Cyriac | 2 |
| St-Nazaire | 2 |
| Descente-des-Femmes | 1 |
| Petit-Saguenay | 1 |
| Total | 374 |

COMTE DU LAC ST-JEAN

| | |
|---|---|
| Roberval | 27 |
| St-Jérôme | 26 |
| Hébertville | 16 |
| Chambord | 16 |
| St-Félicien | 13 |
| St-Prime | 13 |
| St-Bruno | 11 |
| St-Wilbrod | 9 |
| Péribonka | 8 |
| St-Joseph d'Alma | 8 |
| Ste-Croix | 8 |
| Lac Bouchette | 6 |
| Saint-Cœur de Marie | 6 |
| St-Gédéon | 5 |
| Albanel | 4 |
| St-Henri de Taillon | 4 |
| Normandin | 3 |
| Val Jalbert | 2 |
| Mistassini | 2 |
| St-Méthode | 2 |
| L'Ascension | 1 |
| St-François de Sales | 1 |
| Pointe-Bleue | 1 |
| Total | 192 |

CHARLEVOIX

| | |
|---|---|
| Baie St-Paul | 11 |
| La Malbaie | 9 |
| Petite-Rivière-St-François | 7 |
| Les Eboulements | 5 |

| | |
|---|---|
| St-Fidèle | 4 |
| St-Urbain | 4 |
| St-Siméon | 3 |
| Ste-Agnès | 1 |
| St-Hilarion | 1 |
| St-Irénée | 1 |
| Total | 46 |

SAGUENAY

| | |
|---|---|
| Mille-Vaches | 4 |
| Les Bergeronnes | 3 |
| Sacré-Cœur | 3 |
| Tadoussac | 1 |
| Total | 11 |

**Conseils municipaux**—Ville—M. Elzéar Lévesque, avocat, maire; Echevins pour le quartier Est: MM. L.-P. Desbiens, au siège no 1, Léonidas Gagnon, N. P., au siège no 2, Henry Bergeron, cocher, au siège no 3; pour le quartier Centre: MM. William Blanchette, marchand de bois, au siène no 1, Pitre Vézina, courtier, au siège no 3, le siège no 2 est vacant; pour le quartier Ouest: MM. Joseph Gauthier, au siège no 1, Jean Bélanger, au siège no 2 et Amédée Fortin, au siège no 3. Greffier: M. Onésime Tremblay, avocat; trésorier: M. J.-E. Blackbrun, asst.-trés.: M. J.-H. Murray.

Paroisse—M. Arthur Tremblay, maire; MM. Xavier Brassard, Joseph Harvey, Pierre Bédard, Alcide Pilote, Edouard Belley et François Pilote; sect.-trés: M. C.-E. Boivin, N. P.

Riv.-du-Moulin—M. P.-L.-N. Vézina, maire; MM. Onésime Bouchard, J.-B. Renaud, E. Tremblay, J.-A. Tremblay, Albert Tremblay, Isidore Gauthier, échevins; M. Edmond Bouchard, sec.-trés.

**Commissions scolaires** —Ville—M. L. Alain avocat, prés.; MM. Onésime Tremblay, avocat, L.-P. Desbiens, Alfred Grégoire et N.-A. Genest, commissaires; M. J.-E. Blackburn, sec.-trés.

Paroisse—M. Wm Maltais, prés.; MM. Adélard Harvey, Joseph Harvey, Joseph Blackburn, Ladislas Tremblay, commis. M. J.-D. Villeneuve, sec.-trés.

Riv.-du-Moulin—M. P.-L.-N. Vézina, prés., MM. Isidore Gauthier, Adélard Gobeil, Ernest Tremblay, et Anthime Larouche, commissaires; M. J.-D. Villeneuve, sec.-trés.

**Taxes**—Ville—Taux de taxe municipale: $1.60 Taux de taxe scolaire; $0.90. Revenu total de la ville: $138,454.23 dont $91,367.63 proviennent des taxes, $34,823.19 de l'aqueduc et $12,263.41 d'autres sources. Le revenu de la Commission scolaire est de $38,811.48.

Paroisse—Pour le conseil: montant perçu: $7500 au taux de $1.00. Pour les écoles: montant perçu: $6,200; taux: $0.80.

Riv.-du-Moulin.—Pour le conseil: $1.60; montant perçu: $5,404. Pour les écoles: taux: $0.25; montant perçu: $1800.00.

**Banques**—Les Banques Nationale, M. J.-P. Plante, gérant; la Banque d'Hochelaga, M. J.-A. Turcotte, gérant; la Banque Molson, M. J.-A. Guilmet, gérant, et la Banque de Montréal, M. J.-O. Fontaine, gérant. Au Bassin, la Banque Nationale a une succursale dont le gérant est T.-Ls Beaulieu.

**Personnel enseignant**—En ville—L'enseignement se donne au Séminaire par des prêtres séculiers, à l'Ecole Normale par M. le Principal, par M. le professeur J.-A. Girard et par les RR. SS. du Bon Pasteur

Les maisons d'école sous le contrôle de la Commission scolaire de la ville sont au nombre de cinq: l'Académie Commerciale, dirigée par les Frères Maristes, 550 élèves; une école modèle pour les filles, à Chicoutimi-Ouest, dirigée par 8 religieuses du Bon-Pasteur, 440 élèves; une école modèle, pour les filles, dans le quartier Centre, 320 élèves; une école élémentaire pour garçons, sur la rue Bossé, dans le quartier Ouest, 240 élèves; une école élémentaire mixte, dans le quartier Est, 160 élèves; Le coût de ces 5 écoles est de $121,300; celui de l'ameublement: $8,600.

Le salaire des professeurs pour 1921-22 est de $16,205.

Riv.-du-Moulin.—38 élèves au cours modèle et 130 au cours élémentaire.

Dans la municipalité de paroisse—430 élèves au cours élémentaire.

**Institutrices**—Quartier Est: Mlle Maria Tremblay, directrice; Mlles Alida Beaulieu, Yvonne Dufour, et Jeanne Beaulieu, ints. A l'école modèle du Centre: Mlle Léda Gravel, directrice; Mlles Anna-Marie Godin, M.-Louise Robin, Mariella Duchesne, Bernadette Laforest, Mathilde Fortin, Léa Savard et Alice Mc Nicoll, inst. A l'Ecole modèle du quartier Ouest, les Dames Religieuses du Bon Pasteur et 5 institutrices laïques: Mlles Aurore Boivin, Gratia Boivin, Imelda Côté, Cécile Desmeules et Hermance Auclair. A l'école élémentaire du quartier Ouest: Mlle Delvina Villeneuve, directrice; Mlles Laurenda Lemieux, Hermance Tremblay, Isabelle Villeneuve, Cécile Lemieux et Blanche Pednault, inst.

Dans la municipalité de paroisse—Mlle R.-A. Bonneau, dans le Rg St-Martin, Mlles Juliette Tremblay et Lucie Beaulieu dans le Rg St-Joseph, Mlles Juliette Tremblay et Maria Beaulieu dans le Rg St-Jean-Baptiste, Mlle M.-Jeanne Lapointe, dans le Rg Ste-Famille, Mlles Léontine Lespérance et Fleurange Savard dans le Rg St-Thomas, Mlles M.-Anna Girard et Laurette Savard dans le Rg St-Paul, Mlles Juliette Savard, Maria Gagnon et Marie-Thérèse Grenon dans le Rg St-Pierre; Mlles Julia Ross et Yvonne Perron, dans le Rg St-Ignace; Mlle Simonne Ouellet, dans le Rg St-Mathias.

Riv.-du-Moulin.—Les RR. SS. du Bon Conseil enseignent au cours modèle et Mlle Cécile Bouchard au cours élémentaire.

**Union St-Joseph du Canada**—M. Jules Villeneuve, prés.; M. Edmond Tremblay, (fils) receveur.

**L'Alliance Nationale**—M. Alf. Morrier, sec.-trés.

**Chevaliers de Colomb**—(Conseil no 1989): MM. L.-P. Desbiens, grand chevalier, Alex. Béchard, dépt. gr. chevalier, L.-H. Carrier, chancelier, Tancrède Villeneuve, sec.-arch., Edgar Maltais, sec.-financier, J.-E. Blackburn, trésorier, J.-A. Mercier, intendant, J.-C. Gagné, avocat, Edm.-Ls Maltais, S.-E. Hachey, et J.-A. Lepage, syndics, Ed. Bachtold, garde int., A. Lévesque, garde externe.

**St-Vincent de Paul**—A la cathédrale—M. William Blanchette, prés.; M. Omer Blais, secr.; M. Alex. Béchard, trés. A Chicoutimi-Ouest: M. Basile Villeneuve, prés.; MM. Abraham Tremblay et E. Dallaire, v.-prés.; M. E. Boivin, secrétaire; R. P. J.-M. Courtois, chapelain et trésorier.

**Société St-Jean-Baptiste**—S. G. Mgr l'Evêque de Chicoutimi et S. H. le Maire de Chicoutimi, présidents honoraires; Mgr Eug. Lapointe, V. G., et M. J.-E.-A. Dubuc, vice-président hornoraires; MM. les maires de la paroisse de Chicoutimi et de la Riv.-du-Moulin, seconds v.-prés., honoraires, Mgr le curé J.-A. Larouche et M. le Dr Eug. Tremblay, présidents actifs; le R. P. Dréan et M. L.-H. Carrier, v.-prés.; M. l'abbé Ulric Bouchard et M. Eug. L'Heureux, secrét. M. l'abbé Luc Morin et M. Adolphe Routhier, asst.-secrt., M. l'abbé Jos. Tremblay et M. Alex. Béchard, trésoriers; le R. P. Courtois, MM. les abbés Joseph Dufour, J.-C. Tremblay, Jean Bergeron, Philibert Morel, Onésime Larouche, H. Fortin, Léon Maurice, J.-E. Girard, Joseph Lévesque; MM. Elzéar Boivin, L. Alain, J.-D. Guay, L.-P. Desbiens, Dr Duhaime, J.-A. Gobeil. Eudore Boivin, Ludger Cimon, Arthur Ouellet et M. le professeur J.-A. Girard, conseillers; MM. J.-A. Mercier et J.-O. Fontaine, commissaires-ordonnateurs; M. le Dr Lemieux, porte-drapeau.

**L'A. C. J. C.**—L'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-frse compte trois cercles dans la ville—Le Cercle Labrecque: M. le prof. J.-A. Girard, prés; M. L.-P. Beaulieu, vice-prés., M. Amable Lemieux, secrét., M. Vilmond Fortin, asst.-secr., M. Guillaume Tremblay, trés., MM. Eug. L'Heureux et Isidore Gaudreau, conseillers; M. A.-F. Mercier, bibliothécaire; 25 membres; M. l'abbé Ulric Bouchard, aumônier. Le cercle Dréan: M. Henri Girard, prés.; M. Aimé Simard, V.-prés.; M. J.-E.-A. Tremblay, sec.; MM. W. Brunette et Lauréat Langlois, conseillers; le R. P. Courtois, aumônier. Le cercle Racine: M. Azarias Tremblay, prés.; M. Joseph Pedneault, v.-prés.; M. Irénée Vézina, sec.; M. Emile Beaulieu, trés. Comité Régional: Ces trois cercles ainsi que les autres du diocèse forment l'Union Régionale de l'A. C. J. C., régie par le Comité Régional: M. Eug. L'Heureux, prés.; M. Eudore Boivin, v.prés.-; M. Alb. Lévesque, secr., MM. Isidore Gaudreault, trés., A.-F. Mercier, Azarias Tremblay, M. Perron et M. le professeur J.-A. Girard, directeur de la **Voix de la Jeunesse;** M. l'abbé J.-C. Tremblay, aumônier.

**L'Orchestre des Chevaliers**—M. L.-P. Desbiens, prés.; M. Edg. Maltais, secr. fin.; M. Antonio Savard, sec., corr.; M. Léopold Christin, directeur musical, Instrumentistes: M. Victor Landry et Mlle Antoinette Lévesque, premiers violons, Mlle Rachel Savard, violon obligato; Mlle Hermance Rivard, 2nd violon; M. Horace Dumais, violoncelle; M. C.-E. Guimond, clarinette; M. S.-E. Hachey, 1er cornet; M. Antonio Savard, 2nd cornet; M. J.-A. Paradis, trombone; M. Jos. Robitaille, saxophone; M. Patrick Leclerc, pianiste; M. G.-E. Tremblay, tambour. Les demandes d'entrée doivent être faites au directeur, M. Léopold Christin ou au secrétaire.

**Fanfares**—Celle du Séminaire. Une autre est à s'organiser, dans la ville.

**La Fédération Ouvrière Mutuelle du Nord**—C'est un syndicat catholique national fondé en 1910 par Mgr Eug. Lapointe, V. G., qui a son siège social à Chicoutimi, mais étend

ses ramifications à divers centres ouvriers du diocèse. 1400 ouvriers en font partie. Les offiiciers sont les suivants:

Pour le Conseil général: MM. Arthur Ouellet, président général; Victor Jacques, vice-prés. général; Georges Gagnon, sec.-trés. général; Albert Larouche, Henri Girard, Alfred Fortin, Ludger Murdock, conseilleis; Aimé Gauthier, président de la section filiale Chic., William Lévesque, vice-prés. de la sect.-fil. Chic. Aumônier général: M. l'abbé Jean Bergeron.

Pour la Section-Filiale de Chicoutimi: M. Aimé Gauthier, président; M. William Levesque, vice-président; MM. Ernest Tremblay, Edmond Langlois, Joseph Dubois, Aimé Simard et Joseph Boivin, conseillers.

Pour la Section-Filiale de Bagotville: M. Joseph Tiemblay, président; M. Adrien Tremblay, vi-ce-président; M. Albéric Bergeron, secrétaire; MM. Ls-Philippe Fortin Paul-Etienne Tremblay, Louis Chayer, Charles Duchaine et William Chouinard, conseillers.

Pour la Section-Filiale de Val-Jalbert; M. Arthur Gauthier, président; M. David Simard, vice-prés., M. Isaïe Demeules, secrétaire; MM. François Larouche, Onésime Larouche, Philippe Morin, Thomas Grenon et Adélard Hachey, conseillers; Isaïe Demeules, secrétaire.

Pour la Section-Filiale de Laterrière: M. Henri Muckle, président; M. Emile Côté, vice-président; M. Uldéric Roberge, secrétaire; MM. Eugène Gagnon, Jean Dorval et Oscar Châtigny, conseillers.

**Caisse populaire**—Fondée le 3 oct. 1911. Bilan au 30 sept. 1920. Actif: $72,781,16 ainsi décomposables: $72,671.78 en prêts et $109.38 en caisse. Passif: $72,781.16 ainsi décomposable: $34,742.57 de capital social $33,541.54 d'épargne, $2,051.27 au fonds de réserve, $605.34 au fonds de prévoyance et surplus de $1,840.44.

La Caisse compte 343 sociétaires, 87 déposants et 148 emprunteurs. Voici les offiiciers: MM. F.-X. Gosselin, prés., Edouard Lavoie, v.-prés., Alex. Béchard, sec et gérant. Directeurs: Mgr Eug. Lapointe, le R. P. Courtois, MM. Eug.-N. Fortier, Basile Villeneuve, (père), Philippe Tremblay (Ths), Ths Dufour et Ed. Tremblay. Dans la commission de crédit: MM. J.-Edg. Maltais, Xavier Ouellet, Pacifique Kérouac et Pierre Lévesque (Wm). Dans le Conseil de surveillance: MM. Geo. St-Pierre, N. P., J.-Alf. Morrier et Willie Dufour.

**Coopérative**—M. Isidore Gauthier, prés.; M. Pierre Bédard, v.-prés.; MM. Chs Tremblay Jos. Tremblay et Georges Dégagné, directeurs; M. Diégo Villeneuve, secr.-gérant. 150 membres.

**Cercle agricole**—M. William Maltais, prés.; M. Ladislas Tremblay, v.-prés.; MM. Jos. Gobeil, Simon Fortin, Elie Gaudreault, Ls Gagné et Chs Vézina, directeurs; M. Ths-Ls Tremblay, secr. 45 membres.

**Cercle des Jeunes Fermières**—Mme Chs Tremblay, prés.; Mme Dominique Grenon, v.-prés.; Mdes Maurice Pilote et Ph. Larouche, directrices; Mlle Géraldine Labrie et Mathilde Casgrain; Mlle Anita Dutil, secr. 58 membres.

**La Compagnie de Pulpe**—Il est difficile de parler de Chicoutimi sans mentionner la Cie de Pulpe de Chicoutimi, qui est considérée comme la plus grande productrice de pulpe au monde et qui n'a pas peu contribué au développement si rapide de cette ville.

Fondée en 1896, la Compagnie employait, en 1898, 150 hommes et avait une usine dans laquelle six meules fabriquaient 30 tonnes de pulpe mécanique par jour. Aujourd'hui, la Compagnie possède deux usines à Chicoutimi, une à Val-Jalbert et une quatrième à Chandler, en Gaspésie; ces usines contiennent cinquante meules à Chicoutimi et dix à Val-Jalbert pour la fabrication de la pâte mécanique ainsi que quatre énormes digesteurs à Chandler pour la fabrication de la pâte chimique. La production totale est de 700 tonnes par jour, ce qui implique le broyage quotidien de 800 cordes de bois. Toutes les meules fonctionnent jour et nuit, six jours par semaine. La Compagnie de Pulpe de Chicoutimi, malgré ses opérations intenses, observe la loi divine du repos dominical.

Cette énorme quantité de pulpe est expédiée en Angleterre, en France, en Espagne, au Japon et aux Etats-Unis. Une douzaine de transatlantiques sont affectés au transport de cette pulpe. Port-Alfred, à dix milles de Chicoutimi, est pour la Compagnie un superbe port d'embarquement. On compte que près d'une centaines de navires océaniques transporteront, en 1922, la pulpe de Port-Alfred en Europe.

La Compagnie de Pulpe de Chicoutimi fournit de l'ouvrage à 3500 hommes. 850 travaillent dans les usines de Chicoutimi, 250 à l'usine de Val-Jalbert et 450 à l'usine de Chandler. Pendant toute la saison des chantiers, pas moins de mille hommes travaillent à la coupe du bois dans les concessions forestières du Saguenay et plus de 500 font le même travail en Gaspésie.Environ ron 800 hommes font le flottage du bois sur les rivières, au printemps.

On évalue à $100,000.00 la somme des salaires payés chaque semaine par la Compagnie. Seulement dans les usines de la ville de Chicoutimi, une trentaine de mille piastres sont payées en salaires, chaque semaine.

Ces chiffres, complets en ce qui concerne la fabrication de la pulpe, ne donnent cependant pas encore justice à la Compagnie de Pulpe, car celle-ci a conçu ou adopté six compagnies subsidiaires qui ne manquent pas d'importance et qui ont chacune un personnel considérable; ces compagnies sont: la Société d'Eclairage et d'Energie électrique du Saguenay, la Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec, la Compagnie du Chemin de fer Roberval-Saguenay, la Compagnie générale du Port de Chicoutimi, la Chicoutimi Freehold Estate Company et la St-Lawrence Pulp & Lumber Company. Les quatre premières de ces compagnies sont, au sens strict du mot, des entreprises d'utilité publique, qui ont contribué beaucoup au développement de la région du Saguenay.

La Compagnie de Pulpe possède aussi un atelier immense et très moderne où une centaine de fondeurs et de mécaniciens frabriquent et entretiennent toutes les machines nécessaires aux usines de la Compagnie et travaillent même pour certaines industries étrangères.

**La Compagnie du Chemin de fer Roberval-Saguenay,** incorporée le 24 mars 1911, pour construire une ligne de chemin de fer de la Jonction Ha! Ha! Bay à la rivière Mistassini, longueur de 80 milles. Au mois de janvier 1914, elle a fait l'acquisition de la Compagnie du chemin de fer de la Baie des Ha! Ha!

La voie actuelles est longue de 37 milles répartis comme suit: de Port Alfred à la Jonction Ha! Ha! Bay: 19.2 milles; de la Jct. Laterrière au Portage-des-Roches: 12.2 milles; de la Jct LaBrosse, à Chicoutimi: 3.4 milles; de Port-Alfred à Bagotville 0.8 mille; de Port-Alfred à St-Alexis: 1.4 milles.

Matériel roulant: Locomotives à vapeur 6, locomotives électriques 3, chars à fret (wagons à marchandise) 181, wagons 8. autres Total: 189.

Wagons à passagers, malles et messagerie: 7.

Nombre des employés: en 1914: 86; en 1921: 150.

Marchandise transportée: En 1914: 125,809 tonnes. En 1921: 230,362 tonnes.

Passagers transportés: En 1915: 21,187; En 1921: 54,414.

Gérant: M. J.-A. Vallerand.

**Commerce et industrie**—Dans la ville, il y a 60 magasins de nouveauté, épicerie, provisions, quincaillerie, meubles, etc. Il y a 5 commerçants de bois, 17 commerçants de viande, 4 pharmacies, 7 garages et magasin d'automobiles, 7 entrepreneurs, 6 maîtres-plombiers, un marbrier, 3 charrons, 3 tanneries, 7 forgerons, 6 plombiers, 13 barbiers, 3 boulangers, 3 selliers, 7 tailleurs, 4 orfèvres-bijoutiers, 10 cordonniers 48 chevaux licenciés pour voitures légères, 28 cochers avec automobile, 106 charretiers de voiture de charge, 2 compagnies de messagerie etc., etc.

A la Rivière-du-Moulin, il y a 4 magasins, 2 moulins et l'atelier de la Société de Construction Moderne.

**Aqueduc**—En ville—975 propriétaires abonnés. 1440 familles recevant le service. Coût à date: $331,148. Revenu brut pour 1921: $34,823. La prise d'eau est au Pont Arnaud, à 3 milles de la ville. L'aqueduc fait un parcours de 20.3 milles environ. 56 bornes-fontaines. 128 valves.

Riv.-du-Moulin—11,000 pieds. Eau fournie par Chicoutimi à la municipalité, qui est distributrice. Municipalité de paroisse: Aqueduc dans les rangs St-Joseph, St-Jean-Baptiste et Ste-Famille. Propriété municipale.

**Téléphone**—Saguenay-Québec et Centre. Communication avec les Cies de téléphone Bell et Charlevoix-Saguenay.

**Electricité**—La Société d'Eclairage et d'Energie Electrique du Saguenay fournit la lumière et la force motrice à la ville et aux particuliers. Dynamo au Pont-Arnaud, sur la rivière Chicoutimi, à 3 milles de la ville.

**Voirie**—En ville: Chemin de terre amélioré: 6 2-3 milles; chemin macadamisé: 3.3 milles; chenin gravelé: 3 milles. Longueur totale des rues ouvertes: 13 milles.—Municipalité de paroisse: Macadam dans les rangs St-Pierre et St-Jean-Baptiste; gravelage dans les rangs St-Joseph, St-Thomas et St-Martin.—Riv.-du-Moulin: Macadam.

**Trottoirs**—Ville—En béton: 5.5 milles; en bois: 13.5 milles. 19 milles en tout. Riv.-du-Moulin 7,000 pieds.

**Police et protection contre le feu**—M. Elzéar Blackburn, chef; MM. Armand Gagnon, Philippe Bergeron et Méridée Tremblay, officiers permanents. Six pompiers volontaires.

Riv.-du-Moulin—M. Edmond Bouchard (fils), chef.

**Chemins de fer**—Le Chemin de fer Natio-

nal, M. J.-A. Godin, chef de gare; M. J.-Aug. Lévesque, agent d'express; le Roberval-Saguenay, M. Victor Jacques, chef de gare.

**Maîtres de poste**—M. L.-P. Desbiens à Chicoutimi, M. Ovide Gagnon à Chicoutimi-Ouest, et M. T. Villeneuve, à la Riv.-du-Moulin.

**Etat-civil**—A la Cathédrale: 385 baptêmes, en 1921, 138 sépultures et 80 mariages. A Chicoutimi-Ouest: 122 baptêmes, 41 mariages et 69 sépultures.

**Publications**—Le **Progrès du Saguenay**, journal tiré à 6.500 exemplaires, imprimé par le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay. L'un des journaux régionaux hebdomadaires les plus considérables dans le pays. $1.50 par année.

**L'Echo paroissial du Sacré-Cœur**, mensuel, religieux, publié par les RR. PP. Eudistes. 32 pages. $0.50 par an.

**L'Annuaire de Chicoutimi**, annuel, publié, par la Publication Régionale Enrg. $1.00 le volume.

**Le Messager de St Antoine**—$0.50 par année.

**L'Alma Mater**—au Séminaire.

**Tarif maximum des cochers** (approuvé par le Conseil)—Voiture à un cheval. Durant 15 minutes; 50 sous pour 1 ou 2 personnes, 75 sous pour 3 ou 4 personnes; durant 30 minutes: 75 sous pour 1 ou 2 personnes, $1.00 pour 3 ou 4 personnes; durant 45 minutes: $1.00 pour 1 ou 2 personnes, $1.25 pour 3 ou 4 personnes; durant une heure: $1.25 pour 1 ou 2 personnes, $1.50 pour 3 ou 4 personnes. Chaque heure subséquente: $1.00 pour 1 ou 2 personnes, $1.25 pour 3 ou 4 personnes.

Voiture à deux chevaux—Durant 15 minutes: 75 sous pour 1 ou 2 personnes, $1.00 pour 3 ou 4 personnes; durant 30 minutes: $1.00 pour 1 ou 2 personnes, $1.25 pour 3 ou 4 personnes; à l'heure: $1.75 pour 1 ou 2 personnes, $2.00 pour 3 ou 4 personnes.

**Licences de voiture**—Voiture à un cheval: $10.00; voitures à 2 chevaux: $15.00; automobiles: $20.00 pour la première et $10.00 pour la seconde.

## CHARADE

Au berceau de Jésus mon tout peut vous conduire
A chaque beau soir tu me vois reluire
Mon second en entier par le peintre est couvert
Mon premier n'est jamais ouvert.

## LATERRIERE

**Population**—1252 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie**—28,440 acres. Le village a 10 arpents par 6.

**Evaluation municipale**—L'évaluation immobilière est de $352,237 dont $137,400 non imposable.

**Clergé**—M. l'abbé Alfred Labrecque, curé.

**Conseil municipal**—Maire: M. Arthur Gaudiault, M. P. P.; conseillers: MM. Eug. Lavoie, Alfred Lavoie, Ph. Tremblay, Ths Girard, Ths-Ls Potvin, et Jos. Girard; sec.-trés. M. Frs Gauthier.

**Commission scolaire**—Prés.: M. Achille Fournier; commissaires: MM. E. St-Gelais, Jos. Girard, Wilfrid Munger et Ths St-Gelais; sec.-trés.: M. Aimé Girard.

**Taxe municipale**—Montant perçu: $1661; taux de la taxe: 0.50%.

**Taxe scolaire**—Montant perçu $1998.94; taux de la taxe: 0.70%

**Institutrices**—Ecole modèle: Mlle Jeanne Gauthier; à l'école du village: Mlles Juliette Tremblay et Yvonne Girard; aux écoles des rangs: Mlles Annette Lapointe, Germaine St-Gelais, Régina Girard et Bruna St-Gelais.

**Ecoliers**—Au cours élémentaire: 127 garçons et 139 filles; au cours modèle: 3 garçons et 10 filles. 10 enfants font leurs études en dehors.

**Cercle agricole**—M. Jean Maltais, prés.; M. Flavien Grenon, v.-prés.; MM. Ernest Lapointe, Ths Gauthier, Mars Simard, Louis Maltais et Treffié Desbiens, directeurs; M. J.-Elie Maltais, secr. 32 membres.

**Magasins**—Quatre; 2 restaurants, 1 boucherie, 1 salon de barbier.

**Industries**—4 scieries.

**Fromageries**—Quatre, appartenant à MM. Ernest Lapointe, Frs Côté, Wilfrid Munger et Amédée Côté.

**Production agricole**—Avoine, blé, et surtout le foin. Une partie de ces produits est exportée.

**Aqueduc**—Propriétaire: M. Ths Gauthier.

**Téléphone**—Saguenay-Québec; 96 abonnés.

**Voirie**—Une bonne partie des chemins ont été améliorés grâce aux subsides gouvernementaux.

**Trottoirs**—Dans le village.

**Chemin de fer**—Le Roberval-Saguenay; M. Alphonse Gagnon, chef de gare.

**Maître de poste**—M. Philibert Simard.

**Migration**—Une famille partie et une famille arrivée en 1921.

**Etat-civil**—En 1921: 60 baptêmes, 17 mariages et 17 sépultures.

**Notes historiques**—La paroisse a été desservie de 1847 à 1852 par les RR. PP. Oblats, surtout le R. P. Durocher. Le premier curé résident fut M. l'abbé L.-A. Casgrain (1855-1858).

## JONQUIERE (ville)

**Population**—5000 âmes, pratiquement toutes canadiennes-françaises et catholiques.

**Superficie**—1800 acres.

**Evaluation**—Imposable: $2,633,259; non imposable: $967,100; exempte de taxes $365,000.

**Clergé**—M. l'abbé Chs-Richard Tremblay, curé; MM. les abbés Ludger Gauthier et Jos. Racine, vicaires.

**Communautés**—Les RR. FF. du S.-C. de Jésus et les RR. SS. du Bon Pasteur.

**Conseil**—M. Treffié Gauthier, maire; MM. Chs Caron, Lud. Harvey, Frs Lévesque, J. Achard, Ls Gilbert, Alex. Bouchard, Ph. Deschêne et J.-F. Gauthier, échevins; M. J.-M. Lacroix, N. P., greffier, M. J.-E. Côté, trésorier.

**Commission scolaire**—M. Treffié Gauthier, prés., Emile Leblanc, Max. Juneau, Dr J.-Edm. Bergeron, et Lud. Harvey, commissaires; M. J.-E. Côté, sec.-trés.

**Taxes**—Montants perçus: $27,147.23 pour la municipalité et $23,699.33 pour les écoles; taux $0.90 pour les écoles et $0.90 pour la municipalité.

**Banques**—La Banque Nationale: J.-U. Girard, gérant; la Banque d'Hochelaga: M. J.-D. Lessard, gérant.

**Instituteurs et institutrices**—Les Frères du Sacré-Cœur, les Sœurs du Bon Pasteur, ainsi que Mlles Emélia Lemieux, J.-I. Tremblay, M.-B. Hébert, Alb. Desbiens et Hern. Baillargeon.

**Ecoliers**—482 garçons et 502 filles au cours élémentaire, 32 garçons et 30 filles au cours modèle et 16 garçons et 10 filles au cours académique. Beaucoup d'écoliers au Séminaire et à l'Ecole Normale.

**Conférence St-Vincent-de-Paul**—M. J.-E. Sauviat, prés., MM. J.-W. Gagnon et Treffié Gauthier, offiiciers; M. l'abbé C.-R. Tremblay, aumônier.

**Soc. St-Jean-Baptiste**—M. C.-A. Gauvreau, prés.; M. le Dr Jos. Savary, 1er v.-prés.; M. Emile Leblanc, 2ème v.-prés.; M. Ed Lavoie, secr.-arch.; M. Wilbrod Gagnon, secr. financier; M. D. Lessard, trés.; MM. Alp. Blouin et Lud. Bergeron, N. P., directeurs.

**Fanfare**—Sous la direction de la Soc. St-Jean-Baptiste.

**Magasins**—Quinze.

**Industries**—Une pulperie, propriété de Price Brothers Co. et une manufacture de portes et de châssis appartenant à Lavoie & Frère.

**Beurrerie et fromagerie**—Une.

**Aqueduc**—Dans toute la ville.

**Téléphone**—Saguenay-Québec et Centre.

**Electricité**—Oui.

**Troittoirs**—Longueur totale de 6 milles.

**Police**—W. Lafleur, chef, et Wm Lavoie, s.-chef.

**Chemin de fer**—Le chemin de fer National; M. D.-S. Pelletier, chef de gare.

**Maître de poste**—M. Paschal Angers.

## JONQUIERE (paroisse)

**Population**—2600 âmes.

**Superficie**—21,700 acres.

**Evaluation municipale**—$1,382,275, dont $13,822,75 non imposables.

**Conseil municipal**—M. Pierre Bergeron, maire; MM. Joseph Tremblay, Ulysse Bergeron, Adj. Tremblay, Joseph Comeau, Jessé Allard et Georges Tremblay, conseillers; M. Albert Laberge sec.,-trés.

**Commission scolaire**—MM. Joseph Kérouac, Georges Tremblay, Jos. Lacombe, Jos. Dallaire et Chs Bergeron, commissaires; M. Dyd. Simard, sec.-trés.

**Taxes**—Montants perçus: $5529.10 pour la municipalité et $2666.15 pour les écoles. Taux: $0.40 pour la municipalité et $0.20 pour les écoles.

**Ecoliers**—237 au cours élémentaire.

**Cercle agricole**—MM. Pierre Bergeron, prés. Georges Tremblay, v.-prés.; Ephraïm Lévesque, Jos. Dallaire, Jos. Larouche, Frs Tremblay et William Lapointe, directeurs; Didyme Simard, secr. 36 membres.

En 1919, dans la région Chicoutimi-Lac St-Jean, il y a eu 3615 naissances et 1057 décès. Le taux des naissances est de 45.62 par mille de population et celui des décès est 13.34 par mille de population

## KENOGAMI (ville)

**Population**—2888 âmes, dont 2563 catholiques et 325 protestants.

**Superficie**—362 acres.

**Evaluation municipale**—Imposable: $1,658,350; non imposable: $173,000; exempte de taxes: $4,095,000.

**Clergé**—Curé: M. l'abbé Joseph Lapointe; vicaire: M. l'abbé Henri Fortier.

**Communauté religieuse**—15 Dames Religieuses de N.-D. du Bon Conseil; Rvde Sr St-Célestin, sup.

**Conseil municipal**—M. J.-O. Lacroix, maire; MM. Pitre Desbiens, Jos. Lavigne, Ph. Helleur, Frs Bouchard, H. Bouchard et A. Nolet, échevins; M. André Roche, sec.-trés.

**Commissions scolaires**—M. Stan. Villeneuve, prés.; MM. Edmond Larouche, Bernardin Côté, Chs Louthood et François Levasseur, commissaires; M. André Roche, sec.-tré.

Protestante—M. J.-R. Brands, président; M. Dan MacIntosh, trésorier.

**Taxes**—Municipale: montant perçu: $7599.37 taux: $0.45. Scolaire: montant perçu: $19,261.-52; taux $0.35.

**Banques**—La Banque Nationale: T. Boutin, gérant; La Banque Union, A.-N. Gill, gérant.

**Institutrices**—Les Dames RR. du Bon Conseil au couvent et Mlle Yvonne Riverin aux Meules.

**Ecoliers**—424 au cours élémentaire et 64 au cours modèle. Plusieurs élèves au Séminaire et à l'Ecole normale.

**Cercle de Jeunesse**—Le Cercle Lapointe, affilié à l'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-française: prés.: Alb. Bouchard; v. prés.: M. L.-H. Lévesque; secrét.: M. Henri Lacroix; trés.: M. André Roche; aumônier: M. l'abbé Henri Fortier.

**Magasins**—Quatorze.

**Industrie**—Price Brothers Co. produisant pâte chimique, pâte mécanique et papier.

**Aqueduc**—Aqueduc et drainage sont la propriétés de Price Brothers Co.

**Téléphones**—Saguenay-Québec et Coopérative téléphonique.

**Electricité**—Fournie par Price Bros. Co. Rues parfaitement éclairées. Compteurs dans les maisons. 4 sous le k.-h.

**Voirie**—Rues larges et bien ordonnées. 5200 pieds en macadam, 12,500 en cendre.

**Trottoirs**—Partout. 15,000 en ciment et 14,00 en bois.

**Protection contre le feu**.—Kénogami est fier de son service de protection contre le feu, qui en fait l'émule des grandes villes. Un système d'alarme électrique comprenant 12 boîtes relie tous les quartiers au poste des pompiers et au moulin, qui a charge de la pression de l'eau. Une station de feu toute moderne, avec deux chevaux, une voiture à échelles et une voiture à boyaux. La ville tient des extincteurs chimiques aux principaux carrefours. Avec un service aussi efficace, le taux des assurances doit dimnuer. Le chef de la brigade est M. Mose de la Sablonnière, qui a sous ses ordres 18 pompiers volontaires exercés.

**Police**—Deux agents de la paix.

**Maître de poste**—M. Edmond Helleur.

**Migration**—Au début de 1921, il est arrivé une quarataine de familles; malheureusement, la grève en a fait partir une cinquantaine.

**Etat-civil**—En 1921: 159 baptêmes, 31 mariages, 37 sépultures.

## LAROUCHE

**Population**—Environ 150 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie en culture**—2500 acres environ.

**Organisation paroissiale**—Mission portant le vocable de St-Gérard Magella et desservie par le curé de St-Bruno. On va à l'église de St-Charles.

**Production agricole**—Foin, légumes, céréales.

**Terres à vendre**—Quelques-unes.

**Téléphone**—Le téléphone Centre.

**Notes historiques**—Municipalité érigée en 1922 à même les cantons Labarre et Kénogami.

---

Si certaines branches de l'agriculture sont plus payantes de d'autres, pourquoi nos cultivateurs ne s'y livreraient-ils pas de préférence aux autres?

---

Les statistiques régionales peuvent avoir pour effet de nous faire connaître nos points forts et nos points faibles; elles peuvent amener les paroisses moins avancées sur un point à suivre leurs devancières.

---

Efforçons-nous de bien parler notre belle langue française.

## ST-CYRIAC

**Population**—860 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie**—40,000 acres pour la paroisse, y compris le village, qui en compte 1400. En culture: 10,000 acres; en bois: 20,000 acres; inutilisable: 10,000 acres.

**Evaluation municipale**—Imposable: $766,-750; non imposable: $40,000.

**Clergé**—M. l'abbé Léonce Boivin, curé.

**Conseil municipal**—M. Ths-Ls Potvin, maire; MM. Joseph Dufour, Ernest Girard, Joseph Côté, Adélard Girard, Avila Potvin et Théodule Potvin, conseillers; M. Méridée Girard, sec.-trés.

**Commission scolaire**—MM. Ths-Ls Potvin, Siméon Lapointe, commissaires; M. Méridée Girard, sec.

**Taxes**—Municipale: Montant perçu: $797; taux $0.20. Scolaire: Montant perçu: $1125.47 taux: $0.22.

**Institutrices**—Au village: Mlles Yvette Hudon et Rose-Alma Potvin; dans la paroisse: Mlles Emilie Simard, Anna-Marie Emond et Julie-Anna Hudon.

**Ecoliers**—91 garçons et 83 filles au cours élémentaire. 3 font leurs études au-dehors.

**Magasins**—Trois.

**Fromagerie**—Une.

**Terres à vendre**—35 lots sont encore à vendre.

**Téléphone**—Saguenay-Québec. Une quarantaine d'abonnés reliés au bureau central de Jonquière.

**Voirie**—Bons chemins en gravier partout.

**Maîtres de poste**—MM. Ths-Ls Potvin, dans le village, et Théodule Potvin, dans la paroisse.

## ST-NAZAIRE

**Population**—700 âmes catholiques et de langue française.

**Superficie**—20,000 acres, dont 15,000 en culture, 2,000 en bois et 3,000 inutilisables.

**Evaluation**—$352,375 dont $307,375 imposables.

**Clergé**—M. l'abbé Alfred Simard, curé.

**Conseil municipal**—M. Ernest Claveau, maire; MM. T. Boudreault, Jos. Boudreault, Arthur Tremblay, T. Collard, W. Tremblay et E. Simard; conseillers; M. Jos. Villeneuve, sec.-trés.

**Commission scolaire**—MM. Joseph Bolduc, Henri Rainville, Louis Bergeron, François Déry, et Jos. Côté, commissaires; M. Napoléon Martel, sec.-trés.

**Taxes**—Montants perçus: $2250 pour le conseil et $2250 pour les écoles. Taux: $0.75 pour chacune.

**Institutrices**—Arrondissement no 1: Mlle Marie-Louise Lapierre; no 2: Mlle Marie Tremblay; no 3: Mlle Sophie Larouche; no 4: Mlle M.-Ange Thibeault; no 5: Mlle Emma Desgagné.

**Ecoliers**—175 au cours élémentaires. 3 élèves étudiant au dehors.

**Magasins**—Quatre.

**Industrie**—Une.

**Fromageries**—Trois, dont les propriétaires sont MM. Henri Rainville, Delphis Roy et Alfrédise Harvey.

**Lots à vendre**—15.

**Voirie**—Il y a 29 milles de chemins et de routes. 10.5 milles sont en terre mais amé liorés; un mille est gravelé.

**Maître de poste**—M. Arthur Girard.

**Migration**—En 1921: 7 familles arrivées et 3 parties.

**Etat-civil**—En 1921: Baptêmes: 45; mariages: 2; sépultures: 7.

## CANTON BEGIN

**Population**—Environ 375 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Organisation paroissiale**—On va à l'église de St-Ambroise. Le canton formera probablement une mission sous le vocable de St-Jean l'Evangéliste.

**Conseil municipal**—M. Oscar Leclerc, maire; MM. Béloni Perron, Georges Dallaire, Eug. Boily, Ls Gaudreault et Samuel Deschesne, conseillers; M. Edmond Dallaire, secrt.-trés.

**Institutrices**—Delles McNicholl, Pedneault et Lalancette.

**Ecoliers**—61 au cours élémentaire.

**Magasin:** Un.

**Industrie**—Une scierie.

**Production agricole:** —Légumes, avoine, orge et autres céréales.

**Terres à vendre**—Quelques terres et 40 lots.

**Migration**—En 1921: 15 familles arrivées et 2 de parties.

**Note historique**—Paroisse commecée en 1919.

## ST-CHARLES

**Population**—350 catholiques de langue frse.

**Superficie**—8 milles par 6.

**Territoire**—Au point de vue ecclésiastique, la paroisse St-Charles est formée de parties des cantons Bourget et Kénogami; la municipalité de St-Charles ne sort pas du canton Bourget.

**Evaluation municipale**—Imposable: $200,000; non imposable: $35,000.

**Clergé**—M. l'abbé Ludger Gauthier, curé.

**Conseil municipal**—M. Joseph Vachon, maire; M. Edouard Gauthier, sec.-trés.

**Commission scolaire**—M. l'abbé Ludger Gauthier, prés.; MM. Ernest Harvey, Pitre Tremblay, Pamphile Audet et Jean Desbiens, commissaires.

**Taxes**—Montant perçu par le conseil: $1,000; par les commissaires: $2,200.

**Instituteur et institutrices**—Arr. no 1: M. Alfred Arseneault; no 2: Mlle Antonia Tremblay; no 3: Mlle Maria Gauthier; no 4: Mlle Amanda Gauthier; no 5: Mlle Marie-Jeanne Bluteau.

**Ecoliers**—143 filles et 159 garçons au cours élémentaire.

**Cercle agricole**—MM. Israel Simard, prés., Ferdinand Bouchard, vice-prés., William Gauthier, Jos. Racine, Arthur Coulombe, Dorila Gauthier et Thomas Munger, directeurs; M. Edouard Gauthier, secr. 35 membres.

**Magasins**—Deux.

**Industrie**—Trois moulins.

**Fromageries**—Deux.

**Terres à vendre**—10 terres et 15 lots.

**Téléphone**—Centre.

**Voirie**—La Société de Colonisation a obtenu de faire améliorer de grands bouts de chemin.

**Maître de poste**—M. Joseph Vavchon.

**Etat-civil**—En 1921: 22 baptêmes, 14 sépultures.

## ST-AMBROISE

**Population**—1165 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie**—2000 acres pour la municipalité du village et 32560 pour la paroisse. Il y a 1500 acres en culture dans le village et 21000 acres dans la paroisse. Il y a 500 acres boisés dans la municipalité du village et 10,000 dans la paroisse. 2,560 sont inutilisables dans la paroisse.

**Evaluation municipale**—L'évaluation municipale est de $543,000 dont $145,000 pour le village et $328,000 pour la paroisse. L'évaluation non imposable est de $50,000 pour le village et $10,000 pour la paroisse.

**Clergé**—M. l'abbé Joseph Gagnon, curé.

**Conseils municipaux**—Pour le village: M. Ludger Savard, maire; MM. J.-B. Racine, Joseph Tremblay, Louis Gravel, Louis Brassard, Charles Gaudreault et Dorila Claveau, conseillers; M. Arthur Bouchard, sec.-trés.

Pour la paroisse, M. Jean Gagnon, maire; MM. François Asselin, Alfred Pilote, Hercule Bouchard, Abel Tremblay et Georges Gagnon, conseillers; M. Arthur-E. Asselin, secr.-trés.

**Taxe municipale**—Pour le village: Montant perçu: $1140. Taux: $1.20. Pour la paroisse, montant perçu: $1278.89. Taux $0.45.

**Taxe scolaire**—Pour la paroisse: Montant perçu: $2,500. Taux $0.60.

**Institutrices**—Arrondissement no 1: Mlles Alma Turgeon et Maria-D. Turgeon; no 2: Mlle Elize Larouche; no 3: Mlle Léda Lalancette; no 4: Mlle Rose Ash; no 5: Mlle Blanche Lalancette; no 6: Mlle Lumina Lalancette; no. 7: Mlle Berthe Pedneault.

**Ecoliers**—107 garçons et 80 filles au cours élémentaire; 12 garçons et 23 filles au cours modèle. 3 écoliers font leurs études au dehors.

**Cercle agricole**—MM. Ludger Savard, prés., Jos. Pedeault, v.-prés., Willy Girard, Frs Brassard, Dorila Claveau, Ls Brassard et Alf. Pilote, directeurs; M. Frs Asselin, secr. 31 membres.

**Magasins**—Cinq.

**Industries**—MM. Joseph Gravel et David Tremblay ont chacun un moulin à scie; M. Edgar Gauthier, un moulin à farine; MM. François Tremblay et Joseph Pednault manufacturent des portes et des chassis.

**Fromageries**—Trois, appartenant à MM. Gonzague Côté, de St-Léonard, François Bergeron et Jos. Gagnon.

**Production agricole**—Evaluée à $150,000.

**Exportation**—Evaluée à $15,000.

**Lots et terres à vendre**—50 lots et 10 terres

**Aqueduc**—Installé depuis 6 ans, dans toutes les maisons.

**Téléphone**—Centre et Saguenay-Québec.

**Electricité**—Distribuée dans tous les foyers depuis le 15 août 1921.

**Voirie**—Dans le village, les chemins sont aux trois quarts gravelés. Dans la paroisse, 2 milles sont gravelés et le reste est beau.

**Trottoirs**—Un mille de trottoirs en bois.

**Maître de poste**—Joseph Harvey.

**Etat-civil**—En 1921, il y a eu 78 baptêmes, 18 mariages et 29 sépultures

## STE-ANNE (village et paroisse)

**Population**—827 pour le village et 1677 pour la paroisse, dont 2 protestants et 5 de langue anglaise.

**Superficie**—1034 acres pour le village, 33,205 pour la paroisse. 16,287 sont en culture, 11,155 en bois et 4198 sont inutilisés.

**Evaluation municipale**—Evaluation totale: $1,919,300 dont $671,650 pour la village et $1,247,650 pour la paroisse.

**Clergé**—M. l'abbé Joseph Lemieux, curé, depuis 1898, et M. l'abbé Ambroise Tremblay, vicaire, depuis 1920.

**Communauté religieuse**—Quatre dames religieuses du Bon Conseil; Sœur St-Jean l'Evangéliste, sup.

**Conseils municipaux**—Pour le village: M. le Dr A. Bouchard, maire; MM. Charles Gravel, David-Joseph Brassard, Joseph Gagnon, Ludger Tremblay et Edouard Gagnon (Joseph) conseillers; M. Phydime Gauthier, secretaire-trésorier.

Pour la paroisse: M. Ludger Petit, maire; MM. Joseph Gravel (Nérée), Pitre Fillion, Médard Hudon, Henry Tremblay, Emile Simard et Thomas Gravel (Octave), conseillers; M. Phydime Gauthier, secrétaire-trésorier.

**Commission scolaire**—Pour le village: M. Joseph Gagnon, président; MM. François Morissette, Ulysse Coulombe, Pierre Bouchard et Emery Gravel, commissaires; M. Phydime Gauthier, secretaire-trésorier.

Pour la paroisse: M. Johnny Fillion, président; MM. Emile Simard, Adjutor Villeneuve, Louis Hudon et Joseph Gravel (Nérée), commissaires. M. Phydime Gauthier, secrétaire-trésorier.

**Taxes**—Dans la paroisse: montants perçus: $4,490. pour le conseil et $5613. pour les écoles. Taux: $0.40 pour le Conseil et 0.50 pour les écoles.

**Banque**—Banque Nationale.

**Institiutrices**—Arrondissement no 1, Mlle Rose-Alma Gauthier; no 2, Mlle Antoinette Tremblay; no 3, Mlle Laurette Villeneuve; no 4, Mlle Marie-Jeanne Auger; no 5, Mlle Marie-Jeanne Martel; no 6, Mlle Desneiges Fillion; no 7, Mlle Berthe Tremblay, no 8, Mlle Alida Tremblay; No 9, Mlle Cécile Tremblay; no 10, Mlle Florence Lespérance; no 11, Mlle Antoinette Auger; no 12, Mlle Rose-Elianne Gravel; no 13, Mlle Yvonne Gagnon.

Dans le village: Arrondissement No 1, 2 et 3, les RR. SS. du Bon Conseil; no 4, Mlle Laurette Dufour; no 5, Mlle Graziella Turcotte; no 6, Mlle Alma Boulianne.

**Ecoliers**—Pour le village: 30 au cours académique, 25 au cours modèle et 167 au cours élémentaire. Pour la paroisse: 486 au cours élémentaires. Huit garçons vont au Séminaire de Chicoutimi.

**L'Union St-Joseph du Canada**—Phydime Gauthier, percepteur.

**L'Assurance Mutuelle contre le feu**—Mutuelle locale.

**Le Cercle Agricole**—Président: M. François Tremblay; directeurs: MM. Johnny Fillion, Louis Hudon, B. Bouchard, William Gauthier, Joseph Gagnon et Simon Tremblay; secrétaire: M. Phydime Gauthier.

**Cercle des Jeunes Fermières:**—Mde Médard Hudon, prés.; Mdes Jos. Gagnon, Méridée Dufour et Alcime Boucher, directrices; Mde Ls Hudon, trésorière; Mde Onésime Fillion, bibliothécaire; Mde Ludger Petit, secr. 51 membres.

**Magasins**—5 dans le village et 4 dans la paroisse.

**Industries**—1 dans le village et 1 dans la paroisse.

**Fromageries**—6 dans la paroisse

**Production agricole**—Foin, grains et légumes. Il s'exporte du foin et des grains.

**Terres à vendre**—Quelques lots de colonisation sont à vendre.

**Aqueduc**—Il y a dans le village, un aqueduc, qui a coûté $65,000.

**Téléphone**—Saguenay-Québec, 134 abonnés.

**Electricité**—Une dynamo a été construite l'hiver dernier sur la rivière Caribou dans la paroisse de Ste-Anne.

**Voirie**—$100,000.00 ont été dépensées pour améliorer la voirie depuis une dizaine d'années. Plusieurs chemins sont macadamisés.

**Trottoirs**—Trottoirs en béton dans le village.

**Service de protection contre l'incendie**—Il y en a un dans le village.

**Police**—M. Charles Tremblay, constable.

**Maître de poste**—M. René Turcotte.

**Migration**—3 familles sont parties et une est arrivée, en 1921

**Etat-civil**—Il y a eu, en 1921, 145 baptêmes,

42 sépultures et 23 mariages.

**Notes historiques**—(Voir la troisième partie)

## ST-HONORE

**Population**—1200 âmes catholiques et 9 protestantes.

**Superficie**—120 milles pour la paroisse et 1 mille pour le village.

**Evaluation municipale**—Imposable: $760,000; non imposable: $72,000.

**Clergé**—M. l'abbé J.-B. Martel, curé.

**Conseil municipal**—M. Pitre Gaudreault, maire; MM. Joseph Simard, Alfred Côté, Paul-Emile Lapointe, David Coulombe, Alfred Perron et Nil Morissette, conseillers; M. Jos.-Elie Bouchard, sec.-trés.

**Commission scolaire**—M. Pitre Gaudreault, prés.; MM. Alfred Côté, Joseph Desmeules, Albert Tremblay et David Coulombe commissaires; M. l'abbé J.-B. Martel, sec.-trés.

**Taxes**—$5887.50 pour la municipalité et $3493.
22 pour les écoles.

**Institutrices**—Arr. no 1: Mlle Marie Gagnon; no 2, Mlle Alma Tremblay; no 3: Mlle Rose-Anna Simard; no 4: Mlle Yvonne Bilodeau, no 5: Mlle Georgianna Girard; no 6: Mlle Marie-Berthe Tremblay; No 7: Mlle Estelle Coulonbe; no 8: Mlle M.-Louise Tremblay.

**Ecoliers**—256 au cours élémentaire et 22 au cours modèle. 4 vont au Séminaire.

**Cercle agricole**—M. Pitre Gaudreault, prés.; MM. Ernest Gravel, Albert Tremblay, Georges Simard, P.-E. Lapointe, et Patrick Munger, directeurs; M. Jos.-Elie Bouchard, secr. 43 membres.

**Magasins**—Trois.

**Industries**—Deux.

**Fromageries**—Quatre.

**Production agricole**—40,000 boisseaux d'avoine et autres grains; 260,000 bottes de foin.

**Exportation agricole**—$15,000 en fromage et $8,000 en foin.

**Terres à vendre**—100 lots et 25 terres.

**Aqueduc**—Sur une longueur de 12 miles, desservant les trois quarts de la paroisse. Coût $80,000. Le village a un système d'égoût construit d'après les plans du Bureau d'Hygène.

**Téléphone**—Le Saguenay-Québec a 65 abonnés dispersés dans toutes les parties de la paroisse.

**Electricité**—Nous l'aurons très prochainement.

**Voirie**—La grande route est gravelée et empierrée.

**Trottoirs**—6,000 pieds.

**Protection contre le feu**—Aqueduc et bornes-fontaines.

**Maître de poste**—M. Alb. Mailloux.

**Migration**—12 familles arrivées, aucun départ.

**Etat-civil**—En 1921: 67 baptêmes, 22 mariages, 16 sépultures.

## ST-FULGENCE

**Population**—1100 âmes, catholiques et de langue française.

**Superficie**—220 milles carrés. Le village a un mille et demi de long.

**Evaluation municipale**—$350,000 dont $50,000 non imposables.

**Clergé**—M. l'abbé Georges Gagnon, curé; M. l'abbé Ed. Simard, desservant.

**Conseil**—M. Philippe Bergeron, maire; MM. Cirice Potvin, Arsène Saulnier, François-M. Tremblay, Benjamin Tremblay, Joseph Maltais, et Honorius Desgagné, conseillers; M. J.-E. St-Georges, sec.-trés.

**Commission scolaire**—M. Adélard Maltais, prés.; MM. Georges Simard, Benjamin Tremblay, Ernest Girard et Joseph Maltais, commissaires; M. J.-E. St-Georges, sec.-trés.

**Taxes**—Montant perçu: $4,500. Taux: 1%.

**Institutrices**—Dames Elie Turcotte et Rose-Emma Lafontaine, Mlles Cécile Lajoie, Stella Larouche, Lucille Tremblay, Cémida Tremblay, Hermine Gauthier et Ida Harvey.

**Ecoliers**—115 au cours élémentaire, 25 au cours modèle; 9 garçons et 7 filles font leurs études au dehors.

**Cercle agricole**—MM. Ulric Gagnon, prés., Elz. Tremblay, v.-prés.; Auguste Tremblay, Auguste Larouche, Albert Côté, Henri Tremblay et Ben Tremblay, directeurs; Ernest Tremblay, secr. 32 membres.

**Magasins**—Quatre.

**Industries**—3 scieries.

**Fomageries**—Trois.

**Production agricole**—Foin, céréales, fromage.

**Lots à vendre**—Environ 200 lots et une trentaine de terres.

**Téléphone**—Une compagnie locale, communiquant avec le téléphone Saguenay-Québec.

**Maître de poste**—M. Ludger Tremblay.

**Migration**—En 1921: 4 familles arrivées,

aucune partie.

**Etat-civil**—En 1921: 53 baptêmes, 12 mariages et 19 sépultures.

## BAGOTVILLE et ST-ALPHONSE

**Population**—3000 dans la ville et la paroisse. Tous catholiques et de langue française.

**Superficie**—Pour la paroisse, 19429 acres.

**Evaluation municipale**—Pour la paroisse: $336,650 dont $12,000 non imposables.

**Clergé**—M. l'abbé Arthur Gaudreault, curé, MM. les abbés Joseph Jean, vicaire, Henri Cimon et Apollinaire Gingras.

**Communauté religieuse**—Dames RR. du Bon Conseil.

**Conseil municipal**—Pour la paroisse: M. Xavier Bouchard, maire; MM. Joseph Simard, Arthur Boivin, Alfred Tremblay, Gonzague Côté, Adélard Bouchard et Eug. Larouche; M. Adj. Potvin, sec.-trés.

**Commission scolaire**—Pour la ville: M. Georges-Henri Lavoie, prés.; MM. Edmond McLean, Thomas Simard, Horace Lévesque et Alfred Chayer, commissaires; M. Adj. Potvin, sec.-trés.

Pour la paroisse: MM. Thomas Gagné, Ulysse Maltais, Adélard Bluteau et Xavier Villeneuve; M. Georges Tremblay, prés., est décédé; M. Ad. Potvin, secr.-trés.

**Taxes**—Montant perçu pour taxes municipales et scolaire dans la paroisse: $10,862.38. Montant des taxes scolaires dans la ville: $6,-567.60. Taux de la taxe scolaire: $1.00 en ville et $0.75 dans la paroisse. Taux de la taxe mucipale dans la paroisse; $2.50.

**Banque**—La Banque Nationale; A. Bolduc, gérant.

**Institutrices**—Pour la ville: Une école de filles tenues par 7 religieuses au couvent des RR. SS. du Bon Conseil; une école de garçons dirigée par Dame W. Tremblay assistée de Dlles Clémence Tremblay, Jeanne Riverin, Antoinette Riverin, Jeanne Potvin et Dame Marie-Louise Miming.

Pour la paroisse: Arr. no 1: Mlle Marie Coudé; no. 2: Mlle Georgette Gagnon; no 3: Mlle M.-Louise Savard; no 4: Mlle Cécile Gagnon; no 5: Mlle Adèle Tremblay;no 6: Mlle M.-Ange Coudé; no 7: Mlle Stella Bouchard.

**Ecoliers**—Pour la ville: 233 filles et 200 garçons.

Pour la paroisse: 116 filles et 107 garçons. Environ 50 élèves étudient au dehors.

**Cercle agricole**—M. Johnny Simard, prés.; M. Nérée Simard, v.-prés.; MM. Hector Gobeil, Elie Perron, Jos. Simard, Frs Brassard et Adélard Boivin, directeurs; M. Ls-Raymond Boivin, secr. 39 membres.

**Industrie**—Deux scieries et un moulin à farine.

**Beurreries et fromageries**—5 beurreries et 6 fromageries.

**Exportation agricole**—Fromage et beurre.

**Téléphones**—Saguenay-Québec et Centre.

**Voirie**—La route régionale chemin St-Paul de la Grande Ligne presque terminé; les chemins St-Anicet, St-Joseph et St-Pierre sont gravelés; la route St-Louis est à moitié gravelée.

**Chemin de fer**—Le Roberval-Saguenay.

**Maître de poste**—M. Joseph-C. Lévesque.

**Etat-civil**—En 1921: 170 baptêmes, 30 mariages et 51 sépultures.

## PORT-ALFRED (ville)

**Population**—1420 âmes dont 1400 catholiques et de langue française.

**Superficie**—Un mille carré.

**Clergé**—M. l'abbé Médéric Gravel, curé, M. l'abbé Ernest Gauthier.

**Communautés**—8 Dames Religieuses de N.-D. de Bon Conseil.

**Conseil municipal**—M. G. Martin, maire; MM. Oct. Fortier, Edmond Tremblay, Ferd. Lemieux, Alph. Janelle, Albert Lalancette, et J. Boulianne, échevins.

**Commission scolaire**—M. l'abbé M. Gravel, président; MM. H. Tremblay, L. Parent, Adélaid Tremblay et Joseph Gravel, commissaires.

**Taxes**—Municipale: montant perçu: $24,500; taux: $0.60%. Scolaire: montant perçu: $6,500.

**Banque**—La Banque Nationale.

**Institutrices**—Les Dames du Bon Conseil et 4 institutrices laïques.

**Ecoliers**—150 au cours élémentaire et 35 au cours modèle. Environ 25 font leurs études au dehors.

**L'Alliance Nationale**—Une cour.

**Syndicats ouvriers**—Un syndicat catholique autonome et une succursale de la F. O. M. N.

**Magasins**—Quatre magasins et une pharmacie.

**Industries**—Ha! Ha! Bay Sulphite et la Cie Pouliot Ltée.

**Aqueduc**—L'eau est fournie par l'aqueduc

de St-Alexis, au moyen d'un tuyau de 4 pouces, qui parcourt toute la ville; le service est satisfaisant. Un système d'égoût sert aussi à toute la ville.

**Téléphone**—Saguenay-Québec et Centre.

**Electricité**—La Société d'Eclairage et d'Energie électrique du Saguenay. Excellent service.

**Voirie**—Les rues ont 60 pieds de large et sont bien améliorées.

**Trottoirs**—Sur toutes les rues. En bois et en béton.

**Protection contre le feu**—Pompiers volontaires; boyaux adaptés aux bornes-fontaines; pompe à pression fournie par Ha! Ha! Bay Sulphite Co.

**Police**—Un officier permanent; cellule à l'Hôtel-de-Ville.

**Chemin de fer**—Le Roberval-Saguenay; M. Albéric Bergeron, chef de gare.

**Maître de poste**—J.-E. Menier.

**Migration**—En 1921, 50 familles sont arrivées et 15 sont parties.

## ST-ALEXIS de la GRANDE BAIE

**Population**—2,450 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie**—27,382 acres pour la paroisse et 2800 acres pour le village.—7202 acres sont en culture, 11,020 en bois et 5955 inutilisables.

**Evaluation**—$1,042,689 dont $66,000 non imposables.

**Clergé**—M. l'abbé J.-F. Roy, curé; M. l'abbé Jos. Audet, vicaire.

**Communauté**—Les RR. SS. du Bon Conseil.

**Conseils municipaux**—Un pour la paroisse et un pour le village.

**Commissions scolaires**—Une pour le village et une pour la paroisse.

**Taxes**—Taux: dans le village: $1.25 pour les écoles et $0.50 pour la municipalité; dans la paroisse: $0.90 pour les écoles et $0.75 pour la municipalité.

**Banque**—La Banque Nationale.

**Ecoles**—Dix-neuf écoles élémentaires, et deux écoles modèles. 21 institutrices.

**Ecoliers**—Une vingtaine au dehors.

**St-Vincent de Paul**—Une conférence.

**Société St-Jean-Baptiste**—Il y en a une.

**Cercle agricole**—M. Omer Lavoie, prés., M. Honoré Tremblay, v.-prés., MM. Emile Tremblay, Georges Tremblay, Johnny Lalancette, Georges Simard et Joseph Minier, directeurs; M. Edmond Savard, secrétaire. 108 membres.

**Syndicat ouvrier**—Il y a un syndicat nationale et catholique.

**Magasins**—Quinze.

**Fromagerie**—Une.

**Industries**—Sept.

**Production agricole**—Surtout le grain. 40,000 boisseaux environ.

**Aqueduc**—Oui.

**Téléphones**—Saguenay-Québec et Centre.

**Electricité**—Deux pouvoirs: l'un de 800 chevaux-vapeurs, l'autre de 1200 ch.-vap.

**Voirie**—Macadam dans le village et chemins de terre dans la paroisse.

**Trottoirs**—En ciment, dans tout le village.

**Bureaux de poste**—Deux.

**Migration**—Population stable.

**Etat-civil**—En 1921, il y a eu 135 baptêmes, 38 mariages et 50 sépultures.

## ST-FELIX D'OTIS

**Population**—186 âmes, toutes catholiques et de langue française.

**Superficie**—12 milles carrés.

**Evaluation municipale**—$95,000 dont $2,000 non imposable.

**Clergé**—M. l'abbé Joseph Thibault, curé.

**Conseil municipal**—St-Félix d'Otis, au point de vue municipal, est incorporé à St-Alexis.

**Commission scolaire**—M. Willy Bouchard, prés., MM. David Laberge, Joseph Bouchard, Nil Simard et Joseph Durand, commissaires; M. Joseph Waltzin, secr.

**Taxe scolaire**—Taux: 1%.

**Institutrices**—Arrondissement no 1: Mlle Léonla Deschene; no 2: Mlle Alice Deschesne; No 3: Mlle Lydia Thibault.

**Ecoliers**—60 élèves au cours élémentaire. 1 garçon et 4 filles font leurs études au dehors.

**Coopérative**—M. Edmond Potvin président M. Willy Bouchard, v.-prés.; MM. Elie Bouchard, Conrad Simard et William Claveau, directeurs; M. l'abbé M. Thibault, sec.-gérant. 26 membres.

**Magasin**—Un.

**Industries**—Moulin à bardeau, 1 moulin à scie, 6 meules.

**Fromagerie**—Une, qui appartient à la Coopérative.

**Production agricole**—Ordinaire.

**Exportation**—Aucune.

**Terres et lots à vendre**—Plus de 75 lots.
**Téléphone**—Le Centre.
**Voirie**—Peu améliorée encore.
**Protection contre le feu**—Deux garde-feux.
**Maître de poste**—M. Edmond Potvin.
**Familles parties**—Deux en 1921.
**Etat-civil**—10 baptêmes et 4 sépultures.

Un peu comme dans toutes les nouvelles paroisses, il nous faut ici des lots et des chemins.

Le gouvernement est sur le point d'ouvrir, entre les rangs IV et V un chemin appelé à rendre les plus grands services. 75 lots bénéficieront de ce nouveau chemin. La voie projetée par le Roberval-Saguenay entre Chicoutimi et Charlevoix passera à un mille des nouveaux lots.

## STE-ROSE-DE-LIMA

**Population**—102 catholiques de langue française.
**Superficie**—4 milles, 1200 acres en culture, 4300 en bois, 1000 acres incultes.
**Evaluation municipale**—Imposable $19,-160; non imposable: $2,000.
**Clergé**—Un missionnaire passe tous les trois dimanches.
**Commission scolaire**—MM. T.-L. Villeneuve, Henry Villeneuve, Wilbrod Girard et Georges Villeneuve; M. Aug. Villeneuve, sec.-trés.
**Taxes**—Montant perçu: $160.
**Institutrice**—Mlle M.-Marthe Villeneuve.
**Ecoliers**—30 au cours élémentaire. 4 au dehors.
**Magasin**—Un.
**Industrie**—Deux moulins.
**Fromagerie**—Une.
**Production agricole**—Foin, avoine, orge, patates, blé et légumes.
**Exportation agricole**—Beurre, foin, orge, viande, fromage.
**Aqueduc**—Un excellent aqueduc alimente la paroisse depuis 25 ans.
**Téléphone**—Un téléphone local depuis 5 ans.
**Voirie**—Une route de 18 milles nous relie à St-Fulgence.
**Maître de poste**—M. Aug. Villeneuve.
**Etat-civil**—En 1921: 6 baptêmes, 2 mariages et 1 sépulture.

### CHARADES

Dans la musique est mon premier
Cherchez mon tout au milieu du dernier

## ST-BASILE-DU-TABLEAU

**Population**—28 catholiques de langue frse.
**Superficie**—400 acres en culture.
**Clergé**—Un missionnaire 4 fois par année.
**Commission scolaire**—MM. Wilbrod Durand, Georges Gauthier et Basile Villeneuve. Ecole indépendante soutenue par les contribuables.
**Ecoliers**—10.
**Institutrice**—Mlle Germaine Villeneuve.
**Industrie**—Un moulin.
**Production agricole**—Foin, avoine, blé, orge, patates et beurre.
**Exportation agricole**—Patates et beurre.
**Voirie**—Un chemin de deux lieues conduit à Ste-Rose-de-Lima.

## ANSE ST-JEAN

**Population**—1200 âmes, toutes catholiques et de langue française.
**Superficie**—30,720 acres.
**Evaluation municipale**—$100,000 imposables et $97,000 non imposables.
**Clergé**—M. l'abbé Jos. Allard, curé
**Conseil municipal**: MM. Wm Tremblay, maire, et Art. Boudreault, sec.-trés.
**Taxes**—Taux: Municipale: $0.25; scolaire: taxe: $0.85.
**Cercle agricole**—MM. Jos. Côté, prés.; Georges Boudreault, Ismael Houde, Agapit Houde, Nérée Gagné, Auguste Boudreault et Elie Boudreault, directeurs; M. Edouard Simard, secr. 36 membres.
**Magasins**—Deux.
**Scierie**—Une.
**Production agricole**—Foin et céréales.
**Lots à vendre**—Une soixantaine, dans le canton Périgny. Aussi une couple de terres.
**Téléphone**—Centre.

Sur mon premier fais un voyage magnifique
Mon deuxième est toujours honorifique
Mon tout quelquefois même vous pique.

---

Mon premier est banni des honnêtes gens
Mon deuxième aimé des marins
Mon tout admiré des touristes.

---

Dans l'alphabet se trouve mon premier
Dans la musique se trouve mon dernier
Mais où trouve-t-on aujourd'hui mon entier ?

## PETIT SAGUENAY

**Population**—500 âmes, catholiques et de langue française.

**Superficie**—20,000 acres.

**Evaluation municipale**—$200,000 imposables et $30,100 non imposables.

**Clergé**—M. l'abbé Eug. Grenon, curé

**Conseil municipal**—M. l'abbé Eug. Grenon, secr.-trés.

**Taxes**—Municipale: taux $0.50, Scolaire: taux: $0.80.

**Cercle agricole**—M. l'abbé Eug. Grenon, prés., MM. Joseph Tremblay, Jos. Bernier, Méridée Morin, Ernest Lavoie, Pitre Gagné et Almas Savard, directeurs; M. Arthur Gagnon, secrét. 40 membres.

**Magasin**—Un.

**Fromagerie**—Une.

**Industries**—Deux scieries.

**Production agricole**—Foin, céréales et légumes.

**Lots à vendre**—Quelques uns.

**Aqueduc**—Un pour le presbytère.

**Téléphone**—Centre.

*ENREGISTRONS POUR L'HISTOIRE*

# NOS VILLES ET NOS PAROISSES

### KENOGAMI

Kénogami est une jeune ville qui a dû sa naissance, en 1913, à l'établissement des papeteries de Price Bros et Co. Ltd. Le terrain concédé à cette compagnie fut subdivisé en lots à bâtir et le développement commença tout de suite pour s'accentuer toujours. En mars 1913, un conseil de village fut organisé et fonctionna jusqu'en juillet 1920, alors que Kénogami fut érigé en ville. Les maires qui ont présidé à l'administration de Kénogami sont: MM. O. Parritt, Dr E. F. Fluhmann, A.-J. Reid et John Finlay. Les secrétaires, qui furent chargés en même temps des deniers publics, sont: MM. le notaire J.-G. Verreault, A.-J. Reid et A. Roche.

Depuis 1919, Kénogami est affllié à l'Union des Municipalités de la province de Québec et cette union rend de véritables services au corps administratif de la ville.

### ST-AMBROISE

Les deux premiers colons furent MM. Jules Tremblay et Norbert Lavoie, arrivés en 1870. Erection municipale, il y a 4 ans.

### STE-ANNE

Ste-Anne fut une mission de Chicoutimi jusqu'en 1860. La première chapelle en bois y fut construite en 1859, le bois étant fourni pa la maison Price.

Anciens curés: M. l'abbé Jos. Hoffman, de 1860 à 1862; M. l'abbé Chs-Stanislas Richard, de 1862 à 1867; M. l'abbé F.-X. Delâge, de 1867 à 1771; M. l'abbé David Roussel, de 1871 à 1898; M. l'abbé J.-E. Lemieux, curé depuis 1898.

Le presbytère actuel fut bâti en 1875. Il mesure 45 pieds par 35 et est en brique. L'église actuelle mesure 130 pieds par 60, sans compter la sacristie qui est de 40 pieds carrés. Elle fut livrée au culte le 27 juin 1876, par la bénédiction de M. l'abbé Dominique Racine, V. F. et curé de Chicoutimi. La première messe y fut célébrée par M. l'abbé J.-B. Blouin, prêtre en retraite.

Sous l'administration de M. le curé Richard, Mgr C.-F. Baillargeon, archevêque de Québec, faisait la visite pastorale à Ste-Anne. Après une traversée très difficile en canot de bois sur le Saguenay, prenant en pitié les habitants de Ste-Anne à raison des dangers possibles avec un mode de navigation aussi primitif, il leur recommanda fortement d'élever une croix au sommet du plus haut cap qui domine le village, leur assurant qu'elle serait leur sauvegarde et que, tant que cette croix serait là, il n'y aurait jamais de perte de vie à la traverse. Cette prédiction s'est accomplie à la lettre car, au dire de tous les vieux de Ste-Anne, il n'y a jamais eu de noyade à cet endroit.

C'est pour commémorer ce fait en même temps que pour rendre à Dieu un témoignage public de reconnaissance que la population de Ste-Anne a décidé d'élever sur ce même cap une croix monumentale en acier, qui aura 60 pieds de hauteur avec, au croisillon, un Sacré-Cœur de Jésus en bronze renfermant les noms de tous ceux qui auront contribué à l'érection de cette croix. Le monument sera en place dans le cours de l'été.

Un événement remarquable a eu lieu en 1870. Le grand feu, qui avait détruit tout le haut de la paroisse, était sur le point de dévorer notre village, quand M. le curé Delâge, n'écoutant que sa foi, prit le Saint-Sacrement et organisa une procession qui se rendit en prière jusque sur les hauteurs du village où il éleva l'ostensoir pour conjurer Dieu d'arrêter l'élément dévastateur. La prière fut exaucée et le village fut sauvé. Ce miracle—car c'en est un—est commémoré par une jolie verrière posée l'an dernier dans l'église.

Missions filiales de Ste-Anne: St-Fulgence, jusqu'en 1870; les trois missions de St-Ambroise de la Rivière-à-l'Ours, de St-Charles de la Décharge et de St-Léonard, jusqu'en 1885; St-Honoré et St-Léon du Lac Clair, jusqu'en 1910.

En 1892, M. le curé Roussel fit parachever l'intérieur de l'église actuelle. En 1901, M. le curé Lemieux fit allonger l'église de 25 pieds, construire le clocher, qui manquait jusque là, ériger trois autels et faire diverses améliorations.

En 1921, grâce à la générosité des paroissiens, 17 verrières ont été posées, qui parent magnifiquement notre église et lui donnent un cachet particulier de piété.

### ST-HONORE

Cette paroisse a été fondée en 1907 par S. G. Mgr Labrecque et M. le curé J.-E. Lemieux, de Ste-Anne. Elle porte ce nom en l'honneur de M. Honoré Petit, qui représentait alors le comté à l'Assemblée législative, qui avait été le premier défricheur du sol de cette paroisse et le donateur du terrain de la Fabrique.

Le premier curé est M. l'abbé J.-B. Martel (1er octobre 1910 à nos jours).

Le sol est très fertile et la paroisse est essentiellement agricole. Quoique toute nouvelle, cette paroisse a déjà une allure moderne. La proximité de la ville de Chicoutimi et des grandes réserves forestières assurent l'écoulement des produits.

### PORT-ALFRED

Cette ville a été fondée en 1915. Le site en a été choisi par M. J.-E.-A. Dubuc pour la construction de la grande usine de pâte chimique appartenant à Ha! Ha! Bay Sulphite Co. dont il est gérant général et actionnaire important. C'est en l'honneur de M. Julien-Alfred Dubuc que notre ville s'appelle port-Alfred.

### ST-FELIX D'OTIS

Il y a des cultivateurs depuis 60 ans à St-Félix d'Otis. Les premiers arrivés n'ont eu qu'à ensemencer une terre "faite" par le feu.

Les curés de cette paroisse ont été MM. les abbés Hippolyte Néron (1901-1905), Paul Savoie (1905-1911), Alfred Gaudreault (1911-1915), J.-E. Gagnon (1915-1919) et Joseph Thibault, depuis 1919. La population néglige un peu trop l'agriculture pour chasser, pêcher et *jobber*. A mesure que l'on devient plus agriculteur, on trouve le sol plus fécond.

### STE-ROSE DE LIMA

La paroisse de Ste-Rose de Lima, plus connue sous le nom de La Descente des Femmes, est sise sur la rive nord de la Rivière Saguenay à quatorze milles en aval de St-Alphonse.

Habité depuis près de quarante ans, ce joli coin de terre réunit tous les avantages au point de vue du site et de la culture. Le sol y est d'une fertilité remarquable. On sème peu et récolte beaucoup.

Les premiers colons furent MM. Louis Villeneuve et Thomas Grenon, qui, aujourd'hui sont remplacés par leurs fils et petits-fils.

En ces dernières années, les affaires ont été très propères. On voit dans cette paroisse toute l'organisation d'un village.

Pour l'historique du nom de La Descente des Femmes, voir le Dictionnaire généalogique de Mgr Tanguay.

## CHARADES

Sur mon premier crains de verser
Sur mon second crains de glisser
Sur mon tout crains de t'écraser.

---

On tond mon premier
On rase mon deuxième
On lit mon entier

# LA VERTU DU PASSE

*Mgr L.-A. Paquet a écrit* : **Le culte du passé est une source d'inestimables avantages pour les individus et leurs familles, pour les paroisses et les sociétés.**

*Saguenéens, connaissez-vous le passé de votre région?*
*Sinon, comment pouvez-vous aimer votre Saguenay et l'aimer comme il faut?*

**Etudiez donc l'histoire de votre région.** *Achetez et lisez*

LES NOCES D'ARGENT EPISCOPALES DE SA GRANDEUR Mgr M.-T. LABRECQUE

*Cet ouvrage, dans sa forme documentaire, est une des plus précieuses, des plus complètes contributions à l'histoire régionale des derniers 25 ans.*

**Donnez-le comme récompense aux enfants de vos écoles.**

*En vente au PROGRES DU SAGUENAY, à Chicoutimi.*

**L'exemplaire 87 sous franco**

**Les 12 exemplaires $9.00**
**Les 100 " $75.00** } **port en plus**


## CHARADES

Mon premier mène a tout
Mon dernier prévoit tout
Et la vie est mon tout

---

On aime à entendre le son de mon premier
On joue sur mon dernier
On a peur de mon entier

---

Tous les députés dans mon entier
Font toujours mon premier
Et souvent mon dernier

---

Si mon premier est précieux
Mon second habite les cieux
Mon tout est délicieux.

Suivez les statistiques régionales, afin de constater ce qui se passe tout près de chez vous et d'imiter vos voisins en ce qu'ils ont de plus avancé que vous.

---

RICHESSES PERDUES

Que servirait à la race canadienne-française d'avoir plus d'enfants que les autres, si la mortalité infantile lui ravissait tout son surplus?

---

En 1920, dans le comté de Chicoutimi, il est mort 1 personne de la rougeole, 6 de la diphtérie, 2 de la coqueluche, 1 de la méningite, 24 de l'influenza, 29 de la tuberculose et 71 de la diarrhée.

---

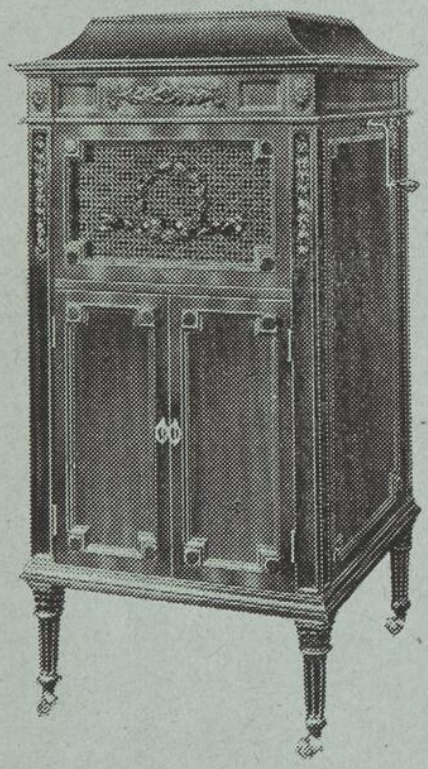
En 1920, il y a eu, dans le comté de Chicoutimi, 1849 naissances, 365 mariages et 816 sépultures.

Tel. Sag.-Québec 511. Tel. Centre.

# GAGNON & TREMBLAY, LTEE

MARCHANDS DE MUSIQUE

IMMEUBLE GAUDREAU-GAGNON, CHICOUTIMI



Si l'on veut avoir une idée de la vogue du phonographe **CASAVANT**, on n'a qu'à considérer que 1535 de ces instruments ont été vendus en sept mois.

Malgré toute l'intensité de sa production, la maison Casavant Frères ne peut pas répondre aux demandes qui se font de plus en plus nombreuses. Le phonographe **CASAVANT** donne partout entière satisfaction.

Nous sommes les seuls distributeurs du phonographe **CASAVANT** dans les comtés Chicoutimi et Lac St-Jean.

Nous vendons aussi les pianos **PRATTE, LANGELIER, LESAGE** et **SENECHAL & QUIDOZ.**

Notre choix de disques **COLUMBIA** —les plus durables du marché—est très grand.

Service prompt, prix garanti, satisfaction entière, voilà notre devise.

# Gagnon & Tremblay, Limitée

123, rue Racine, - - Chicoutimi

12, Av. Labrecque, Chicoutimi — Tel. Sag.-Québec 457

A TITRE DE JOURNAL REGIONAL

# Le Progrès du Saguenay

**Devrait entrer dans tous les foyers de la région sans exception**

LE PROGRES DU SAGUENAY est rédigé avec une préoccupation constante de renseigner sûrement le public, d'activer le progrès sous toutes ses formes et d'amener la population à apprécier les hommes et les choses selon leur véritable valeur.

Ce journal est catholique et absolument indépendant des partis politiques.

## Abonnement : $1.50 par année

# JOACHIM FORTIN

INGENIEUR CIVIL

Estimés et expertises sur tous travaux

Agent de manufacturiers de matériaux de construction de toutes sortes. Structure métallique, briques, terra-cotta, ciment, chaux, plâtre, tôle à couverture, tôle pressée, papier à couverture et à lambris, tuyaux de fonte, d'acier, de grès, etc., etc.

Bureau : 320, rue Racine. Tel. 500

Résidence : 420, rue Racine. Tel. 165J

# L'Annuaire de Chicoutimi

## Troisieme partie

# VOIX REGIONALES



COIN DE L'EDITEUR

# Patriotisme et régionalisme

Trop longtemps, les Canadiens français ont cru que, pour assurer l'avenir de leur race, il suffisait d'élire, à chaque élection, même municipale, scolaire ou de fabrique, un homme de tel ou tel parti politique. Ce parti, le parti libéral ou le parti conservateur, était généralement le même pour chaque individu toute sa vie durant. En effet, celui qui naissait de parents libéraux devait être libéral toute sa vie sous peine de passer pour un renégat. Et ce respect naïf d'une allégeance banale avait pour comique pendant une égale persistance chez les fils de conservateurs à rester dans le parti paternel ou ancestral. Seuls le gros bénéfice retiré ou le grave préjudice souffert personnellement pouvaient faire "tourner le capot" d'un partisan. "Tourner son capot," quel scandale c'était, mon Dieu!

Ainsi absorbante, la préoccupation politique ne laissait guère de place en notre esprit au patriotisme effectif. Le jour de la Saint-Jean-Baptiste,—là du moins où la préoccupation politique n'était pas exclusive au point de faire oublier ou râter la fête nationale—l'éloquence patriotique coulait à pleins gosiers, les mains faisaient presque du feu en prodiguant les aplaudissements, tout le monde voulait être soldat pour bouter hors de la patrie ce qui n'était pas purement canadien-français. Et tout cela s'éteignait avec les feux de paille qui couronnaient ici et là la journée du 24 juin. Dès le lendemain, on était prêt à favoriser les étrangers au détriment de ses compatriotes, on approuvait implicitement ou explicitement les conciliations les plus méprisables et les moins avantageuses, on se divisait dans la race pour s'unir dans le parti. Chauvin un jour par année, on était sans patriotisme les 364 autres.

Comme il fallait s'y attendre, la préséance donnée à la petite politique sur le patriotisme nous a causé des dommages incalculables. Tandis que nous nous divisions en deux camps pour nous livrer aux stériles chicanes politiques et neutraliser ainsi toutes nos forces, nos concitoyens de langue anglaise s'unissaient, eux, sur des terrains mille fois plus pratiques et préparaient une organisation qui leur a valu et qui leur vaut encore une position supérieure à la nôtre, même chez nous. Tant il est vrai que les fourmis bénéficient de leur prévoyance et que les cigales ont toujours à regretter leur étourderie!

Frappés, enfin, des conséquences évidemment désastreuses de notre fanatisme politique, nous nous sommes ressaisis et nous avons commencé à réagir. L'amélioration est déjà sensible. Sans doute, nous aimons encore à nous réclamer de tel ou tel parti, mais ce n'est pas, en général, avec le même acharnement, le même culte, le même aveuglement qu'autrefois; nous admettons un peu, aujourd'hui, que le parti peut se tromper; nous hésitons à nous proclamer bleus ou rouges à la vie et à la mort; nous nous demandons même, parfois, à nos meilleurs moments de bon sens et de fierté, si l'esprit de parti en politique n'est pas une forme de l'antique esclavage adapté aux conditions de la civilisation moderne.

---

Depuis que la partisannerie politique est en baisse, chez nous, les esprits élargis et libérés peuvent se livrer à des considérations plus fructueuses et plus élevées. Aussi, remarque-t-on que le patriotisme est plus robuste, plus vigilant et mieux ordonné. Nous ne voulons plus, dans une heure d'enivrement, expulser ni tuer personne, mais nous entendons bien—c'est une décision aussi ferme que réfléchie—rester ici et y vivre, ce qui s'appelle vivre.

Cette mentalité nouvelle, se manifeste déjà un peu partout; elle a gagné, dans des proportions différentes, toutes les sphères de notre activité. La littératures et les arts ont déjà beaucoup évolué; le commerce et l'industrie prennent l'empreinte nationale en même temps qu'ils s'affermissent, et cela, très rapidement; la finance gagne beaucoup de terrain; la classe ouvrière marche peut-être plus vite que toutes les autres dans la bonne voie; les coopératives de crédit, de production et de consommation, qui ont rendu de si grands services ailleurs, s'organisent, en notre province, lentement, mais solidement; la jeunesse, qui n'avait pas eu le temps de se compromettre, s'est faite tout de suite le champion des idées nouvelles; les politiciens eux-mêmes, sur qui retombait

surtout la responsabilité du mal qu'il a fallu combattre, emboitent le pas derrière la masse, quelques-uns même en avant; la compétence devient l'idéal de plusieurs; le succès remarquable remporté par quelques uns des nôtres en dépit des circonstances défavorables insuffie à la race de la fierté, aux individus de l'ambition, deux choses qui nous manquaient; enfin, on a fini de croire le Canadien français destiné par vocation à rester toujours en tutelle et on commence à accomplir des actes compatibles avec son évolution vers l'indépendance: on ne fait rien pour provoquer ni demander la rupture des liens colonial et fédéral, mais on fait en sorte de ne pas être pris au dépourvu, le jour où les événements l'imposeront, indépendamment même de nous.

Tout cela, c'est du patriotisme agissant, du patriotisme éclairé, du patriotisme vrai. Les grands discours et les démonstrations sont utiles, nécessaires même, parce qu'ils aident à l'éclosion et à l'entretien de sentiments généreux dans l'âme canadienne-française. Mais le patriotisme, pour être effectif, pour donner ce que l'on a droit d'en attendre, doit reposer sur des actes, sur des faits, sur quelque chose de concret qui en constitue pour ainsi dire la substance.

En unissant l'action patriotique à la parole, nous servons notre cause de deux façons: directement, par les services réels que nous rendons à la race, puis indirectement, mais non moins véritablement, par le respect général que nous gagnons chez des voisins ultra-positifs.

Chaque jour, notre travail nous rend plus maîtres du domaine que la Providence nous avait destiné. Point n'est besoin de dépouiller personne, mais il s'agit de garder et de mettre nous-mêmes en valeur ce que nous n'avons pas encore cédé de nos richesses nationales. Les autres peuples—sauf les plus arriérés en civilisation—gardent pour eux leurs ressources naturelles: que n'en ferions-nous autant?

Si nous ne sommes pas capables de tout mettre en valeur immédiatement, n'oublions pas que notre population se double en moyenne tous les 28 ans et que nos moyens d'exploitation se multiplient en autant que nous le voulons. C'est dire que nous serons bientôt en mesure de faire valoir nous-mêmes notre avoir et que ce serait léser gravement les générations futures que d'aliéner une portion appréciable de notre patrimoine national **brut** sous le puéril prétexte que nous ne sommes pas en mesure de l'ouvrer.

---

Il n'y a peut-être guère de régions plus riches en ressources naturelles que celle du Saguenay dans tout le Canada français. La population , cette première richesse d'un peuple, y est intelligente, industrieuse, active, amie de l'ordre; et, pour peu qu'elle renonce à l'individualisme qui lui rend difficile toute action collective, elle accomplira bientôt des exploits tout aussi beaux que ceux de son glorieux passé.

La nature, avec ses accidents multiples, variés et pittoresques, semble faite pour prévenir la monotomie et maintenir les cœurs dans un état de salutaire gaieté.

Le sol est prodigue à l'égard du cultivateur qui le travaille, et le sous-sol recèle des trésors dont nous ne soupçonnons pas la valeur.

Nos forêts et nos cours d'eau excitent l'envie de l'étranger et assurent—pourvu que l'exploitation en soit rationnelle—la permanence chez nous de la grande et de la petite industries du bois. Les quantités quasi infinies de chevaux-vapeurs qui existent virtuellement dans nos chûtes et nos cascades nous justifient de croire qu'une place avantageuse nous est accessible dans l'industrie moderne où l'électricité joue un si grand rôle.

L'optimisme de ces pronostics est absolument fondé; il est, d'ailleurs, pleinement justifié, par notre très brève histoire. Nous ne sommes que d'hier et, déjà, notre production étonne le reste du pays. Il faudra faire bientôt une relevé complet de tous les produits agricoles de cette région si fertile: ce serait fort intéressant. Au point de vue industriel, nous nous flattons d'avoir l'un des fabricants de papier les plus connus dans la Compagnie Price Brothers et, au dire de Sir Frederick Becker, le Roi de la Pulpe, nous avons le plus grand et le meilleur producteur de pulpe du monde entier dans la Compagnie de Pulpe de Chicoutimi. A côté de ces deux grandes industries nous en avons d'autres, qui, tout en se contentant de **brasser** des centaines de milliers de piastres, sont fort prospères. Nos maisons de commerce florissantes sont aussi très nombreuses.

Les progrès du passé, si merveilleux soient-ils, seront vite éclipsés par ceux de l'avenir, si nous voulons nous en donner la peine, car les circonstances sont de plus en plus favorables, et les moyens à notre disposition deviennent chaque jour plus nombreux et plus grands.

Ce qu'il faut faire maintenant, c'est de nous solidariser, car rien ne nous manque autant que la solidarité. Individualistes un peu comme tous les Canadiens français, nous comptons trop uniquement sur nos propres forces pour réussir, et nous ne songeons guère à l'efficacité du travail collectif, comme si une corde de dix brins n'était pas beaucoup plus forte que dix brins isolés.

C'est l'individualisme ou manque de solidarité qui a empêché le régime coopératif de s'introduire davantage chez nous; c'est lui qui fait acheter chez Eaton et Simpson plutôt que chez les marchands locaux; c'est lui qui porte les contribuables à oublier la chose publique au point que, pour faire voter un règlement d'emprunt municipal, il faut aller chercher les voteurs en voiture et insister fortement pour qu'ils viennent; c'est lui qui fait critiquer toute dépense faite dans l'intérêt public sous prétexte que ça coûte cher; c'est lui qui crée une atmosphère d'apathie publique au milieu de laquelle les œuvres ne font que vivoter, quand elles ne meurent pas; c'est lui enfin, qui attaque par le ridicule ceux qui déploient de l'initiative et de l'originalité, par la défiance ceux qui commencent à réussir, par la jalousie ceux qui ont atteint le succès; et que d'autres méfaits nous pourrions attribuer au manque de solidarité! Mais en voilà assez, n'est-ce pas, pour nous convaincre de la nécessité de combattre cette lacune fort nuisible et pour nous engager à prendre de bonnes résolutions.

Jusqu'à présent, nous ne sommes sortis de nos demeures qu'en temps d'élections, pour faire triompher un parti plutôt que l'autre, la plupart du temps sans tenir aucun compte de la valeur des hommes qui se disputaient nos suffrages. Résultat: nous nous divisions profondément sur de vaines futilités et nous nous engueulions jusqu'au jour des élections; le lendemain nous étions partagés en deux camps de boudeurs; et, pendant tout ce temps-là, les affaires publiques restaient en grande souffrance.

On peut dire, en effet, que, chez nous, les progrès sont aussi maigres dans le domaine public qu'ils sont riches dans le domaine privé. A qui la faute? A nous, qui avons gaspillé nos énergies à faire de **grosses** élections et qui avons négligé les véritables affaires publiques, celles qui font l'avancement d'un pays.

L'expérience d'ici, comme celle d'ailleurs, c'est qu'une population ne doit pas faire trop de politique, si elle veut prospérer dans le domaine public. Cela est facile à comprendre: la politique divise les cœurs, rapetisse les esprits, enlève toute personnalité; de plus, la partisannerie, sa sœur cadette, enlève aux populations qu'elle domine tout prestige auprès des gouvernements, qui s'en fichent si elles leur sont trop dévouées, qui les punissent si elles leur sont hostiles, qui traitent avec elles en autant qu'elles ont une opinion personnelle et libre.

Personne ne prétendra sérieusement que le développement économique de notre région ne vaut pas le succès de tel ou tel parti politique, parti, d'ailleurs, dont le mérite est au moins contestable, puisqu'il est vanté par les uns, nié par les autres avec la même ardeur et la même conviction. Dès lors, n'est-il pas regrettable que plusieurs hommes, intelligents et bien disposés pourtant, se donnent tant de mal pour faire triompher le parti et fassent si peu pour activer le progrès régional? Sachons donc donner à chaque chose le mérite et l'importance qu'elle mérite.

Notre régime parlementaire veut qu'il y ait des partis politiques. Eh bien, soyons conservateurs ou libéraux, mais seulement dans la mesure compatible avec le bon sens, avec l'intérêt du pays, de la race et de notre district, ce qui veut dire "pas beaucoup". De grâce, cessons de faire de la politique une religion; gardons une certaine liberté d'esprit et de cœûr à l'égard des partis, afin que nous puissions discerner et approuver ce qu'il y a de bon, blâmer et rejeter ce qu'il y a de mauvais en eux.

Je conclus en disant que l'on **peut** être libéral ou conservateurs jusqu'à un certain point, mais que l'on **doit** servir sa patrie, sa race et sa région avant de servir le parti.

Notre région est belle et pleine de promesses. Aimons-la donc, travaillons à la rendre encore plus belle. Dans les conditions heureuses où cette région nous permet de vivre, le régionalisme—nous prenons ici le mot dans son acceptation large, évidemment,—est chose facile.

---

Le patriotisme ne demande pas que nous fassions la guerre aux gens de nationalité étrangère, mais que nous donnions la préférence aux nôtres. Nous serions, d'ailleurs, les seuls au monde à ne pas avoir ces préférences naturelles.

Patriotisme et régionalisme. Emplissons nos cœurs de ces deux nobles et fructueux amours qui ne se distinguent l'un de l'autre que par leur compréhension, l'un embrassant la grande patrie, l'autre s'adressant à la petite patrie, le vrai, l'intime chez nous. Et que ces deux sentiments ne soient pas platoniques, mais générateurs d'actions fécondes.

Eugène L'HEUREUX

P. S.—Dans ma tentative d'orienter les esprits vers le patriotisme et le régionalisme actifs, j'ai pu échapper quelques mots dont la franchise déplaise à certains hommes, même à certains de mes bons amis. Mais il était vraiment difficile de faire autrement: le journaliste a pour mission de dire sincèrement ce qu'il pense, ayant toujours pour objectif de servir le public. Pouvais-je faire autrement, ici? On me rendra le témoignage, d'ailleurs, d'avoir parfaitement ménagé les personnes et d'avoir, me plaçant au point de vue des principes et des choses, traité avec la plus grande impartialité ces deux ennemis, trop aveuglés l'un à l'égard de l'autre, dans le passé, qui s'appellent le libéral et le conservateur.

E. L

# NOTRE REGION

La région de Chicoutimi-Lac St-Jean offre à l'observateur attentif des signes d'un développement remarquable.

L'agriculture, le commerce et l'industrie, nous pouvons l'affirmer, sans crainte d'exagération, ont grandi d'une façon étonnante. Et, si l'on veut prétendre que la richesse de nos ressources naturelles, la fertilité de notre sol, l'étendue de nos forêts et la puissance de nos pouvoirs hydrauliques sont au nombre des facteurs déterminants de l'essor économique de la région, il faut aussi admettre que la rapidité et la stabilité de ce développement malgré les obstacles du début, sont dûs à sa population industrieuse, énergique, ardente au travail. Bref, l'effort puissant du départ a dû être fait par des colons canadiens-français.

Aujourd'hui, les mœurs modernes, anémiant la force vive de la race, s'infiltrent peut-être plus que nous le voulons dans nos centres industriels; mais la masse du peuple reste encore ce qu'elle était: ils sont encore assez nombreux, ceux de nos concitoyens qui, sur la ligne d'un lot de colonisation, jettent un regard de défi aux arbres recouvrant la terre et se disent, muscles et volonté tendus: "Je veux m'établir sur une terre neuve; je n'ai pas d'argent, mais j'ai deux bons bras et la vaillance des anciens défricheurs".

Il est bon de rappeler que les premiers arpentages des lots à coloniser ne furent faits dans notre région qu'en 1844. Déjà, quatre ans auparavant, de courageux défricheurs s'emparant du sol et ne possédant pour tout bien que leur titre d'occupants, abattaient les arbres immenses et marquaient à la lueur fauve et leurs "abattis" l'existence du royaume du Saguenay. Mon père était de ces pionniers.

Ce n'est qu'en 1894 que la première locomotive fit son apparition à Chicoutimi. La même année, la Banque Nationale établissait un comptoir dans notre ville, dans la bâtisse même occupée aujourd'hui par l'imprimerie Delisle & Gagnon.

Et cependant, aujourd'hui les principaux articles de notre bilan régional se présentent comme suit:

La population du Comté de Chicoutimi était, en 1920, de 37,914; celle du comté du Lac St-Jean, de 33,877; en tout 71,794 habitants; presque toutes les paroisses des deux comtés possèdent leurs comptoirs de banques, qui se sont implantées dans la région, telles que la Banque Nationale, la Banque d'Hochelaga, la Banque Molson, la Banque de Montréal, la Banque Union. Le commerce est actif et nous avons des maisons de gros très prospères, établies un peu partout surtout et principalement à Chicoutimi, à Roberval et à St-Félicien.

Du 1er juin au 30 octobre, notre industrie laitière fournit à l'exportation une moyenne de 100 boîtes de fromage par jour.

La paroisse de Normandin, quoique située à 17 milles du terminus du chemin de fer, a exporté, durant l'hiver 1921-1922, 300 chars de foin. Ces quelques chiffres font apercevoir l'étendue de notre production agricole; pour être complet, nous devrions aussi signaler notre importante contribution, surtout celle du Lac St-Jean, à l'exportation des animaux vivants et abattus.

Nos manufactures de pulpe donnent un rendement de 500 tonnes de pâte mécanique par jour et un volume égal de pâte chimique et de papier à journal.

Si notre organisme économique est bien vivant, les institutions qui vivifient et soutiennent le corps social ne sont pas moins en plein épanouissement.

Le Séminaire de Ste-Famille, à Chicoutimi, reçoit actuellement 600 élèves; et encore, de nombreux régiments de petits compatriotes avides de lumière frappent-ils sans cesse à la porte du majestueux *Alma Mater* qui se sent déjà trop étroit devant cette jeune poussée de vie intellectuelle.

Nous avons des académmies tenues par des Frères; une Ecole Normale pour les jeunes filles, confiée aux soins des Dames du Bon Pasteur; les Dames du Bon Conseil, communauté enseignante possédant des missions dans la plupart de nos paroisses; l'importante communauté des Dames Ursulines, à Roberval; des Hôtels-Dieu à Chicoutimi et à Roberval; les Révérendes Dames du St-Sacrement; celles de St-Antoine; les Pères Trappistes, à Mistassini, et un orphelinat agricole maintenu par les Frères de St-Régis, à Péribonka.

Nos corporations municipales ont cherché à suivre la voie ascendante du progrès général. Non seulement nos villes, mais aussi presque toutes nos municipalités rurales, possèdent des services d'aqueduc et de lumière électrique.

Ces résultats doivent, de temps à autre, être signalés à l'attention du public, et il semble qu'ils méritent un mot de louange, surtout si nous songons aux obstacles et aux difficultés qui entravèrent la route des courageux innovateurs et des vaillants artisans de notre développement; car il faut bien admettre que l'effort fut isolé et que nos pouvoirs publics, pendant longtemps, pensèrent qu'au-delà de la ligne bleue des Laurentides, c'était la "hauteur des terres", suivant l'expression de nos voyageurs, ou plus rien ne croît et ne se développe, l'infini auquel on accorde occasionnellement un regard distrait et vague.

Etudier les divers chapitres des budgets de la colonisation serait intéressant, surtout si nous prenions comme objectif principal la comparaison de ce que notre région a coûté par rapport à d'autres régions et la proportion des résultats obtenus. Cette étude évidemment nous amènerait à rayer le coût de certains chemins faits à travers les Laurentides sans étude préliminaire sérieuse, comme celui des Marais, celui de St-Agnès, celui de Beauport à St-Jérôme du Lac St-Jean, qui ne furent pas utiles à la colonisation, et ferait peut-être voir à nos gouvernants que l'exode rural vers les villes pourrait être avantageusement combattu en ouvrant des routes qui permettraient aux vieux comtés de se déverser vers les plus jeunes, comme par exemple serait à désirer l'écoulement direct vers notre comté des jeunes gens de Charlevoix vers notre région: écoulement problématique sinon impossible actuellement, puisqu'il faut passer par Québec pour venir ici, et que la suggestion des avantages factices des villes l'emporte trop souvent sur le rude et simple appel des terres neuves.

Le vaste territoire qui s'étend au Nord du Lac St-Jean et de la Rivière Saguenay possède les mêmes ressources naturelles que celui que nous exploitons au sud de ces lignes de démarcation: ce sont le même sol, les mêmes forêts, les mêmes pouvoirs d'eau.

Pour s'emparer de cette partie relativement inexploitée de notre pays, nous avons des colons sur lesquels nous pouvons compter tout aussi bien que sur ceux d'autrefois, pourvu que nous créions certaines conditions de vie plus adaptées aux exigences de notre temps:l'isolement qui n'était pas un obstacle insurmontable autrefois, répugne aujourd'hui à nos colons; les contrats de vente ont remplacé le troc et l'échange; la petite industrie domestique, il faut l'avouer avec tristesse, fait place dans nos plus modestes chaumières au produit fabriqué à la douzaine, d'un goût médiocre, banal, qu'on achète avec l'argent qui circule plus abondamment. Cette modification dans nos mœurs fait naître la nécessité des facilités de communication entre les Cantons de colonisation et les régions colonisées.

Puisque nous avons des colons,—et nous en aurions encore davantage, si beaucoup des nôtres étaient des colons utiles et laborieux plutôt que d'être de chétifs citadins s'étiolant sur la pavé de nos villes et étouffant dans les logements étroits des maisons de rapport—il faut à cette troupe si utile à la province et à notre région des moyens de communication, chemins de terre s'en-

fonçant dans la forêt, chemins de fer reliant les nouveaux établissements aux plus anciens et permettant au colon de vivre dans les seules conditions de vie qu'il accepte aujourd'hui

Il est inutile de noter une fois de plus, dans ces lignes, l'importance capitale d'un chemin de fer reliant le terminus actuel de St-Félicien à Chicoutimi: la création de ce débouché doublerait la valeur économique de la région.

Depuis dix ans, ce projet a été caressé par d'enthousiastes promoteurs; mais, il faut l'avouer, les chartes que le gouvernement a accordées sont restées sans vie dans notre législation privée, abandonnées par les Compagnies qui ne pouvaient pas se résoudre à immobiliser leurs capitaux, ce qui aurait pu et dû être prévu par nos législateurs, ou délaissés par ces compagnies déçues de ne pas obtenir du gouvernement l'aide que logiquement elles auraient pu espérer obtenir, puisque ce dernier admettait le principe de l'utilité d'un tel développement.

Si l'on veut reconnaître les lois économiques qui gouvernent le développement d'un pays, il faudra admettre que c'est un chemin de fer de colonisation qui doit d'abord être créé ici: la colonisation doit précéder l'agriculture, l'industrie et le commerce. Cependant, comme, à notre époque, les distances entre deux points séparés sont vite franchies, le budget de la colonisation pourrait peut-être se rapprocher des budgets financiers pour faire économiquement une alliance utile de part et d'autre: les placements des gouvernements sont suffisamment rétribués par le progrès général qu'ils accélèrent; ceux des entreprises privées sont des plantes de serre chaude; ils doivent s'alimenter du rayonnement des opérations commerciales, industrielles et agricoles déterminées par les premiers. Que la Province assure la possibilité de ces opérations et logiquement l'entreprise privée devra aller à sa rencontre pour prendre la part légitime du coût de l'entreprise proportionnée aux avantages pécuniaires qu'elle assurera: si ce principe n'est pas d'application rigoureuse dans le détail de la vie économique, il se redresse et s'affirme dans les grandes lignes, lorsque des hauteurs d'où un gouvernement doit observer les choses, on regarde l'ensemble des lois régissant les contrats sociaux et économiques. Que l'on répète ici l'expérience faite au Témiscamingue.

Je suis d'avis que nous n'insistons point suffisamment auprès de nos gouvernements sur cet aspect d'un des plus importants problèmes économiques de notre région. C'est à nous d'amener nos gouvernants à nous mieux connaître, afin qu'ils se rendent compte des possibilités de la région et qu'ils nous accordent l'attention et l'aide auxquels nous donnent droit, dans la province, notre situation économique et l'effort que nous avons fait pour la créer.

Elzéar BOIVIN,
Président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

*AMICALEMENT AUX ANCIENS DU SEMINAIRE*

# AU COMMENCEMENT.....

L'annaliste du Séminaire—Annuaire de 1889—faisant la biographie de Mgr Dominique Racine, résume en ces mots le problème qui se posait dès avant 1870: "Un Séminaire était utile, je dirai plus, était absolument nécessaire au Saguenay: en effet la Providence préparait déjà le nouveau diocèse". L'isolement des centres compromettait gravement l'avenir de la région en la privant des avantages d'une éducation supérieure pour les jeunes gens. "Une nombreuse jeunesse, lit-on à l'annuaire de 1881, pourvue de talents comme celle des autres parties du pays, y demeurait dans l'ignorance, privant la religion et la patrie des secours qu'elles ont droit d'attendre de tous leurs enfants." En 1872, deux ans après les désastres du grand feu, sept ou huit élèves tout au plus, fréquentaient soit le Séminaire de Québec, soit le collège de Sainte-Anne de la Pocatière.

Situation désastreuse. Le curé de Chicoutimi ne le comprenait que trop et s'en était ouvert à plusieurs reprises à l'Archevêque de Québec, Mgr Taschereau. L'arrivée, en 1870, d'un ministre protestant—apostat chiniquiste—qui ouvrit une école où il recevait gratuitement les en-

fants canadiens-français, changea les regrets en alarmes: M. Racine renouvela les instances auprès des autorités religieuses et proposa l'établissement d'une école commerciale destinée à devenir collège ou séminaire, afin d'enlever aux parents catholiques tout prétexte de céder aux avances du prédicant maître d'école. Le projet fut approuvé en 1872. "Je donne de tout mon cœur, écrivait l'Archevêque le 18 avril, ma bénédiction au futur collège dont les humbles commencements promettent, comne tout ce qui est humble, une grande prospérité et une longue durée... Je ferai tout en mon pouvoir pour l'aider et le favoriser".

---

Voilà donc la première pierre que je pose et que je bénis, ajoutait l'Archevêque. C'était vrai, au figuré, toute œuvre religieuse se fondant sur l'autorité de l'Eglise. Quant à la réalisation du sens réel, la commission scolaire de Chicoutimi voulut la simplifier: elle mit à la disposition de M. Racine l'école du Centre, construction en bois à deux étages, située à l'angle des rues Cartier et Morin. Le fondateur accepta avec empressement. Durant l'hiver, on aménagea l'école en vue de sa nouvelle destination, et le 28 juillet 1873, Mgr Taschereau bénissait le Séminaire de Chicoutimi. L'érection canonique, sous le vocable de la Sainte-Famille, eut lieu le 15 août suivant (1)

L'*Alma Mater*, la gentille revue du Petit Séminaire, nous a donné la photographie de cette école qui conserva jusqu'à sa destruction en 1910, le nom de *Vieux Séminaire*. Un élève de la première heure sous le pseudonyme *Un Ancien*, dans les livraisons du 30 novembre et du 31 décembre 1920 de la même revue, nous a décrit l'aménagement du vieux Séminaire: au rez-de-chaussée, quelques chambres pour le personnel enseignant, salle d'étude, salle de récréation, une couple de classes; à l'étage, chapelle et deux classes; sous les toits, les dortoirs.

C'est là que, le 15 septembre 1873, vingt-et-un élèves faisaient la première entrée à un collège classique au Saguenay. Le personnel était au complet bien que peu nombreux. Trois prêtres: M. le "curé Racine", MM. les abbés Samuel Garon et Honoré Leclerc, un diacre: M. l'abbé John O'Farrel, seul survivant. Personnel complet, ai-je dit, parce que chacun y cumulait les charges et les fonctions. Le supérieur était en même temps curé de Chicoutimi; l'abbé Garon, directeur des élèves, préfet des études, procureur, professeur de Seconde et de Première; l'abbé Leclerc, premier maître de salle, professeur de français en Quatrième et en Troisième; l'abbé O'-Farrell, deuxième maître de salle, professeur d'anglais en Quatrième et en Troisième. Une gravure reproduite par le *Progrès du Saguenay*, le 23 juin 1920, groupe les portraits de ces pionniers autour de la photographie du vieux Séminaire.

Pour le personnel enseigné, *Un Ancien* nous en fournit l'état suivant: en Quatrième, Marcellin Hudon, Auguste Hudon, tous deux d'Hébertville, Philippe Savard et Ovide Bossé, de Chicoutimi, Méridée Martel, de St-Alexis, J.-Bte Langlais; en Troisième, Jean Langevin, de Chicoutimi; Edmond Savard, Vilmond Savard, Onésime Lavoie Arthur Guay, Ernest Ouellet, de Chicoutimi, Ernest Gauthier, de Laterrière; en Seconde et Première: Frs Lavoie, William Bilodeau, de Chicoutimi; Phydime Gauthier, de Ste-Anne, Ernest Lemieux, Louis Guay, Alphonse Guay, J.-D. Guay, Hector Ouellet, de Chicoutimi.

Voilà la première phalange des jeunes saguenéens qui ont acquis le titre d'élèves du Séminaire de Chicoutimi, phalange, hélas! largement décimée elle aussi.

La première entrée eut lieu à quatre heures. Inutile d'en souligner la solennité pour les élèves fondateurs et pour leurs parents. Comme le Séminaire s'ouvrait en sainte pauvreté, la Providence eut fort à faire.... Ce premier soir, ce fut un riche citoyen, M. Roger Savard, qui défraya le souper.

Et le lendemain? Le lendemain?—puis les jours suivants, ce fut l'année scolaire: l'étude, les devoirs; les réprimandes, le souci de la discipline; les exercices de piété et les récréations en commun. Il faut lire la nomenclature des sports du temps, le jeu à la toupie, la patinade sur bois; le jeu de quatre-sept, de dames, de dominos; les glissades dans la côte du notaire Cloutier; le passe-temps de la main-chaude, et j'en passe! pour arriver aux promenades, une institution essentiellement écolière, n'est-ce pas? La première donc eut lieu le troisième jour après la rentrée. Les maîtres l'avaient orientée sur le presbytère où l'on devait présenter au curé-supérieur les hommages de la communauté naissante.

---

(1) Le Séminaire fut affilié à l'Université Laval en 1877, et érigé en corporation civile en 1879.

Mais on faillit presque ne pas pouvoir y arriver! Cette première parade des écoliers costumés de neuf, dans les rues—disons donc dans la rue—de Chicoutimi prit les proportions d'un événement.

Dans l'ancienne Loi, le passage de Joseph mettait en branle la curiosité égyptienne—"discurrerunt super murum"—La parade des espoirs de l'avenir suscita à Chicoutimi un intérêt non moins empressé. "La population était sur pied, écrit *Un ancien*, les uns sur le pas de la porte, les autres sur les trottoirs (là où il y en avait)...." Les mères, émues, venaient embrasser leur petit, répétant tout naturellement le geste d'Andromaque que l'on dit sublime: "*Je ne l'ai point embrassé d'aujourd'hui!*" Elles voudraient le retenir à la maison,.... "rien que pour la promenade"!

Hélas! pour elles. En ce temps-là il y avait déjà une consigne et inflexible. Fier, précédé de l'imposante stature de l'abbé Leclerc, le petit abbé Garon fermant l'arrière-garde, le jeune bataillon évita stratégiquement l'encombre que l'amour maternel menaçait de dresser sur la voie tracée par la consigne.

Ce furent-là les premiers sacrifices de la gâterie au règlement, et ces rusées mamans ne manquaient point de s'en douter.

Le supérieur ressentit lui aussi une vive émotion de cette première revue et des premiers hommages de ses chers enfants, à qui il distribua des crucifix bénits par le saint Pape Pie IX. Les petits se croyaient quittes à compte si joyeux, mais ils durent déchanter. L'Ouest de Chicoutimi, qui n'a jamais toléré de passe-droits, ayant eu vent de la parade, réclama de toutes ses énergies. Qu'à cela ne tienne! dans la soirée (lisez l'après-midi) la communauté se remit en branle et inaugura les promenades aux "détour du Bassin", le cauchemar des petits qui les ont faites chaque jeudi, au cours des derniers cinquante ans.

Aujourd'hui, où tant de gens aiment ne pas s'en faire, peut-être trouverait-on quelque peine à s'expliquer pareil émoi à la vue des premiers agissements du Séminaire au berceau. Il n'y a pas lieu pourtant de vouloir jeter la pierre aux gens de 1873. Le sentiment qui agitait leur cœur était au fond le même que celui qui a groupé les fidèles, l'an dernier, dans un élan de générosité inouïe autour de l'œuvre du Séminaire. Ce sentiment, c'est celui de l'importance d'une semblable institution pour notre région. Eux estimaient cette importance en fonction de l'avenir.. *Spes messis in semine*; nous, il y a quelques mois, nous la jugions fait accompli. Les uns et les autres nous nous rencontrons aux années extrêmes du demi-siècle: la manifestation du sentiment a pu revêtir diverses formes; le sentiment est resté le même.

---

Puisque la jeune communauté se mettait en frais de créer les traditions, elle n'eut garde d'en omettre. Dès les premiers jours de l'année scolaire, elle confiait sa fortune à une chaloupe d'emprunt pour gagner Sainte-Anne où l'attendait la paternelle générosité du curé, l'abbé David Roussel.La Providence avait prévu que l'hôte donnerait et le diner et le souper à "la visite". Autant d'inquiétudes d'épagnées au procureur. Par là s'ouvrait l'ère des grandes promenades auxquelles devaient se rattacher, dans la suite, comme l'espèce au genre, les pique-niques des écoliers.

Juin ramenant la fête de naissance de M. Racine, on y célébra la première fête de "M. le supérieur". Il y eut, la veille, séance dramatique, le matin même, messe solennelle. Tout comme aujourd'hui.

Tout comme aujourd'hui, encore les écoliers soupirèrent après les vacances: il n'y a rien de neuf sous le soleil! La distribution des prix revêtit un caractère spécial. Pour cette fois, on avait décidé de s'en tenir au cérémonial des écoles primaires. Les examens furent donc publics. M. le juge Routhier, M. le magistrat O'Brien, M. le député Cimon, M. le protonotaire F.-R. Gosselin, M. le notaire T.-Z. Cloutier, M. l'inspecteur J.-E. Savard siégeaient aux premiers rangs de l'assistance. Ce fut brillant, affirment les témoins. Et M. le juge Routhier couronna la revue par une allocution digne de servir de modèles aux futurs rhétoriciens.

On le voit, toute la vie de notre Séminaire était en germe dans son berceau.

Malheureusement, le berceau, ce vieux monument auquel, sans doute, les participants au cinquantenaire eussent aimé faire un pieux pèlerinage, le berceau est disparu depuis 1910. Pas plus que ceux qui sont de pierre, les Séminaires en bois ne jouissent d'immunité contre le feu! Après avoir subi diverses variations de fortune, le berceau de l'institution fut détruit dans l'incendie des magasins Godbout. On joue aujourd'hui au tennis sur son emplacement....

Les joies de la fondation n'empêchaient pas M. Racine de prévoir que l'école du centre ne suffirait pas longtemps aux besoins de l'œuvre. Aussi projeta-t-il tout de suite de construire en pierre. Encouragé par son Archevêque il acheta de la maison Price, au prix de $3,000.00 pense l'auteur qui racontait les débuts du Séminaire dans le *Progrès du Saguenay* du 23 juin 1921, un lopin de terre d'une cinquantaine d'acres, compris entre la rue Racine et la ligne Sydenham. A Québec, Mgr Taschereau autorisait en même temps une souscription qui rapporta $6,000.00. L'Annuaire nous dit que l'Archevêque fut secondé dans cette œuvre par le Séminaire de Québec, par l'abbé Antoine Racine, alors curé de St-Jean-Baptiste par Mgr Poiré, V. G., par le curé de la Basilique, par les abbés Patry, Sax et Charest (curé de St-Roch).

On savait déjà ce que c'était que d'être expéditif. Le lever de la bâtisse qui mesurait 108 pieds sur 55, commencé à la fin de mai était terminé le 11 novembre. Quatre étages, non compris le rez-de-chaussée ni les spacieuses mansardes! Ce n'était que l'aile première du plan projeté, imposante toutefois par elle-même, et grevée d'une dette de $30,000.00 et déjà trop petite avant peu d'années! Les moyens manquaient pour en terminer l'intérieur, mais qu'importe! Les anciens de l'époque se rappellent que ce fut l'âge du bois brut, du crépi fragile, des salles d'étude en amphithéâtre où les externes, fameux débrouillards, montaient plusieurs fois le jour demander aux pensionnaires de partager avec eux un espace déjà trop restreint! l'âge des dortoirs où l'eau gelait dans les cuvettes, des chambres de prêtres et de séminaristes où règnait une température de pôle nord malgré le ronflement des petits poèles; l'âge du célèbre viaduc secourable à plus d'un renard, et des menus de la "Mère Jos. Fortin," dont la bonne volonté et le savoir-faire ne parvenaient pas toujours à compenser la pauvreté du budget. N'importe quand c'est passé, c'est le beau temps!

Le 4 août, fête patronale du fondateur, Mgr Taschereau bénissait solennellement le nouveau Séminaire, après quoi, le préfet de comté, M. J.-B. Godin, exprimait à Sa Grandeur la joie et la reconnaissance de la population.

Un mois plus tard, le 7 septembre, l'institution entrait dans ses meubles. Mgr l'Evêque de Sherbrooke célébrait la première messe de communauté dans l'humble chapelle; l'abbé F.-X. Belley prenait la direction des élèves. M. Racine vint résider dans la maison. "Il était ainsi en mesure, écrit l'abbé V.-A. Huart, dans l'*Apôtre du Saguenay*, de suivre et de diriger l'œuvre qui n'était encore qu'à ses débuts. S'astreignant lui-même à toutes les exigences de la vie de communauté, il s'étudia constamment à établir et à fixer l'esprit et les traditions de la maison." C'est le fondateur, on le sait, qui écrivit lui-même les constitutions et le règlement de son Séminaire. Il y demeura même après son élévation à l'épiscopat en 1878, jusqu'au 5 octobre 1887, date à laquelle Mgr Racine, malgré les supplications de ses prêtres, s'en alla habiter une modeste maison, en face du Séminaire, afin de laisser plus d'espace à la disposition de la communauté depuis longtemps trop à l'étroit. Le personnel a toujours conservé le souvenir des joies et du réconfort apportés par la présence, au milieu des difficultés et des privations, du fondateur de la maison, par ses exemples et son exquise bonté. Lui seul, peut-être, sut parfaitement ce que cette séparation eut de cruel. Dans sa chambre de l'Hôtel-Dieu la nuit du 27 janvier 1888, Mgr Racine mourant confiait aux abbés Fafard et Roberge le testament de son amour pour le Séminaire: "Mon Séminaire.... mon Séminaire, comme je l'aimais! je puis dire de lui, comme Adam de la compagne que Dieu lui donna: c'est l'os de mes os; la chair de ma chair! j'aurais voulu faire pour lui beaucoup plus que je n'ai fait: Dieu ne l'a pas permis"!

Tous les évêques de Chicoutimi ont partagé ce sentiment: le Séminaire fut leur œuvre de prédilection. Mgr Bégin en donnait une preuve dans son mandement 28 avril 1890. Ce fut lui qui décréta l'agrandissement fait cette même année. On ajouta une partie du corps central et l'on termina l'intérieur de l'aile primitive. La construction se faisait à crédit toujours, mais enfin, c'était grand, propre et bien chauffé. Ce fut le Séminaire tel que nous l'avons tous connu et sur lequel se concentrait notre affection à l'Alma Mater. L'incendie du 24 juin 1912 a ruiné, en quelques heures, l'œuvre de tant d'années, de tant de dévouement et de mérites, au moment même où l'on commençait des agrandissements considérables. Pardon! le feu avait laissé subsister quelque chose: les dettes!....

Mgr Labrecque voulut non-seulement assurer la reconstruction d'un Séminaire répondant aux développements du diocèse, mais encore demander aux fidèles de tirer l'institution de la gêne qui paralyse l'essor du dévouement: la lettre à Mgr Lapointe où il autorise, encourage et bénit

la campagne de souscription au Séminaire résume admirablement les preuves de la prédilection données, au cours de son long épiscopat, à l'œuvre établie il y a 50 ans par M. le curé Racine.

Les diocésains ont entendu l'appel, ils l'ont compris, ils ont répondu de la façon que l'on sait.

Mais cela nous jette en pleine actualité, et je n'ai entrepris de relater que les commencements.

---

Du Séminaire sont sortis plus de deux cents prêtres, séculiers et réguliers, dont plusieurs se sont donnés aux missions dans tout le nord de l'Amérique, et jusqu'en Afrique. Plus de deux mille anciens élèves occupent des positions honorables dans les professions libérales, dans le commerce et l'industrie, dans l'agriculture.

Si l'on songe que tous doivent à la formation supérieure leurs moyens de succès, il sera relativement facile d'estimer tout le bien accompli, dans le pays, dans la région, directement et indirectement, par l'intermédiaire du Séminaire diocésain. Les premiers finissants de 1880, furent: MM. Amédée Gagnon, de la Baie Saint-Paul, Méridée Martel de saint-Alexis, Ovide Bossé, Philippe Savard, de Chicoutimi, Marcellin Hudon, d'Hébertville. M. A. Gagnon, Martel et Hudon furent les premiers prêtres sortis du Séminaire; le premier médecin, Edmond Savard, le premier avocat, Vilmond Savard, le premier notaire, Ovide Bossé.

De la fondation à 1880, le personnel dirigeant et enseignant comprenait: en 1873-74-75 le curé de Chicoutimi, les abbés Leclerc, Garon, O'Farrell, de plus en 1875: les séminaristes Ed. Lamontagne et J.-N. Boulianne; (1) en 1775-76 arrivent MM. O. Pelletier, ptre, F.-X. Belley, ptre, V.-A. Huard, sous-diacre, Ths Roberge, M. Leahy. J. Paradis, ecclésiastiques; en 1876-77, MM. Henri Cimon et J.-F. Roy, D.-O.-R. Dufresne, ecclésiastiques; en 1877-78, MM. Ls Savard J. Girard, J.-B. Dupuis, ecclésiastiques; en 1878-79 M. M. Tremblay, ptre, MM. Jos. Lemieux, Ls Gagnon, L.-A. Caron, Elz. Delamarre, J. Lynch, ecclésiastiques; en 1879-80, MM. Alfred Tremblay, Clément Dubé, Georges Gagnon, J. Gibbons, ecclésiastiques; en 1880-81, MM. P. Pelletier-Etienne Simard, Amédée Gagnon, Méridée-N. Martel, ecclésiastiques; en 1881-82, MM. G. Bouges, missionnaire apostolique, J. Dion, ptre, Marcellin Hudon, Alexandre Maltais et Henri Savard ecclésiastiques; en 1882-83, MM. Ls Tremblay, Onésime Lavoie, Ernest Gauthier, Arthur Guay, Ovide Larouche, Eugène Lapointe, Abel Tremblay, Mathias Tremblay, ecclésiastiques.

Le premier écolier à atteindre la prêtrise fut M. Méridée-N. Martel, ordonné le 21 septembre 1883.

Durant cette première décade, les titulaires des principales charges furent: supériorat, Mgr Racine, de 1873 à 1882, l'abbé Ambr. Fafard, de 1882 à 1889; procure, M. l'abbé S. Garon, de 1873 à 1876, M. l'abbé Jos. Dion, de 1881 à 1883; préfecture, M. l'abbé S. Garon, de 1873 à 1875, M. l'abbé O. Pelletier, de 1875 là 1877, M. l'abbé J.-N. Boulianne, de 1877- à 1878, M. l'abbé Ths Roberge, de 1878 à 1881, M. l'abbé V.-A. Huard, de 1881 à 1887; direction du Grand Séminaire, M. l'abbé V.-A. Huard, de 1878 à 1880, M. le chanoine Bouges, de 1880 à 1883; direction du Petit Séminaire, M. l'abbé S. Garon, de 1873 à 1875, M. l'abbé F.-X. Belley, de 1875 à 1879, M. l'abbé Ths Roberge de 1879 à 1881, M. l'abbé J.-F. Roy, de 1881 (à 1887).

Comme on le voit, la mort a fauché à grands coups dans les rangs de ce personnel. L'an dernier, elle emportait inopinément un contemporain de la première décade, le premier professeur de Philosophie, M. l'abbé Alfred Tremblay, un an à peine avant la célébration du cinquantenaire. Dieu a ses vues auxquelles il faut nous soumettre. L'an prochain, les Anciens concentreront sur les vénérables pionniers que la Providence nous conserve toute l'affection et la reconnaissance qui vont de droit aux fondateurs et à leurs colloborateurs.

Puissent les souvenirs que je viens d'évoquer, accentuer dans l'âme des Anciens de notre comté ces nobles sentiments et préparer, ainsi dans une certaine mesure, la belle manifestation de l'année prochaine.

"Haec olim meminisse juvabit".

A. de LESPINAY

JUIN 1922

---

(1) Je signale les arrivées sans inscrire les départs occasionnés par les remaniements du personnel.

# L'HOTEL-DIEU SAINT-VALLIER DE CHICOUTIMI

## HISTORIQUE

Il y a 38 ans, sur l'intéressant rocher qui domine la ville de Chicoutimi, le gouvernement fédéral possédait un petit hôpital de marine de 106 x 40 pieds, à un étage seulement, pour le soin des matelots qui faisaient alors le service des bateaux de la Compagnie Price pour le trafic du bois.

Les Messieurs du Gouvernement voulurent le confier à des gardiens laïcs, mais Sa Grandeur Monseigneur Racine, le premier évêque du Saguenay, avait des vues plus larges et surtout plus religieuses, et la santé de l'âme de ces pauvres malades ne l'intéressait pas moins que le soin de leur corps.

Le bon Pasteur désirait en outre recueillir, dans un même asile les pauvres et les infirmes si nombreux dans le diocèse. Cet apôtre zélé et infatigable obtint, après bien des difficultés, de confier le soin du dit hôpital à des Religieuses, avec l'espoir de convertir ainsi à la vraie foi les marins qui viendraient s'y réfugier. Il tourna donc ses vues vers l'Hôpital Général de Québec qui accepta avec zèle cette difficile mission et y envoya des religieuses pour une année d'essai, laissant ces dernières libres de retourner à la Maison-Mère si, au bout de ce temps, elles ne trouvaient pas moyen de subsister à Chicoutimi, alors si pauvre.

Le 23 mai 1884, de l'antique Monastère de Notre-Dame des Anges partait un groupe de cinq Hospitalières.

Le sacrifice dans l'âme et la charité au cœur, ces cinq religieuses venaient ouvrir cet asile de miséricorde et de charité qui devait abriter tant de pauvres et de malheureux. C'étaient les Révérendes Mères Emilie Lamarre de Saint-Gabriel, Célina Touchet de Marie des Anges; Célanire Taschereau de Saint-Elzéar, Lætitia Légaré, de Saint-Léandre et une sœur converse, sœur Henriette Côté, de Saint-André. Les Fondatrices n'avaient apporté avec elles, pour trésor, que la sainte pauvreté et un abandon complet à la divine Providence.... Le modeste hôpital dont elles venaient prendre possession appartenait au Gouvernement, qui s'était engagé à payer les Hospitalières $225.00 par année pour la gérance de l'hôpital. C'était leur seul revenu pour elles-mêmes et leurs pauvres. On s'imagine facilement l'état de gêne et les fâcheuses conséquences d'une telle position. Cependant, la Divine Providence veillait sur son œuvre! Le pauvre, le marin, le malade frappaient à la porte de l'hôpital qui s'ouvrait chaque fois aux membres souffrants de Jésus-Christ, et le bon Dieu bénissait le travail plein de dévouement des Hospitalières en inspirant en leur faveur des âmes charitables; on vivait au jour le jour, de la charité publique secondée par les ingénieuses industries des religieuses.

L'année écoulée, les fondatrices, malgré les difficultés, malgré les inquiétudes de l'avenir, ne voulurent pas abandonner le vaste champ ouvert à leur zèle.

Le Vénérable Evêque, Monseigneur Racine, voyant les bénédictions manifestes que le Seigneur avait répandues sur l'Hôtel-Dieu, disait: "La volonté de Dieu est que cette maison subsiste." Alors l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi se détacha par un acte d'incorporation de l'Hôpital Général de Québec, forma une communauté séparée et distincte, reçut des sujets et songea à acquérir un terrain pour y construire la chapelle qui existe encore aujourd'hui. Cette chapelle, construite en 1886 sur le terrain des religieuses, était à une distance de 69 pieds de l'hôpital de Marine. On obtint du Gouvernement de relier à ses frais l'hôpital à la chapelle par un chemin couvert à deux étages. Cette construction servait de cloître jusqu'en 1899.

En 1891, l'hôpital ne suffisant pas au besoin de la région, on ajouta une aile en briques, de 40 x 40 pds, à quatre étages; et en 1894, on fonda, à l'Hôtel-Dieu, l'Orphelinat pour les filles. Pendant huit ans, quarante orphelines habitèrent en partie cette aile élevée avec le "sou du pauvre" et les minces revenus du laborieux travail des Hospitalières.

Après bien des ennuis, des tracasseries de la part des Messieurs du Gouverement, Monseigneur

Labrecque acheta pour les religieuses, en 1895, l'Hôpital de Marine au prix si minime de $2,000.00 Les religieuses de l'Hôtel-Dieu étant chez elles pouvaient faire prospérer et grandir leur Oeuvre, sans crainte de la voir anéantir par le Gouvernement.

Les quarante religieuses qui composaient la Communauté en 1899 ne pouvant plus se loger dans le cloître temporaire, on construisit donc encore une aile en briques de 72 x 58 à quatre étages pour le monastère. A des époques différentes, les religieuses de l'Hôtel-Dieu achetèrent des terres en culture avoisinant leur établissement pour subvenir aux besoins de leur maison. C'est ainsi qu'elles possèdent aujourd'hui une assez vaste ferme avec ses dépendances, qui fournit sinon encore entièrement, du moins en grande partie, la nourriture pour un personnel de plus de quatre cents personnes.

Ce fut en 1902 que s'élevèrent les murs de l'Orphelinat actuel. Faute d'espace, on refusait sans cesse de nombreuses orphelines venant de toutes les parties du diocèse; on suppliait les Hospitalières d'élargir leurs murs afin de recueillir en plus grand nombre ces pauvres petites que le malheur avait séparées de leurs parents et qui n'avaient, pour un grand nombre, que la misère en partage. Des bienfaiteurs favorisant par leurs aumônes les Hospitalières, une belle construction en pierre de 80 x 50, donnant de vastes salles, permet depuis cette époque de recueillir une centaine d'enfants qui reçoivent une bonne instruction élémentaire. Celles d'entre elles (les orphelines) qui ont les aptitudes ou les talents, peuvent y prendre leur brevet d'institutrice.

A l'école ménagère jointe à l'orphelinat, le programme complet des écoles ménagères y est enseigné, et plusieurs fois, l'approbation entière des Inspecteurs et des personnes qui l'ont visitée ont encouragé élèves et maîtresses. Une vingtaine de religieuses sont employées à l'orphelinat et cinq d'entre elles, dont deux possèdent un brevet d'enseignement ménager, en sont spécialement chargées.

Cet élargissement ne suffisant pas aux besoins qui se présentaient, d'autres nécessités appelaient d'autres dévouements. La population augmentée fournit les malades plus nombreux et, dès 1903, il fallut songer à un nouvel agrandissement pour y loger le Chapelain et fournir aux malades de la classe aisée des chambres privées convenables et une salle d'opération. Cette seconde aile en pierre de 80 x 40 mit le service sur un pied moderne et satisfaisant pour toutes les classes de la société.

Le Département ophtalmique, ouvert en 1915, compléta le service. Sa Grandeur Monseigneur Labrecque voulut donner un précieux encouragement en faisant connaître, dans un mandement adressé aux fidèles du diocèse, que l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi était dès lors en mesure de donner aux malades les soins dont ils peuvent avoir besoin pour toutes les maladies ordinairement traitées dans les hôpitaux. Une salle d'opération, pourvue d'appareils et d'instruments de chirurgie les plus modernes, des chirurgiens et des médecins habiles et expérimentés y traitent les malades avec succès. Des soins attentifs et dévoués, des Sœurs qui étudient spécialement et ont l'expérience d'un service d'hôpital, contribuent au succès des médecins. En effet, pendant cinq années, les Sœurs employées auprès des malades joignent à la pratique l'étude spéciale et suivent les cours donnés par les médecins; en outre une sœur brevetée donne à toutes les connaissances pour former des gardes-malades compétentes, dévouées et compatissantes. Plusieurs, aujourd'hui, ont subi avec succès les examens requis pour obtenir leur diplôme de garde-malades et d'infirmières.

Des sujets nombreux, venus chaque année s'adjoindre à la blanche phalange des Hospitalières, l'avaient agrandie considérablement; les murs du cloître étaient devenus trop étroits. Malgré la guerre, malgré la chèreté des matériaux et la gêne pécuniaire, il fallait, à quelque prix que ce fût, agrandir pour loger les religieuses au nombre de cent. Avec l'aide des bienfaiteurs et la générosité habituelle des citoyens de Chicoutimi et du diocèse même, en 1917, on ajouta une aile qui donna un vaste et grand Monastère de 122 x 40, à quatre étages, en briques, situé à un endroit idéal au point de vue hygiénique.

Le rameau de l'olivier de la Miséricorde de Jésus, planté sur cette montagne solide, en haut de laquelle s'élève l'Hôpital de Chicoutimi, a été bien des fois secoué par la tempête. L'Hôtel-Dieu a connu des heures de tribulations; la pauvreté de la première heure jusqu'à aujourd'hui a été le soucis de chaque jour; mais la charité du Christ a guidé les pas des humbles religieuses de l'Hôtel-Dieu,—le courage et le temps ne viennent-ils pas à bout de tout?—En effet, en abeilles industrieuses, outre le travail des oeuvres, on s'occupait encore à l'Hôtel-Dieu à la culture des jardins, au blanchissage du linge des familles de la Ville, à l'administration du *Messager de Saint-*

*Antoine*, protecteur du pauvre, et à tant d'autres industries qui, avec les aumônes, soutenaient et faisaient grandir l'œuvre de la charité.

L'année 1918 fut marquée par une affaire très importante pour l'Hôtel-Dieu;il s'agissait d'une grande Oeuvre: la fondation d'un Hôtel-Dieu à Roberval, Lac Saint-Jean. Monseigneur Labrecque jeta les yeux sur ses Hospitalières pour leur confier le soin d'implanter sur un autre sol de son diocèse un rameau de l'Olivier de la Miséricorde et d'y jeter les fondements d'un nouvel hôpital. Vu le rapide développement de leurs oeuvres et l'état d'agrandissement et de prospérité du diocèse, les Hospitalières acceptèrent la Fondation et le 23 mai 1917 un essaim de sept religieuses se détachait de la ruche féconde de Chicoutimi pour former à son tour une communauté distincte qui déjà grandit, se développe et prospère sous la bienfaisante charité de la population du Lac Saint-Jean.

N'est-il pas vrai de dire que Dieu est toujours l'âme, le cœur et le bras droit, la main toute puissante de ceux qui exercent sa miséricorde!

Enfin, pour satisfaire aux exigences des malades, on démolissait l'année dernière une partie de l'Hôpital, appelée chemin couvert, construit provisoirement trois ans après la fondation, et qui menaçait de s'écrouler. La reconstruction en fut immédiatement commencée sur un plan plus vaste et régulier suivant les règles de l'hygiène, et pour le parfait fonctionnement de l'hôpital. Dans cette partie on installera le Département Electrothérapie qui a manqué jusque à présent pour le service général de l'hôpital. Aujourd'hui on recueille à l'Hospice, dans des salles parfaitement tenues, les pauvres, les vieillards et les infirmes au nombre de 100, tant hommes que femmes. Cent orphelines au moins trouvent asile dans l'Orphelinat.

75 chambres privées dont 100 lits sont à la disposition et ordinairement tous occupés par des malades de toutes classes et de toutes nationalités. Le personnel du cloître est de 108 religieuses. L'Hôtel-Dieu de Chicoutimi compte donc un personnel total de plus de 400 personnes et distribue chaque jour environ douze cents repas.

Voilà l'oeuvre de la Providence! Voilà l'oeuvre du Vénérable fondateur, Monseigneur Racine, premier évêque de Chicoutimi et de ses illustres successeurs. Avec ses vues larges, élevées, son zèle d'apôtre, ne voyait-il pas juste, Monseigneur Racine, quand il disait, après la première année de la fondation de son hôpital: "La volonté de Dieu est que cette maison subsiste". Oui le petit grain de senevé jeté en terre en 1884 par son zèle et celui des infatigables Fondatrices est devenu un grand arbre qui a abrité et abrite encore sous son vert feuillage un nombre incalculable de souffrances et de misères.

Grâce au dévouement des religieuses, mais grâce aussi à la bienfaisance du clergé et à la charité des bons citoyens du diocèse, l'Hôtel-Dieu a merveilleusement prospéré.

# L'ECOLE NORMALE DE CHICOUTIMI

L'Ecole normale de Chicoutimi a été fondée en 1906, sur l'initiative de Sa Grandeur Mgr Labrecque par le gouvernement provincial, à la tête duquel était alors Sir Lomer Gouin.

On sait ce que c'est qu'une école normale. La *norme*, c'est la *règle*. Une école normale est une école qui donne la règle de l'enseignement, qui enseigne à enseigner. qui forme des instituteurs ou des institutrices. Il y a des écoles normales d'enseignement supérieur, d'enseignement secondaire, d'enseignement primaire. Une école normale d'enseignement secondaire vient d'être créée à l'Université Laval dans le but de former des professeurs pour les collèges classiques.

Dans la province de Québec, il n'y a eu longtemps pour l'enseignement primaire que les deux écoles normales de Québec et de Montréal. Le gouvernement Gouin créa celles de Rimouski, de Chicoutimi, de Nicolet, de Valleyfield, de Hull, des Trois-Rivières, de Joliette, de Saint-Hyacinthe et de Saint-Pascal, toutes pour filles seulement, tandis que les deux anciennes sont doubles, c'est-à-dire, pour filles et garçons.

Chaque école normale de filles est confiée à une communauté religieuse de Sœurs enseignantes, qui distribuent l'enseignement pédagogique et donnent la formation intellectuelle et morale aux élèves-institutrices, sous le contrôle et la haute directuion d'un principal, prêtre, choisi par l'évêque, agréé, nommé officiellement et stipendié par le gouvernement. Celui-ci nomme également

un professeur laïque, recommandé par l'évêque, et soumis au contrôle du principal. Ces nominations sont faites sur l'agrément et la recommandation du Conseil de l'Instruction publique.

Les révérendes Sœurs du Bon-Pasteur, de Québec, ont charge de l'Ecole normale de Chicoutimi: religieuses qui travaillent à l'éducation des enfants du Saguenay depuis soixante ans et dont l'éloge n'est plus à faire. Elles sont populaires parmi nous.

Le premier principal de cette institution a été M. l'abbé J.-E. Duchesne, actuellement professeur de théologie morale au grand séminaire de Chicoutimi. M. l'abbé N. Degagné, ancien professeur de rhétorique et ancien directeur du grand séminaire de cette même maison, lui a succédé en 1914 et dirige encore l'école.

Le professeur laïque actuel est M. Augustin Girard, qui a remplacé M. J.-A. Gagnon, lequel avait succédé à M. Deléglise.

Le cours normal est de trois années, à l'issue de chacune desquelles est conféré par le Surintendant de l'Instruction publique, sur recommandation du principal, un diplôme d'enseignement: ces trois brevets gradués portent respectivement le nom d'élémentaire, d'intermédiaire (modèle) et de supérieur (académique), et correspondent à trois cours du même nom.

A l'Ecole normale est attachée une école d'application (école annexe), fréquentée par des petites filles de la ville, et où enseignent les élèves-institutrices, sous la conduite d'une Sœur directrice, assistée de quelques autres Sœurs, et sous le haut contrôle du principal. C'est la partie vitale et pratique de l'Ecole normale, et qui en fait une institution unique dans son genre.

L'Ecole normale est avant tout une école pédagogique, c'est-à-dire, que la première matière enseignée aux élèves-institutrices est la théorie de l'enseignement, qui a nom pédagogie, laquelle comprend d'abord les principes généraux de l'enseignement, appliqués ensuite à l'enseignement des diverses matières, religion, langue, calcul, etc. Les élèves mettent concurremment en pratique ces principes, comme on l'a vu, à l'école annexe. Elles apprennent, par la théorie et l'application, la parfaite tenue d'une école, et c'est là le titre de leur diplôme. Si bien que, lorsqu'elles entrent dans l'école, munies de leur brevet, elles y sont, du premier jour, comme chez elles.

Les candidates au brevet subissent, au cours de l'année, trois examens généraux *par écrit*: l'un en décembre, le deuxième en mars, le troisième en juin. Celui-ci est proprement l'examen du diplôme, auquel préparent les deux autres, et auquel on n'est pas admise si l'on n'a pas remporté dans ceux-là un succès déterminé. La moitié du total des points est requise dans les deux premiers concours, et, à l'examen final, 60% tant du maximum général que du maximum de chacune des matières fondamentales. Les ¾ des points obtenus à l'examen du diplôme donnent droit au titre de: *avec distinction*, et les 9-10 au titre de: *avec grande distinction*. Quand les diplômes ont été arrêtés, dressés et signés par le principal, ils sont soumis à la signature du Surintendant, puis décernés en séance solennelle, vers le 24 juin. Ces brevets confèrent à leurs titulaires le droit d'enseigner dans toute l'étendue de la Province de Québec.

Les diplômes accordés en juin 1921 par l'Ecole normale de Chicoutimi portaient à 565 le nombre des brevets conférés depuis la fondation de l'école: 316 élémentaires, 203 modèles et 46 académiques. A ajouter 58 nouveaux diplômes depuis juin dernier. Quelques diplômes d'anglais ont aussi été donnés. A noter, en outre, que l'anglais est matière du diplôme ordinaire ou *français*.

L'Ecole normale peut recevoir, au maximum, cent élèves-institutrices, et elle les a actuellement. Mais ce nombre est insuffisant pour les besoins du diocèse, et un agrandissement prochain de la maison est projeté.

Il est inconstestable que l'Ecole normale de Chicoutimi est une de nos institutions les plus plus bienfaisantes, aux divers titres que nous venons de décrire.

---

Le gouvernement provincial s'apprête à fonder des écoles moyennes d'agriculture où les fils de cultivateurs iront puiser la science nécessaire ou du moins utile à la pratique agréable et heureuse de leur art. Il semble que notre district ne devrait pas être le dernier à être doté d'une telle institution. Il serait peut-être temps de songer à préparer les voies? Qu'en pensez-vous, lecteurs?

---

Nos villes industrielles tireraient de grands avantages de la fondation d'une école technique dans le district. Elles en ont d'autant plus besoin qu'elles sont éloignées des grands centres.

# LES FRERES MARISTES

## DANS LE MONDE ET A CHICOUTIMI

Cet Institut de Religieux enseignants a été fondé en 1817 par le Vénérable Marcellin Joseph Benoit Champagnat, prêtre du diocèse de Lyon, France.

Son but est de travailler à la sanctification de ses membres et à l'éducation chrétienne de la jeunesse.

Plusieurs fois béni et ensuite solennellement approuvé par le Saint-Siège, en 1863, puis définitivement en 1903, cet Institut s'est répandu prodigieusement en France et dans le monde entier. Aujourd'hui (1922) les Frères Maristes exercent leur zèle dans 185 diocèses différents, comprenant 25 provinces maristes; ils comptent 6400 membres donnant l'enseignement à 104,000 élèves dans 587 écoles.

La Maison-Mère qui, avant 1903, était à Saint-Genis-Laval près de Lyon, France, se trouve maintenant à Grugliasco, Italie.

Marcellin Joseph Benoit Champagnat, mort en 1840, a été déclaré Vénérable, le 9 août 1896, par S. S. le Pape Léon XIII

S. S. Benoît XV a proclamé l'héroïcité de ses vertus par le décret publié à Rome le 11 juillet 1920.

Une autre cause de béatification, chère à l'institut, est celle du R. F. François, premier Supérieur Général, mort en odeur de sainteté en 1881.

Enfin on s'occupe, à Pékin, de la cause de béatification des martyrs de 1900 et 1906. Neu Frères Maristes sont de ce nombre. On peut espérer qu'un jour ils figureront dans la liste d ceux que l'Eglise honore comme martyrs de la Foi. e

| | | Ecoles |
|---|---|---|
| Europe | France | 185 |
| (370) | Espagne | 81 |
| | Belgique | 44 |
| | Italie | 16 |
| | Ecosse | 10 |
| | Allemagne | 7 |
| | Irlande | 6 |
| | Angleterre | 6 |
| | Suisse | 6 |
| | Turquie d'Europe | 4 |
| | Danemark | 2 |
| | Grèce | 2 |
| | Serbie | 1 |
| Asie | Chine | 14 |
| (28) | Liban | 10 |
| | Turquie d'Asie | 2 |
| | Arabie | 1 |
| | Ceylan | 1 |
| Afrique | Afrique du Sud | 8 |
| (14) | Congo | 2 |
| | Madagascar | 2 |
| | Iles Seychelles | 1 |
| | Maroc | 1 |
| Amérique | Brésil | 41 |
| (134 | Canada | 30 |
| | Colombie | 20 |
| | Etats-Unis | 14 |
| | Rép. Argentine | 12 |
| | Mexique | 7 |
| | Chili | 6 |
| | Cuba | 3 |
| | Pérou | 1 |
| Océanie | Australie | 18 |
| (41) | Nouvelle-Zélande | 10 |
| | Nouv. Calédonie | 6 |
| | Iles Fidji | 4 |
| | Iles Samoa | 3 |

Total: 587 écoles existantes en 1922.

## OEUVRES MARISTES AU CANADA

A la demande de NN. SS. les Evêques, les Frères Maristes se sont établis en Canada à partir de 1885. Dieu aidant, les fondations se multiplièrent rapidement. Actuellement (1922) la province mariste du Canada compte 30 établissements où plus de 300 Frères donnent l'éducation chrétienne à 8300 élèves.

A la demande de Sa Grandeur Mgr Labrecque et de la Commission Scolaire de Chicoutimi, les Frères Maristes vinrent ici en 1901. Ils dirigèrent 2 écoles pendant quelques années; l'une à l'Avenue Bégin et l'autre au centre de la ville.

Vu l'augmentation notable des élèves et les multiples inconvénients qui résultaient de la séparation des deux écoles, la Commission Scolaire décida d'en construire une grande au centre de la ville.

Le projet, ayant pleinement abouti, les Frères prirent possession de la nouvelle école, appelée "Académie Commerciale" au mois de septembre 1908.

Le nombre des élèves a augmenté d'année en année. Cette année, l'inscription a atteint le nombre de 450 élèves, répartis dans 13 classes. Il y a 15 Frères pour former toute cette jeunesse à la vertu et lui inculquer une peu de savoir.

# LE PALAIS DE JUSTICE

L'histoire du palais de justice de Chicoutimi.... Au fait, en a-t-il une, une histoire, le palais de justice de Chicoutimi? Certes, oui, mais ni variée, ni mouvementée, juste assez longue pour qu'on ne puisse pas dire que ce fut une maison heureuse.

J'ai connu plusieurs générations d'hommes qui, tombant tout-à-coup du ciel sur terre, ne se reconnaîtraient guère dans cette bonne ville qu'ils ont quittée pour un monde meilleur, alors qu'elle n'était qu'un village s'étendant tout en longueur, comme un double ruban, sur les deux côtés d'une rue, l'unique rue qu'on appelait tout de même la grand'rue, en prévision sans doute du grand nombre de rues secondaires qui devaient s'ouvrir avec le temps. Mais à tous ces disparus qui réapparaîtraient au milieu de nous leurs.... descendants pour une petite partie et pour la plus grande part leurs remplaçants, il reste un point de repère qui vaut à lui seul toutes les boussoles les plus précises. Tout est changé à Chicoutimi, le feu a fait son œuvre, la vétusté a fait la sienne, la main de l'homme a fait le reste. Tout a été détruit, démoli et reconstruit, bref, tout passe et le palais de justice reste, comme un monument qui fit un jour d'antan l'orgueil de nos devanciers, mais qui, aujourd'hui, est loin de faire l'honneur de son propriétaire. Il est toujours là avec sa même physionomie triste et morose, son même air lugubre. Cette peinture est bien l'écho du sentiment populaire, car le fait est qu'il y a quarante ans, personne n'allait au palais de justice, c'est à la prison que tout le monde avait affaire et le chemin qui y conduisait de la rue Racine s'appelait la rue de la Prison (je me demande, entre parenthèse, pourquoi ce nom ne lui a pas été conservé). Construit en pierre couleur sale, il défie les injures du temps. Les alentours sont encore un terrain en friche, ouvert à tous les animaux passants qui peuvent en toute liberté, s'ils s'en sentent le goût, y venir brouter la mauvaise herbe. Des cailloux en parsèment à profusion les pentes, les mamelons et les déclivités, les uns émergeant à fleur de sol, les autres en dolmens de toute forme et de toute proportion, mais sans jamais rien rappeler des monuments druidiques du vieux pays breton.

Le palais de justice et la prison qui en est une annexe ne furent jamais témoins d'événements sensationnels, de ces événements qui font l'alimentation préférée et les délices d'une certaine presse et du **vulgum pecus,** c'est-à-dire de cette multitude de gogos qui se repaissent de cette littérature infecte que déplorent tous les honnêtes gens et dont, malheureusement, se désintéressent un trop grand nombre de ceux qui pourraient y porter remède. L'administration de la justice s'y est toujours déployée dans une uniformité terre-à-terre, à travers un maquis d'actions pour dette ou en dommages résultant d'injures verbales ou voies de faits, de poursuites pour **trespass** converties en actions possessoires, et le reste, et le reste, y compris tout ce qu'on pourrait, en résumé et en terme générique, appeler chicanes d'allemands, agrémenté par ci par là d'une instance introduite par bref de prérogative, d'une requête en invalidation d'élection, voir même l'élection de conseillers municipaux bien souvent élus malgré eux. Pas une petite pendaison à mettre sous la dent du public avide et en quête d'émotions répondant à des sentiments rien moins que nobles.

L'injonction, voilà le drame le plus sensationnel que la païenne Thémis ait jamais pu offrir en spectacle dans l'enceinte de son temple Chicoutimien. Aussi quel remue-ménage, quelle intensité

de vie, dans notre petite ville dont le nom commence par la même syllable que Chicago et Chignac, quand s'organisait et se déroulait un de ces procès en injonction dont on espérait qu'il allait étouffer une industrie naissante et montrer à ces petits canadiens, assez hardis pour en prendre l'initiative, qu'ils ne sont pas faits pour les grandes affaires et devraient laisser cela à MM. les anglais et se contenter—avec fierté, encore—de les servir comme copistes et teneurs de livres.

L'histoire du palais de justice de Chicoutimi ne peut donc guère consister qu'en une série de dates biographiques. L'un des traits les plus marquants c'est qu'elle ne fait pour ainsi dire qu'une avec l'histoire de l'administration de la justice laquelle, à son tour, se confond avec l'histoire de cette partie du royaume du Saguenay qui forme aujourd'hui le comté de Chicoutimi (circonscription électorale fédérale).

On sait que, jusqu'à 1820, rien n'était connu du Saguenay dont les indiens et les trappeurs avaient été jusque là les seuls à fouler le sol de leurs pas et se gardaient bien d'en faire connaître les richesses. L'Honorable Compagnie des Gouverneur et Aventuriers de la Baie d'Hudson tenaient la clef du secret et en prenaient, avec une fidélité digne d'une meilleure cause, tout le soin que notre Ministre des Affaires étrangères peut apporter à la garde du Grand Sceau de l'Etat.

C'est en cette année 1820 que le Saguenay fut révélé au pays et c'est en 1828 qu'à la suite d'une exploration il fut ouvert à la colonisation. Mais la colonisation ne marcha pas comme sur des roulettes, puisqu'en 1851 la population n'y était encore que de 5664 âmes. Quoiqu'il en soit, c'était un noyau qui valait qu'on s'occupât de lui et qui nécessita d'abord la création d'une circonscription électorale et, peu après, celle d'une circonscription judiciaire.

Préliminairement, le gouvernement avait donné, en 1847, une cour de commissaires à la Grande-Baie, c'est-à-dire St-Alexis et, en 1848, une cour de circuit à Chicoutimi. En toutes matières excédant les pouvoirs juridictionnels de ces deux tribunaux, il fallait aller chercher justice à Québec. Ce n'était pas à la porte, c'est le cas ou jamais de le dire.

Arrive 1857. Cette année-là, se produit le plus grand évènement du siècle dans l'ordre judiciaire: la réorganisation des tribunaux par une loi qui'il est convenu d'appeler l'**Acte de la décentralisation judiciaire** qu'on est en train de chambarder, en dépit de tous nos historiens qui en font un monument capable à lui seul d'éterniser la mémoire de sir Georges-Etienne Cartier. Cette loi crée treize nouveaux districts au nombre desquels Chicoutimi n'a pas l'honneur de compter. Gardons-nous pourtant de jeter la pierre à nos gouvernants d'alors puisque, quatre ans seulement plus tard, en 1861, le récensement ne devait trouver dans tout le district qu'une population ne dépassant guère que de quelques centaines la population actuelle de son chef-lieu. Par contre, à défaut de justiciables en assez grand nombre, il y avait lieu de se rabattre sur un argument qu'on pouvait estimer conclusif: la distance qui nous séparait du reste de la province, aggravée par des obstacles qui enclavaient—ni plus ni moins—ce coin du pays en arrière du massif impénétrable des Laurentides. Ce fut sans doute devant cet argument que céda le gouvernement, non toutefois sans se faire tirer l'oreille par le député du temps, M. D.-E. Price, et. en 1858, par une loi dont il fit le pendant de celle de 1857, il créa un quatorzième district, celui de Chicoutimi.

L'érection d'un district comportait naturellement la construction d'un palais de justice et la loi y pourvoyait tout comme une bonne Providence. Un plan uniforme fut donc dressé dans les usines gouvernementales pour la construction de quatorze palais de justice qui se ressemblent autant que des jumeaux impossibles à distinguer sans une marque spéciale. Le gouvernement siégeait alors à Toronto. L'esprit de la ville-reine devait naturellement déteindre sur le style architectural; le plan est d'architecture ontarienne, c'est triste comme une église méthodiste.

Celui de Chicoutimi fut commencé en 1859. Quatre-vingt-dix pieds sur quarante-cinq, avec annexe de 52 pieds sur 36 pour le service de la prison, un étage sur rez-de-chaussée, en pierre de rang, il a coûté $29,687.00. Il n'y a pas à dire, on avait beau construire à bon compte dans ce temps-là, il ne viendra à l'esprit de personne, même le plus malveillant, de trouver extravagant ce prix qui à sa face même exclut toute idée de luxe, pour ne pas dire plus. Si la prison de Bordeaux a coûté ce que l'on dit, elle a coûté cent fois le palais de justice de Chicoutimi.

La construction du palais de justice est donc décidée. Pour bâtir une maison, il faut un terrain, ça va de soi. Mais le gouvernement n'en a pas et,....il n'n'est pas riche, il n'a peut-être pas les moyens d'en acheter un? Qu'à cela ne tienne, le problème n'a rien d'embarrassant.

C'est le fonds qui manquait le moins, alors, à Chicoutimi, l'esprit public ne manquait pas non plus et ce sont les notables du village qui feront les frais de l'emplacement. C'est du moins

ce qui ressort d'une Indenture.... oui, ne vous récriez pas, c'est bien cela qui est imprimé dans les Livres bleus, Indenture—avec un I majuscule. Et savez-vous ce que c'est qu'une Indenture?

En français c'est une coupure en forme de dents. En anglais, c'est tout simplement un acte sous seing privé. Disons donc que, dans l'espèce, c'est du **Parisian French**, et que l'Indenture dont il s'agit est un acte daté le 2 mars 1860, signé par John Guay, écuier, marchand et représentant la société commerciale "Collard, Guay & Cie", d'une part et Ovide Bossé, écuier, shérif, d'autre part, lequel acte atteste que, en considération de la somme de vingt louis versée entre ses mains par un certain nombre de notables de Chicoutimi, "dès avant l'exécution des présentes", le dit John Guay a vendu au dit shérif esqualité les lots de village Nos 59 et 62 entre les troisième et quatrième rues de front.

Enfin l'édifice fut terminé en 1862 sans que le loyalisme torontonien—**horresco referens**—ait seulement pensé à poser une flèche sur le faîte pour y hisser l'**Union Jack**.

Jusque là, où nos tribunaux siègeaient-ils? dans le même local sans soute que la Cour de Circuit à partir de 1848. Mais où? J'abandonne cette grave question à la curiosité des chercheurs.

Telle est l'histoire du palais de justice de Chicoutimi qu'on peut résumer en deux mots: il est né et s'est laissé vieillir.

Il est cependant, dans l'histoire de toute maison un tant soit peu marquante, un élément qui n'est pas à négliger, c'est la connaissance des gens qui l'ont habitée ou qui y ont joué un rôle quelconque. Une liste de ces gens-là, avec le nom des fonctionnaires qui ont successivement fait partie de l'état-major judiciaire, ne peut manquer d'intérêt pour le commun des lecteurs.

A toute maison de cette nature, consacrée au service public, il faut d'abord un gardien et toute prison suppose un géôlier, Dans nos districts ruraux, ces deux personnages n'en font qu'un, pour bien des raisons dont une seule suffit.

GARDIENS:

1862–1864—David McLaren.
1864–1886—L.-P. Pepin dit Lachance
1886–1898—François Guay.
1898–1911—P.-P. Paradis.
1911– —Ludger Tremblay.

SHERIFS:

1858–1909—O. Bossé.
1909–1917—Dr Edm. Savard.
1918–1920—Ludger Alain.
1920– —Elzéar Boivin.

PROTONOTAIRES:

1858–1862—Ch. Garneau.
1862–1869—Fr.-H. O'Brien.
1869–1886—Fr.-Régis Gosselin.
1886–1920—F.-X. Gosselin.
1920– —Alain & Gosselin
Ludger Alain
F.-J. Gosselin

JUGES:

1858–1870—L'hon. David Roy (qui vécut longtemps encore après avoir pris sa retraite).
1870–1873—Sir H.-E. Taschereau (décédé après avoir été juge en chef de la Cour Suprême).
1873–1889—Sir A.-B. Routhier (plus tard juge en chef de la Cour Supérieure et décédé en 1920 quelques années après sa retraite.
1889–1910—L'hon. J.-A. Gagné (décédé à son poste).
1910– —l'hon. Blaise Letellier
1914–1921—l'hon. L.-N. Duplessis (transféré à Trois-Rivières).

A partir de 1914, vu le démembrement du district par l'érection, en 1912, de celui de Roberval, deux juges étaient attachés à l'administration conjointe de la justice dans les trois districts de Chicoutimi, de Saguenay et de Roberval. Sous le régime de la loi actuelle, aucun juge n'est plus spécialement chargé de certains districts et la justice s'y administre par ceux que désigne le juge

en chef, à tour de rôle, par système de rotation.

MAGISTRATS DE DISTRICT:

1869–1882—F.-H. O'Brien (transféré dans le district de Saguenay et décédé il y a une vingtaine d'années)

1882–1891—Arthur Hudon (décédé en 1891).

1892–1897——P. D'Auteuil (maintenant juge de la Cour Supérieure).

1897–1917—R.-P. Vallée (démissionnaire).

1917– —Robert Bergeron.

AVOCATS:

Fred. Braun, (plus tard secrétaire au ministère des Travaux publics à Ottawa).

Jos. Lespérance.

J.-B. Plamondon (embrassa l'état ecclésiastique à la suite de la mort de sa femme et de ses enfants, en 1865, exerça le ministère paroissial et décéda quelques années après avoir pris sa retraite).

F.-R. Gosselin (protonotaire de 1869-1886)

Henri-Z. Duberger

J.-A. Gagné (décédé juge)

Arthur Hudon (décédé magistrat de district)

Ernest Cimon (juge de la cour Supérieure en 1882, démissionnaire en 1914 et décédé en 1917)

G.-A. Kane

F.-X. Gosselin (protonotaire de 1886-1920)

Jos. Pelletier

Th. Blanchet (protonotaire à New-Carlisle)

Ch. Gagnon

P.-V. Savard

L.-G. Belley

L. Alain (l'un des protonotaires actuels)

Adj. Rivard (maintenant l'un des juges de la Cour d'Appel)

J.-E. Savard (décédé protonotaire de Roberval).

Simon Lapointe

Onés. Tremblay

Elz. Levesque

J.-A. Tremblay (décédé protonotaire de Roberval)

L.-P. Girard

Th.-L. Bergeron

Antonio Langlais

J.-C. Gagné

Eudore Boivin

Ad. Routhier

Ch.-Ed. Chayer

Adj. Boulianne

Léonidas Gagné.

## EN MARGE

Il est un fonctionnaire qui, régulièrement, ne fait pas partie de l'état-major judiciaire, c'est le conservateur des hypothèques, c'est-à-dire le Régistrateur dont les bureaux sont à la charge du conseil de comté. Mais en 1849, lors de la nomination du premier titulaire, il n'y avait pas encore de conseil de comté et le deuxième titulaire était déjà en office depuis deux ans quand, en 1855, fut complété le rouage du gouvernement municipal.

Comme, dès la construction du palais de justice, une chambre y fut réservée, par exception, à ce fonctionnaire qui n'a pas cessé, depuis, de l'occuper, cette notice historique serait incomplète si l'on omettait de rappeler le souvenir de ceux qui se sont succédé dans l'exercice de cette charge et dont la liste se réduit à trois noms depuis soixante-treize ans:

1849–1853—Dr F.-X. de Sales La Terrière (quitta Chicoutimi pour aller exercer sa profession à la Malbaie où il est décédé)

1853–1897—Ovide Bossé (en même temps que shérif)
1897– —Thomas Bossé.

Et voilà. C'est le tableau d'ensemble de la vie judiciaire dans notre district. Je prie le lecteur de ne pas s'imaginer que j'ai voulu faire œuvre littéraire. Ce sont des notes qui ont leur place tout marquée dans un almanach et serviront peut-être un jour à l'histoire. Si j'ai réussi à intéresser ceux qui ignorent tout ou partie de notre passé et ceux dont les souvenirs ont besoin d'être rafraîchis, je ne demande pas mieux. Mon but est atteint.

Joseph Gosselin

# NOTRE SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE

## SA RAISON D'ETRE — SES ASPIRATIONS

La région du Saguenay semble vouée à un développement économique canadien-français considérable. Son progrès marqué attire l'attention des autres parties de la Province, spécialement des centres comme Québec et Montréal.

Un écrivain anglais disait une jour de la nation russe "qu'elle était puissante, parce qu'elle venait du Nord"... Ne pourrions-nous pas dire avec tout autant de vérité: "Le développement magnifique de la région du Saguenay ne perd rien de sa force, de son énergie, de sa vitalité, de sa fierté, *parce qu'il vient du Nord*?"

Les dirigeants des grands centres semblent parfois, involontairement, s'arroger un peu le monopole de ce qui est progrès canadien-français, pour le marquer ensuite au coin du sceau de ce qu'ils croient être leur personnalité ou leur initiative... Pourtant il arrive assez généralement, dans la pratique quotidienne,que ces derniers précisément sont les derniers à pouvoir se rendre compte de la nécessité d'une réforme, d'une amélioration, d'un développement....

Un publiciste disait, il n'y a pas encore longtemps: "Paris a trop longtemps fait la France.... La France devrait refaire Paris".... Boutade, sans doute, dont le sens interprété suivant nos circonstances locales, serait: que les *régions* de la Province de Québec se donnent la main et coalisent leurs énergies pour changer les résultantes de notre politique provinciale, voire même, fédérale.... Il en résulterait un grand bien.... N'est-ce pas là la pensée latente de nos gens du Saguenay comme d'ailleurs?

Il est certain, et ceci sans faire de chauvinisme et moins encore de l'esprit de clocher, que nous avons droit d'être fiers de notre titre de citoyens de la région du Saguenay.... Nous pouvons regarder avec complaisance le travail accompli ici "sous l'œil de Dieu" par nos devanciers ou contemporains. Nous pouvons également être heureux de participer à tout ce progrès.... A cause de cela même, nous devons avoir à cœur de développer au maximum les possibilités matérielles et morales de notre région.....

Hé! oui, ce sentiment doit exister chez-nous, et il doit se renforcer chaque jour, puisqu'il répondra à un besoin supérieur de nos vies, de nos activités.... Nous avons conscience d'appartenir à une race qui refuse obstinément de déchoir, alors que tant d'autres races de l'univers se vautrent au pied du veau d'or, à une race dont on a pu conquérir le sol, mais qui garde son âme intacte, à une race qui seule, sur ce continent, pouvait avoir comme principale préoccupation d'introduire la civilisation et aujourd'hui, seule encore, pourra empêcher cette civilisation de crouler.....

Un journaliste canadien-anglais, a dit, il y a quelques mois, et le mot a fait fortune: "Quebec is the sheet anchor of the Canadian Confederation" "La Province de Québec est et sera l'ancre de salut de la Confédération canadienne"..... Probablement que ce dernier ne pensait jamais dire si vrai.... Il disait vrai, parce que, même si nous abandonnons pour le moment l'aspiration de développer tout le continent canadien, nous avons à cœur de développer ce coin de territoire qui se trouve immédiatement à notre portée et dont nous avons été constitués légataires à perpétuité, par nos ascendants, pour que nous le transmettions à nos descendants de la même manière.... Ceci étant vrai de notre domaine matériel supérieur, l'est encore davantage de notre patrimoine moral: "Notre Langue, Nos Institutions, Nos Lois".... Ici, une longue parenthèse pourrait s'ouvrir.... Qu'il suffise de dire que ces trois sœur jumelles ne peuvent être séparées dans leur vie, car si l'une d'elles mourait, les autres la suivraient au tombeau de l'histoire ancienne.... Enfin et surtout, nous avons à cœur de sauvegarder notre patrimoine religieux s'identifiant avec les vingt siècles d'immortalité de l'Eglise catholique romaine, c'est-à-dire, notre Arche d'alliance à nous, qui ne nous reviendrait jamais, si par malheur elle tombait aux mains sacrilèges d'un ennemi cosmopolite ou international....

Oui, tout cela, nous l'avons dans le cœur, et, à cause de cela, nous avons conscience d'une grande œuvre à accomplir—œuvre nationale—sociale—religieuse....

Nous sentons bien que notre patriotisme est parfois un peu négligé dans son éducation, qu'il est parfois trop bavard et pas assez pratique,—un peu ignorant, sans vrai courage, embarrassé de préjugés nuisibles, trop anémié par de pernicieuses infiltrations étrangères....

Nous sentons aussi combien nous manque cette vertu du sens social, si nécessaire à notre organisme, et sans lequel un véritable esprit public se conçoit bien difficilement....

Nous sentons même que notre sens religieux a besoin d'être refait, solidifié, armaturé, qu'il a aussi besoin d'une plus large expansion, d'un entrainement mieux discipliné, pour rejoindre un peu de nos ancêtres sur ces hauteurs d'idéal pur et désintéressé d'où la vie leur semblait meilleure, plus belle, se découpant mieux en relief.....

Eh! bien, n'est-cepas un peu à cause de tout cela que notre Société St-Jean-Baptiste s'est créée pour ainsi dire comme spontanément?.... Aujourd'hui.... elle existe et est tout à fait viable.... Elle aura besoin de s'appuyer constamment sur toutes les bonnes volontés à portée de sa main.... Elle escompte largement l'avenir et devra chercher à illuminer nos horizons à sa manière d'une lueur très douce et quasi phosphorescente, tout comme ces aurores boréales, nos voisines, *qui, elles aussi, viennent du Nord*....

Adolphe ROUTHIER

Chicoutimi, 29 juin 1922.

# La Chambre de Commerce de Chicoutimi

S'il est une institution qui mérite une mention dans l'**Annuaire de Chicoutimi**, c'est bien la Chambre de Commerce de Chicoutimi, puisque l'idée de cette publication a germé au cours même des délibérations de cette institution aussi vigoureuse que jeune, ausssi entreprenante que pondérée.

La Chambre de Commerce de Chicoutimi fut fondée le 23 septembre 1921, quelque six mois après la dissolution de la Chambre de Commerce du Saguenay. Elle a pour territoire le comté provincial de Chicoutimi et pour siège social la ville de Chicoutimi.

Ses séances ont lieu dans une salle du "Progrès du Saguenay" qui a été mise gracieusement à sa disposition. La Chambre, c'est-à-dire la collectivité de tous les membres, se réunit les troisièmes mardis de janvier, avril, juillet et octobre. Le Conseil, qui est l'exécutif de la Chambre se réunit chaque troisième mardi du mois. Voilà pour les séances régulières. On peut dire qu'il y a, chaque mois, au moins une ou deux séances spéciales nécessitées par les besoins de l'actualité. Pour les séances de la Chambre, tous les membres sont convoqués; pour les séances du Conseil, seuls les directeurs reçoivent un avis écrit, mais tous les membres sont admis; leur présence est même désirée.

Quand le règlement d'une question exige une étude un peu approfondie, on le confie d'abord, pour éviter toute perte de temps et pour obtenir les meilleurs résultats possibles, à un comité formé des personnes apparemment les plus compétentes "ad hoc". Ce comité se réunit une fois ou deux, selon le besoin, et présente à la Chambre un rapport résumant les conclusions de ses études. Une fois adopté par la Chambre, avec ou sans modifications ce rapport représente l'opinion de la Chambre.

La Chambre compte cinq comités permanents qui sont ceux-ci: le comité du Transport, le Comité des Affaires municipales et de la Voirie, le Comité du Commerce et de l'Industrie, le Comité d'Agriculture et de Colonisation, le Comité de Publicité. Des comités spéciaux sont formés au besoin.

Un conseil de douze officiers forme l'exécutif de la Chambre. Voici la liste des officiers pour l'année 1922. Président M. Elz. Boivin, arpenteur, de Chicoutimi; 1er vice-président: M. L.-H. Carrier, commerçant, de Chicoutimi; deuxième vice-président: M. J.-E. Bergeron, agent d'assurance, de Jonquière; directeurs: MM. Adélard Tremblay, agent d'assurance, Henri Jalbert, marchand, Henri Gagnon, marchand, J.-A. Guilmet, gérant de banque, J.-D. Guay, négociant et journaliste, Ls-Jos. Lévesque, commerçant, de Bagotville, Albert Lemieux, agent d'assurance, de Chicoutimi, et Emile Gagnon, de Jonquière; secrétaire: Eug. L'Heureux, avocat et journaliste, de Chicoutimi.

---

Environ 200 personnes font actuellement partie de la Chambre de Commerce de Chicoutimi. C'est déjà un nombre respectable, surtout si on tient compte de ce que les personnalités les plus en vedette du commerce, de l'industrie et des affaires en général, dans tout le comté de Chicoutimi, y sont comprises. Toutefois, on peut dire que ce chiffre pourrait facilement être dépassé et cela, au plus grand avantage du district comme de la Chambre elle-même. En effet, plus une Chambre de Commerce est nombreuse, plus elle est représentative et plus elle a de chances, par conséquent, de réussir à se faire entendre et à obtenir des corps publics ce qu'elle demande.

Et puis, dans une Chambre de Commerce comme en toute autre entreprise ou œuvre, il y a un problème financier à résoudre. Personne ne croira que l'administration d'une Chambre de Commerce, si économe soit-elle, ne coûte rien. D'autre part, l'expérience a démontré que rien n'est efficace comme les délégations lorsque l'on veut obtenir quelque chose. Or la délégation d'une seul homme à Québec ne peut guère coûter moins que $50.00. Et nous ne parlons pas de délégation à Ottawa: la Chambre évite d'y songer, par crainte d'avoir à hypothéquer.... ses procès-verbaux. il y eut une délégation à Ottawa, une fois, mais les dépenses furent à la charge du délégué lui-même, chose qu'il ne faudrait pas répéter trop souvent.

Un homme peut bien faire coïncider pour une fois un voyage d'affaires avec une démarche de la Chambre de Commerce et en profiter pour rendre service à celle-ci; mais il est certain que, à compter toujours et uniquement sur la charité de chacun, notre Chambre de Commerce court le risque de perdre beaucoup de temps et d'excellentes occasions. L'idéal serait donc que la Chambre de Commerce de Chicoutimi ait le moyen de défrayer elle-même le coût de toutes les délégations qui lui sembleraient opportunes.

Voilà une seconde raison pour laquelle les membres de la Chambre de Commerce devraient être encore plus nombreux.

Plusieurs s'abstiennent d'entrer dans la Chambre de Commerce, parce qu'ils ne s'y croient pas admissibles, n'étant ni commerçant, ni industriels. Ils ont tort, ceux-là, car les Chambres de Commerce, vu qu'elles s'occupent d'une foule de questions plus ou moins étrangères au commerce, peuvent recevoir dans leur sein tout homme désireux de contribuer au développement économique du petit coin de terre qu'il habite.

---

La Chambre de Commerce est un corps semi-public qui a pour but d'activer le développement économique d'un district déterminé. Elle n'a aucune autorité administrative; mais, comme elle compte généralement parmi ses membres les sommités locales, une attention spéciale est apportée à ses demandes par les administrations fédérale, provinciale, municipales et autres. C'est ainsi que l'on a bonne chance de voir se réaliser plus ou moins rapidement, mais toujours, les vœux émis par une chambre de commerce.

Lorsque la chose demandée est d'obtention facile, la Chambre réussit du premier coup. Quand, au contraire, le but visé a quelque chose d'un peu audacieux, la Chambre fait une première de-

mande qui est mise poliment et discrètement au panier; puis elle en fait une seconde, qui traîne sur le bureau des intéressés; finalement, elle en fait une troisième qui emporte le morceau, les administrateurs voyant que le seul moyen d'avoir la paix est de se rendre au désir de la Chambre de Commerce. Voilà comment marche le progrès de nos jours: le succès est assuré à ceux qui sont tenaces et sérieux.

---

Depuis les quelques mois qu'elle existe, la Chambre de Commerce de Chicoutimi se flatte d'avoir contribué à la solution de plusieurs questions intéressantes et d'avoir donné une impulsion sensible à quelques entreprises d'intérêt primordial. De plus, elle a donné conscience à plusieurs citoyens que l'intérêt personnel n'est jamais mieux servi que lorsque tous travaillent dans l'intérêt général.

Et il est permis de croire que la Chambre de Commerce de Chicoutimi peut faire encore davantage. Jusqu'à présent, son programme s'est résumé à deux choses: elle s'est organisée et elle a apporté son appui à toutes les demandes qui lui paraissaient opportunes ou simplement légitimes. C'était très bien pour le temps.

Mais, dans l'intérêt du public comme dans celui de la Chambre elle-même—car il y va de son prestige et de son influence,—il sera temps bientôt de classer par ordre d'importance les différents besoins du district, de cordonner les démarches et de concentrer toute l'attention, tous les efforts vers les choses les plus pressantes. Beaucoup de choses, en effet, sont à demander, mais, comme toutes ne peuvent pas être obtenues à la fois, il est important de donner la préséance aux besoins les plus urgents, à ceux qui ont le plus de chances d'être considérés et satisfaits.

C'est dire que la Chambre de Commerce, solidement établie comme elle l'est maintenant, devrait songer à faire étudier sérieusement la situation économique du district par tous ceux de ses membres—ils sont nombreux—qui peuvent le faire. Cela ne serait, d'ailleurs, que la complète réalisation de son programme. En effet, s'ils n'étudiaient pas, quelle raison d'être pourraient avoir les comités formés d'après ses règlements?

Grâce à cette étude préalable des conditions locales faite par des hommes de bonne volonté, d'expérience et de compétence, l'action de la Chambre de Commerce,—qui y perdra peut-être un peu en surface, au début, du moins,—sera plus méthodique, plus ferme, prise encore davantage au sérieux et, par conséquent, plus efficace.

Il n'y a rien qui puisse résister à la revendication de plusieurs hommes agissant après avoir étudié en commun.

---

Il faut avouer que le manque de solidarité a trop souvent raccourci, dans le passé, les vues de nos compatriotes, leur faisant commettre de grosses erreurs de tactiques et amenant, hélas! trop souvent, leur échec complet ou partiel. Si nous voulons prospérer, il faut que nous nous départions de cet individualisme qui n'est en somme que de l'égoïsme maladroit; il faut que nous sachions nous unir en dehors des cadres factices et trop souvent mesquins de la politique, sur un haut et vaste terrain, où tout le monde peut respirer librement, celui de l'intérêt public, de l'ambition collective régionale, du bien-être physique et moral de tous.

Si la Chambre de Commerce de Chicoutimi réussit à semer l'idée généreuse de l'association pour l'action commune au profit de toute la population du district, elle aura rendu un service immense qui, à lui seul, justifierait cent fois sa fondation, son existence et tous les sacrifices acceptés pour elle. Grâce à Dieu, l'esprit qui semble régner chez ses membres et ses officiers donne lieu de croire que l'espoir de ses fondateurs n'a pas été vain de ce côté-là.

Il n'y a rien comme ces réunions de 20, 25, ou 50 hommes se communiquant les uns aux autres leurs idées sur tel et tel sujets d'intérêt public, pour affiner le sens social, développer l'esprit civique, accroître la générosité dans les cœurs. C'est pourquoi, avec beaucoup d'autres, nous croyons que les hommes vraiment doués d'esprit public seront plus nombreux, quand la Chambre de Commerce de Chicoutimi aura fourni aux hommes d'affaires, pendant un certain temps, l'occasion de se rencontrer souvent, de deviser sur les choses publiques et de s'entraîner mutuellement à l'action. Nous estimons que ce n'est pas là une mince service à rendre à notre district. Serions-nous le jouet d'une illusion?

Le SECRETAIRE

# La Société d'Agriculture du Comté de Chicoutimi

Cette organisation agricole existe de temps presqu'immémorial. Les vieilles archives de la Société ont été détruites par le feu de 1912 et c'est de mémoire seulement que nous pouvons rappeler les noms de ceux qui se succédèrent à la présidence jusqu'en 1888.

M. J.-B. Godin, que la vieille génération a connu autrefois cultivateur dans le Rang St-Joseph et dont les propriétés, après avoir changé de mains à plusieurs reprises, sont devenues les belles et vastes fermes de M. Prudhomme Gobeil et de ses fils, fut longtemps président de la Société d'Agriculture et fut remplacé par M. Olivier Lachance, du rang St- Martin et dont le domaine,passé aux mains de M. Basile Brassard, a été subséquemment acheté par la Compagnie Price et fait partie de la future Ville Saguenay.

M. J.-O. Tremblay, ancien arpenteur et agent des terres de la Couronne, remplaça M. Lachance et M. l'abbé Roberge, alors propriétaire des anciennes terres de Mgr Racine, dans le rang Ste-Famille, lui succéda. Les terres de M. l'abbé Roberge appartiennent aujourd'hui à M. Simon Fortin.

M. L.-G. Belley fut élu président de la Société au mois de décembre 1887 et fut remplacé en 1888, par le président actuel, qui dirige la société depuis cette époque, c'est-à-dire depuis 34 ans; cependant en 1895, il fut remplacé, pour l'année seulement et à sa demande, par M. William Tremblay, arpenteur, en vue de l'exposition régionale qui fut un grand succès agricole, mais désastreuse au point de vue financier par suite d'une semaine de température défavorable. Il fallut plusieurs années d'administration difficile pour rétablir l'équilibre dans le budget de la Société.

Aux débuts de son existence, la Société d'Agriculture appliquait tous ses revenus à l'achat de graines fourragères. Ce fut une très bonne politique. Aujourd'hui, l'importance de semer et même de récolter les graines de trèfle et de mil est reconnue de tous les cultivateurs, grâce à l'initiative des directeurs des anciens jours de la Société.

Depuis trente ans, la Société favorise surtout l'achat d'animaux reproducteurs, l'amélioration des bovins et de la race chevaline. Elle suit en tout les directions qui lui sont données par le Ministre de l'Agriculture et les officiers de son département. L'automne dernier, elle faisait l'acquisition du Parc Caron, situé en pleine ville, et y tenait la première exposition régionale qui a été un grand succès. Elle se prépare à doubler la capacité des édifices élevés à cette occasion et qui seraient insuffisants pour la prochaine, qui aura lieu du 13 au 17 septembre prochains.

La Société d'Agriculture du Comté de Chicoutimi a toujours été l'une des plus prospères de la province. Que l'on me permette d'extraire les lignes suivantes d'une lettre adressée au président d'alors et d'aujourd'hui, en janvier 1894, par M. Ed-A. Barnard, une autorité en la matière, et le promoteur de l'industrie laitière dans notre province et particulièrement dans notre région.

"Je viens de lire dans le *Progrès du Saguenay* le rapport des opérations de votre Société d'A-"griculture. Permettez-moi de vous féliciter vivement, ainsi que tous vos directeurs, des merveil-"leux succès obtenus. Combien de comtés, dans la province, auront fait aussi bien que le vôtre? "Y en a-t-il un seul? Je serais heureux de l'apprendre, mais je n'ose pas l'espérer."

La Société n'a pas démérité depuis, et l'encouragement flatteur que lui accorde l'honorable M. Caron, ministre de l'Agriculture et les officiers de son département, en est une nouvelle preuve.

Les chiffres qui suivent, extraits du rapport financier de l'année dernière, (1921) établissent l'importance des opérations de la Société.

| | |
|---|---|
| Les recettes de différentes sources pendant l'année ont été de..... | $15,390.36 |
| Les dépenses s'établissent comme suit: | |
| Prix aux concours et expositions.. .. ..... | $ 799.15 |
| Octrois pour chevaux..... | 600.00 |
| Abonnements au Journal d'Agriculture.... ..... | 59.40 |

| | |
|---|---|
| Achat de chevaux | 4,550.00 |
| Exploitation de l'exposition | 1,263.72 |
| Achat de reproducteurs | 966.27 |
| Terrains et bâtisses exposition | 6,766.78 |
| Administration et salaires | 366.92 |
| En caisse | 18.12 |
| | $15,390.36 |

Les officiers et directeurs de la Société pour l'année 1922 ont été élus en janvier dernier. En voici la liste: Président: J.-D. Guay, Vice-Président, Joseph Gagnon, de Ste-Anne. Directeurs: François Brassard, Johnny Simard, Pitre Gaudreau, Ernest Maltais, Ludger Petit, Arthur Tremblay, Gabélus Tremblay, Charles Vézina, Elie Gaudreau, Edouard Belley, Médard Hudon, Edmond Gauthier, Trefflé Gauthier, Joseph Gobeil, Antoine Riverin,, William Maltais, Ovila Dallaire, Joseph Fortin, Ladislas Tremblay et Edmond Savard.

M. J.-Adélard Gobeil est secrétaire de la Société depuis quinze ans et M. Avila Charbonneau, l'agronome de district, prend une part très active à l'exécution du programme annuel.

J.-D. GUAY

NOTRE ORGANISATION ECONOMIQUE

# CE QUI PRESSE LE PLUS

La guerre finie, notre province a recommencé à compter aux yeux de tout le monde, même de ceux qui la dénigraient avec le plus d'acharnement. A cela rien de surprenant: il devait nécessairement en être ainsi.

Ce revirement d'opinion est dû à deux choses: 1o on reconnait aujourd'hui que la province de Québec, en gardant son sang-froid au cours de la guerre, a eu raison contre tous ceux qui la trouvaient maladroite et l'accusaient de déloyauté; 2o beaucoup de gens voient leur propre intérêt dans le rapprochement du Québec à cause de ses richesses naturelles, tant en hommes qu'en choses. Arrêtons-nous à cette seconde considération.

Il est incontestable que, en Angleterre, aux Etats-Unis et dans les provinces anglaises, bien des yeux sont présentement tournés vers Québec. On voit cette province en possession de forêts immenses et riches, de pouvoirs hydrauliques puissants et faciles à exploiter, de mines plantureuses et variées, enfin,—ce qui compte le plus—d'une main d'œuvre aussi habile que laborieuse et amie de l'ordre. On constate que ces facteurs de richesse individuelle et nationale sont encore disponibles et, tout naturellement, on cherche à s'en emparer

C'est pourquoi chaque mois nous apporte la nouvelle ou la rumeur de quelque grand trust ancien ou nouveau devant commencer bientôt ses opérations chez nous.

Cette arrivée en masse du capital étranger en réjouit plusieurs et en rend un bon nombre perplexes. Voici en peu de mots les deux aspects de la question.

---

Nous ne sommes pas assez riches, disent les premiers, pour exploiter nous-mêmes tout de suite les ressources naturelles de notre immense territoire.

Grâce à l'affluence de ces capitaux étrangers, nous allons mettre en valeur nos matières premières, nous fournirons de l'ouvrage à toute la population, nous répandrons le bonheur dans les foyers, nous accroîtrons la somme de la richesse nationale.

Plus vite nos ressources seront exploitées, plus vite nous compterons pour une bonne unité parmi les peuples industriels.

Les nations les plus influentes, aujourd'hui, sont celles qui, par leur industrie et leur commerce prédominants, drainent chez elles l'argent des autres pays.

Les perplexes, eux, voient les choses d'un autre œil.

C'est bien beau, disent-ils, de se lancer dans l'industrie; mais, si un peuple s'industrialise avant d'avoir acquis la compétence intellectuelle, patronale ou administrative, il devient en bloc l'employé de maîtres étrangers, qui payent à petit prix sa compétence manuelle et gardent les bénéfices pour eux, pour leurs compatriotes, pour les institutions de leur pays, de leur langue et de leur religion.

De l'énoncé du principe ils passent ensuite à l'hypothèse de son application en notre province. Supposons, disent-ils, que, dans cinquante ans, notre province soit plus industrialisée même que la république voisine et que nos immenses pulperies et papeteries, nos grandes industries métallurgiques et textiles, nos colossales écluses multipliées le long des rivières, nos voies ferrées rayonnant en tout sens, nos fabriques de matériaux de construction, nos dynamos ultra-modernes, en un mot, toutes les industries requérant un capital considérable et constituant notre armature économique, supposons que tout cela appartienne à des propriétaires étrangers ou à des firmes controlées par une majorité étrangère; qu'arrivera-t-il? Serons-nous plus riches, chacun de nous? Notre bonheur sera-t-il plus grand? Serons-nous plus fiers en face des autres nations? Notre race aura-t-elle plus de prestige chez elle et dans le monde?

Ou bien, serons-nous considérés comme de simples intermédiaires entre le surintendant de l'usine et la machine, étant plus près de celle-ci que de celui-là? Serons-nous, aux yeux de l'univers, une race de maind'œuvre exclusivement? Serons-nous à la merci de la richesse étrangère, toujours plus ou moins bien disposée, pour le maintien et l'extension de nos institutions religieuses, nationales, sociales, intellectuelles, etc?

---

Avant même qu'on les taxe d'exagération, les perplexes démontrent que leurs appréhensions ne sont pas enfantines. Voici leur raisonnement, qui est presque brutal, tant il est peu compliqué.

Si nous livrons aujourd'hui définitivement aux industriels étrangers le plus beau et plus facilement exploitable de nos ressources forestières, hydrauliques, minières et autres, il ne nous restera guère que de petits facteurs de production, et les générations futures n'auront qu'une alternative pour gagner leur pain: ou se mettre plus ou moins humblement au service des maîtres de la grande industrie québécoise, ou s'éloigner du cœur de la province pour aller ramasser les miettes du patrimoine national dans les régions inhabitées parce que inhabitables. A dire vrai, l'argument n'est pas banal et nous ne conseillons à personne de le heurter de front.

Hommes pratiques et clairvoyants, ils suggèrent ensuite, contre le mal qu'ils redoutent, le régime préventif que voici.

Les gouvernants,—est-ce prévoyance ou nécessité d'accroître immédiatement le trésor?—ont cessé de vendre pour un prix nominal le meilleur de nos ressources naturelles. Il faut les en féliciter. Mais ne devraient-ils pas faire un pas de plus dans cette bonne voie et restreindre de plus en plus, traiter avec une circonspection toujours plus grande l'aliénation de notre domaine économique, réservant les plus belles parties qui en restent pour la prochaine génération, qui sera sans doute —cela relève encore de notre initiative— plus en mesure que nous de mettre la main sur l'industrie québecoise plus ou moins naissante?

Et, pour retarder le moins longtemps possible la mise en valeur, à notre profit, de notre patrimoine, ils insistent pour qu'un grand effort soit organisé par tous ceux qui peuvent être utiles dans ce domaine, en vue de multiplier et de fortifier parmi la jeunesse les compétences pour les hautes sphères de l'industrie.

Nous avons bâti des universités, une école de hautes études commerciales, une école polytechnique et quelques écoles techniques; très bien. Il reste à outiller parfaitement, tant au point de vue matériel qu'intellectuel, ces institutions destinées à réaliser l'émancipation économique de la race; il reste aussi à les remplir complètement d'élèves intelligents et entretenant d'autres ambitions que celle de "faire leur temps" et de "passer leurs examens".

---

Les deux opinions que nous venons de mettre en présence tendent toutes deux à un même but. La différence entre elles consiste en ce que la première est fébrile, la seconde plus froidement réfléchie. Nous n'avons aucune espèce d'autorité pour imposer notre manière de voir, mais nous croyons que le plus urgent est de former une élite dans le domaine économique et non de construire des usines en grevant la nation d'une hypothèque morale dont elle ne se libèrerait jamais.

Il importe moins de développer notre patrimoine rapidement que de le mettre à profit au béné-

fice de la nation. Si nous n'avons pas encore le capital intellectuel et le capital monétaire voulus pour contrôler nous-mêmes les grandes industries que notre territoire pourrait recevoir tout de suite, il vaut mieux, d'ici quelques années, concentrer le gros de nos énergies vers l'agriculture, le commerce et les industries déjà existantes, qui nous enrichiront, vers une éducation industrielle de notre jeunesse proportionnée à la place qu'il faut ambitionner pour notre race dans l'industrie.

Il devrait diminuer, le nombre de ceux qui appellent l'industrie exclusivement pour donner de l'ouvrage aux manœuvres, qui se croient pour cela des constructeurs de pays, et qui ne sont, hélas! que des déracineurs, des briseurs d'équilibre économique, des précurseurs de Dame Misère.

Ce sont ceux-là qui seront les derniers perplexes, le jour où ils constateront que, de bonne foi, par leur action irréfléchie, ils ont livré le patrimoine national aux étrangers et attaché leurs compatriotes vêtus de guenilles à une manivelle qui les commande huit ou dix heures par jour.

Le rôle du manœuvre est, certes, très noble chez l'individu qui, remplissant consciencieusement son devoir et tirant profit des facultés dont la Providence l'a gratifié, contribue à la prospérité générale et s'efforce de rendre heureuse une famille qu'il ne craint pas de voir nombreuse; mais la généralisation de ce rôle à la race entière serait un désastre qu'il faut conjurer à tout prix.

Et nous croyons que les Canadiens français, issus de la race la plus distinguée de toute l'ère chrétienne, ont le droit et le devoir d'aspirer à servir ailleurs que dans les sphères les plus humbles de l'activité économique, chez eux.

Eug. L'HEUREUX

# L'HYGIENE A CHICOUTIMI

## CE QUE L'ON FAIT ET CE QUE L'ON NE FAIT PAS

Toute la vallée arrosée par la rivière Saguenay (vallée qu'on a appelée avec raison le "Royaume de Saguenay" à cause de son étendue et de sa richesse) est très hygiénique. Chicoutimi, placé sur le bord de ce majestueux cours d'eau, jouit d'avantages naturels spéciaux qui en font une des contrées les plus saines de la province de Québec. Entouré de montagnes qui purifient son atmosphère et lui font un mur de protection contre les grands vents; drainé par une inclinaison naturelle du terrain vers le Saguenay, on peut dire que Chicoutimi est un privilégié de la nature.

Aussi ses habitants y mènent-ils une existence qu'on peut appeler heureuse.

La population y est très active, droite et honnête, et se donne toutes ses aises, sans, hélas! parfois, songer à économiser.

Et cependant, malgré ces avantages, malgré l'absence de maladies épidémiques, la mortalité y est très élevée. Quelle en est donc la cause ou, plutôt, quelles en sont les causes? car il y en a plusieurs. Permettez à un concitoyen, de vous en indiquer quelques unes.

Suit-on bien ces préceptes de l'hygiène qui nous disent et nous répètent sans cesse:

1o Laissez entrer l'air, la lumière et le soleil largement dans tous les appartements de votre maison. Aérez constamment, renouvelez l'air de toute votre maison au moins une fois par jour.

2o Usez largement de l'eau. Lavez, baignez. La peau a un rôle important à jouer, au point de vue santé, et elle ne peut l'accomplir, ce rôle, que lorsqu'elle est bien débarrassée des poussières, de la sueur et des déchets produits constamment par ses glandes.

Rappelez-vous que les effets de la propreté sont si considérables pour l'homme qu'ils influencent jusqu'à son caractère moral.

3o Mangez, mais sachez manger. N'oubliez pas que la mastication est très importante pour avoir une bonne digestion et qu'un repas pris trop vite est un repas qui nuit autant qu'il profite.

4o Evitez la contagion des maladies en isolant vos malades des autres membres de la famille. Evitez de cracher par terre ou n'importe où car c'est un moyen de propager les germes de maladie; suivez les conseils de votre médecin aussi scrupuleusement que ses ordonnances

5o Augmentez le nombre des membres de vos familles, oui, c'est très bien, mais ce qui est enco-

re mieux, c'est de les conserver. Trop de nos enfants meurent avant d'avoir atteint l'âge d'un an (1 sur 4) bienque l'allaitement maternel véritable planche de salut—soit presque général. Le lait doit être distribué dans les meilleures conditions possibles. Ce dont souffrent nos bébés, c'est le manque de connaissances des mères.

Règlons l'alimentation de nos petits au point de vue du nombre des repas, de la qualité des aliments et de leur qualité; consultons qui de droit. Bientôt, des consultations de nourrissons seront organisées et des conférences seront données sur les moyens à prendre pour diminuer notre mortalité infantile. Suivons-les et faisons-en notre profit, car il faut toujours se rappeler que si la médecine aide la nature à guérir les maladies, l'hygiène donne la santé et la conserve, ce qui est plus important. Et souvent, en suivant les conseil de l'hygiène, on empêche la maladie de s'implanter au foyer.

Dr Eug. TREMBLAY

20 Juin 1922.

# LA GRANDE DECHARGE ET LA RIVIERE PERIBONCA

Refuser mon humble collaboration au premier numéro du nouveau Bottin de Chicoutimi serait mesquin. On m'a chargé de traiter *Chasse et Pêche* et c'est un sujet que j'aime entre tous. Aussi suis-je toujours étonné, lorsque je rencontre un de mes compatriotes qui n'est pas, comme moi, épris du sport des sports.

Les gibiers et les poissons ont été créés par Dieu pour l'homme, pour son bonheur et son profit. Les indiens se représentent le Paradis rempli de gibiers que l'on attrape, comme sur terre d'ailleurs, à force d'habileté, d'artifices et de ruses. Seulement là-bas, tous les bienheureux seront bons chasseurs et bons pêcheurs.

Ici-bas, parlons-en puisque nous y sommes encore, je crois que l'on naît pêcheur ou chasseur, comme on naît poète. Si le sport n'est pas inné chez vous, inutile de vous y adonner. Vous arriverez presque toujours après le départ du gibier, ou s'il est là, vous le manquerez neuf fois sur dix; vous n'aurez pas pu contrôler vos nerfs. Vous lancerez toujours mal la ligne, vous accrocherez vos voisins, vous prendrez un misérable goujon pendant que votre compagnon emplira son panier de belles truites. J'écris en grillant une cigarette et je vois la plupart de mes lecteurs opiner de la tête et admettre forcément que c'est bien leur cas.

Nous habitons une région unique, la plus poissonneuse (pour la pêche à la ligne, j'entends) de l'Amérique du Nord. Je dis cela, et par expérience personnelle, et appuyé sur une autorité incontestable, M. Rowand, qui écrivait en 1876, dans son livre *Emigrant and Sportman in Canada*: Je crois pouvoir affirmer, sans crainte d'être contredit, qu'au Canada, la pêche à la ligne est "la plus belle que l'on puisse trouver dans le monde entier." Et moi j'ajoute, avec la même assurance, qu'au Canada, c'est le royaume du Saguenay qui offre au sportman le plus beau champ d'action.

J'aime le Saguenay comme le Normand aime la Normandie, j'aime surtout ses forêts, ses lacs et ses rivières. Lorsque je les parcours, mon âme rajeunie chante et pleure tout à la fois. Elle chante en traversant les grands bois verts, les beaux lacs aux larges baies, les rivières aux rapides menaçants, bordés de montagnes géantes. Hélas, elle pleure en face des *brulés* immenses que j'ai vus en forêts, des rivières autrefois riches en saumons et truites, aujourd'hui délaissées par les pêcheurs. Elle pleure encore en songeant aux causes de ces dévastations.

Au commencement de mars dernier, (1922), Mr William Wood, l'auteur de *Flag and Fleet*, donnait au Château Frontenac, une conférence du plus grand intérêt. Il disait à son auditoire, composé des membres du Club Kiwanis, que l'âge d'or de la chasse et de la pêche au Canada étant passé, nous sommes entrés dans la période importante de conservation. Il confirmait sa prétention en établissant par des statistiques, qu'aux Etats-Unis, 98% des animaux sauvages et des

vertébrés ont été détruits depuis l'arrivée des Européens dans ces vastes contrées. Mr Wood ajoutait que la même observation s'adresse plus particulièrement à la pêche à la ligne dans nos lacs et rivières et que nous nous acheminons, lentement mais sûrement, vers le même résultat que nos voisins.

Je partage son opinion pour tout ce qui concerne nos riches endroits de pêche à proximité des villes et des grands centres. Mes contemporains ont vu comme moi la Rivière-à-Mars regorger de saumons pesant de 5 à 35 livres. Que vaut-elle maintenant? Ils se rappellent encore les pêches merveilleuses faites autrefois au Trou Henriette et à la Pointe-au-Sable par Mgr Racine, M. le curé Auclair, M. l'abbé Louis Paquet, le Dr Catellier. Que reste-t-il de ces riches réserves d'autrefois? Rien et il faut aujourd'hui, à grands frais, gagner bien loin. Il nous reste La Grande Décharge et les tributaires du Lac St-Jean. Je veux en dire un mot, en faire saisir l'importance, la valeur, la nécessté par conséquent de les conserver.

Dix grandes rivières, vingt cours d'eau de moindre importance, mais encore très considérables et une infinité incalculable de ruisseaux se jettent dans le lac St-Jean, après avoir drainé une superficie de trente mille milles carrés.

La superficie du Lac St-Jean est de cinq cents milles carrés. Chose nécessaire à dire puisqu'on semble l'ignorer, même chez nous. Tout récemment, à l'occasion d'une délégation d'hommes d'affaires, quelqu'un qui croyait bien connaître notre région, ne se gênait pas pour affirmer que le Lac Kénogami est presqu'aussi grand que le Lac St-Jean. Il apprit, après la délégation et à son grand étonnement, que le lac Kénogami est au Lac St-Jean comme 30 est à 500.

Maintenant, il suffit de réaliser que toute l'eau qui se déverse dans le Lac St-Jean s'en échappe par une seule issue, la Grande Décharge, pour comprendre quel énorme volume d'eau coule dans celle-ci et forme, à 45 milles, à Chicoutimi donc, la rivière Saguenay. Après un parcours total de 125 milles, toutes les eaux du Lac St-Jean, augmentées d'autres rivières importantes, vont se perdre, à travers un décor unique, dans le fleuve St-Laurent et l'océan.

Le volume d'eau qui coule dans la Grande Décharge est donc énorme. Rien ne ressemble plus aux *Mille Iles* du St-Laurent que la partie de cette rivière, depuis le Lac St-Jean jusqu'à la Vache Caille. On y compte exactement 99 îles, toutes bien boisées en épinette, sapin, tremble, bouleau et autres essences forestières communes à notre région. On retrouve encore sur quelques-unes de ces iles des troncs de pins géants, abattus il y a près d'un siècle et laissés étendus sur le sol de toute leur longueur parce qu'ils n'étaient pas parfaitement sains. Ils sont couverts d'une mousse riche et verdoyante, sont encore assez bien conservés et offrent un asile sûr à des milliers d'insectes. Entre chacune de ces îles, il se forme inévitablement un fort courant, souvent un rapide menaçant mais que nos guides habiles, franchissent facilement avec leurs frêles canots d'écorce ou de toile. Là où les îles sont moins nombreuses, la rivière forme de véritables cascades comme la Faucille, la Chûte, l'Ile Maline, la Vache Caille, le Rapide Gervais, la Chûte à Caron, le Grand Remous, le Cran Serré.

La Ouananiche, ce vigoureux saumon d'eau douce que l'on ne trouve, en dehors de chez nous, que sur la côte du Labrador, abonde partout dans la Grande Décharge, surtout en juin et juillet. A cette époque, elle mord à la mouche et livre une résistance pleine d'intérêt. De tous les poissons c'est le plus vigoureux, et quoique moins lourd que le saumon d'eau salée, sa capture est jugée beaucoup plus agréable par tous les véritables amateurs de pêche à la ligne. A l'automne, la ouananiche gagne le Lac St-Jean et ses affluents pour aller déposer ses œufs sur les frayières des grandes rivières Métabetchouan, Ashuapmouchouan, Mistassini et Péribonca.

Cette dernière rivière est le plus important tributaire du Lac St-Jean. Elle s'étend vers le nord jusqu'à trois cents milles. Il existe, depuis deux ans seulement, une carte topographique complète de la rivière Péribonca, préparée par M. Jean-Joseph Guay, ingénieur forestier et le seul blanc qui soit allé dans ces parages avec son assistant, M. J.-A. Boissonnault, aussi ingénieur-forestier. Le travail a été fait pour le département des Terres et Forêts.

Sur tout son parcours, en amont du Lac Tsitagama, la Rivière Péribonca présente les plus beaux aspects. Tout y est à l'état sauvage. Toute trace des feux de forêts dont la partie basse a souffert, alors que les blancs en ont fait l'exploitation, il y a cinquante ans, a disparu. Les indiens seuls exploitent depuis quarante ans les richesses en fourrures de la Rivière Péribonca et, au contraire des hommes prétendus civilisés, ils ne mettent jamais le feu à la forêt. Ils comprennent mieux que nous l'importance de conserver leur gagne-pain. Nous pouvons rendre,

en connaissance de cause, témoignage que les pêcheurs de profession qui visitent nos forêts sont aussi prudents que les indiens. Leur éducation est faite.

Cette région de la Péribonca n'a guère changé d'aspect depuis qu'Henry Van Dyke fit ce voyage qu'il a décrit d'une manière si originale dans son livre *Little Rivers*. La truite abonde toujours comme alors dans tous les lacs et rivières situés chaque côté de la Péribonca, et la pêche à la ouanniche, à la truite grise, au touladi et au grand brochet du nord, est excellente sur le Lac Tsitagama et partout en amont de cette belle nappe d'eau de 9 milles de longueur.

Les mois de juin et juillet sont les meilleurs pour pêcher ces différents poissons et pour approcher les gros gibiers avec un appareil photographique. C'est malheureusement la période choisie par les mouches et les maringouins pour torturer l'épiderme de ceux qui viennent offrir une pâture trop facile à leur voracité. Août serait l'époque idéale pour visiter la Péribonca, si la saison de la chasse coïncidait avec celle de la pêche. Malheureusement, ce n'est qu'au 15 septembre qu'on peut abattre le gros gibier. Il y a cependant, en abondance dans ces parages, l'ours dont la chasse n'est défendue que du 1er juillet au 20 août. Le législateur serait bien en peine de nous en dire le pourquoi. Ce carnassier ne mérite aucune pitié, aucune protection.

Le voyage de la Péribonca n'offre aucun labeur difficile, mais exige des guides fort expérimentés. Il serait téméraire pour un homme, même s'il manie habilement l'aviron, de s'aventurer dans les rapides de cette grande rivière du nord, à moins de connaître tous ses capricieux méandres et la situation exacte de ses portages.

Nombreux sont les sportsmen étrangers qui ont visité la Péribonca avant l'incendie de l'hôtel Beemer, en 1908. Mais alors, on payait deux guides et un canot trois piastres par jour. Je crois que l'augmentation du coût de ces excursions est la principale raison de la désertion de nos rivières par les étrangers. Je reçois encore chaque année de nombreuses lettres me demandant des informations sur le prix de guides, sur le coût total d'un voyage à la Grande Décharge ou à la Péribonca. Ma réponse clôt la correspondance 90 fois sur cent.

L'an dernier, deux riches américains de l'Ohio, MM. John H. Byrne et W. J. Grady, après une correspondance volumineuse avec moi, décidèrent d'entreprendre le voyage de la Péribonca et y consacrèrent un mois. A leur retour, ils écrivirent dans le *Decatur Review* une série d'articles pleins d'intérêt et qui semblent avoir attiré l'attention de leurs amis sur nos ressources sportives.

En terminant, je fais appel à tous ceux qui s'intéressent à notre région et je leur dis: Ne manquez aucune occasion de faire comprendre l'importance de protéger nos ressources naturelles. Je dis encore à ceux qui cherchent les meilleurs méthodes pour faire l'éducation du peuple et protéger nos forêts et leurs ressources: Pourquoi n'ouvrez-vous pas un concours et n'offrez-vous pas une prime alléchante à celui qui découvrira et vous suggérera le meilleur moyen d'atteindre le but que vous poursuivez? J'en connais qui se mettront à l'œuvre et vous serez surpris des moyens qui vous seront suggérées.

J.-D. GUAY.

Chicoutimi, 20 juin 1922.

*ECONOMIE REGIONALE*

# LE ROLE DE L'ARGENT

Je ne soulèverai aucune protestation en disant que l'argent est une chose bien utile et pour les individus et pour les agglomérations d'hommes. On a pu faire quelque chose, parfois, avec peu d'argent, mais il reste quand même incontestable que la limitation du capital restreint le pouvoir d'action et diminue les chances de succès. Aussi est-il toujours penible pour la poulation d'un district de voir sortir abondamment son numéraire. A ce propos me permettra-t-on de dire un mot du commerce de détail dans notre district?

Sans doute, il ne faut pas être exclusif. Ce serait une chimère de penser que l'argent va en-

trer ici sans en sortir jamais. Il y a une foule de besoins économiques qui peuvent difficilement être satisfaits ailleurs que dans les grands centres où la multiplicité et l'importance des échanges commerciaux rendent possibles la division du commerce de détail, sa spécialisation et, partant, son raffinement. Mais il ne faut pas non plus verser dans cet autre excès qui consisterait à croire que rien n'est achetable ici.

Ce serait rendre un service public, je crois, que d'amener marchands et consommateurs à se faire une opinion exacte sur la question des prix du commerce local. N'ayant aucune compétence en la matière, mais uniquement désireux de faire passer l'idée régionaliste dans le domaine pratique, je me contenterai de faire successivement et aussi brièvement que possible le plaidoyer des marchands, puis celui des consommateurs, en résumant les arguments recueillis de part et d'autre. Ayant accompli cette tâche, d'ailleurs, facile, je laisserai à d'autres, plus compétents, le soin de tirer les conclusions et ne réclamerai d'autre mérite que celui d'avoir posé la question.

## LA CAUSE DES MARCHANDS

Un commerçant fait de bonnes affaires et devient en mesure d'offrir des marchés avantageux à ses clients dans la mesure où il reçoit de l'encouragement. Si les achats se font trop au dehors, le marchand local reste "petit commerçant" et, avec de faibles facilités d'achat, ne peut nécessairement pas offrir de ventes avantageuses.

Quand le consommateur fait ses achats à l'extérieur, il prive d'un profit le marchand local qui, à son tour, emploie moins de monde, construit de moins grands et moins beaux édifices, améliore moins son commerce, paye moins de taxes, contribue moins aux œuvres de philanthropie et de charité, etc., autant d'abstentions dont le public et, par conséquent, le consommateur lui-même souffrent.

Chaque saison, le district de Chicoutimi reçoit enriron 2,000 catalogues Eaton et presque autant de catalogues Simpson, sans compter plusieurs autres qui sont aussi fort populaires. Si on évalue à $200 la valeur moyenne des commandes que fait chez Eaton chaque porteur de catalogue, durant une année, on constate que 400,000 de nos belles piastres s'en vont chaque année à cette maison, fort respectable, nous voulons le croire mais qui ne contribue d'aucune façon à l'administration publique de ce district ni même de cette province, qui a par contre contribué, durant la guerre, à soutenir plus ou moins directement de ses deniers un régime que nous abhorrions, qui, enfin constitue une institution pour la race anglo-saxonne, non pour nous.

Ce chiffre de $200 auquel j'évalue en moyenne les achats de chaque porteur de catalogue n'est, certes, pas exagéré si on tient compte que beaucoup de gens achètent presque tout chez Eaton: épiceries, nouveautés, quincaillerie, etc.... y compris, parfois le poulailler. Avec les achats chez Eaton, chez Simpson et chez quelques autres maisons d'Ontario, on peut évaluer à près d'un million la somme des achats de Chicoutimi qui se font annuellement en dehors de la province, qui ne rapportent donc aucun sou aux administrations régionales et provinciales et qui pourraient cependant fort bien se faire ici. Si on évalue à 20% le profit du détailleur, ce qui n'est considéré nulle part comme exorbitant, on arrive à la conclusion que, de ce seul chef, le district se saigne en pure perte annuellement de $200,000, au profit d'Ontario.

Si nous avions des statistiques sur les achats faits par les Chicoutimiens dans des magasins de détail des autres villes de notre province, nous nous trouverions en face de sommes encore plus considérables. La perte n'est pas aussi complète, en ce cas-ci, parce que l'argent reste du moins entre les mains de nos compatriotes; mais ce serait encore beaucoup mieux, s'il restait dans notre district pour y alimenter le commerce et l'industrie, qui en ont tant besoin pour se développer.

Si encore les achateurs avaient toujours un avantage réel à acheter ailleurs, il faudrait peut-être, dans l'intérêt public, les encourager à agir ainsi. Mais nous avons des preuves établissant que des personnes ont payé plus cher ailleurs qu'ici, tout en étant plus mal servies, et que, le préjugé aidant, elles continuaient néanmoins de trouver leur méthode d'achat avantageuse.

Une autre considération: est-il juste de payer comptant les marchandises que l'on achète ailleurs et de traîner éternellement les paiements chez les marchands locaux? C'est pourtant ce qui se pratique beaucoup trop. Un traitement aussi peu équitable de la part du consommateur suffit à rendre le marchand local uincapable de rivaliser avec ses concurrents de l'extérieur. Et il peut en résulter que les prix soient plus élevés ici qu'ailleurs. A qui la faute?

LE PLAIDOYER DES CONSOMMATEURS

Tout cela est bien beau, répondront à cette argumentation les consommateurs; c'est une excellente chose que d'encourager les siens, mais encore faut-il que tout le monde soit judicieux dans l'application des principes régionalistes. Si nos marchands locaux vendent trop cher, nous ne sommes pas obligés d'acheter d'eux sous le prétexte plus beau que pratique qu'ils vivent chez nous. En ce temps de crise surtout, où tout consommateur a de la difficulté à boucler son budget domestique, il serait inhumain d'exiger qu'un pauvre diable paye $10.00 ici ce qu'il peut avoir ailleurs pour $9.50, port payé.

L'opinion courante est que les prix sont plus élevés ici que partout ailleurs. Notre éloignement des centres manufacturiers justifie sans doute une certaine augmentation de prix, sur les marchandises lourdes surtout, mais il ne faut pas ajouter au prix d'achat, en même temps que le coût de transport, un profit exorbitant.

Les prix élevés des détailleurs locaux contribuent plus que tout autre facteur à hausser le coût de la vie. De là il résulte que les salaires doivent être plus élevés ici qu'ailleurs. Cette conséquence rend assez rude la concurrence que nos industries, grandes et petites, doivent soutenir contre leurs rivales de l'extérieur.

En vendant trop cher, les marchands locaux se font tort à eux-mêmes. A part les commandes qui s'expédient par la malle, il y a une foule de ventes qui se font à l'extérieur par les gens en voyage. Plusieurs prétendent gagner leur voyage à Québec ou à Montréal en allant y faire leurs emplettes. En certains cas, ils ont peut-être grandement raison. Est-ce que en définitive les marchands n'y gagneraient pas à vendre meilleur marché et à vendre davantage?

La vieille histoire de la poule aux œufs d'or comporte une morale qui reste toujours vraie: à vouloir exploiter trop vite on n'exploite pas longtemps.

---

Avocat improvisé des deux parties en cause, je ne voudrais pas me constituer juge du litige. Je déclare tout simplement que cette question des prix du commerce local devrait être étudiée sérieusement par nos hommes d'affaires, dans l'intérêt de tout le monde. Si nos marchands font erreur, ils ont intérêt à se reprendre; si, au contraire, les plaintes des consommateurs ne sont pas fondées, leur devoir et leur intérêt sont de donner la préférence aux commerçants locaux.

On ne saurait trop insister sur la nécessité qu'il y a de faire régner la confiance la plus absolue, la solidarité la plus complète entre les gens d'un même district. C'est en faisant autant que possible nos cachat chez nous que nous garderons notre argemt et que nous lui ferons jouer chez nous et à notre profit son rôle fort utile.

SAGUENAYEN

# LE "GRAND FEU"

Il fera plaisir, sans doute, aux vieillards saguenayens de lire une page qui raconte le jour le plus tragique qu'ils ont vécu. Ceux qui n'ont pas vu mais ont entendu aimeront trouver plus complet un récit que la tradition leur a transmis ordinairement mutilé. Quant aux autres, qui ignorent ou à peu près, ils apprendront avec intérêt le grand événement de l'histoire régionale.

Sans être aussi complète que nous aurions voulu, cette étude sera cependant puisée aux deux meilleures sources: les documents officiels publiés dans le temps et les dépositions des témoins oculaires encore nombreux.

Le printemps de 1870 fut particulièrement hâtif, si bien que vers la mi-mai, les semailles étaient presque terminées; il ne restait à ensemencer que les terres neuves.

Le 19 mai, les colons en bon nombre jugèrent qu'il était temps de mettre le feu aux abattis. Malheureusement, il n'y avait pas que les symétriques monceaux d'arbres abattus qui étaient secs; l'abondante végétation de l'année d'avant l'était aussi; l'épais tissu de racines qui couvrait ce sol extrêmement fécond, était comme paille sèche; la végétation nouvelle, bien loin d'apposer sa fraîcheur et sa matière peu inflammable, avait péri par la sécheresse et n'était qu'un

combustible de plus; enfin, suivant ce qu'assurent de nombreux témoins, il était tombé comme une pluie de soufre.

Donc le jeudi, 19 mai, dans presque toutes les paroisses, le feu est mis aux abattis. Dévorer l'aliment préparé, s'étendre aux champs déjà défrichés, se ruer sur la forêt aux arbres résineux, franchir des cours d'eau considérables, gagner les maisons, est l'affaire de moins d'une heure.

A mesure que le feu se propage, il rend plus forte la brise qui le rend plus actif. Les étincelles dans l'air sont comme un champ d'étoiles en mouvement, les flammèches et même des morceaux de bois en feu passent comme des météores.

Vers deux heures de l'après-midi, l'embrasement couvre une superficie de 1500 milles, c'est-à-dire, tout l'espace entre Mistassini et la Baie des Ha! Ha! sur une largeur moyenne de quinze milles.

Partout flotte un épais nuage de fumée que sa densité croissante abat de plus en plus vers le sol. L'atmosphère est suffocante, les arbres se tordent dans la forêt, les maisons s'écroulent. Les animaux épouvantés courent dans les champs, se précipitent dans les lacs et les rivières, se blottissent dans les fossés, tombent asphyxiés.

Mille familles environ sont disséminées sur l'ardent territoire. Partout c'est un drame émouvant, horrible, où nos pères sont héroïques, où Dieu parfois tient un rôle visible. En voici quelques scènes.

M. J.-Bte Parent sauve sur un arbre flottant les onze membres qui composent sa famille. Quatre heures durant, il ne cesse de les arroser et lui-même, pour ne pas brûler, doit se plonger souvent dans l'eau.

Cerné par le feu, M. Job Bilodeau se roule sur le fumier humide de l'enclos de ses pourceaux. Mais le fumier se dessèche et le malheureux s'élance à travers les flammes, se précipitent dans un puits. Tandis qu'il est blotti là, les planches qui couvrent le puits brûlent sur sa tête.

La femme de M. Ferdinand Boivin, malade depuis la veille, passe toute une nuit sur un amas de patates gâtées.

M. Thomas Simard sauve vingt-cinq personnes sur une pointe de rocher. Il étend des couvertures sur ces personnes et, avec un seau, il verse de l'eau de manière à conserver les couvertures humides. Lui-même se tient dans l'eau depuis deux heures de l'après-midi jusqu'au lendemain matin. Pour ne pas étouffer dans la fumée, il est obligé de placer le seau sur sa tête.

Ecoutons un témoin oculaire: "Je suis entré, dit-il, dans une maison où se trouvait mon fils, âgé de trois ans et demi. Comme je sortais, un jet de flamme me force à reculer. A la première accalmie je parviens à sortir. Ils étaient quatre qui essayaient de sauver cette maison. Je demandai au propriétaire: Persistes-tu à sauver ta maison?—Si elle brûle, je brûlerai avec elle, me répondit-il. A la fin, voyant que tout effort était inutile, ils se refugièrent dans une cave. Le lendemain, ne les voyant pas, nous pensons d'abord qu'ils ont gagné le bois. Puis nous décidons de fouiller la cave. Nous l'arrosons; car il en sort une épaisse fumée. Nous remuons les décombres et nous trouvons les cadavres. L'un avait la figure intacte; mais le reste était si brûlé que nous avons pu tout mettre dans quatre chaudières ordinaires.

Un autre témoin raconte le fait suivant. Il s'agit d'une famille dont la mère est malade; car elle a mis un enfant au monde il y a huit jours. Le père confie le bébé à un de ses beaux-frères, âgé de douze ans. Celui-ci se sauve avec l'enfant dans ses bras. Cependant le feu le harcèle, et à la fin, pour mieux fuir, il laisse le bébé sur la grève du lac. Heureusement une tante de l'enfant fuit du même côté, recueille le petit et parvient à le sauver. Durant ce temps le père laisse son autre enfant à la maison, transporte à cheval sa femme malade et va la déposer sur une roche du lac. Il revient chercher l'autre enfant, le retrouve sain et sauf, le transporte à son tour. Mais la roche est trop étroite pour recevoir plusieurs personnes; le père reste à cheval et durant plusieurs heures tient l'enfant dans ses bras.

Citons quelques faits où la protection de Dieu fut évidente. C'est d'abord à St-Jérôme. Tous les efforts sont inutiles, l'église va brûler. Mais où déposer le S. Sacrement? Les quelques maisons qui restent sont toutes menacées. Cependant M. le curé Constantin ne perd pas confiance et emporte le précideux fardeau dans une des maison qu'il croit le moins en danger. Il s'y enferme avec vingt-cinq de ses paroissiens; car dehors on étouffe. Le feu approche, il brûle avec rage tout ce qui est aux alenteurs, mais il ne touche pas la maison.

Monsieur Adolphe Girard travaille au bord du lac Kénogami. Ses quatre enfants sont seuls à la maison. De tous côtés ils ne voient que des flammes. Ils s'élancent quand même pour

rejoindre leur père. Tandis que celui-ci est plongé dans une inquiétude mortelle, ses enfants lui arrivent et lui racontent que les flammes se sont rangées de chaque côté pour les laisser passer.

M. Etienne Meunier demeurait sur les bords de la Belle-Rivière, du côté de Saint-Gédéon. On commença par arroser des pièces de bois qui formaient le carré de la maison. Mais bientôt le feu cerne de tous côtés. Il n'y a point à songer à franchir le champ de flamme qui s'étend à perte de vue. Il est même impossible d'atteindre la rivière qu'une bande de feu rend inaccessible. Les hommes ne pouvant plus rien, on a recours à Dieu. Toute la famille entre dans la maison, les portes sont fermées et le chapelet commence. Les "ave" montent vers le ciel plus ardents que les flammes dans l'air. La prière est plus tenace à demander le salut que la flamme ne l'est à détruire. Le feu s'éteint, la maison est encore debout. Longtemps on put voir ses murs noircis qui attestaient le miracle.

"Entre sept et huit heures, raconte M. le chanoine V. A. Huard, l'incendie avait atteint les hauteurs qui entourent Chicoutimi, et le village était véritablement entouré d'un cercle de feu. C'est alors qu'on vit un protestant, feu M. W. Price, accourir vers le curé de Chicoutimi et lui demander sa protection. M. Racine se rendit aussitôt au Bassin de la rivière Chicoutimi, réunit la population au pied de la croix érigée sur le site de l'ancienne chapelle des Jésuites; et ce peuple consterné s'unissant à son pasteur, d'ardentes supplications s'élevèrent vers le ciel pour demander la cessation du fléau. Le feu s'arrêta et le village fut préservé. Tout le monde est resté convaincu que la prière du curé de Chicoutimi obtint cette protection extraordinaire."

Nous pourrions ajouter bien des faits encore. Nous pourrions montrer des malheureux qui courent vers les lacs et les rivières où ils se plongent en tenant les branches des arbres qui croissent sur les bords; d'autres qui vont de refuge en refuge et ne parviennent à se sauver qu'après avoir bravé mille fois la mort; des femmes dont les maris sont absents, et qui héroïquement disputent à l'incendie leurs enfants un à un. Mais nous avons assez raconté pour montrer combien fut épouvantable le fléau du 19 mai 1870, quelles scènes d'horreur se déroulèrent dans la sinistre forêt, de quel courage et de quelle foi firent preuves les malheureuses victimes.

Vers neuf heures du soir, le feu était presque éteint. La nuit fut froide et des témoins assurent que le matin, il y avait de la glace sur les mares.

Quand le soleil parut, la fumée était dissipée. Les regards purent embrasser le lointain: ils n'aperçurent qu'une immense plaine noircie. Il n'y avait guère debout que des arbres calcinés, horribles à voir. Cependant ici et là on voyait des oasis intacts, des maisons, que le feu avait comme oubliés dans la marche trop rapide.

Mais rien ne mesurera mieux l'étendue du malheur que les quelques chiffres suivants. Il s'agit de maisons détruites.

| | |
|---|---|
| St-Alphonse et St-Alexis | 72 |
| Laterrière | 18 |
| Chicoutimi | 49 |
| Ste-Anne et St-Fulgence | 47 |
| Jonquière | 49 |
| Hébertville | 50 |
| St-Jérôme | 120 |
| Autres paroisses | 150 |

Ainsi 555 familles furent complètement ruinées. A ce nombre ajoutons 146 familles qui subirent des pertes considérables. En sorte qu'il n'y eut d'épargné qu'un quart de la population. Les pertes de vie furent relativement peu nombreuses, au plus une dizaine. Deux églises furent détruites, celles de Chambord et de St-Jérôme; aussi la chapelle des Oblats à Laterrière.

Le Seigneur autrefois fit voir au prophète Ezéchiel une plaine immense toute couverte d'ossements, et il lui demanda: penses-tu que ces ossements puissent revivre? En présence de tant de ruines, nos pères ont dû se demander: la vie pourra-t-elle reprendre?

La nouvelle du "grand feu" retentit douloureusement par toute la province. Aussitôt l'on songea à secourir les sinistrés. Villes, campagnes, gouvernement, tout s'en mêla. De toutes parts les dons affluèrent, particulièrement les vivres et des grains de semence. Nos pères, qui n'étaient pas découragés, se mirent à l'œuvre, et sur la terre à peine refroidie une nouvelle semence tomba. Puis on releva les foyers.

A l'automne on ne voyait presque plus de traces du désastre: les champs étaient couverts

d'une moisson extraordinaire, les maisons fraichement construites donnaient un air de prospérité inouie, les débris de la forêt brûlée était disparus sous les pousses nouvelles.

Une génération moins fortement trempée fut demeurée longtemps affaiblie par l'épreuve, ou peut-être eût succombé. Mais nos pères eurent vite fait de réparer ce qui semblait irréparable. Et les lueurs de l'incendie étaient à peine éteintes que déjà paraissait l'aube d'une prospérité qui n'a point connu de déclin.

Pierre ST-AUBIN

# Ceux qui ont fait le Saguenay

**NOTE DE L'EDITEUR—Ce dialogue historique et descriptif est dû à la plume de M. l'abbé N. Degagné, principal de l'Ecole normale, qui l'a composé à l'occasion des fêtes du cinquantième anniversaire de vie religieuse de la Révérende Mère St-Jean Berchmans, supérieure du couvent du Bon Pasteur et directrice de l'Ecole normale à Chicoutimi. Il a été dit par des élèves de l'Ecole normale en séance solennelle. Il pourrait être appris et récité avec profit par notre jeunesse.**

## PERSONNAGES

CECILE TREMBLAY, de Chicoutimi
JULIETTE LAROUCHE, de St-Henri de Taillon, *du cours académique.*
NOEMI TREMBLAY, de St-Alexis
ANNE-M. DE LAUNIERE, du Lac Bouchette
JEANNETTE SAVARD, de Chicoutimi
M.-LOUISE McNICOLL, de St-Jérôme
LAURETTE TREMBLAY de Chicoutimi-Ouest
JULIE-ANNA BOIVIN, de St-Alphonse
BLANCHE SAVARD, de Jonquière, *du cours modèle.*
ANTOINETTE SIMARD, de St-Cœur-de-Marie
REGINA BOUCHARD, des Bergeronnes, *du cours élémentaire.*

CECILE—Entre Normaliennes, on cause sérieusement, n'est-il pas vrai?

NOEMI—Cela va de soi.

JULIETTE—A condition toutefois que ce ne soit pas de choses trop arides. Je n'aime la philosophie qu'en classe, et encore, tout juste!

BLANCHE—Moi, j'aime bien le sérieux, mais pas trop longtemps....

REGINA—Moi, j'aime à rire.

ANTOINETTE—Moi aussi; et, Régina et moi, nous sommes du cours élémentaire.

CECILE—Je crois avoir un sujet intéressant à vous proposer, où académiciennes, modèles et élémentaires pourront s'entendre, et qui même nous récréera, si nous le voulons.

ANNE-MARIE—Lequel?

ANTOINETTE—Oui,. dis.

CECILE—Pourquoi ne causerions-nous pas d'histoire et de géographie canadiennes? Nous ne saurions en savoir trop long sur notre pays.

JULIE-ANNA—C'est vrai, mais le sujet est vaste.

LAURETTE—Nous pourrions le restreindre à la Province de Québec, qui est notre vraie patrie.

MARIE-LOUISE—Et même au Saguenay, grand comme un pays, et qu'on appelait autrefois un "royaume".

CECILE—Marie-Louise, tu as deviné ma pensée. C'est justement ce que je voulais. Nous sommes toutes du Saguenay. Le Saguenay est notre petite patrie dans la grande. Rien, par conséquent, ne doit davantage nous intéresser et nous plaire.

ANNE-MARIE—Et le sujet aura ce qu'on appelle de la couleur locale.

CECILE—Encore plus que tu ne le penses, tu verras.

NOEMI—On parlera de la Grande-Baie?

JULIETTE—Et du Lac St-Jean?

REGINA—Et des Bergeronnes?

CECILE—Oui, mais surtout de Chicoutimi, le chef-lieu du "Royaume de Saguenay", le centre intellectuel, commercial et industriel de cette vaste région que nous habitons.

JULIETTE—Tu fais bien de ne pas ajouter: centre agricole, car on sait que c'est au Lac St-Jean que l'agriculture est le plus prospère.

JULIE-ANNA—Et que fais-tu de la grande et riche paroisse de St-Alphonse?

BLANCHE—Et de celle de Jonquière, qui, en outre, est une ville, laquelle rivalise, pour l'industrie, avec Chicoutimi?

NOEMI—Et de St-Alexis? et de Laterrière? Nous en passons, et des meilleures.

MARIE-LOUISE—Je veux bien que vous habitiez de belles paroisses, mes chères amies, où les terres sont fertiles et les prairies opulentes. Mais je suis de l'avis de Juliette. Et, si le Saguenay mérite le nom qu'on lui donne de "grenier de la Province de Québec", c'est grâce au réservoir inépuisable que constituent pour lui les paroisses incomparables de St-Jérôme, d'Hébertville, de St-Prime, de St-Félicien, de Normandin, de St-Cœur-de-Marie, et de vingt autres, qu'il serait trop long d'énumérer.

JULIETTE—Mentionnons, au moins, les fermes modèles des Pères Trappistes, à Mistassini, et des Frères de St-François-Régis, à Péribonka.

JEANNETTE—Personne ne parle de Chicoutimi, comme paroisse agricole. C'est pourtant l'une des plus importantes de toute la région. Ne voyons-nous pas tous les jours, dans nos promenades, les belles terres du rang St-Thomas? Et combien d'autres rangs semblables: le rang St-Paul, le rang des Maltais, la Grand'Ligne.....

JULIETTE—En effet, Chicoutimi mériterait d'être au Lac St-Jean!

LAURETTE—Merci de l'invitation! Nous avons assez de l'évêché, de la cathédrale, de la paroisse du Sacré-Cœur, avec les Pères Eudistes, du séminaire, de l'Ecole normale et de nos nombreuses communautés religieuses. Et je ne parle pas de nos grands magasins, de l'industrie de la pulpe, qui est, dit-on, la plus importante du monde entier, avec, à sa tête, M. Dubuc, ce grand financier et ce modèle de patron chrétien.

JEANNETTE—Et nous avons trois monseigneurs!

LAURETTE—Certainement, et bien d'autres avantages. Mais je n'en finirais pas si je voulais les énumérer tous.

ANNE-MARIE—C'est bien; vous êtes au salon. Mais le salon serait peut-être moins riche sans l'abondance du grenier. D'ailleurs, nous lisons dans tous les livres que l'agriculture l'emporte sur le commerce et l'industrie.

JEANNETTE—Soit; mais il y a autre chose. La beauté de la nature ne doit pas être comptée pour rien. Avec vos terres illimitées, vous habitez un pays plat et monotone. Vous n'avez pas de montagnes pour reposer l'œil; pas de sites pittoresques; rien d'agréable à voir. Ici, nous sommes en pleines Laurentides, j'allais dire en pleine Suisse! Nous pouvons admirer des sommets comme le mont Ste-Marguerite, les caps Eternité et Trinité, qui font l'admiration de tous les voyageurs.

MARIE-LOUISE—Mais nous avons le lac! cette nappe d'eau magnifique, vraie mer intérieure, avec sa jolie bordure de villages qui se mirent dedans, sur laquelle naviguent des bateaux à vapeur, et où nous allons faire des tours en canot, par les beaux soirs d'été. C'est plaisant, ma chère.

JULIE-ANNA—Cela, c'est de la poésie; et c'est de l'eau.

JULIETTE—Il ne faut pas mépriser la poésie, quand on aime les beautés de la nature! L'eau, d'ailleurs, ne fait-elle pas la beauté et la fécondité de la terre? Cela est vrai spécialement de la vallée du lac St-Jean, toute parsemée de lacs limpides, et arrosée par une multitude de rivières, dont je ne citerai que les plus grandes, comme la Chamouchouane, la Péribonka,

la Mistassini. Nous vous donnons même le Saguenay, unique au monde par la masse de ses eaux et ses rives grandioses!

ANNE-MARIE—Et n'oubliez pas qu'après le lac St-Jean, c'est le lac Bouchette, sur le bord duquel s'élève le sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes, qui attire chez nous, tous les étés, des milliers de pèlerins.

NOEMI—Qu'à cela ne tienne, si vous parlez d'eau! Qu'est-ce que vos lacs, à côté de la baie des Ha! Ha! et qu'est-ce que vos petits bateaux de plaisance, auprès des grands transatlantiques, qui viennent, chaque année, à Port-Alfred, prendre chargement de pulpe à destination de l'Angleterre?

REGINA—De chez moi, on les voit passer sur le fleuve St-Laurent. C'est là que vos marins d'eau douce seraient joliment dépaysés!

JEANNETTE—J'ai une idée. Le mieux, pour nous convaincre mutuellement de nos avantages, c'est d'y aller voir. La rivière Saguenay coule au pied des caps gigantesques dont je vous parlais tout à l'heure. Il y a là une belle excursion à faire, en bateau, à laquelle j'invite nos amies du lac St-Jean, aux vacances prochaines.

ANTOINETTE—Enchantée, pour ma part! Et, au retour, vous viendrez avec nous, en chemin de fer; et nous ferons le tour du lac en automobile. C'est une promenade à la mode, et combien charmante! vous verrez. Nous nous arrêterons au presbytère de mon oncle, à St-Cœur de-Marie. C'est chez nous. Que ce sera plaisant! Et c'est voisin de St-Henri, ou, comme on dit, de la Pipe, où réside Juliette.

CECILE—Voilà le meilleur moyen de nous accorder. Il ne faut pas chicaner, mes chères compagnes, sur les préférences de l'une ou de l'autre. Elles se comprennent fort bien, sans nuire, pour cela, à l'excellence d'un lieu ou de l'autre. C'est entendu; nous habitons, chacune, le plus charmant endroit du monde, supériorité abondamment justifiée, à nos yeux, par l'horizon familier et tout ce qu'a de cher le coin natal. Mais élargissons un peu cet horizon. Elevons nos regards. Chicoutimiennes, riveraines du lac mirifique, de la rivière Saguenay, ou du St-Laurent sans bornes, nous sommes, avant tout, Saguenéennes. Ce beau pays, qui se déploie devant nous, avec ses accidents pittoresques ou grandioses, est notre patrimoine commun. Le majestueux Saguenay, qui, justement, est le déversoir du lac St-Jean, et qui roule, sur une longueur de cent trente milles, et sur une largeur parfois de trois milles, à travers plaines et rochers, ses eaux mystérieuses et profondes jusqu'au St-Laurent, à Tadoussac, peut et doit nous servir de trait d'union. Son miroir reflète successivement notre image, sans partialité autre que la perfection du modèle....

JULIETTE—Oui, rendons-nous réciproquement visite, si nous le pouvons; étudions, au moins, avec largeur d'esprit, toutes les parties du territoire où nous vivons. C'est par là que doit commencer notre science géographique.

JULIE-ANNA—Etudions aussi son histoire. La connaissons-nous assez? Savons-nous quels furent les artisans de ce progrès qui, d'une vaste étendue couverte de forêts, a fait, en beaucoup moins d'un siècle, un territoire couvert de paroisses?

ANNE-MARIE—Moi, je ne sais pas tout, mais je sais quelque chose. Les premiers ouvriers du Saguenay furent les Pères Jésuites, qui, au XVIIe et au XVIIIe siècles, vinrent ici évangéliser les Montagnais, seuls habitants alors de ces lieux. Et le canton où se trouve la paroisse de St-François-de-Sales, voisine de la mienne, porte justement le nom de Dequen.

MARIE-LOUISE—Chanceuse! Tu sais peut-être aussi que Métabetchouan était le principal poste de ces missionnaires? On dit encore: le "poste". C'est là que la rivière Métabetchouan, que traverse aussi, à cet endroit, le chemin de fer, se jette dans le lac St-Jean. C'est bien joli.

REGINA—Tu me permettras, ma chère, de prendre ta science en défaut. Tout le monde sait que Tadoussac, au confluent du Saguenay et du St-Laurent, était le centre de missions le plus considérable. A certaines époques, tous les sauvages du Saguenay y convergeaient pour vendre leurs pelleteries aux agents des Compagnies, et les missionnaires en profitaient pour venir les rencontrer. Il y avait trois postes principaux: Tadoussac, Métabetchouan, et Chicoutimi, à l'endroit où se trouve la "chapelle du Bassin". Vous avez, sans doute, aussi entendu parler de la "chapelle de Tadoussac", que visitent tous les touristes? Elle fut bâtie par le Père Coquart, et c'est une des plus vénérables reliques du passé. Quant au poste de Chicoutimi, il venait au dernier rang....

JEANNETTE—Du temps des sauvages? C'est bien changé depuis.

CECILE—Allons, mes amies, trêve de malices. Il est très vrai que, pendant deux siècles, où

déjà la civilisation florissait sur les bords du St-Laurent, il n'y eut à fendre les flots du sauvage Saguenay que les pirogues des Indiens. Mais de courageux Missionnaires venaient les relancer jusqu'à leurs wigwams, à la chasse de leurs âmes, comme eux faisaient la chasse aux bêtes, et les traitants, la chasse à l'argent. C'est la période de l'apostolat. Ce qu'il faut retenir, c'est l'héroïsme de ces Pères Jésuites qui ont nom Crépieul, Albanel, Laure, De Quen, Coquart, Labrosse. Comme vous voyez, quelques-uns de ces noms demeurent attachés à certaines de nos places. Mais tous méritent de vivre dans la mémoire de la postérité.

ANTOINETTE—Mais il y a eu aussi les Pères Oblats?

NOEMI—Ils vinrent plus tard. Je vais vous dire cela, moi. Mes parents me l'ont raconté. Vous savez, ou vous apprendrez, que St-Alexis est la plus ancienne paroisse du Saguenay. Au prix de bien des fatigues et des peines, vingt-et-un colons, venus de la Malbaie, abattirent, sur les bords de la Grande-Baie, les premiers arbres et y ensemencèrent les premières terres. C'étaient des Tremblay, des Simard, des Maltais, des Harvey, des Blackburn, et autres noms bien connus, qui sont les nôtres. Il y a de cela à peine quatre-vingrs ans. C'est alors que les missionnaires Oblats arrivèrent à la Grande-Baie et commencèrent, auprès des colons et des sauvages du Saguenay, leur œuvre d'apostolat, qui dure encore à la Pointe-Bleue et sur la Côte Nord. J'ai retenu les noms des Pères Honorat, Durocher, Babel, Arnaud. Combien de pauvres sauvages leur doivent la lumière de la foi!

ANTOINETTE—Et les colons, que devinrent-ils?

NOEMI—Sans doute, Julie-Anna, qui est de St-Alphonse, fille de cultivateurs, et qui nous a mises sur la voie de l'histoire, saurait nous le dire.

JULIE-ANNA—En effet. Avant l'arrivée des Oblats, les colons eurent bien des difficultés, mais ne se découragèrent point. Les Pères et de nouveaux travailleurs imprimèrent un vif élan au défrichement. Après St-Alphonse, Laterrière et Chicoutimi s'ouvrirent. Plus tard, ce furent St-Cyriac, Hébertville et Métabetchouan avec des recrues envoyées de Kamouraska et de Québec par les abbées Hébert et Boucher. De proche en proche, la colonisation gagnait sur la forêt; et nos rudes ancêtres eussent été encore bien plus vite sans la cupidité des marchands de bois, qui retardaient le défrichement tant qu'ils pouvaient.

BLANCHE—Les travailleurs de la terre, à la fois bûcherons et défricheurs dont nous sommes fières de descendre, voilà ceux qui nous ont fait le Saguenay, voilà nos pionniers. Les quelque soixante paroisses et villes qu'il nous est donné aujourd'hui de contempler dans leur étonnante prospérité sont nées de ce germe, mis en terre par les intrépides colons de la Malbaie, de la Baie St-Paul et de Québec. Après la longue période de silence et d'obscurité qui plana sur ces régions, la Providence a voulu que le temps comptât double, et nous a visiblement bénis.

ANTOINETTE.—N'y eut-il pas d'autres agents de ce progrès?

CECILE—Assurément. Qui les connaît?

LAURETTE—Nos prêtres, lesquels, comme au long de notre histoire, maintinrent, dans cette partie du pays, la tradition française et catholique, simple et laborieuse. A côté des missionnaires, le clergé séculier fut rapidement organisé. Le curé, alors, fut toujours, pour le colon un guide et un appui, souvent colon lui-même. Mais, surtout, il fut apôtre, inculquant dans l'âme de ses ouailles, frustes, mais dociles, ces fortes leçons de vie chrétienne que nous avons reçues en héritage. Celui qui en incarna le type, et qui en a gardé le nom, ce fut ce curé de Chicoutimi, qui devint notre premier évêque, l'Apôtre du Saguenay, Mgr Dominique Racine. Après sa mort, le jeune diocèse de Chicoutimi eut l'honneur d'avoir pour évêque celui qui est aujourd'hui Son Eminence le Cardinal Bégin, archevêque de Québec. Et, actuellement, une centaine de prêtres continuent ici sous la houlette de son vénéré successeur, Mgr Labrecque, l'apostolat des anciens.

BLANCHE—Mais il me semble que nous ne devons pas oublier les femmes dans l'édification du Saguenay?

CECILE—Bien sûr que non. Ce serait, de notre part, trop de désintéressement, et, d'ailleurs, omission injustifiable.

JEANNETTE—Et d'abord celles qui furent nos grand'mères, les épouses des premiers colons. Emules de Mme de Champlain, de Mme Hébert et de tant d'autres qui ne craignirent pas de quitter la France pour le Canada sauvage, elles eurent à peine moins de mérite, ces vaillantes jeunes filles de Charlevoix, qui abandonnaient un foyer heureux et tranquille pour venir s'enfoncer dans les forêts saguenéennes.

BLANCHE—Et, après avoir mis, sans trembler, leur main fine dans celle du rude bûcheron, elles ont été, à toute heure, l'appui tendre et fort de celui auquel elles avaient uni une destinée pleine d'incertitudes et de dangers. Elles ont, en souriant, le regard au ciel, travaillé, peiné, lutté, souffert.

REGINA—Oh! elles étaient plus courageuses que moi!

ANTOINETTE—Et que nous toutes, je pense. Nous sommes des petites filles auprès de ces héroïnes.

JULIE-ANNA—Non, chères compagnes. Nos aïeules ont fait souche de lignées qui n'ont pas de blason. mais qui ont une fierté, la fierté canadienne, et que nous saurons, quelque sort que la Providence nous destine, faire resplendir en nous et autour de nous.

JEANNETTE—Certes, nous avons toutes cette noble ambition, toutes petites filles que nous sommes, et nous n'y faillirons pas. Nous en avons connu d'autres petites filles dans notre histoire, telles une Madeleine de Verchère, une Jeanne LeBer, dont l'exemple ne sera pas perdu pour nous!

CECILE—D'autres exemples encore nous y invitent. Et, pour en revenir à notre sujet, les épouses n'ont pas été les seules femmes à travailler à la construction de notre Saguenay. Il y a eu aussi les religieuses, notamment celles de la communauté du Bon-Pasteur, implantée à Chicoutimi depuis près de soiante ans Et c'est ici, Anne-Marie, que notre conversation va prendre la teinte particulièrement locale que j'ai insinuée en commençant.

ANTOINETTE—En effet, nous célébrons justement les noces d'or de notre Directrice, révérende Mère St-Jean-Berchmans.

NOEMI—Belle occasion, certes, d.exalter l'œuvre générale de sa communauté, au Saguenay, et la sienne, en particulier.

CECILE—Ces deux œuvres tiennent tout entières dans l'éducation des générations d'enfants et de jeunes filles qui ont passé par le couvent de Chicoutimi.

ANTOINETTE—Qui fit venir les Sœurs ici?

CECILE—Ce fut le curé de Chicoutimi, M. Racine. En ce temps-là, Chicoutimi et le reste de la région n'étaient guère avancés sous le rapport de l'instruction publique. Les écoles étaient rares; et les élèves-institutrices ne se comptaient pas par centaines, comme aujourd'hui. Le séminaire lui-même n'était pas encore fondé; et les bons Frères Maristes étaient encore loin. Il n'y avait pas longtemps que, la rue Racine, c'était un petit chemin de pied qui longeait le Saguenay. Les religieuses du Bon-Pasteur, de Québec, qui existaient depuis quatorze ans, ouvrirent donc, en 1864, près de l'église de Chicoutimi, un modeste pensionnat, dont l'édifice subsista, après maint accroissement, jusqu'à l'incendie de 1912, où il fut emporté avec la cathédrale, le séminaire, et tout le quartier de la "rue du Couvent."

JEANNETTE—Cet incendie fut bien terrible. J'étais petite, mais je m'en souviens.

ANTOINETTE—Mais que firent les religieuses?

CECILE—Heureusement que l'Ecole normale était construite à ce moment-là. Dès sa fondation, les Pensionnaires y avaient rejoint les Normaliennes, abandonnant le vieux couvent aux externes, auxquelles des Sœurs allaient tous les jours faire la classe. Après le feu, on dut, pour ces classes, demander l'hospitalité au couvent du Saint-Sacrement. Mais, dès l'année suivante, il fallut installer ici, tant bien que mal, les classes d'externes.

LAURETTE—Les Sœurs furent bien éprouvées. Mais, si elles passèrent d'une maison dans l'autre, leur œuvre se continua. L'âme de leur apostolat n'a point changé. Nous le savons bien, nous autres.

CECILE—C'est égal; quand il perle une larme aux paupières des anciennes élèves, au souvenir de leurs jeunes années, c'est aux murs de la vieille maison qu'elles pensent et aux maîtresses qui les ont formées. Elles sont nombreuses, les femmes du Saguenay, qui ont reçu leur éducation au couvent de Chicoutimi. Leurs filles, par une touchante fidélité, les y remplacent, parfois, aujourd'hui. Ou bien, c'est à leurs fils qu'elles ont su, grâce à leur propre formation, inculquer les principes de vie chrétienne qui les ont conduits au séminaire, pour être prêtres ou pour devenir les citoyens marquants qui forment la classe dirigeante actuelle et les hommes de progrès que nous voyons à l'œuvre. Toute personne de valeur se forme suer les genoux de sa mère.

NOEMI—Tu as bien raison, Cécile. J'ai pris note, dans mes lectures, de deux phrases qui m'ont vivement frappée. "Si l'homme moral, dit Joseph de Maistre, n'a pas été formé dès l'âge de dix ans, ce sera toujours un grand malheur. Rien ne peut refaire cette éducation." L'autre

phrase est d'un Père de l'Eglise. "Au dessus des plus grands peintres, au-dessus des sculpteurs de génie et des meilleurs artistes, je mets sans crainte celui qui sait former le cœur d'un enfant".

CECILE—Voilà l'œuvre, humble et féconde, qu'ont accomplie, au bénéfice de la population du Saguenay, les Sœurs du Bon-Pasteur, nos Mères aimées, durant cinquante-huit ans.

LAURETTE—L'œuvre de nos Mères ne doit pas nous faire oublier celle des autres communautés, qui ont bien fait aussi pour la région: les Ursulines à Roberval, les Sœurs du Saint-Rosaire à Hébertville; à Chicoutimi: les Hospitalières, les Sœurs du Saint-Sacrement, les Sœurs de Saint-Antoine; et, dans les comtés de Chicoutimi et du Lac St-Jean, les Sœurs-Institutrices du Bon-Conseil, création de notre évêque.

ANTOINETTE—Y a-t-il longtemps que notre Mère Directrice est à l'Ecole normale?

CECILE—Trois ans. Mais c'est pour la seconde fois. Elle est venue au vieux couvent en 1904 et est demeurée à Chicoutimi jusqu'en 1913. C'est donc elle qui, en 1907, a présidé, avec M. l'abbé Duchesne, à l'organisation de l'Ecole normale, fondée par Mgr Labrecque, et confiée à la compétence pédagogique de nos maîtresses. Depuis lors, nous savons et nous sentons-nous-mêmes, nous, les Normaliennes, que son cœur, comme celui d'une mère, tout en restant au Pensionnat, a passé, n'est-il pas vrai? du côté de l'Ecole normale.

JULIE-ANNA—La révérende Mère St-Jean-Berchmans a donc beaucoup travaillé à l'éducation de la jeunesse. De toutes les œuvres sorties de sa main d'artiste, voilà la plus belle, comme le proclamait tout à l'heure Noémi, et celle, qui, sans doute, en ce moment, lui procure le plus légitime contentement.

ANNE-MARIE—Quelle admirable carrière, dignement couronnée de l'éclat de ses noces d'or!

BLANCHE—Et à imiter, si nous pouvons!

REGINA—J'avoue que je n'avais guère songé jusqu'ici à me faire religieuse. Mais c'est une chose à voir....

CECILE—En attendant, ma chère amie, nous ferons l'école. C'est un excellent noviciat, comme nous le dit souvent M. le principal. Le monde passe, trop souvent indifférent, et même dédaigneux, à côté de la petite institutrice qui peine pour apprendre à ses enfants à lire, à écrire, à compter, et à aimer Dieu. Mais Dieu la voit, et les anges lui sourient. L'ingratitude des hommes n'est pas pour nous décourager. Nous avons une flamme au cœur, c'est de faire du bien à l'enfance. Nous avons un idéal, très haut, celui que nous a légué, à l'aurore de la colonie, l'exemple de ces femmes admirables qui se sont appelées Marie de l'Incarnation, Marguerite Bourgeois, Jeanne Mance, Mme de la Peltrie, et dont l'image a dû si souvent hanter la pensée et aiguillonner la sainte ambition de notre Mère Directrice. L'image de celle-ci, quand nous quitterons l'Ecole normale, demeurera à son tour gravée dans nos cœurs comme un puissant entraînement à l'action et au dévouement. Et nous travaillerons alors, nous aussi, dans notre humble sphère, au développement et au progrès du Saguenay.

# L'EXPLICATION D'UNE LACUNE

Nos lecteurs les plus sérieux seront sans doute surpris de ce que l'*Annuaire de Chicoutimi* ne traite pas spécifiquement de colonisation. Nous avons été le premier à regretter cette lacune. La faute en est à personne. Un spécialiste en la matière avait accepté avec plaisir l'invitation de traiter longuement ce sujet d'importance primordiale; mais des circonstances incontrôlables l'ont empêché de faire l'article promis. On voudra bien prendre note de cette explication justifiant une omission qui, autrement, serait impardonnable dans une œuvre comme la nôtre.

L'EDITEUR

Fils de cultivateurs, soyez bien certains d'une chose: si vous ne vous trouvez pas heureux sur la terre, il y a des milliers d'anciens cultivateurs qui voudraient bien retourner sur la terre.... s'ils en avaient les moyens.

# Apostrophe a Charlevoix

*Charlevoix, que ne m'envoies-tu plus d'intrépides colons comme ceux qui furent nos pères et qui défrichèrent mon sol?*

*Dis-moi donc si tes fils sont plus heureux, depuis qu'ils ont pris la route des grandes villes, souvent même de l'étranger?*

*Et toi-même, n'éprouves-tu pas une certaine mélancolie à voir ta postérité se départir de ton caractère à mesure qu'elle s'éloigne de tes foyers bénis?*

*Ah! Charlevoix, si tu savais quel bon souvenir j'ai gardé de toi et de tes pionniers!*

*Grâce à la fécondité de ta race, mon immense territoire est déjà habité par une population nombreuse; mais trop de places sont encore vides, trop de terres attendent la hache du défricheur, la charrue du laboureur. Il me faut des travailleurs, il me faut des travailleuses.*

*Toi qui m'as si libéralement pourvu de bras, de cerveaux et de cœurs, dans le passé, de devrais-tu pas achever ton œuvre?*

*Il est vrai que l'obstacle de la distance nous sépare; il est vrai que tes fils vont plus facilement vers les métropoles; mais ce n'est pas tout de partir: il faut vivre. Dis donc, tes rejetons vivent-ils plus heureux à l'usine que sur mes terres? Là est toute la question.*

*Et, si tu recommençais à m'envoyer tes enfants, peut-être verrait-on bientôt la distance se raccourcir entre nous! !*

*Charlevoix, pense à moi comme je pense à toi.*

*SAGUENAY*

# Le secret d'être heureux

Où est-il? Très facile à trouver, ce secret du bonheur, qui est, beaucoup plus qu'on le croit, à la portée de tous.

Si vous possédez la richesse, facteur appréciable de jouissance, partagez avec moins fortunés que vous.

Si vous êtes du nombre, infini celui-là, de ceux qui luttent et qui peinent pour s'assurer le pain quotidien, souriez au labeur qui lui aussi a bien ses charmes, en dépit des efforts parfois pénibles qu'il exige.

Le soleil brille-t-il? Réjouissez-vous à plein cœur, aspirez l'air pur et laissez-vous baigner dans les chauds rayons solaires; contemplez tout ce qu'illumine un beau jour: champs et prés si verts, horizons sans bornes d'un verdoyant paysage d'été; et remerciez Dieu d'avoir fait la nature si belle.

Le ciel a-t-il revêtu son voile de tristesse? La pluie tombe-t-elle mélancolique comme une larme ou furieuse comme une cataracte? Laissez-la, sans maugréer, poursuivre sa triste, mais nécessaire besogne. Occupez votre cerveau rêveur ou vos doigts paresseux. Le soleil renaîtra bientôt.

Dans le monde des âmes, tout comme en celui de la nature, toujours luit le beau temps après la pluie. C'est pourquoi il est si facile d'être heureux; il suffit d'avoir l'espérance un peu facile.

Jean le PHILOSOPHE

Deux forces qui s'unissent multiplient leur efficacité; deux forces qui tirent en sens contraire ne font aucun travail effectif et, de plus, tendent à se détruire. Cela est vrai dans l'ordre moral comme dans l'ordre physique.

# LA BOUTEILLE BLEUE

On en était au rôti lorsque Samuel Piedsdevent entra dans la maison. Pour être juste, toutefois, nous nous empressons de déclarer que Samuel n'arrivait pas en retard pour le repas. Il n'avait pas du tout l'intention de dîner chez les Emilien Duranleau. Et s'il faut démontrer que Piedsdevent n'était pas, en l'occurence, coupable d'une semblable incongruité, nous n'avons qu'à raconter son entrée dans la maison. Il grimpa le long d'un mur couvert de vigne jusqu'au balcon du premier étage, et, de ce point avantageux, il ne lui fut pas difficile de se glisser ensuite, par la fenêtre ouverte, dans la chambre à coucher de Madame Duranleau.

Il nous semble derechef nécessaire de prévenir ici tout équivoque. En dépit de la position délicate où il vient de se placer, Piedsdevent n'est tout de même pas l'homme que vous croiyez. Du reste, un simple coup d'œil sur son visage vous convaincrait aussitôt que vous êtes loin d'avoir affaire à l'un de ces Don Juan dont les épisodes érotiques entretiennent la plupart du temps la chronique scandaleuse et mondaine.

Piedsdevent, respectablement et solidement marié était bien le dernier homme, croyons-nous, dont on aurait pu dire qu'il voletait de fleur en fleur. L'exactitude, vraiment,—et quel auteur n'a-t-il pas le souci de l'exactitude?—me force à déclarer que Samuel était laid. Il est des laideurs agréables, empreintes qu'elles sont de simplicité et d'honnêteté. La laideur de Piedsdevent s'accentuait des stigmates indélibiles de sa profession.

Samuel Piedsdevent était un voleur.

Son nez, excessivement charnu, avait une tendance à se répandre sur toute sa figure ses oreilles étaient épaisses, larges et écartées, et sa bouche était veuve—si j'ose dire—de plusieurs dents.

Bref, un visage infortuné.

Mais qui donc niera-t-il que derrière la physionomie la plus ingrate peut quelquefois palpiter un cœur sensible et généreux, non pas anatomiquement, mais figurativement parlant.

Piedsdevent avait soigneusement élaboré son entreprise. Il avait la fierté du travail bien fait, et il avait consacré plusieurs jours à l'étude de son champ d'opération. Il savait, par exemple, positivement qu'il aurait durant toute une heure la libre possession de cette chambre à partir de l'instant où la bonne y aurait fini son service. Or, même l'amateur le plus médiocre n'aurait pas besoin de plus qu'une heure pour conduire à bonne fin la petite opération dont il s'agit.

Une ombre de désappointement lui balaya la figure lorsque sa lanterne électrique lui fit voir que la cassette à bijoux avait été mise en sûreté. L'expression revint plus intense lorsqu'il constata que tous les tiroirs étaitent sous clé.

Il retira de sa poche un petit instrument en acier solide et pointu, puis déposa sa lanterne. sur le placher de manière à ce que le rayon ne frappe que juste à l'endroit où il voulait travailler

Tout-à-coup, cependant, un léger bruit parvint à son oreille. Silencieusement il se pencha et ramassa sa lanterne. Aussi silencieusement il fit disparaître l'outil et se glissa derrière l'épais rideau, encâdrant la fenêtre, à l'instant précis où quelqu'un tournait la poignée de la porte.

C'était la bonne.

II

Elle pressa le bouton électrique en fredonnant sur un air langoureux et tendre: "Vous êtes ici, bien qu'invisible, car je sens mon cœur en émoi" ou quelque chose d'analogue.

Cette chanson n'avait, toutefois, rien de personnel, bien que pour un instant Piedsdevent crut y saisir une allusion.

La bonne portait une grande boîte carrée en carton qu'elle déposa sur le lit. Piedsdevent risqua un œil et vit qu'elle sortait un chapeau de cette boîte. Elle en sortit un second, puis un troisième. Cela ressemblait à un tour effrayant de prestidigitation. Et ce fut alors que commença pour Samuel la plus affolante des épreuves.

La bonne prit l'un des chapeaux et l'essaya. Elle l'essaya sous un grand nombre d'angles différents, se contemplant chaque fois, longuement, dans la glace à quelques pas de Piedsdevent. Elle apportait à l'opération une lenteur calme et mesurée, et le voleur derrière son rideau, appela

mentalement sur la vanité des femmes de copieuses malédictions.

Des minutes—minutes précieuses—passèrent, puis la bonne prit le second chapeau. Celui-ci pourtant plus petit que le premier, captiva davantage encore l'attention de la bonne. Enfin, vint le tour du troisième chapeau! Quelque chose de presque immatériel, en tulle gris, avec sur les côtés, un soupçon de vert éclatant. Un petit chapeau à la confection duquel Berthe—le nom de la modiste sur la boîte—s'était surpassée. Un chapeau ravissant qui fit se gonfler d'émotion le cœur de la bonne.

Piedsdevent songea qu'il voudrait bien s'en aller.

Enfin, même le petit chapeau fut replacé sur le lit, mais la bonne continuait, sans bouger, à les regarder tous trois avec extase.

Sûrement, elle s'en ira à présent!

L'anxiété du malheureux Samuel devint indescriptible lorsqu'il vit que la bonne ne s'en allait point. Elle se dirigea vers la fenêtre, l'ouvrit toute grande et s'y accouda; puis elle leva lest yeux vers les étoiles et sa figure se revêtit d'une expression telle qu'il n'y avait pas à s'y méprendre.

La petite bonne était amoureuse Non. quel voleur fut jamais aussi terriblement malchanceux!

Piedsdevent, pétrifié, ne savait plus que faire. S'il sortait de sa cachette et essayait de terroriser la bonne elle crierait sûrement; alors il demeura immbole, n'osant respirer, derrière l'épais rideau.

Les minutes continuèrent de couler—c'est une vieille habitude qu'elles ont—et Samuel constat de plus en plus que son cas était désespéré. Il n'avait pas encore commencé son travail, et voilà que l'amoureuse bonne continuait à lui faire perdre un temps précieux en rêvassant aux étoiles.

Un nouveau bruit lui arriva, et sur un mouvement soudain de la bonne il comprit que'elle aussi l'avait entendu. Elle traversa la pièce se dirigeant vers la porte qu'elle ouvrit.

—"J'ai déballé les chapeaux" entendit-il. "Oh, madame, qu'ils sont jolis!"

—"Je vous remercie, Marie." répondit une nouvelle voix. "Vous pouvez, maintenant vous retirer, je n'aurai plus besoin de vous".

Il entendit le bruit de la porte qu'on refermait, et de la clé tournant dans la serrure.

Il était seul avec madame Duranleau.

Elle commença par fermer la fenêtre; évidemment celle-là n'était pas en amoureuse, et de cela Piedsdevent rendit grâce. Mais son soulagement fut éphémère. Madame Duranleau, le visage rigide, les poings crispés, se mit à se promèner, méthodiquement, de long en large, dans la chambre.

Son anxiété, cependant, se mitigea graduellement de curiosité. Piedsdevent était l'une de ces âmes simples qui croient que les grands de ce monde sont tous heureux. Pourtant là, à portée, pour ainsi dire, de sa main, une dame riche paraissait fort affiigée.

"Quelle folie!" murmurait-elle, comme dans un souffie." Quelle inexcusable folie! Il finira, c'est sûr, par savoir.... tôt ou tard!"

Et les précieuses minutes continuaient de filer comme des flèches.

Soudain, elle suspendit sa promenade et s'approcha de la table de toilette; de sorte que l'homme caché pu voir enfin ce qu'elle faisait. Elle ouvrit un tiroir et en sortit une petite bouteille bleue.

Piedsdevent, terrifié, sentit ses cheveux qui se dressaient.

Madame Duranleau lui paraissait maintenant horriblement calme et déterminée, et une grande pitié le submergea... La femme qu'il guettait possédait encore les traces d'une grande beauté. En vérité, elle n'était fas encore bien avancée dans l'âge moyen. Elle avait tout, semblait-il à Piedsdevent, pour être heureuse. Position sociale, nom honorable, fortune, enfin tout.

Et malgré cela il avait vu avec quelle terrible et froide résolution elle avait saisi cette sinistre bouteille bleu. En plus, circonstance agravante, elle avait renvoyé sa bonne.

Son premier mouvement fut de bondir vers cette femme pour tenter de lui démontrer toute l'horreur de l'acte qu'elle projetait. Il réussit, cependant, à se contenir en songeant qu'elle ameuterait certainement la maison en le voyant. Il savait par expérience l'effet que son calamiteux visage avait sur les femmes nerveuses ou exitables lorsqu'elles l'appercevaient soudainement avant d'avoir eu l'occasion de s'y habituer peu à peu, graduellement.

Il sentit avec amertume que nul système de défense émaillé de "néfastes petites bouteilles bleues", d'actes humanitaires", et caetera, ne saurait prévaloir contre le fait brutal, indéniable, qu'il aurait été trouvé dans la chambre de madame Duranleau.

Ce qui fit qu'il ne bougea point.

Elle avait maintenant retiré le bouchon et se tenait immobile, le bouchon d'une main et la bouteille ouverte de l'autre, alors que Piedsdevent la guettait comme un rat guette un serpent.

Ne voilà-t-il pas une situation terrible? Piedsdevent, se sentant faiblir, ferma les yeux pour ne plus voir.

III

L'angoisse qui étranglait Piedsdevent desserra tout-à-coup son étreinte. Un troisième bruit venait de se faire entendre, et cette fois l'interruption prit la forme de deux coups brefs sur l'un des panneaux de la porte.

Vivement, Madame Duranleau reboucha la bouteille et la replaça dans le tiroir puis elle demansda: "Qui est là?"

—"C'est moi, chérie." répondit une voix d'homme.

Elle marcha vers la porte et l'ouvrit.

—"Pourquoi la porte était-elle sous clé?" demanda l'homme.

—"Je désirais me reposer quelques instants," dit-elle, "et ne voulais pas être dérangée. J'ai une migraine!"

—"Fatiguée, hein? Pauvre petite!" sympathisa l'homme.

Piedsdevent comprit que celui-ci était Emilien Duranleau.

"Ce vieux raseur de Desmoulins est en bas, et...." Mais elle reprit vivement: "Je ferais mieux de descendre, n'est-ce pas? Au fait, je me sens mieux à présent."

Ensemble, ils quittèrent la chambre.

Piedsdevent décida qu'il en avait assez. En un clin d'œil il sortit de derrière le rideau, prit la bouteille dans le tiroir resté ouvert, la mit dans sa poche et sautant par la fenêtre il dégringola comme il put le long du mur. En deux bonds il atteignit la rue.

Pendant qu'il regagnait son domicile il repassa la situation en revue. En retour du risque considérable qu'il vénait de courir, il n'avait rien obtenu. C'est-à-dire, rien qui ait quelque valeur dans l'établissement où il avait coutume de trafiquer les produits de l'industrie qu'il exerçait.

Cependant, il allait chérir longtemps la douce satisfaction d'avoir écarté du chemin d'un autre être une terrible tentation; il se sentait bien heureux à la pensée que, grâce à lui, une pauvre fmme aura eu le temps de réfléchir sur l'énorme gravité de l'acte qu'elle fut bien prête d'accomplir.

Il arrivait maintenant dans un quartier mieux éclairé. Sa pensée revint à la bouteille qu'il avait dans sa poche. Il la sortit et, curieusement, regarda l'étiquette à la clarté blanche d'une lampe électrique.

Et voici ce qu'il lut sur l'imprimé:

"Rouge Liquide Roquebeau"
"Préparation chimique inoffensive"

Ce fut le coup de grâce. Peiedsdevent, assommé, se laissa choir dans la poussière, et pleura de rage.

Ce qui le rendit encore plus laid.

ARTHUR GUILMET

Chicoutimi, mai 1922.

---

Si la jeunesse gaspillait moins ses premiers revenus, elle fonderait plus vite son foyer, réaliserait plus facilement ses rêves.

---

Mêlons-nous à la chose publique, non pour avoir des honneurs, mais pour servir réellement nos concitoyens. Peu importe que notre action soit ignorée, pourvu qu'elle soit utile.

---

Plus on vit et plus on constate que l'homme est heureux en autant qu'il sait se contenter de son sort.

---

Le temps ne serait-il pas venu, pour nos cultivateurs, de songer à spécialiser un peu plus leur culture?

---

Personne ne niera que la langue française soit ici chez elle. Exigeons qu'elle soit respectée.

# GLANURES

Le régionalisme est comme la condensation du patriotisme.

La religion qui a sauvé nos pères nous sauvera nous-mêmes.

La colonisation du Saguenay fut une véritable épopée. Comment figurera notre époque dans l'histoire?

Les Canadiens français sont eux-mêmes les premiers à reconnaître que l'esprit de clocher puis la jalousie leur ont fait un tort considérable dans le passé. Que leur reste-t-il à faire, alors?

La caisse populaire habitue à l'économie, encourage l'honnêteté, soutient le travailleur.

Ne croyez-vous pas qu'une caisse populaire ferait un bien énorme dans votre paroisse, en mettant, sans frais d'administration et moyennant un intérêt raisonnable, le surplus des gens en moyen à la disposition des citoyens honnêtes et travailleurs, mais manquant d'argent?

QUESTION VITALE

La question du chemin de fer de ceinture doit rester, pour nous, au premier plan de l'actualité. La colonisation réclame ce chemin de fer; l'agriculture en a besoin; l'industrie attend après lui; le public souffre du retard apporté à la réalisation de ce projet.

Continuons de demander le chemin de fer de ceinture aussi longtemps que nous ne l'aurons pas obtenu.

Notre union et notre ténacité finiront par avoir raison de tous les obstacles.

# MA PAROISSE

*Cette composition est l'œuvre d'un jeune écolier qui semble avoir le culte de sa paroisse natale. Le lecteur reconnaîtra très facilement la paroisse sans qu'il soit nécessaire de la nommer. Il est à souhaiter que la jeune génération s'attache au sol paroissial, qui est le sol ancestral, le sol des traditions, le sol qui fait vivre.*

On est au mois de juin. Sur la route, blanche de poussière, je m'avance seul, à pas pressés. Grande est mon émotion; plus grande encore est ma hâte d'arriver sur les hauteurs avoisinantes: c'est que, à leur pied, dans la plaine qui ondule légèrement comme une mer agitée par le zéphir, se trouve la paroisse où s'est écoulé mon enfance heureuse. Il me tarde de la revoir, après une longue absence. Enfin, je parviens sur un monticule et une exclamation de joie s'échappe de mes lèvres. Elle est bien telle que je l'ai quittée: coquette et souriante dans sa robe de printemps! Mes yeux parcourent hâtivement les paysages qui l'entourent. Non loin, à droite, un petit bois aligne en rangées régulières, les sombres bataillons de ses sapins. Dans le lointain, faisant bordure au ciel bleu, les Laurentides profilent les lignes harmonieuses de leurs sommets fauves et dentelés. A leur pied, une blanche vapeur révèle le majestueux Saguenay,. Plus près, est la forêt morne et tranquille. A gauche, dans un ravin, vrai nid de verdure peuplé par d'innombrables oiseaux, la Rivière-au-Sable déploie le ruban argenté de ses flots.

C'est dans ce cadre magnifique qu'est située ma paroisse. Elle est coupée en de réguliers carrés, par des rues fort larges, bordées d'une rangée de jeunes arbres. Point de monuments anciens, point d'édifices vraiment dignes d'attention particulière;sa récente fondation ne lui permet point d'en avoir. Cependant, il y a, repandu un peu partout, un air de gaieté et de jeunesse qui nous charme.

Dans un coin, l'église paroissiale, bien que fort pauvre, paraît élégante dans sa robe de

briques rouges. Le grand amour qu'à Jésus pour la pauvreté doit lui faire affectionner particulièrement ce modeste sanctuaire. Et c'est ce qui console chaque paroissien de n'avoir pas à offrir à son Dieu un temple plus magnifique. Tout près, se trouve le presbytère, refuge bien humble d'un prêtre qui l'est encore plus, ce qui ne l'empêche pas, bien au contraire, de se dévouer pour ses ouailles. A gauche de l'église est le couvent, habité par une quinzaine de bonnes religieuses. Tout autour de ces trois édifices, comme une troupe de poussins cherchant protection sous l'aile de leur mère, se groupent quelques centaines de foyers. Elles sont bien coquettes, ces blanches maisons modernes, à toitures vertes ou rouges; chacune d'elle s'entoure ou d'un parterre ou d'un jardin potager. Puis, tout à fait à gauche, non loin de la rivière, sur une avenue bordée de verdoyant gazon parsemé de fleurs, de superbes chalets, les murs à demi-cachés sous un voile de vignes rampantes, offrent un coup d'œil magnifique. Et là-bas, près d'une colline, voici le moulin à papier. Il a un aspect formidable et grandiose à la fois, avec ses hautes murailles grises, sa gigantesque cheminée, sa tour haute de plus de deux cents pieds et ses tas énormes de bûches sans écorces qui me paraissent autant de succulents gâteaux dorés.

Rassasié de la vision de tout cela, je repris ma route Et je me disais: "Il est sur la terre des sites plus pittoresques, des endroits plus agréables, mais il n'en est point que mon cœur préfère à ma petite paroisse."

Médéric LAVOIE

# HISTOIRE TROP VRAIE

Polycarpe est le fiston du Père Jos. La Routine. C'est un "pas de talent" un "sans génie". A l'école,—où il n'allait que par temps perdu,— il était continuellement "à la queue". C'est à ce poste d'observation qu'il a complété son éducation professionnelle, commencée ailleurs qu'à l'école,.... pas besoin de dire où, n'est-ce pas? Il n'a pas fait sa première communion, on a été obligé de la lui "faire faire".... par charité. Là se bornent son avoir, son éducation et son instruction.

Pas moyen de le faire instruire: ça serait de l'argent jeté à l'eau. Il est trop "bonasse"! Y a pas moyen de faire rien de bon avec c't'imbécile-là. Pauvre Polycarpe ! Pas assez intelligent pour faire un dentiste.... trop gêné pour faire un avocat.... trop simple, évidemment, pour pouvoir faire un docteur quelconque, ou même un simple "commis de magasin". Bref, trop "malavenant" pour faire un "monsieur".

—Qu'est-ce qu'on va en faire, de ce "grément-là" dit la femme du père Jos?

—C'est facile.... on va en faire un "habitant".... Cultiver, la lettre en est grosse... On engraisse la terre, on jette du grain dessus à poignée.... et la Providence fait le reste.... Pas plus embêtant que ça....

---

Voilà ta récompense, O Sol, toi qui as tant choyé l'humanité, toi qui as tant donné de sauveurs à l'Eglise et à la Patrie!

Voilà, O Sol, refuge des innocents, la reconnaissance d'une portion de tes enfants les plus privilégiés: ceux que tu as portés et nourris à ta table!

O Terre sacrée, méprisée de tes enfants, je comprends mieux, maintenant, les pleurs et les sueurs froides qui s'échappent de ta surface, alors que tout sourit aux premiers baisers du soleil printanier.

A peine délivré du rigide manteau hivernal, tu es livré aux mains des imbéciles. C'est un douloureux "fiat" et non un joyeux "Alléluia" qu'arrache de ta poitrine la fête pascale. Chaque Pâque nouvelle te délivre du poid de la neige pour te livrer au martyre.

Pauvre victime des ignorants ! ! ! Patiente... espère.

L'heure de ta délivrance approche. La science s'en vient au secours de l'expérience pour faire l'éducation et opérer la conversion de tes tyrans.

Avant longtemps, tu pourras coudoyer avec fierté tes frères et tes sœurs: le Commerce, la Finance, l'Industrie, etc. Après les avoir ravitaillés en hommes, en capitaux et en munitions, tu leur battra définitivement la marche dans la voie du progrès.... et de la supériorité.

On t'a toujours considéré comme la colonne vertébrale de la Patrie; tu en sera, bientôt.... le cœur et le cerveau.

ARATOR

---

Exigeons partout le respect de notre langue, puisqu'elle est *notre* langue et qu'elle est officielle en ce pays.

# Réponses aux charades

| REPONSES | PAGES |
|---|---|
| Ami | 137 |
| Boisson | 80 |
| Bonjour | 99 |
| Chagrin | 78 |
| Chardon | 80 |
| Chardon | 135 |
| Charpente | 137 |
| Corbillard | 138 |
| Courage | 80 |
| Etoile | 126 |
| Malbaie | 135 |
| Migraine | 99 |
| Minuit | 135 |
| Orange | 112 |
| Orange | 138 |
| Parlement | 138 |
| Passage | 138 |
| Poisson | 112 |
| Préface | 137 |
| Vacarme | 112 |
| Vermine | 112 |
| Volage | 77 |

# PENSONS-Y BIEN

La forêt détruite, cela veut dire moins de chantiers, moins de flottage, moins d'usine, moins de travail pour des milliers d'hommes. N'importe il pas, alors de tout faire pour la conserver.

C'est à chacun de faire sa part pour éviter les feux de forêt: si on trouve les règlements sages pour les autres et si on les transgresse soi-même, la forêt continuera de brûler et nous marcherons vers la ruine économique.

Puisque notre avenir est lié à la conservation de la forêt, soyons donc prudents, méticuleux même, lorsqu'il s'agit d'assurer la permanence de la forêt.

Chaque feu de forêt nous appauvrit individuellement. Si nous ne nous en apercevons pas tout de suite, nous le constaterons dans 20 ans, dans 10 ans, peut-être avant.

Il y a quelque chose de criminel dans cette négligence avec laquelle un homme laisse s'allumer un feu de forêt près de lui.

# TABLE DES MATIERES


PAGES

Vue de Chicoutimi (photographie hors texte)

Un mot de l'éditeur ..... 5

L'ANNUAIRE DES ADRESSES ..... 3

Anse St-Jean ..... 110
Bagotville (ville) ..... 92
Canton Bégin ..... 76
Chicoutimi (ville) ..... 7
Chicoutimi (paroisse) ..... 47
Jonquière (ville) ..... 53
Jonquière (paroisse) ..... 66
Kénogami (ville) ..... 68
Larouche ..... 71
Laterrière ..... 51
Petit Saguenay ..... 111
Port-Alfred (ville) ..... 101
Rivière-du-Moulin (village) ..... 43
St-Alexis (village) ..... 103
St-Alexis (paroisse) ..... 107
St-Alphonse (paroisse) ..... 98
St-Ambroise (village) ..... 78
St-Ambroise (paroisse) ..... 79
Ste-Anne (village) ..... 81
Ste-Anne (paroisse) ..... 83
Ste-Anne (Shipshaw) ..... 86
St-Charles ..... 76
St-Cyriac ..... 72
St-Félix d'Otis ..... 109
St-Fulgence ..... 89
St-Honoré ..... 87
St-Nazaire ..... 74
Ste-Rose-de-Lima ..... 109
Liste des annonceurs ..... 113

L'ANNUAIRE STATISTIQUE ..... 119

Anse St-Jean ..... 135
Bagotville et St-Alphonse ..... 133
Canton Bégin ..... 129
Chicoutimi ..... 120
Jonquière ..... 127
Kénogami ..... 128
Larouche ..... 128
Laterrière ..... 126
Petit Saguenay ..... 136
Port-Alfred ..... 133
Rivière-du-Moulin ..... 120
St-Alexis de la Grande-Baie ..... 134
St-Ambroise ..... 130
Ste-Anne ..... 131
St-Basile du Tableau ..... 135
St-Charles ..... 130
St-Cyriac ..... 129
St-Félix d'Otis ..... 134
St-Fulgence ..... 132
St-Honoré ..... 132
St-Nazaire ..... 129
Ste-Rose-de-Lima ..... 135
Enregistrons pour l'histoire ..... 136

VOIX REGIONALES ..... 141

Patriotisme et régionalisme ..... 142
Notre région ..... 145
Au commencement ..... 147
L'Hôtel-Dieu St-Vallier ..... 152
L'Ecole Normale de Chicoutimi ..... 154
Les Frères Maristes ..... 156
Le Palais de justice ..... 157
Notre Société St-Jean-Baptiste ..... 161
La Chambre de Commerce de Chic. ..... 162
La Société d'Agriculture ..... 165
Notre organisation économique ..... 166
L'hygiène à Chicoutimi ..... 168
La Grande Décharge et la rivière Péribonca ..... 169
Le rôle de l'argent ..... 171
L'explication d'une lacune ..... 181
Le grand feu ..... 173
Ceux qui ont fait le Saguenay ..... 176
Apostrophe à Charlevoix ..... 182
Le secret d'être heureux ..... 182
La bouteille bleue ..... 183
Glanures ..... 186
Ma paroisse ..... 186
Histoire trop vraie ..... 187
Réponse aux charades ..... 188
Pensons-y bien ..... 188
Table des matières ..... 189


FINIS.

# RITE - GOOD

**Extrait d'Orge maltée Houblon**




Rite-Good contient tout ce qu'il faut pour faire une excellente bière. Un breuvage délicieux et facile à préparer. Moins coûteux que toute autre liqueur. Essayez - en un paquet, vous en serez épaté.

**En vente par tous les principaux marchands ou par malle sur reception du PRIX :**

**Paquet de $1.00** pour faire 2½ gall.
**Paquet de $1.75** pour faire 5 gall.

St-Lawrence Preserving Regd, Quebec, Que.

# Photogravu

**Dessins, Lettrage et retouche des copies. :: :: :: :: ::**
**Vignettes de tous genres. ::**
**Sur cuivre, zinc et plomb. ::**

**Outillage et procédés modernes**
**Service rapide, prix modérés.**

**Demandez une copie de notre nouveau tarif.**

Le Département de Photogravure de L'Action Catholique

**103 rue Ste-Anne,**
**Téléphone 8700.**

# Sur les bateaux

# Sur les chars

# Partout

# EXIGEONS

**que l'on nous réponde en français.**

# NOUS Y AVONS DROIT



. P. 129 Tel. 421

## Assurez votre vie et vos propriétés

## Protégez-vous contre le vol et les accidents

Nous représentons les compagnies d'assurance offrant les meilleures garanties.

PRETEZ VOTRE ARGENT

AUX COMMISSIONS SCOLAIRES,
AUX MUNICIPALITES,
AUX FABRIQUES

Nous achetons les émissions des municipalités, des commissions scolaires et des fabriques.

# LE CREDIT SAGUENAYEN Ltée

Courtier en assurances et en obligations

## THOMAS BOIVIN, directeur-gérant

Immeuble de la Banque d'Hochelaga, rue Racine, Chicoutimi.